REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

華僑日報

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第七二一三號　每份售港幣叁毫

今日出紙六張半

發行及承印華僑日報有限公司　總司理岑維休

河內向六國送備忘錄
指責美援西貢
準[illegible]

破壞巴黎協定加深越局危機
阮文紹重申與越共鬥爭到底

（路透社香港卅日電）據北越通訊社今日報導，北越向蘇聯、北京和其他六個國家呈交一份內容的備忘錄。指責美國政府在越南採取進一步的軍事行動。以上備忘錄是在美國本月初呼籲八國力促北越停止在南越的軍事進攻後，以北越外長阮維楨的名義發交給蘇聯、北京、波蘭、匈牙利、法國、英國、印尼和伊朗外交部及聯合國秘書長華爾海的。備忘錄指出「閣下注意過去二年來執行巴黎協議後的越南形勢。」備忘錄又稱：「美國政府及阮文紹政府有系統地破壞巴黎協定和有關越南問題的國際會議所通過的決議，這使南越的局勢更加嚴重。」

（路透社南越西貢卅日電）阮文紹總統今日提出政府與共黨兩方之間軍力的差別，并指他會繼續鬥爭，甚至沒有額外的美援可資應用。他是在此間獨立宮的早餐席上對一班記者講話。當問及如果美國國會不批准福特總統所要求在本財政年度添加三億美元之時，他會怎樣做？阮文紹總統答道：我們將以我們手上所有者繼續戰鬥。他說：如果河內繼續收到蘇聯和中共的協助，則三億多元却不會足夠。阮文紹總統稱：由於一九七三年達成的巴黎和平協議之後不久美軍即告撤退，且削減一九七四年的援助，因此南越軍的戰鬥力已削弱百分之六十。南越原本要求現財政年度的軍援爲十一億美元，但國會只批准七億美元。阮文紹總統稱：自巴黎協議以來，共軍在南越之作戰潛力幾乎倍增，而政府軍現時以三對一的差額作戰。

美國會外委會主席說

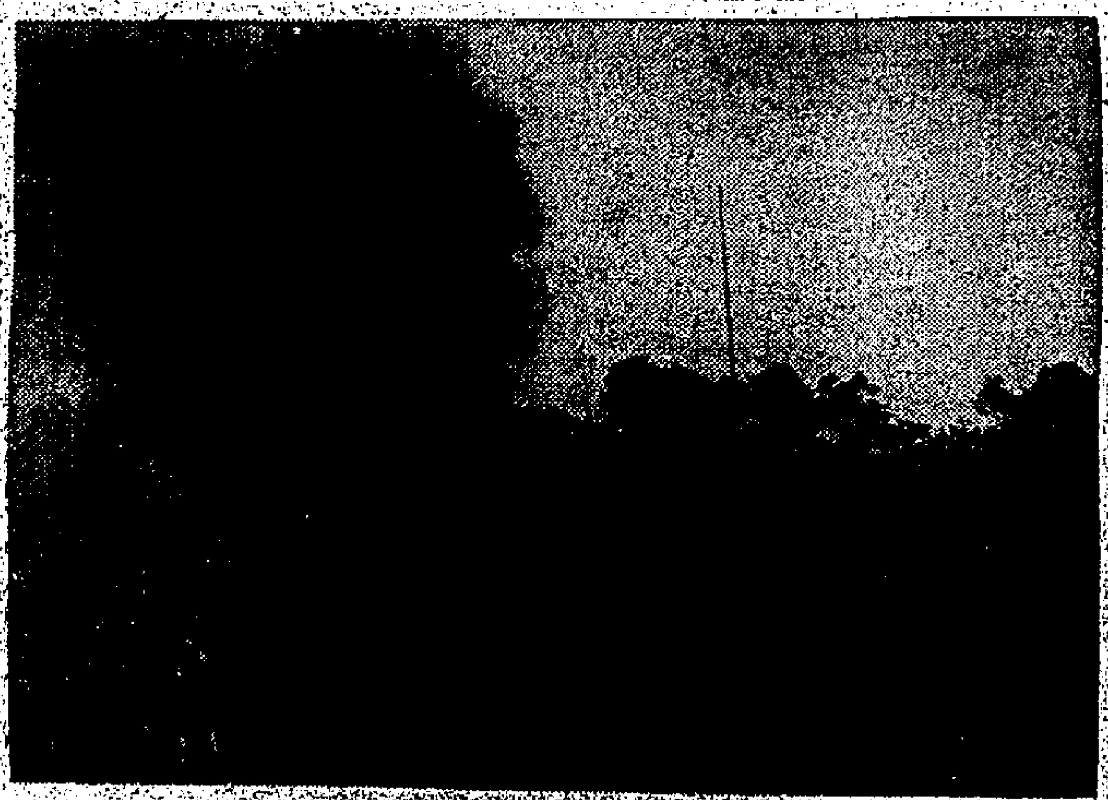
阮文紹大失民望
美不應再援南越

福特援越計劃難獲國會通過

（路透社美國華盛頓卅日電）白宮今日表示，「福特總統已警告國會，大多數反對增加軍事援助與南越的議員論，『假如美國不幫助南越，則將會是一種災難。』」總統發言人納遜在一個記者招待會上稱：「福特總統已告訴國會領袖，如果美國不協助越南則該國會走下坡。」參議員比特在白宮一次會議之後亦會提及此種說法。在該會議上，福特總統促國會領袖撥款三億美元作爲額外軍事援助南越，並撥款二億二千二百萬美元援助高棉。納遜說：「福特表示，如果在六個月內，所要求之款項未予提供，將是一種災難。」

美國參議院外交委員會主席史柏曼，於同一時間發表一聲明稱：越南與高棉的政府，現稱自己走自己的路之處，超越往日，東南亞通過始被認爲對美國的安全僅具有限度之利益的區域。再提美國參與的問題，將是沒有結果的。眾議院共和黨領袖盧狄斯將，福特之請求援助南越與高棉的要求，將很難從眾議院通過。盧狄斯並告訴記者稱：他將支持增加援助之事，但他同時承認很難決定是否將依政府所說需要之點去做的。史柏曼主張福特總統請求給予軍事援助三億美元及予高棉援助二億二千二百萬元之要求，需由國會予以審慎的研究。

（美聯社華盛頓廿九日電）美參院外交委員會的新主席史柏曼，係週三說，福特總統於週二的要求額外援款三億美元軍援南越，及二億二千萬美元軍援高棉，應在國會接受詳細察問。史柏曼說：「政府應準備開闢，由於軍援使西貢政府及金邊政府能夠在他們各自的國內繼續打，對美國的國家利益有甚麼實際幫助？」他同時要求提出一項報告，有關南越總統阮文紹已採取或已考慮採取的步驟，進行依從遵簽署已兩年的停火協定條款所要求的，與越共和解，並安排新的南越大選。史柏曼承認，關於南越及高棉兩國政府的殘存展望稀微，他說：「甚至有大量軍援給他們使用，他們已失去他們的人民的信任，並被證實不能與他們敵人較量」。在要求美國爭中努力，推動政治解決南越及高棉問題，史柏曼表示希望來年將見到由外間運往中南半島供給各派系的軍援逐漸減少。



一月廿九日，高棉政府軍在金邊北六哩第七號公路作戒備情形。（合衆國際社無線電傳真）

英國經濟漸漸好轉

英人今後生活
可望提高水準

（路透社英國倫敦卅日電）英國可能在今後五年中，見到其生活水平稍爲提高，經濟增長率將增加百分之二點半至三，平均每年增加半點，但公共開支將大大被削減。工黨政府今天在其檢討書中蓋慎品獻上述充滿希望的景象。政府說減少支付赤字是首要任務，去年的赤字竟佔國家消耗量比其生產量高出百分之六。赤字主要由石油危機造成，由於北海油田發展，這方面赤字可望在一九七九年前大量減少，石油危機以外的赤字是政府所要對付以目標之一。

倫敦股市交投活躍
週四再上升十五點

銀行減息紐約股市升六點七

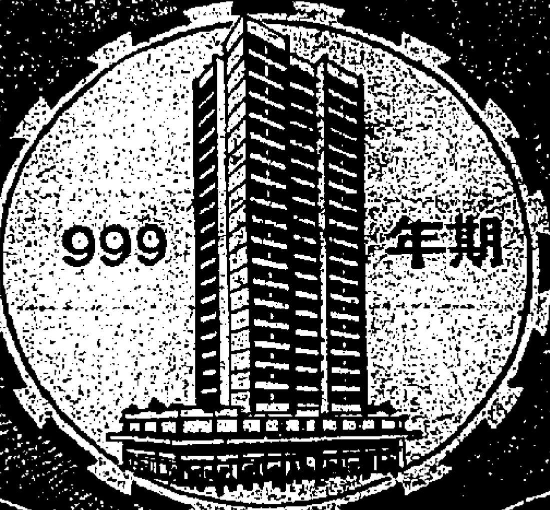
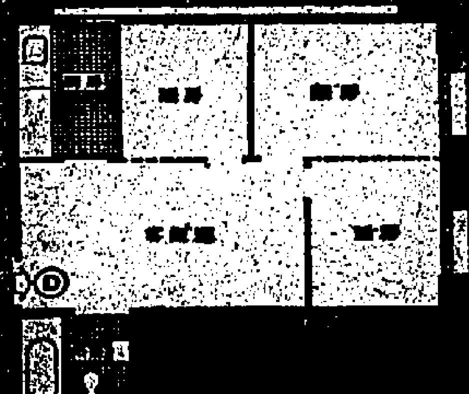
（路透社英國倫敦卅日電）倫敦股市收市價銳升，交投活躍，至下午三時，金融時報指數上升十五點，達二百五十點。

（合衆國際社美國紐約卅日電）大通銀行減低貸款利率使今日的紐約股市大告上升。本星期杜氏斯工業平均指數共上升了卅九點，今日於國際時間十六時後，上升了六點六一，至七一二點六一，上升與下跌爲九一一與二一四之比。

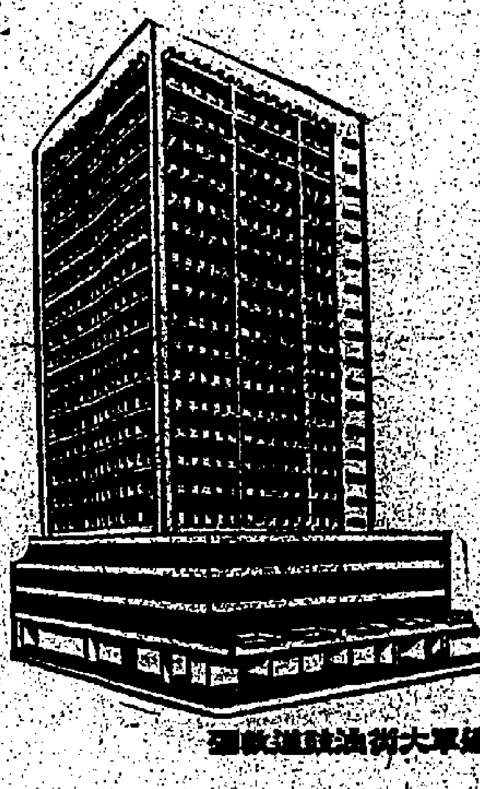
（合衆國際社紐約卅日電）大通銀行今日把其商業貸款利息率，從九厘半降至九厘。大通銀行是全國利息最低的，也是去年春季以來最低利息率的銀行。紐約美國信託公司星期三把其利息率減至九厘二五，但大部份大的商業銀行仍保持九厘半，有些更爲九厘七五。

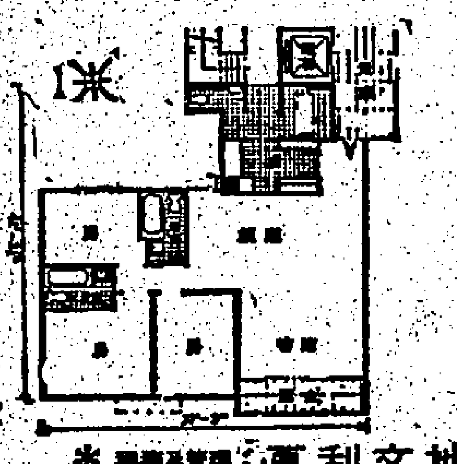
（合衆國際社英國倫敦卅日電）美元今日大致維持其過去三天在歐洲貨幣市場的堅穩走勢，在法蘭克福、蘇黎世、布魯塞爾和米蘭，美元兌率稍跌，在倫敦，巴黎和阿姆斯特丹，美元則繼續上揚。

書畫
春節酬賓推出特價書畫
扇面10元起對聯30元起
九龍加連威老道十八號
博雅畫廊

恒安大厦

999年期
一廳三房 祇售十餘萬元
十五年付欵 每月只供九佰餘元

恒基兆業

益利大厦
業寧道・通明街
官塘商業中心地點
68折 71,332元
已有入伙紙 地盤設有佈置單位
益新置業有限公司
大道中萬邦行頂樓
電話：5-253003 地盤3-899628

旺角地王 銀行中心
總統商業大厦
即將入伙 開始出售
適合銀行、酒樓
百貨及各項商業
地下樓底特高18尺半
地庫寬敞 用途特廣
年期長久 免補地價
十年付欵 辦法簡便
一次付欵 特別優待
700尺快速電梯及鋁質窗門
設備齊全 管理完善

凱聯酒店
凱悅酒店地庫E26室 3-661249・3-674695 總經銷處 3-91509

招租
巴富洋廈
九龍巴富街
第三座
已領入伙紙
●旺中帶靜
●車位充足
●交通方便
●管理妥善

夏利文地產有限公司
香港聯邦大廈十樓・電話：5-223767,5-249191.

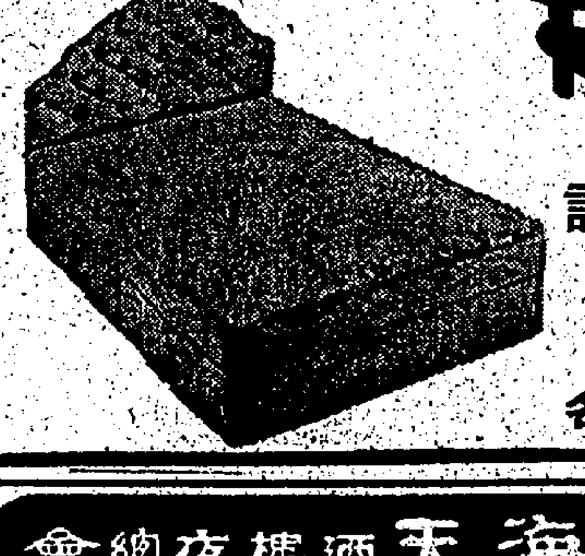
大道中十四號大夏行
旺舖及寫字樓出租
舖位面積約四千二百呎（每呎約二十元）
寫字樓由二百呎至一千四百呎每呎約四元半至五元
詳情請電：五—二六八六八

利工民
謹訂於一九七五年二月一日（星期六）
上午十一時爲本廠中區分店舉行開幕敬備
酒會恭候
光臨指導
酒會時間：上午十一時至下午一時
中區分店地址：香港皇后大道中八十五號
電話：五・弍三壹七弍壹
五・弍三壹八壹二
香港利工民織造廠有限公司敬約

閣下會否
蒞臨旺角最大之
德禮商場
購買時裝、飾物、化粧品
床單、唱片、文儀用品
及各款名貴禮品
德禮商場
HKD 租務管理
香港發展地產部
電話：5-256112 3-812034 3-811814

中國醫藥學會針灸班主任教授
白應方針灸
診所：九龍上海街三七四號地下
電話：三—八五八六七九

閣下是否想增加收入？
某大國際美商保險公司誠聘業餘男女業務員多名，以善有社會經驗及對保險事業有興趣者爲合，前途良好。有意者請將履歷、地址、電話投寄本報信箱四八七號。

Relyon 綺麗

請採購世界最精美之
「綺麗」睡床
各大傢俬公司均有代售

海天酒樓夜總會
海天酒樓 場面最好 用料上乘 烹製正宗 菜價特廉 交通方便 招呼週到 新春年夜飯 團年團拜 發財春茗 喜筵壽酌 請早定座
[illegible]

跑馬地現貨
源遠街15號 式樓連露台 面積近千尺 地下旺舖位 商住可兩用 七折大特價
只餘二六樓 六樓連天台 售拾伍萬餘 樓高十六尺 分期作交租 平過住宅樓
華亨金行
K939534　K950942
九龍旺角彌敦道205號

某國際性大貿易有限公司誠聘
高級營業推銷員，需有推銷工業機械，器材，生產設備等等，經驗及能力。有理工學院機械工程文憑或同等學歷爲合。願出外國受訓練。
待遇優厚，有意應徵者，請親繕英文履歷附近照函華僑日報267箱合則約晤。

日本外相大爆內幕

蘇不交還領土 日蘇難訂和約

蘇聯拒絕討論北方領土問題

（法新社東京卅日電）宮澤喜一外相今日在國會透露，他拒絕了蘇聯提出的簽訂日蘇友好與親善條約的建議。宮澤喜一是在國會衆議院預算委員會會議上，回答自民黨議員的質問時，作以上透露的。宮澤曾于本月初訪問莫斯科，就締結日蘇和約進行談判。他稱：日本希望與蘇聯締結和約，并解決長期懸而未決的，被蘇聯佔領的北部四島嶼的問題，但蘇聯避而不談領土問題，所以他拒絕蘇聯提出的，迴避主要問題的建議。

（時事社東京三十日電）大平藏相二十九日傍晚在衆院財政委員會就當前財政、金融政策，表示說，安定物價是當前最大的課題，因此決定在財政、金融方面繼續採取緊縮政策。大平藏相同時強調今後必須採取緩慢的發展，確保社會的公平合理，推進國際協調。

（泛亞社東京卅日電）日本銀行（等於中央銀行）今天指出：一九七四財政年度（至今年三月底止）的國民生產總值實質增長率，將低於政府所估計的負數百分之一點七，該行此項預測係基於「日本經濟在一九七五財政年度第一季（四至六月）內不可能復甦」的信念，該行當局不擬放寬銀行信用，因為打擊通貨膨脹乃當務之急。

沙達認為中東局勢 潛在戰爭危機

以軍撤出佔領區才有和平希望

（路透社法國巴黎廿九日電）埃及總統沙達昨天在記者招待會宣佈：「埃及將向法國購買幻影式戰鬥轟炸機，數目不會超過一百廿架」。沙達同時表示，中東廿六年來第一次出現和平之可能性」，他說：「中東局勢仍具爆炸性，如要緩和，以色列必須從西奈、高蘭高地及約且河西岸撤出，埃及準備接受以色列在獲得保證之疆界內生存之權利。」

（路透社黎巴嫩貝魯特卅日電）黎巴嫩銷路甚廣的「今天報」今日在此間稱：埃及向法國要求價值一百億法郎（大約十億英鎊）的武器。據說名單已由沙達總統之代表團在三日官式訪問法國時提出。訪問已於昨日結束。該報說：交易會由沙地阿拉伯和若干波斯灣國家付款。該報又補充謂：法國正在猶疑，是否供應埃及所要求的若干特殊效能之武器。此問題正由仍留巴黎的埃及國軍部長巴特里中將進行討論。

法國戰機 埃及購買

（路透社開羅廿九日電）埃及總統沙達偕夫人，經在法國作三天官式訪問後，已于本晚自巴黎返抵此間。

（路透社巴黎廿九日電）埃及總統沙達今天宣稱：埃及將購買法國製之「幻影」戰鬥轟炸機，以加強其空虛之空軍實力。但他亦表示：廿六年來，中東初次有可能獲得和平。他說：中東局勢仍具爆炸性，如要解除爆炸威脅，則以色列必須在所有三面前線撤軍，西奈、高蘭高地及約且河西岸。埃及已準備簽署一項和平協定，并承認以色列有權在有保障的疆界內生存。昨天在此間完成與法國總統狄斯唐兩天會談後沙達于離法返國之前，在一次記者會發表談話，謂法國已經答應以「幻影F——一」型戰鬥機售予埃及。沙達未予說明埃及將會向法國訂購多少架該種超音速戰機。但謂為數將遠比一百二十架這個數目為少。一百二十架這個數目，曾被此間某些官員提過。據認為這是用以補充埃及於一九七三年十月戰爭期間所損失軍用機之最大可能數量。

法、埃兩國聯合公報稱：「兩國總統對於世界諸大問題，意見相同。兩人表示共同信念，深信在中東方面，必須獲得具體而迅速之進展並應加速謀求一個和平解決。其解決須加要公正而持久，應含有下列三點基本條件：（一）以色列撤出自從一九六七年戰後之阿拉伯佔領區。（二）巴勒斯坦人有其本身土地之權利，及（三）承認中東地區各國皆有權「在安全，公認而有保障之疆界內生存」。公報對於法國答應以軍火供應埃及一點，祇簡略提及。公報稱：「循沙達總統之請求，法國總統狄斯唐已同意：法國將供應某些軍事裝備，以補充埃及所受損失之一部。」

（法新社開羅廿九日）埃及總統沙達本晚告訴法國總統狄斯唐說：埃、法兩國「對於一般的國際問題，特別是對中東局勢，已達致完全諒解。」

與北京訂和平條約 日部份議員反對 應取消和平兩字

（時事社東京三十日電）日本首相三木武夫今日在國會說，日中和平友好條約中的「和平」兩字，不能予以削除。在今日下午的衆議院預算委員會上，自民黨議員大野市郎質詢說，和平友好條約的稱呼，國際上幾乎沒有先例，「和平」兩字是否應該予以刪除，對此，三木首相答覆說，和平兩字是表示日中兩國宣誓不再發生戰爭，所以不能予以削除，而強調了日中和平友好條約的名稱，不予以變更。此外，宮澤外相也就此問題，在會上答詢說：「從一九七二年的日中共同聲明來說應該認為這個條約是將來日中兩國友好關係的基礎，條約中並不載明所謂領土問題，關於日中和平友好條約的締結談判在執政的自民黨內，有主張慎重論和消極論的意見，在二十七日及二十九日的該黨外交調查會，外交部等聯席會議中，親台北派議員曾指出，和平友好條約的性格，主張應將和平兩字刪除，大野議員今日提出質詢，也是根據這種意見。

社論

泰國軍人影响力與多黨聯合政府

泰國一月二十六日大選，選舉國會衆議院二百六十九個議員，四十二個政黨提出的候選人，共達二千多個，大選的結果，業已全部揭曉，各黨候選人當選者，計民主黨七十一人、社會正義黨四十六人、泰國國家黨三十二人、社會行動黨二十一人、社會農民黨二十八人、國家社會黨十六人、新力黨十三人、泰國社會主義黨十二人、和平人民黨八人、人民正義黨五人、新民主（巴差提巴依）黨三人、泰黨二人、泰國復興黨三人、泰國土黨二人、阿提北黨二人、人民力量黨二人、農民黨一人、自由人黨一人、勞工黨一人、經濟人黨一人、開發府治黨一人。

只要大略地看一看，就可以知道，選票非常分散，不僅沒有任何一個政黨所獲議席超過衆議院的一半，無法成立一黨的內閣，甚至組織幾個黨的聯合政府，亦頗困難。

試先分析九個獲有較多議席政黨的性質，大致說來，社會正義黨、泰國國家黨（或簡譯為「泰國黨」）、社會農民黨（或譯為農業社會黨）、是保守性的黨派。民主黨、社會行動黨，是保守性黨派中比較「進步」者。新勢力黨（或譯為新力黨）是中間性黨派。統一社會主義陣綫黨、社會黨，是革新性的黨派。

依照一般習慣及常理，組織聯合政府，自以性質相同的政黨携手合作為宜。在上述三組政黨中，保守派的社會正義、泰國國家、農業社會、國家社會等四黨，有議員一百一十四人，雖然未能超過衆議院的半數議席，但是如欲求其他黨派十幾個議員的合作，似乎比較容易。只因作為此一派系最大政黨的社會正義黨的黨魁他威逸本人落選以致日來與織勃勃，積極準備組織聯合政府的，卻是民主黨的黨魁社尼巴莫。

民主黨與社會正義、泰國國民、農業社會、國家社會等黨，本質上，同屬保守派系，且就社尼巴莫個人的思想及背景而言，也算不得進步，只因乃沙立和乃他儂執政時代，民主黨備遭壓迫，而社會正義等四黨，與從前乃他儂派系統的泰國人民聯合黨，關係甚深，以致雙方形成了對峙之勢。

社尼巴莫要想組織聯合政府，最可能與其合作的較大政黨，是同屬保守進步派的社會行動黨，惟社會行動黨僅有十八個議席，與民主黨的七十一個議席合計，只有八十九個，尚需二十多個，始能超過半數。社尼巴莫拉攏新勢力等小黨。社尼巴莫從前曾任內閣總理，滿以為頗有把握，且於一月二十七日在民主黨黨部招待記者時發表談話，並答覆詢問，涉及泰國未來的內外政策，關於對內方面者，社尼巴莫謂，首應解決泰國南部水災災民面臨的問題，然後着手進行解決下列幾項：一、實行土地改革，使耕者有其田，防止地價的過度上漲；二、管還森林；三、轉移社會風氣；四、防止分裂主義。至於對外方面者，一、原則上，美軍雖然必須全部撤出，惟美軍之來，原出於泰國之邀請，自不能在短期內促其完全撤退。關於美軍撤退問題，須由泰美雙方談判決定；二、關於是否與中共建立外交關係問題，社尼巴莫表示，與中共發生貿易關係，勢在必行，但對於建立外交關係，則應慢慢放慮，逐步進行。

理由是：中共目前要求泰國先與中華民國絕交，然後建交，但泰國認為此舉難以照辦，因為泰國不僅仍與中華民國保持外交關係，泰國每年向中華民國出口的貨物，不下二億銖。

然而，民主黨雖為第一大黨，惟在若干政黨——包括新力黨及各社會主義政黨在內——表示不願與其合作之後，民主黨組成聯合政府的希望，業已黯淡。陸軍部長乃功吉差哇拉（有些報紙譯為「克利」）招待記者發表的談話，只是聲言：軍方將支持組織國家之能，同時聲說，軍方現在所考慮的唯一事情，是保衛國家及援助泰國南部水災災民」，又說：「未能擁有過半數議席的黨派領袖們，應該坐下來，想出一個妥協辦法，那麼，我相信，泰國能有一個持久的聯合政府」。

另據曼谷三十日法新社傳來的消息，由前泰國人民聯合黨從政人士組成的六個主要政黨——社會正義黨、泰國國家黨、社會農民黨、國家社會黨、和平人民黨及人民正義黨——正在共商召集黨員，舉行緊急會議，討論組織聯合政府的可能性。在衆議院共控制一百二十二個議席，依照目前的情勢看來，上述六個政黨似乎獲得軍方的支持，它們邀請其他較小政黨合作，在衆議院裏據一百三十五個議席以上的多數，組織聯合政府的可能性甚高，因為今天的泰國，軍人的影響力仍極巨大。

一月廿九日馬來西亞總理拉薩克，到沙地阿拉伯（上）訪問卡勒茲斯，及（下）內政部法特，談話時情形。（合衆國際社無綫電傳真）

謝東閔向民衆公告

台灣省建設概況

希望民衆隨時提出改進意見

（中央社中興新村卅日電）台灣省政府主席謝東閔今天將「當前台灣省政建設的概況」向全省民衆公告。希望全省民衆明瞭政府的措施和建設的方向，把切身的問題和遭遇的困難，以及興革的實貴意見，隨時提交省府，作為改正施政缺失，糾正執行偏差的依據。

謝主席首先強調今天本省必須有一個安定的社會，但如果不能以自強的精神作進步的安定，所以，他特別要求全省民衆共體時艱，與政府結合一體，不以維持現狀為滿足，全力在現有的基礎上創造更大的成果。

謝主席表示，兩年來，省府依據民衆的願望，和行政院蔣院長的革新指示，在行政革新方面，採行八做法，一、博採民意，革新省政；二、開來公道，消滅特權；三、整飭政風，嚴肅紀律；四、精簡機構，節約用人；五、整理法規，便民利民；六、注意效率，加速建設；七、厲行授權，分層負責；八、減少會議，多辦業務。在這八項基本做法中，精簡機構，整理法規，分層負責三項績效甚為顯著。

謝主席指出：加速建設與行政革新是一體的兩面，兩年多來，本省預定的計劃，做了很多建設的工作，當前進行的重要建設，包括以下各項：

全面擴展交通建設——中心工作是集中於興建台中港，北迴鐵路，蘇澳港等四項國家重大建設，進行極為順利，台中港第一期工程，明年十月可以完成，隨即開放營運，北迴鐵路第一期工程將在今年完成，並在六十七年內全部完成，鐵路電氣化全長一千公里，今春即可開工，預定六十八年完成，蘇澳港已於去年七月開工，預定七十一年完成，每年可擬大裝卸量五百六十六萬噸。

四項施政 成效顯著

加速農村建設——此項計劃分三期執行兩年，於去年底完成，初步估計有形效益在四十億元以上，受益農戶六十四萬戶以上，但我們並不因此滿足，今後為執行行政院長加強農業建設，發展工業的指示，將繼續加強推行，預定今年再增產稻米百分之十，漁業和毛猪增產也列為重點。

健全都市發展——都市建設工程需要鉅大財源，現已設置都市建設基金，本年已貸出九億五千萬元，輔縣市鄉鎮辦理公共福利工程。

另外已設立自來水公司，統一經營，以改善「水」的供應。

增加財富，消滅貧窮——正推行公共造產，提高漁牧綜合經營，開發海埔地，利用山坡地等工作，並倡行客廳即工場運動。希望民衆能與政府同心，一齊來做，以增加個人及國家財富。在消滅貧窮方面，全面推展小康計劃，貧民自卅九萬一千餘人，減至十三萬七千餘人，今後期能結合政府社會，民三種力量，使達到消滅貧窮的目的。

全面消除髒亂——省府已訂定方案自本年起實施，由點而線，由線而面，做法是由點而全面，並劃定清潔責任區，並于四月起對違規者嚴予取締，希望全省民衆一致協力，一起來做。

他最後呼籲全省民衆，遵守交通規則，養成清潔習慣，維護環境衛生，確守公共道德，實踐國民生活須知，守法紀，有禮貌，改革奢靡風氣。來配合各項物質建設，加速本省建設的全面發展。

謝主席表示：為民衆服務，為大家解決困難，他當盡力而為，但他希望大家不要偏重物質建設，因為省政建設是物質與精神並重的，精神建設一定需要大家共同努力，使台灣成為一個清潔而有序的美麗寶島。

美農業部放寬 小麥黃豆出口

輸出無須先經批准

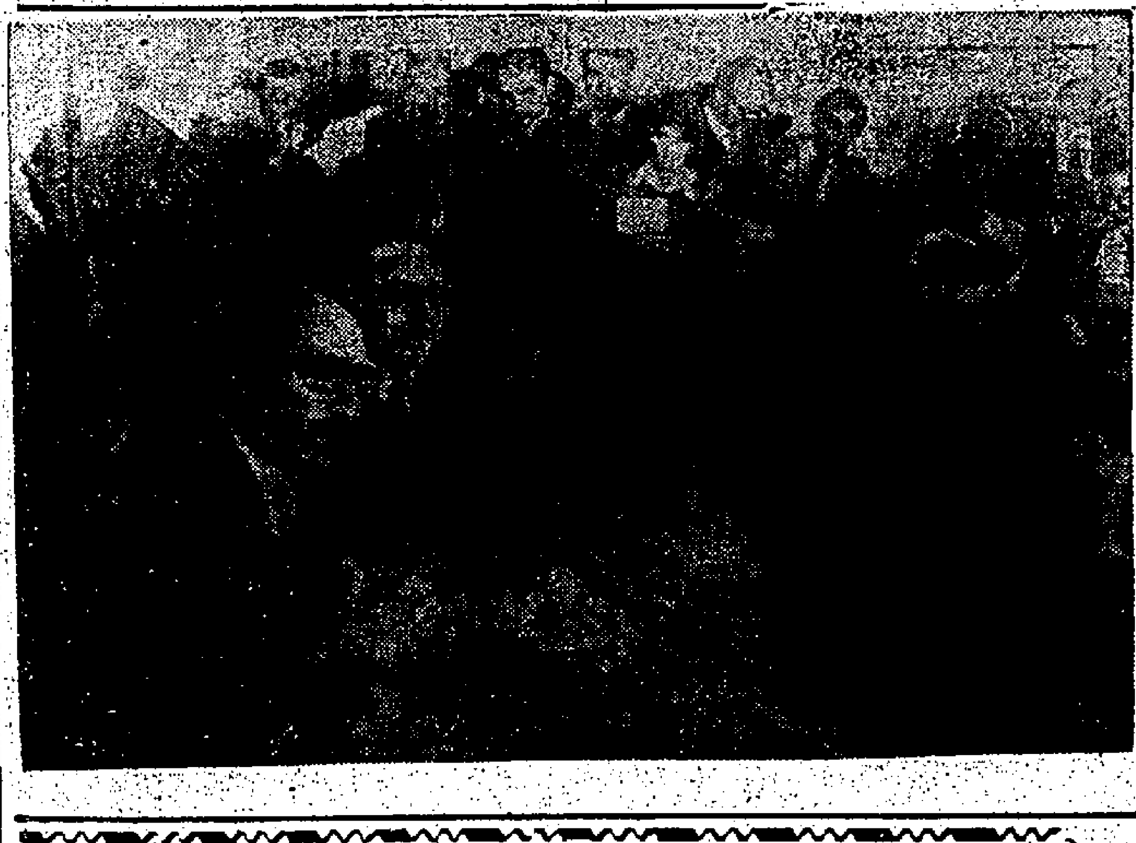
（美聯社華盛頓廿九日電）美農業部長布玆今天宣布放寬小麥及黃豆出口的限制。這項決定是應美國農民之請而採取之上述步驟，是為了藉此促進外銷，及緩和國內小麥及黃豆價格的下降。經營美國農產品出口生意者，今後輸出小麥及黃豆前無須再先得農業部的批准。去年十月頒行之上述限制條例，旨在限制小麥等農產品供應不足的趨勢。

（美聯社紐約廿九日電）工業觀察家今天報導：去年十月，蘇聯取消了向兩家美國商行訂購十萬噸小麥的交易，現又進行談商取消另一宗十萬噸小麥買賣。

兩家商行——田納西州之孟斐斯市食品公司及紐約市之大陸穀物公司，對於上項消息，既不證實，亦不否認。早兩天已獲悉中共取消了一宗美國小麥的定單。

蘇聯勞改營形同地獄 囚犯被折磨半生不死

（路透社英國倫敦卅日電）在列寧格勒判入獄的一名蘇聯猶太人在其秘密日記中揭露蘇聯勞改營的殘酷情形。日記英文版今天首次在此發行。其妻子施爾娃沙與兩年，其夫當初被判死刑，但後來減為十五年徒刑，在該案中被判入獄四年，其夫當初被判死刑。施爾娃出獄後獲准移居以色列，她目前到倫敦逗留數天。這本秘密日記敘述勞改營裏無人道的酷刑。他說他多次親眼看到反抗者的嘴巴和眼睛被縫合，身上綫有許多鈕扣，有時，犯人甚至被釘綫縫床。他的妻子說唯有把蘇聯勞改營生活公諸於世才足以拯救其夫婦，後者尚須再服多十一年徒刑。施爾娃並沒有說出其丈夫如何把日記偷運到西方國家。



一月廿九日，埃及總統沙達，在巴黎招待記者，說明在法國購買軍火及尋求中東和平。（合衆國際社無綫電傳真）

福特與英首相會談

全盤檢討世界情勢 解決經濟中東問題

強調英美傳統友誼合作應付困難

（美聯社美國華盛頓卅日電）福特總統星期四歡迎英國首相來此進行兩天會談，他在會談中說他們以多年老友態度討論通貨膨脹，糧食，能源等世界問題，他說這是我們歷史上一個具有創造性的偉大時刻，如果工業化民主國家與世界其他國家合力對付超出民族主義範圍的新經濟問題，兩國領袖在抵步儀式上，說他們將以老友態度深入和廣泛討論種種問題。

威爾遜說處理世界經濟危機是當前急務，因為這關係到千千萬萬人的職業和生活水準問題。福特夫人把紅玫瑰花束獻給威爾遜夫人。二位夫人在嚴寒的天氣下，都未穿上大衣。福特把威爾遜稱為：「美國最真誠和最密切的盟國領袖」。他們倆，兩國都是北大西洋公約組織的成員國，兩國都面臨着威脅世界的經濟問題的挑戰，在解決國際經濟問題方面，美國準備提供最密切的合作。威爾遜首相的訪問，為進一步合作解決通貨膨脹，糧食與能源方面奠定基礎。

（合衆國際社美國華盛頓卅日電）英國首相威爾遜今天參加歡迎儀式的外交家和官員有美國國務卿基辛格伉儷和美國新任英國大使理察森。

威爾遜希望協助維持美蘇之間的緩和關係。威爾遜今天在白宮會晤福特總統並將於下個月到莫斯科與蘇聯領導人會晤。

他星期三在屋太華會晤加拿大總理後說我們並不以美國或其他任何西方國家與蘇聯之間的調解人自居。

料英國首相和福特總統將對中東，波斯灣新戰略局勢，能源和蘇聯與西方關係等一系列世界問題廣泛檢討。

下月訪問蘇聯 和緩美蘇關係

（合衆國際社渥太華廿九日電）英首相威爾遜星期三說：他下月訪問莫斯科時，將探求辦法緩和美蘇間的緊張關係。但威爾遜在記者招待會上說：他不打算做這兩個國家的調停人。威爾遜與若干英國官員，包括外相卡拉漢，飛華府與福特總統會談前，與加拿大總理杜魯多舉行兩小時半午宴會談。杜魯多說：「我們討論世界性的通貨膨脹問題，互相報告本國國內情況與政策，我們亦有討論世界大局。」談到他下月的莫斯科訪問，威爾遜對記者說：「我們怎樣也不會在美國或任何西方國家與蘇聯之間擔任調停人。」「但我們將利用我們與蘇聯的接觸……探究促進一步緩和的途徑。不過，我們並不試圖介入困難的中東問題。」威爾遜與卡拉漢兩人解釋政府的共市問題公民投票時間表。他們說：他們希望內閣在三月尾時有所決定，在六月尾舉行公民投票，然後在夏季末作最後決定。威爾遜及其從員在下午四時三十分（國際時間廿一時卅分）由渥太華啓飛華府，但由於天氣惡劣，他們將啓程時間延期兩小時。

工黨在下議院 首次遭受挫敗

（路透社英國倫敦卅日電）英國工黨政府去年十月以來，昨晚在下議院遭受第一次挫敗。在表決養老金問題時，有九名工黨議員聯同保守黨反對政府建議，票數是二百八十比二百六十五。

政府企圖否決反對黨一項修訂社會福利法的提案，這項修訂案主張批准退休者在領取退休金的同時，可以找尋職業，其薪金亦可以超過法定限額。

這次領導工黨其他多位議員反叛工黨的是福治，于辯論後來他辭去教育部長與會事務私人秘書之職。

（路透社英國倫敦卅日電）保守黨定於下週二舉行首次黨領袖選舉，在今日提名結束之後，希斯極有希望保留在野的保守黨之黨領袖地位。

其支持者自信地謂他勢必凌駕兩名勁敵，曾任大臣的瑪嘉烈女士和弗拉謝，他可穩操勝券。

在維也納會商 中歐裁軍問題

北約華沙集團外交官

（路透社奧地利維也納卅日電）北大西洋公約組織和華沙集團組織的外交官今天再度聚首討論中歐裁軍問題，但目前尚未有跡象顯示有轟動性突破。英國和東德將是去年十二月以來首次蝸牛式談判會議上發表講話。代表們指出說：雙方並沒有帶來新建議，但預料將進一步作出討價還價。事實上，自十九國會議在一九七三年十月開始以來，「北約」和「華沙」兩個組織並沒有改變立場，儘管期間中作出一些讓步。會談在討論第一階段裁軍問題時已陷入呆滯不前的境地，「北約」要蘇聯撤退六萬八千名軍隊以換取撤退二萬九千名美軍，而「華沙集團」則建議兩個超級大國各自裁減一萬軍隊。

南越軍苦戰 越共攻勢 稍為減緩

（路透社西貢卅日電）南越軍方人士稱，南越政府軍於新年至今的大戰中所作的空中與地面之進攻，顯已使共軍的活動減少。在這個時候，南越領袖們正活躍地總統福特要求美國會援予南越三億元的呼籲情形。據華盛頓的消息，暗示福特的要求可能被拒絕。西貢內操作更樂觀看法的人並不多。美國駐西貢的美官員稱：美國現在南越的軍事支出每年達七億美元。這將用以供應南越的飛機與其他交通警察的設備所需要之零件與燃料，以及彈藥。美官員申訴稱：締結已兩年之巴黎和約，是准依據「一換一」的基礎以置換已毀損之裝備的，現沒有足夠的金錢來提供此種置換。倘若美國予南越額外的援助，可能即用於置換方面。

（美聯社西貢卅日電）越共週三深夜，再次襲擊首都西貢西北方約八英里處一個人口稠密的區域。司令部稱：兩枚火箭擊中市鎮附近的居民稠密，平民房屋三間被毀，平民死了七人，傷了兩人。該司令部又稱：除外，在西北方七英里之處，三枚火箭擊中，一人死去，另一人受傷。在西貢西南方的湄公河三角洲，北越炮手射了三枚炮彈，進入將十五枚仁縣市鎮，在該三角洲區內，政府的步兵與裝甲兵，在攻擊湄平縣市鎮附近被共黨領導的兵進攻，擊斃了這些共黨卅五人。

英國儲君明年 參加美國國慶

（路透社美國華盛頓卅日電）明年美國紀念獨立二百周年，英國可能派查理斯王儲參加，英國大使館發言人稱：「維珍尼亞州長戈溫已邀請皇家成員參加紀念活動，特別指名要求查理斯王儲，但目前幾個月不會作出決定。」

美突然停止使用二十三個核子爐

檢查安全系統是否有毛病

（法新社華盛頓卅日電）本週共有二十三個核反應爐被停止使用，以檢查在反應堆是否出現裂縫。這是美國主管核動力的部門五個月來對一系列核反應爐進行第二次的檢查。愛迪生公司稱，當有關人員在伊利諾州的毛疊斯檢查「德勒斯坦二號」反應堆時，發現安全系統的水管部位附近出現五個裂縫。上述反應爐可能停止使用二週，但現未發現有放射性污染的跡象。去年九月，在十五個核反應爐安全系統的水管發現裂縫後，使停止使用二個月。去年十二月份，在「德勒斯坦二號」發現更多裂縫。對其他四個反應堆進行普遍檢查後，亦發現同樣的裂縫。

（美聯社美國華盛頓卅日電）美國核子委員會週三下令關閉廿三個美國核子能反應器廿四天，以檢查其緊急安全系統管之破裂。該項命令是五個月來之第二次，核子反應器之操縱員，已受命停止操作，並檢查緊急系統管之破裂，假如緊急系統仍不停使用，可能導致管之失效。由於星期二報告，在伊利諾州摩里斯德累斯頓反應器二號，五條小管破裂，所以會下令關閉反應器，以便檢查。

今日本報新聞精華

中英語並用要各界响應

徐浩指出：目前不少大公司機構電話應對，極少中英語並用，若干人士感到不滿。（第三張第一頁）

葛柏解地院下月十七審

葛柏昨在維多利亞地院正式提堂，定期下月十七日正式開庭，代表葛氏之律師金仕曙，再申請被告保釋出外，仍被拒絕。（第一張第四頁）

黃泥涌道住戶被劫巨欵

昨下午二時許，黃泥涌道愉園大廈二樓一住戶，被三賊藉詞送禮騙門入屋，綁女戶主及女傭，搜掠屋內財物，共掠去現款首飾約值十五萬元，得手逃去。（第三張第二頁）

油蔴地昨夜鳴槍追劫匪

油蔴地街市街附近昨夜兩匪刼路人後，事主奮身追捕，適有巡邏車開到，鳴槍追捕，一男子受傷被擒，身上搜回財物，另一疑匪則被逃脫。（第三張第二頁）

工商企業日間開發年賞

工商企業機構日間開發年賞花紅，年宵市寄望轉活，遍爐長急值天氣反覆無常，影響各類應時品銷路，部份價格較去年便宜，失業與半失業人增，收入衰退，購買觀物門轎人。有關行業憂心忡忡，冀能刺激市況轉好。（第五張第一頁）

新界區限拆天台臨時屋

鄉議局與新界商戶多接通知清拆天台臨時屋及店前五金機器，否則充公鐵字，特星文新界司指出不合理，並建議訂立期限不准今後搭建。（第三張第四頁）

倫敦商會本年度夏季試

定下月起接受入學試報名，學校考生概由校方辦理，自修生則須自行報名。（第五張第四頁）

西德去年貿易好轉

盈餘五百億馬克 創歷來最高紀錄

（時事社西德波恩三十日電）據西德聯邦統計局二十九日發表，去年十二月的西德貿易收支計有五十二億八千七百萬馬克的盈餘，就一個月的盈餘幅度來說，為史上最高紀錄。又一九七四年的貿易收支有五百零七億五千七百萬馬克的盈餘，就一年的盈餘幅度來說，遠超過以往最高的一九七三年的三百三十億馬克，而創新紀錄。由於貿易收支的大幅度盈餘，致使國際收支順差二百六十一億馬克為以往最高的一九七三年的兩倍。據聯邦統計局說，去年西德出口總額為二千三百零五億馬克較上年增加百分之二十九，進口一千七百九十七億馬克，較上年增加百分之二十四。

（路透社西德波恩廿九日電）西德今天宣佈，西德在一九七四年的外貿盈餘額達到歷史最高點，在十二月的數額比以往任何一個月都高。國內經濟停滯使到入口數量下跌，通貨膨脹低亦是其原因之一。西德通貨膨脹保持為百分之七以下，為所有西方工業國家在目前的最低年比率。聯邦統計辦公室在威斯巴登所公佈的數字顯示，十二月的出口超過入口五十二億八千七百萬西德馬克。而十一月則超出三十九億二千九百萬，也超過一九七四年十二月的五十億七千三百萬。

流行性感冒 現侵襲俄州

（合衆國際社美國俄州基里維倫廿九日電）此間星期三宣佈：「此間發生一種危險的感冒濾過性病毒，已被外間隔離。看來是一個新的感冒病毒」。基里維倫市立醫院，流行性感冒世界衛生組織醫務主任莫斯科醫生說：「一種甚具傳染性的七五感冒濾過性病毒，原本已從佐治亞州蔓延大西洋城，世界衛生組織流行感冒中心，而四名病人已於星期二隔離。」

白金漢宮太大 料理六百個房 必須增加人手

（合衆國際社英國倫敦卅日電）伊利沙伯女皇在有六百個房間的白金漢宮中，需要更多的帮手來處理家務。白金漢宮今日在「新聞晚報」刊登招聘分欄廣告，一名發言人形容為「負普通任務」。此段廣告說：「白金漢宮，需要做一般任務之婦女，工作時間面議，應徵信投交白金漢宮總管。」英女皇從其佳居住於漢宮中已歷時多年，只用一些房間作居停，其餘地方留作辦事處甚至藝術館。白金漢宮發言人拒絕詳述所做職位或者所付酬薪。他說：這是宮內之事，但應徵者會獲告知。

澳洲限制汽車入口

日採溫和對策 避免影響邦交

（時事社東京三十日電）澳洲政府二十八日在內閣會議上，決定大幅限制汽車入口，外務省有關人士二十九日就此事表示說，在數量上加以限制，顯然違反關稅及貿易總協定第十一條的規定，但是日本為了避免對整個日、澳關係發生惡劣影響，因此不準備向澳洲提出抗議，而希望以協商的方式，進行解決，外務省之所以採取這種態度，係基於兩國關係密切，不宜採取強硬態度。

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

台中嚴重爆竹爆炸案 可能導致台灣全面禁絕爆竹

死者增至廿四人傷者百卅餘人

（合衆國際社台北卅日電）隨着警員於殘骸再掘出十二具屍體之後，台中爆竹店爆炸死亡人數週四增至廿四人。台中市商業區爆竹及玩具店週二發生爆炸，致鄰座建築物和鄰近商店被毀，百人受傷，引致損毀估計達二百萬美元。警方稱，爆炸威力相等五十磅炸藥，他們仍續調查爆炸起因。怡昌玩具店主嫌疑經營地下爆竹工廠。警方裁定這宗爆炸事件沒有任何政治背景，並指出這純是意外。他們亦拒絕證實爆炸事涉偷竊軍事炸藥的報告。警方說：「初步調查顯示，店商可能太急於在農曆新年賺錢。」儘管政府不同意，但居民仍使用爆竹慶祝農曆新年。

（路透社台北卅日電）台中一間玩具店發生爆炸，最低限度死十六人之後，搶救人員今日仍繼續在斷瓦頹垣中挖掘屍體。

爆炸引起大火焚毀十五座毗連樓宇及損毀十五間樓宇後，除死者外尚有一百餘人受傷，最低限度有五十人傷勢嚴重。爆炸在現場上造成廣穴的蘑菇狀，玩具店所在的四層樓宇週圍半徑三百碼內玻璃窗均破碎。目擊者稱，超過廿四架汽車與電單車遭毀於火，現場極似空襲後的情形。財產損失的初步估計是約二百五十萬美元。死者中有乘電單車的過路人，及一名的士司機，的士失去控制，撞及一名路人，然後撞於溢上，司機喪生。附近市場中數人驚慌走避時受傷，中有主婦數人，亦有遭爆炸的廢物所傷者。警方稱，起火原因尚未能定，但玩具店主人已被扣留問話。

（法新社台北三十日電）廿八日台中市兩區發生之一場恐怖爆炸案，極可能導致台灣全面禁絕炮竹。該案之死者已增至二十四人，傷者一百三十餘人，另二人失蹤，相信已無生望。代表政府發言之台北「中央日報」今日號召全面禁絕爆竹。該報稱「為了實現現代化生活，對於傳統中某些不合時宜的部分，我們不能不權衡利害而有所取捨……就國民生活全貌而言，爆竹存廢不是一件了不得的大事。」

英軍巡邏北愛防止兩派仇殺

恢復停火遲遲未成

（路透社貝爾法斯特卅日電）防止暴力暗殺的英軍，再度出現北愛街道，使北愛恢復停火之希望，今日蒙上新陰影。警方人士稱，一名廿歲天主教工人麥吉晉夫與其基督教同事下棋，發生衝突，慘遭刺斃，這是自愛爾蘭共和軍於十二月廿三日命令聖誕停火後的首宗兇殺案。停火於一月十六日結束，但觀察家稱：雙方仍在進行談判力圖恢復停火，天主教與基督教組織間新爆發的宗教殘殺，將足以再破壞愛爾蘭停火的新機會。

（路透社貝爾法斯特廿九日電）兩枚汽油炸彈，今晚分別在北愛爾蘭中部兩個市鎮爆炸，造成損失嚴重，幸無人傷亡。首枚炸彈在此間以西三十哩丹甯鎮警局爆炸，次枚炸彈在此間南方數哩的科克斯頓鎮爆炸，該鎮中心有廣大面積受到損毀。當地的基督教先鋒運動組織事後發表聲明，指責「愛爾蘭共和軍重燃戰火，攻擊手無寸鐵的居民。」

索馬利亞飢荒八十萬人挨餓

（合衆國際社聯合國廿九日電）一名高級官員週三說：索馬利亞有八十多萬人處身飢餓（相當於全國人口的四分之一），五月間將受到救濟中心救濟。索馬利亞總統經濟顧問曼提說：至目前為止，已有一千五百人餓死，死者大部份屬五歲以下兒童及六十歲以上老人，現時每日有一萬名難民撤到難民營居住。

星郷匪巧遇神仙車

勇敢褓姆智救兩名被綁女童

（合衆國際社新加坡廿九日電）由於一位勇敢褓姆和一架死火汽車，令到星期二日一宗企圖綁架兩名星加坡女孩之陰謀粉碎。

警方及女童家人說：三名持械男子綁架六歲大之柔妮亞及兩歲大的妹妹安妮坦，但女童之褓姆（廿十九歲之亞密）拒絕離開她們，所以一齊被帶走。他們來發時，褓姆從學校接回柔妮亞返家，突然有三名蒙面男子手持手槍和利刀要挾他們停車。綁架者恐嚇要殺死褓姆，但她堅持要與女童一起，於是他們用原車將三人載走，留下司機，並要綁架女童父親余亞密生交出七萬元新加坡幣贖金。

汽車死火，兩名綁架者下車，把車推動，但後來汽車又與一輛貨車相撞，不能行走，他們下車再推，只走了幾條街位又再死火，他們又再推。三人認為汽車沒有汽油，於是警告褓姆和女童不可亂動，然後設法找尋另一架汽車和汽油。褓姆乘機帶女童逃走，搭了一程順風車，再搭巴士到警局。

獲民族黨社會行動黨等合作 民主黨領袖西尼組新閣機會提高

若干落選者可能控告內長等人

（路透社泰國曼谷卅日電）泰國民族黨領袖布拉瑪退休少將稱：在上週日之大選中贏得廿八席的國民黨，今日決定追隨民主黨組織一個聯合政府。

他對記者說：該黨在一次執行委員會會議中作出此項決定。

在大選中贏得七十二席的中間社會主義派民主黨，是該黨有史以來的最大勝利，但在二百六十九席的國會民選中，仍缺少六十三席才能成為大多數。布拉瑪將軍說：該黨亦同意民主黨領袖西尼為新總理的適當人選。

他補充謂：各黨所佔部長席位的比例，其細節尚在談判中。

（泛亞社曼谷三十日電）泰國各政黨今日組織聯合政府之情勢，因兩兄弟之和解而有所改變，此兩兄弟乃最大黨民主黨領袖西尼及其弟克立（社會行動黨領袖），彼等已拋棄爭議，終於同意共同致力於組織聯合政府，使民主黨仍有組織聯合政府之機會。該黨組織聯合政府之努力，昨因數政黨拒絕與其合作而陷於僵局，今日則因克立助兄一臂之力而情勢突變。除社會行動黨外，西尼尚力謀延攬其他政黨入閣，以湊夠國會多數所需席次，被爭取者包括泰國民族黨，但尚未取得民族黨協議。同時，次大政黨社會正義黨組織聯合政府之機會，則因社會農業黨拒絕參加而大為降低；該黨所爭取之政黨尚有泰國民族黨、社會民族黨。

（泛亞社曼谷卅日電）在泰國大選中落選之若干候選人，可能控告泰內長兼副總監米沙雅及地方行政廳總監。沙雅承認有此可能，並謂此批候選人可能在狀中指控大選有不當行為，如計票錯誤及若干選票無效等。

加拿大售給南韓三億美元核子反應器材

（路透社加拿大渥太華廿九日電）政府官員今日稱：加拿大已同意售賣一個價值三億美元的核子反應器給南韓，但要該國簽署一項協議，不使用它作為製造武器。

該項售賣，是加拿大取消去年五月的禁止出口核子材料之後所作之措施。那時，印度曾爆炸一枚核彈，其主要原料，是由一個反應器產生的，這種反應器是由加拿大援助而建造的。

發言人說：「該項計劃之總值將為七億美元，而加拿大材料價值佔三億美元。」他又說：「預料正式之協議在二、三個月間達成。」

泰國去年食米出口逾百萬噸

（泛亞社曼谷卅日電）泰商務部今宣佈：泰國去年食米出口約一百零一十六萬公噸，為泰國賺得外匯九十七億五千四百萬銖，創下出口收入最高紀錄，較前年增達六十億銖。

日首相聲言不承認北韓政權

（泛亞社東京三十日電）日本首相三木武夫稱，政府在短期內不可能承認北韓政權。這是他昨天在國會參議院全體會議中答覆共產黨議員星野的詢問時表示的。不過，他認為日本仍應繼續在經濟和文化兩方面與北韓交流。

朴正熙籲請全國節省能量一成五

（泛亞社漢城三十日電）南韓總統朴正熙今日籲請全國人民盡力將今年之能量消耗額，節省百份之十五，比去年之一成節流，尚增加百分之五。南韓工商部同時宣佈，今年將強力施行入口限制政策，務使花在入口貨之外匯能節省三億美元。南韓在經濟危機下，現已露出一線曙光，此即中東與非洲地區之十個財政

沙地阿拉伯可能在南韓投資

與貿易部長將於今年先後抵此探討在韓投資及發展貿易事宜。韓政府特別希望向沙地阿拉伯借到一筆可觀之油元貸款。

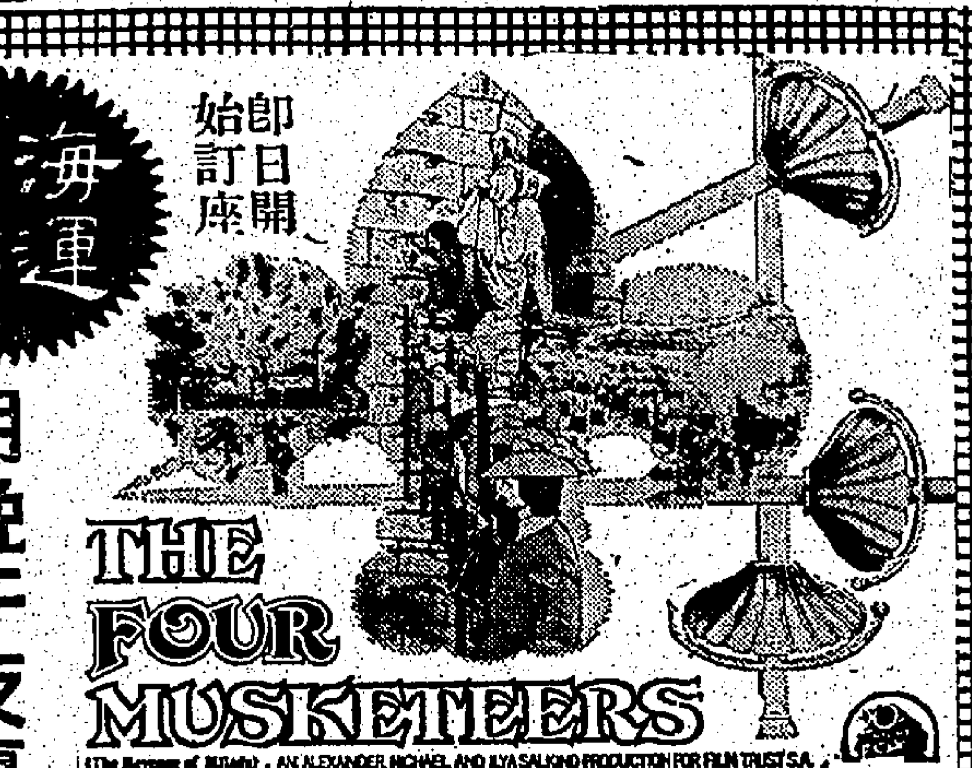
（時事社漢城三十日電）南韓駐沙地阿拉伯大使尹亞道二十九日說：沙地阿拉伯商工部長阿籌吉及石油部長雅馬尼，應南韓政府的邀請，分別於三月及五月間訪問南韓。南韓政府過去曾與沙地阿拉伯之間，就導入石油美元的問題，進行商洽。預料兩部長訪韓時將以此問題為中心，以及兩國合作建設煉油廠，南韓建設業界向沙地阿拉伯擴展等兩國間的經濟技術合作問題進行商討。

哥倫比亞開發鈾礦

（法新社哥倫比亞波哥大卅日電）哥倫比亞礦業部長希洛昨日宣佈：「哥倫比亞將在今年開發最近發現之鈾礦，政府前數日在安第斯山數地區發現鈾礦，有關方面說儲量可觀。」

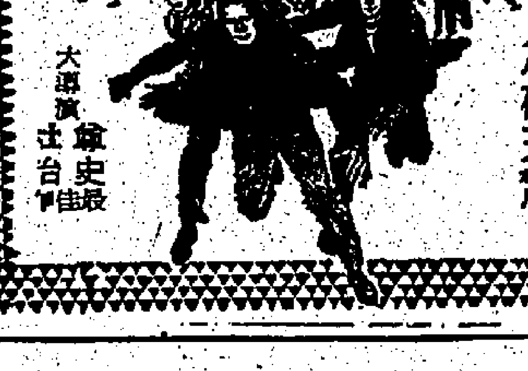
翡翠娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景 明月
午夜場
明晚午夜 十一點半先映
包青天電視播映掀起狂潮
包青天巨片重映振奮人心
夜審郭槐 陰風陣陣 拷打寇珠 鬼聲啾啾
包青天
原名：宋宮秘史 全新拷本
劇力萬鈞 感人肺腑
凌波 李菁 領銜主演

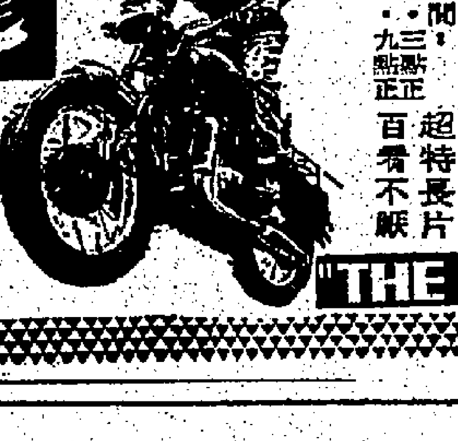
海運 百樂
即日開始訂座
明晚午夜場 優先介紹 片王之王
THE FOUR MUSKETEERS
(The Revenge of Milady) · AN ALEXANDER, MICHAEL AND ILYA SALKIND PRODUCTION FOR FILM TRUST S.A.
TECHNICOLOR® PRINTS BY DE LUXE®
劍客群英會
打鬥之烈 笑料之豐 設計之新 陣容之強 空前僅見
七彩闊銀幕
劍術勤操練 戰鬥驚鬼神 美人皆垂青 風流艷事多



雄師血戰天險橋
尤伯連納 施娃歌仙娜 却佐眞斯 法蘭高尼路 奧遜威爾斯 哈地格魯加 數十紅星領銜主演
二百場戰景 十萬名演員 六萬正規軍 三千頭戰馬 八千門野炮 五百大坦克 六千戰鬥機
空前僅見大型戰片
對抗百萬大軍 另有驚人戰術
如何以少勝多？ 如何以弱制強？
利鏃穿骨 驚沙入面 聲析江河 勢崩雷電 積雪沒脛 堅冰在鬚 屍壞巨港 血染雪山
普慶 新光 南華 珠江 南洋 銀都
即日開始訂座
後天五場 盛大獻映
（銀都下期加入）
德，意，南斯拉夫，合拍反西斯激烈戰爭巨片！
七彩闊幕
BATTLE of NERETVA

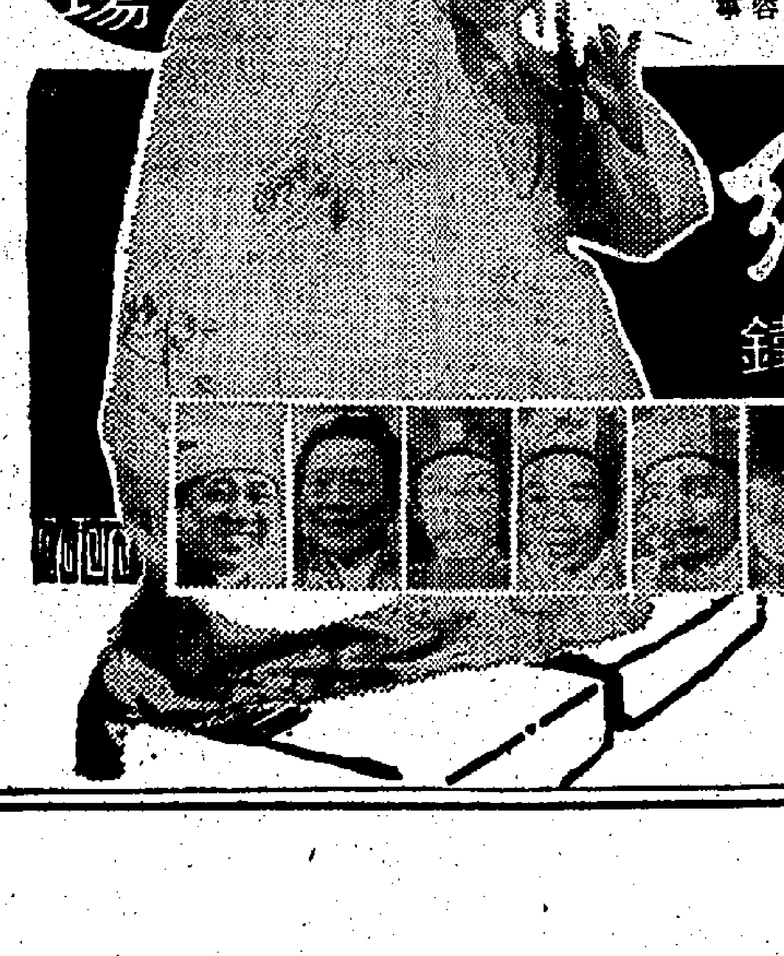
龍虎榜
新華 新都
狂滿第二週！
史提夫·麥昆 查理士·布朗臣 占士·高寶 占士·加納
四大巨星聯合主演 超特長片 百看不厭
時間：12點正・三點正・六點正・九點正
智鬥蓋世太保 提到地覆天翻 七十六名逃俘 牽制德軍廿萬 三山五嶽人馬 各顯驚人身手 三個鐘頭長片 分分秒秒緊湊
衝破封鎖網 三路大逃亡 搗亂敵後方 驚險又緊張
聯美公司王牌 賣座冠軍巨片 霹靂萬鈞！ 石破天驚！
大導演 約翰·史德治
"THE GREAT ESCAPE"

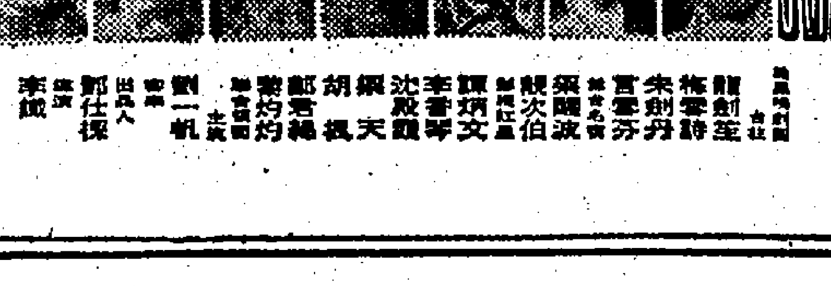




華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元 長期讀者八折優待

麗都 麗華 國都 民樂 寶石 北河 英華 觀塘 恒星 福星 太平 太安 龍華 新華 新都
明晚 十一點半獻映
午夜場
藝壇瑰寶 迎賀春禧
惟任派得意傳人。始演出唐伯虎風流文采！是仙姐稱心弟子。才倍見小秋香慧黠可人！
要數風流佳話 還有三笑姻緣
破天荒的陣容 傳古今的故事
三笑姻緣
出品人 鄧仕樑 導演 李鐵
興發公司榮譽貢獻
龍劍笙 梅雪詩 朱劍丹 言雪芬 梁醒波 靚次伯 譚炳文 李香琴 沈殿霞 胡楓 劉一帆





華僑晚報 分類廣告 每天弍元

鹹濕教父
明珠・倫敦
阿歷拔文 製片・導演 又一傑作
昨日早絕爆棚 今天特別請早
好此道者 盍興乎來
無遮大會 滿園春色 浴池裸浴 肉香四溢
不見不算
法蘭高山汀奴 夏芝 查理斯尼浦 米高雲 暨歐美數十位肉彈 聯合主演
同場加映 歐美艷舞精華

本港新聞

葛柏昨解地院正式審訊
定下月十七開庭
暫仍還押赤柱監房律師代表再請保釋仍被拒絕
律師指出兩控方重要證人目前均不在港故請保

（特訊）前港總警司葛柏昨晨移解維多利亞地方法庭過堂聆訊，被告否認被控兩項與貪污有關之罪名，法官高禮華乃定此案在二月十七日開庭聆訊，葛柏仍不准保釋出外，還押赤柱監房候審。

昨晨十時開庭後，首先由法庭書記官向葛柏宣讀兩項控罪，並問被告認罪否，被告朗聲回答不認罪。

被告代表律師金仕勝隨向法官要求准許被告保釋候審，金氏說：葛柏自去年被拘至今，已有一段長時間，其間葛柏在英倫時，亦未曾有棄保潛逃之企圖，行爲良好，而根據以前被廉政公署起訴的人士，亦獲法庭准許保釋，況且目前本案兩名主要證人韓德與鄭漢楫刻下並不在港，而且法庭並無權強迫彼等兩人返港作證，另方面，其中韓德，早已被判罪名成立，且公開坦誠承認貪污受賄，另一證人，於一九七四年五月廿一提供對有關葛柏之證供，亦不盡不實。而葛柏在倫敦接受引渡聆訊，及在中央裁判署聆訊時，亦准保釋，希望法官批准此項要求。

控方助理律政司薛傑士立卽反對辯方此項要求，他表示：葛柏在港任職多年，對本港一切皆甚爲熟悉，而當時葛柏離港時，亦是多方逃避有關人士之監視，經啓德機場潛逃返英，故此葛柏一旦獲准保釋，難免此種情況又再重演一次。

他續稱：本案之證人韓德雖然不在香港，但相信在本案開審時，定會出庭作供，至於另一證人鄭漢楫，現時是否在香港，他並不清楚，但他很有信心，廉政公署人員會確保此案所有證人皆會出庭作供，有關葛柏的財產，經調查後，大約數百萬港元，而控辯雙方之大律師，亦會從倫敦趕赴本港，處理此案。

高禮華於聆畢雙方之陳詞後，宣布拒絕辯方的保釋要求。被告仍須還押監房，等候聆訊。諭將案押後至二月十七日正式聆訊，預算爲期兩週。

葛柏昨日身穿啡色西裝，結深啡色領呔。昨晨九時十五分，手上帶上手鈪，仍然一派從容之態。

被告葛柏，被控（一）在一九七一年二月至三月間，在本港地區，與鄭漢楫串謀運用其職權，取得灣仔區警司職位，（二）於一九七一年三月，在灣仔警署貪污性收受鄭漢楫港幣二萬五千元，作爲鄭漢楫獲得委任爲香港灣仔區警司職位的報酬。（業）

圖爲葛柏昨晨被押解抵維多利亞地方法庭時情形。（本報記者攝）

跛豪案十名被告
表證成立 高院定讞

（特訊）涉及毒品價值達四十噸之「跛豪」販毒集團。該案昨已在中央裁判署高等法官初級偵訊終結，法官即席裁定本案表面證供成立，諭解高等法院由刑庭定讞。

本案十名被告爲：（一）吳錫豪，又名跛豪，四十五歲，潮州人，住九龍姚根德道，酒樓股東；（二）吳振坤，四十九歲潮州人，住跑馬地山村道，商人；（三）陳永鴻，又名陳錫，四十九歲，潮州人，的士公司老闆；（四）余然，廿九歲，潮州人，工廠工人；（五）女子冼姑，四十歲，家庭主婦；（六）姚松有，四十二歲，潮州人，商人；（七）余德成，又名余池，卅一歲，住藍田新區；（八）鄭勇，卅八歲，綽號「老虎仔」，潮州人，住九龍聲院道成豐大廈；（九）蔡娟遇，卅歲；（十）邱福雲，又名亞漢，廿四歲。

各被告被控罪名共四十項，分別指彼等於一九六七年一月至一九七四年九月期間，非法在本港地區販賣及藏有毒品，計鴉片卅六噸，嗎啡三千五百七十六點三磅，生鴉片三百二十六點〇七公斤。

案由政府檢察官嘉業德主控，各被告分別延聘律師辯護，計沈澄御用大律師代表吳錫豪及吳振坤；陳彼德律師代表陳永鴻；史德誠律師代表余然，冼姑及余德成；法蘭西，陳律師代表姚松有；艾迪士律師代表鄭勇；胡禮維律師代表蔡娟遇；葉蘭傑律師代表邱福雲。各被告除冼姑外一律不准保釋。（均）

藍田賊刦住戶放火燒屋
兩母子昨幸渡過危險期

（特訊）觀塘藍田第四座發生的打刦放火疑案，女事主的傷勢昨日已見好轉，其子亦渡過危險期，這宗打刦放火疑案，街坊表示十分不滿，要求當局徹底追查。

該案發生於前日下午一時許，戶住簡靜安，女事主李翠燕（二十五歲），兒子名簡駿騰（八個月大），一家三口同住觀塘藍田第四座五七三室。

前日上午，簡靜安上班，李翠燕母子兩人則在屋內。下午一時許，突然有人敲門，李不疑有詐，將鐵門打開，其時有兩名男子即一湧而入，其一亮出利刀，聲言打刦。隨後，兩名歹徒即用蔴繩將李手腳綑綁，然後在屋內大肆搜掠，刦去若干首飾和現款，歹徒得手後，臨離去時，竟然在廚房放火燒屋，然後逃去。

李翠燕是馬來西亞人，其丈夫簡靜安是觀塘偉基漂染廠工人，廣東籍，當日下午四時，當簡趕返家中，見家園焚燬，妻兒重傷，不禁傷心淚下，這宗打刦放火疑案，附近坊衆均表示不滿，認爲歹匪心狠手辣，要求當局迅速破案。（合）

講數不遂逞兇傷人
元朗臭飛入獄四載

（新亞社）元朗臭飛，黑夜鬧數，逞兇傷人，事後爲警方拘獲歸案，昨解押於九龍地方法院審訊，被告認罪，法官認爲案情嚴重，判被告入獄四年。

被告梁唐湘廿三歲，被控罪名：一九七四年十月一日在元朗東頭村與其他在逃人等，非法斬傷男子曾志華。

據案情透露，去年十月一日晚上十時半原告曾志華與文仔一行三人，同到元朗亞邊圍東頭村一家幼稚園附近與一羣臭飛講數衝突，被羣飛揮刀亂斬，曾頭身及背部連中多刀，於逃走中，不支倒地，羣飛一哄作鳥獸散，分頭逃去無踪，村人發兇報警，將曾送院急救，十月八日痊愈出院，十月卅日上午六時警方根據消息，跟踪到元朗利益街，將被告拘獲歸案。

押業商會莊維指出
不景氣中影響押業
押物人數減少二成

（特訊）在社會經濟不景，工商業普遍萎縮之今日，本港當押業處於此種環境中，由於其業務性質爲「緩急相通」，是否同樣受到不景氣的影響？本報記者特訪問此間當押業權威人士，主要的答案就是押物人數減少，但營業額却有所增長，其原因爲通貨膨脹——特別是金價暴升所致，故不能以言好景，且預見新的一年（農曆計），業務仍難看好。

港九押業商會理事長莊維在接受訪問時指出：港九押業今年（指農曆）押的人數平均要比去年少了百分之二十。但營業額却增加了約百分之三十，主要原因是通貨膨脹，押入物品價值較高，尤以金價瘋狂暴升爲然，致週轉資金增大，故實際上尚非好景。

又據透露：今年內，有三家當押店因改建及地下鐵建設的影響宣告停業，目前港九當押店共有一一六家，計包括港島三十七家，九龍七十九家及新界十家。

當記者問及本港押業之押物期，原規定爲四個月，但據說期滿之後，一般仍有數天寬限，此點究竟是否屬實？莊氏答稱：並不確，因爲押物期已在每一張當票上印明，指定由押物日起，四個月卽期滿（農曆計），絕無寬限之成例，而各當押店對押入物品一經滿期，而不見取贖時，卽隨時變賣，不會積壓下來，當然，其原因因需資金週轉，而物價動盪亦爲重大原因。因此，他希望有當有贖人士務必注意押物日期，以免自誤。

莊氏又答覆：關於斷當貨物沽出要不要斷蝕的問題時表示：今年來，除黃金外，其他斷當貨物——如鑽石，玉器，手表，水筆，故衣等均大幅度下降，故沽出價通常只爲押入價百分之七十五，例如押入時是一千元，斷當後沽出約值七百五十元而已，此中原因，主要是治安不好與購買力弱，一般人多不敢戴名貴首飾外出，因而故衣行亦不景。事實上，押店的營業宗旨，在於賺取利息，希望有當有贖，而不希望斷當者。

談到押入黃金問題時，他指出別以押入黃金，在金價暴漲的市道下，便會賺錢，其實，押物人都是「精打細算」的，絕少會斷當者，然他個人估計約佔百分之九十以上贖回。

莊氏最後對押業展望的看法，認爲來年亦難樂觀，因爲失業者多，購買力低落，既無力購買值錢的東西，當無可當，而在相連的關係下，故衣行業亦積貨難銷。換言之，押業之好景，是與工商業蓬勃互相維繫者，不能獨異。

至於當押業今年農曆大除夕延時收市時間，及新正開市時間，亦經押業商會訂定，在大除夕延至晚上九時收市，正月初一，初二兩天休息，初三日開市照常營業。（鑠）

三宗車禍 三死兩傷
九龍昨日上午

（特訊）昨晨九龍發生多宗車禍，釀成三死兩傷慘劇。

（一）昨晨八時四十五分，一名四十五歲婦人推着木頭車，行經荔枝角道近東京街時，被一輛貨車撞倒，被送入廣華醫院時，已證實斃命。

（二）昨日上午八時三十分左右，在青山道二十咪近消防局處，有一名三十歲之男子正在橫過馬路時被一輛編號AP五六六×之私家車撞倒。

他已被送入伊利沙伯醫院救治，其後在昨日下午四時五十五分證實不治斃命。死者之身份仍然未詳。

（三）昨晨七時十五分，有一名七十九歲女子譚鳳珍在長沙灣道香港紡織廠附近橫過馬路時被一輛AK七八〇×號之私家車撞倒，她隨即被送到廣華醫院接受治療，但延治昨日下午三時三十分卒告不治斃命。

（四）一輛小巴，昨日凌晨四時卅分，行經新蒲崗啓德遊樂場外，衝上行人道，撞倒兩名路人，當場受傷。

兩名男傷者：楊森，五十一歲，住牛頭角邨第三座一×八室；陳根，四十四歲，住上址七×二室，均受輕傷，經送院敷藥已無碍。（合）

荃灣兩警涉嫌被控
包括嚇勒毆人毀物多罪
一准二萬保釋候審另一不准保

（特訊）兩名隸屬荃灣警署之軍裝警員昨日下午十二時半被廉政公署執行處人員拘捕。

該兩名警員爲梁德勝（譯音）廿三歲，及李福康，於同日下午在荃灣裁判司署提堂落案。梁德勝被控七項罪名，其中四項觸犯防止賄賂條例第四條，另外三項則與恫嚇，毀壞財物有關。李福康則被控恫嚇，毀壞財物，及毆打三項罪名。

兩名被告於被提訊後，法庭准被告李福康以現金一萬元，另人事担保一萬元外釋候訊，而被告梁德勝則不准保釋，兩人均被押後至本年二月十日再度提訊。

有關上述兩警之被捕，廉政公署乃根據新界警方供給之資料進行調查上述案件者，該署人員，於昨午前赴荃灣警署照會警長後，即與上述兩被告接觸，離開警署時，兩人已改穿便服。（碧）

囍

我倆徵得雙方家長同意已於一九七五年一月卅日在香港婚姻註冊署舉行婚禮謹此敬告

諸親友

許斌
林美珍 謹啓

齊魯之家菜館
專營山東舖點

九龍尖沙咀天文台道金巴利道轉角齊魯之家菜館由徐繼敏主理，王明珠，王嘉恒兩人掌灶及麵點，該館專營山東小吃，鍋貼外賣，更負盛名，同時由晨早起卽兼營山東大餅，鍋貼，水餃及現拉現吃麵，全港九山東菜館，祇此一家。

大達大廈
所餘有限 欲購從速
四大優點
＊地點好
＊售價廉
＊設計新
＊用料靚
戶戶單邊
即買即住
地下旺舖
二樓商業
十年分期付款
每單位四佰呎左右
九龍 卑利金街 26號－34號
地盤電話：K-690680
福成置業有限公司
香港太子大廈1621-1629室
電話：5-235087

商業中心地區
彌敦道五二八號
康祐大廈商業三樓
招租
冷氣供應・一流管理
租金合理・租期面議
大昌物業管理有限公司
中建大廈1223室 電話：5-223112

跑馬地 洋樓招租
山村道37號
一梯一伙　二廳三房
防盜電閘　電視天綫
水電煤全　有蓋車位
每層面積　約一千呎
請電5－255011恒生銀行信託有限公司

天樂園
九龍塘畢架山道安域道
選料上乘
設計新型
車位充足
設備齊全
歡迎參觀
特價七折優待
天德有限公司 電話：5－236047－8
永隆銀行大廈七樓　地盤電話：3-382107

華僑日報讀者
春節復活節渡假團

泰國
五天曼谷芭堤雅$1.350
七天曼谷・清邁$1.750
2月11日　3月28日
珊瑚島海底探秘・工業村消遙訪美
玫瑰園酒店住宿・新水上市場巡遊
四天週末芭堤雅 $950
（逢星期五出發）

菲律賓
四天菲律賓 $1.550
六天菲（碧瑤）$1.850
2月22日　3月28日
住宿：馬尼拉希爾頓大酒店
碧瑤松園大酒店
遍遊：馬尼拉、百勝灘碧瑤

星馬
七天星馬 $2.700
3月28日（復活節團）
住宿：星加坡希爾頓大酒店
吉隆坡希爾頓大酒店
遍遊：檳城、太平湖、怡保
吉隆坡、星加坡
超級豪華、專人領隊

台灣
四天台北 $660
包括來回機票　住太平洋大飯店三晚
七天台灣環島 1,550
2月10日（農曆年三十）
八天台灣環島 $1,650
2月27日（農曆正月十七）
九天台灣環島 $1,750
2月8日（農曆年廿八）
十天台灣環島 $1,900
2月8日（農曆年廿八）

星馬泰
十天星馬泰 $3.300
3月28日（復活節團）
住宿：星加坡希爾頓大酒店
吉隆坡希爾頓大酒店
曼谷納萊大酒店
遍遊：檳城、太平湖、怡保、吉隆坡、星加坡、曼谷、芭堤雅。

日本
七天日本本州 $2.750
2月9日（農曆年廿九）
七天日韓聯遊 $2.550
3月28日（復活節團）
住宿：東京京王大酒店
大阪新阪急酒店
遍遊：大阪、寶塚、三島、奈良、京都、富士山、箱根、江之島、橫濱、東京。

廉價機票服務 熱綫電話：5－453727
台北 460　東京 1080　溫哥華 1870
曼谷 630　韓日台 1150　羅省 1870
星馬泰 1375　夏威夷 1670　三藩市 1870

新　七海旅運有限公司

滿輝大廈
香港司徒拔道華輝台
尚餘數層 租售均可
二廳三房
售：廿七萬元起
租：二千三百元
一千三百呎
請到本大廈A座一樓辦事處洽看

一分價值一分菜式
欲嚐佳餚 請來『金冠』
尖沙咀地王「金冠酒樓」十多年來，以價廉物美爲宗旨，所有一切出品，始終保持粵菜最高水平，爲中外人仕所稱讚，永不將貨就價欺騙顧客，故此欲嚐佳餚，享受美滿口福者，請來「金冠」一試便知，物有所值也。
電話：K六六六二九一—八

Delrin Acetal Resin. Lucite Acrylic Resin. Surlyn Ionomer Resins. Teflon FEP Fluorocarbon Resin. Tynex Nylon Filaments. Zytel Nylon Molding and Extrusion Resins. Alathon EVA Ethylene/Vinyl Acetate Copolymer Resins. Delrin Acetal Resin. Lucite Acrylic Resin. Surlyn
原料供應新的一頁
美國杜邦化學公司
E. I. DU PONT DE NEMOURS & CO. (INC.) U.S.A.
雅各臣（香港）有限公司

禮賢閣
（半山區般含道84至86號（英皇書院對面））
999年期
豪華住宅
二月完成
平通半山區！
有半山清靜環境
具市區交通便利
單位面積840呎至1238呎
特價每呎 $175.起
首期祇付萬餘元・十年分期
園林海景，兩者兼得
鄰近學府，地區高尚
用料最靚，設備一流
設有示範單位，歡迎駕臨實地參觀選購
新鴻基 德輔道中,香港華人銀行大廈10樓 電話：5-228205・5-241206
地盤電話：5-466135（假日照常）

REFERENCE LIBRARY 31 JAN 1975 CITY HALL

本港新聞

響應助學善欵源源不絕 又收逾萬二元

華僑日報第十八屆讀者救童助學運動昨卅日續收到各界熱心捐欵響應，芳名如下：

香港中文大學校務部列位同仁壹千式百伍十伍元，施務露酒遠東代表歐必成先生壹千元，日昇製造廠壹千元，曾子實先生壹千元，上水惠州公立學校員生陸百伍十二元，M. S. CHAN & CO. LTD. 伍百元，永誠興紙品廠，利豐行總經理林榮森先生伍百元，告羅士打酒家餅店同仁伍百元，廣聯泰製衣廠伍百元，美美有限公司伍百元，乾元洞同仁四百元，鐘聲慈善社中小學校三百三十元零伍毫伍仙，鍾淑貞女士三佰元，巧華煙飾式百伍十元，嘉綸兄弟織造有限公司式百元，吳文俊先生式百元，有利建築公司式百元，九龍塘中學壹百九十一元伍毫，呂重德先生壹百元，廣生行有限公司壹百元，李鉅能先生壹百元，李根源先生壹百元，SUN HING SHIPPING CO. LTD. 壹百元，恒隆銀行壹百元，張松榮先生壹百元，西區街坊會壹百元，聯和商會壹百元，天元珠寶有限公司式十元，呂壽康先生四十元，鄺泉先生三十元，易德鑾先生伍十元，邵庚先生式十元，鄒十先生十元，區煥均先生四十元，陳慶添先生伍元。

是日合計共收到壹萬零伍百九十四元零伍仙。

各界捐欵救童助學如用支票寄付，請寫「華僑日報救童助學」，並在左上角劃綫，及劃去「或持票人」數字爲妥。

香港中文大學校務部 同人捐千二百五

香港中文大學校務部列位同仁歷年皆鼎力支持救童助學運動，慷慨捐輸，昨又樂捐一千二百十五元，造福莘莘學子，熱心公益，爲社會之範。茲將來函如下：

逕覆者：日前得接貴報總司理李騰休先生致校長一函，欣悉貴報每年舉辦救童助學運動成績斐然，殊堪欽佩。茲將本校校本部同人最近所籌學之捐欵，計港幣一千二百五十五元正，即請查收示復爲荷。此致華僑日報救童助學運動善欵支配委員會主席 香港中文大學校務主任楊乃舜啓 一九七五年一月廿七日。

施務露酒遠東代表 歐必成捐一千元

施務露酒遠東代表歐必成平素熱心公益，歷年對華僑日報救童助學運動鼎力支持，昨日慨捐一千響應善舉，作育英才，殊堪景仰。

日昇製造廠一千

日昇製造廠歷年均支持華僑日報救童助學運動，昨又慨捐一千響應，匡扶清貧學子，善心可嘉，令人欽佩。

曾子實先生一千

曾子實先生平素熱心公益，昨日慨捐一千支持助學，共襄善舉，造福貧童，可嘉可敬。

上水惠州公立學校 員生共捐六百餘

上水惠州公立學校全體員生響應華僑日報救童助學運動，發起籌募善舉，昨日慨捐六百五十二元，爲善最樂，殊足嘉許，令人欽敬。

陳業初先生伍百

M. S. CHAN & CO LTD. 歷年均鼎力支持助學善舉，昨日惠捐五百響應，熱心公益，功德無量，茲將來函如下：

敬啓者：貴報歷年舉辦之讀者救童助學運動，使清貧學子受惠良多，貴報造福社會之精神，殊深欽羨，敝公司董事長陳業初先生特獻上支票乙張港幣伍百元正，亦惟略盡棉力，祈請查收，此致華僑日報讀者救童助學運動委員會 業初紙業有限公司謹上 一九七五年元月廿九日。

告羅士打酒家餅店 同仁共捐五百元

告羅士打酒家餅店同仁昨日響應本報救童助學運動，慨捐五百支持善舉，古道熱腸，令人景仰。茲將來函如下：

逕啓者：貴報舉辦之第十八屆救童助學運動已告展開，歷年工作貴報愛好學之士不致中輟，成績斐然，有口皆碑，同人等爲響應此善舉，特隨函奉上支票乙紙，面額港幣五百圓，聊盡棉力，尚希查收爲禱，並是此致華僑日報讀者救童助學運動善欵支配委員會主席 告羅士打酒家董事長兼餅店東主，歐林甄啓。一九七五年元月廿九日。

廣聯泰製衣廠五百

廣聯泰製衣廠歷年對本報救童助學運動，均鼎力支持，昨日慨捐五百支持，仁風善舉，功德無量。

美美公司捐五百元

美美有限公司歷年皆鼎力支持華僑日報救童助學運動，昨日交來善欵五百，熱心公益，可敬可嘉。

林榮森先生五百

永誠興紙品廠總經理，利豐行總經理，潮州公會理事長，榕江福利會會長林榮森平素熱心公益，爲善不甘後人，昨日惠捐五百響應助學善舉，作育英才，功德無量。茲將來函如下：

敬啓者：貴報歷年舉辦救童助學，嘉惠學子，至堪敬佩，茲爲響應善舉，特捐助港幣伍百元，至希查收給據爲荷，此致華僑日報社總司理李騰休先生 永誠興紙品廠暨利豐行總經理林榮森敬啓 一九七五年一月三十日。

乾元洞同人四百

乾元洞同人熱心公益事業，善不後人，昨日慨捐四百響應助學善舉，古道熱腸，令人景仰。

肉商售灌水牛肉 被判罰欵一千元

（港訊）元朗合益街市時和肉枱持牌人黃海因將水灌入牛肉被判罰欵一千元。

控方指出潤獎者委員會接獲一名主婦投訴後，通知市政事務署，衞生督察黃廣領於一月一日晨早五時前往該肉枱查察時發覺被告利用一條膠喉將水灌注入牛肉。

該案於本月廿七日在粉嶺法庭審訊。

麗的呼聲宣佈升任 依富烈爲總經理

麗的呼聲（香港）有限公司宣佈：

由一九七五年二月一日起，委任依富烈先生爲該公司總經理。

該公司發言人並稱：依富烈先生及經理部人員將繼續爲用戶提供最佳服務而努力。

（圖爲麗的呼聲（香港）有限公司新任總經理依富烈先生）

監獄串謀運毒疑案證人 前反黑總督察摩勤指證 出獄監視犯有顯著認識

大部份人手臂上均有作注射顯著的針孔

（新亞社）赤柱監獄獄吏，及囚犯與市民等男女共四十二人，涉嫌串謀擁大販運毒品疑案，昨日續在地方法院中央裁判署審訊，由前任警方反黑組總督察摩勤供述，謂甫出監獄而須受警方監視行爲之犯人，大部份之手臂上，均有顯著之針孔。

證人摩勤爲現任護衛貨保安主任，於七四年一月獲警務署長批准退休，昨出庭供述其就任反黑組總部時，曾負責監察問百餘名甫出獄而須接受警方監視行爲之犯人，謂在七二年一月至七四年三月間先後發現該等行爲犯除一人外，全係道友，且各人手臂由上至手指頭，均有顯著之針孔，其至發現該新針孔，但此等行爲犯甫出監獄即被帶往警察總部問話，故在此段期間絕無機會沾射毒品。

摩勤續稱：除拍攝照片外，倘有抽出尿液標本送交政府化驗發現其中多數含有嗎啡成份（按有關圖片控方隨即呈堂作爲證物）。

昨午控方傳召四名警方攝影師及一名工務局圖則師，將一批相片及赤柱監獄之圖則呈堂作證。

警方攝影師唐友祥將較早拍攝堅拿道西一棟宇現場照片呈堂，此批照片拍攝時，在當時此任反黑組之警司賀璘禮及高級探目鄭家驥兩人均在場。

較早前，控方第一位證人，接受檢察官杜輝再盤問時，補充謂，八成五監獄犯人，係擁君子，係指第三監倉內之情況。

本案被告四十二人，分別否認十四項控罪，兩項主要「串謀」罪名，控十八名監獄署職員，串謀十三名囚犯，及十一名市民，與其他在逃人，於一九七〇年至七四年期間，在赤柱監獄販毒及私運信件與現欵進出監獄。

案由李共濃法官審訊，杜輝檢察官主持，十位律師，分別代表二十九名被告辯護，此案仍未審畢，押候續訊。

域多利獅子會 牙科醫療服務 擴展至石硤尾

（港訊）在深水埗民政署安排下，域多利獅子會之流動牙科服務計劃，由今日（星期五）起擴展至石硤尾區。

此項服務計劃原係一項試驗計劃，去年十二月開始，流動牙科服務車每逢星期二及星期四晚上六時至九時，停泊於元州街康租屋邨第三座對開，爲居民服務。此項服務計劃受到市民熱烈歡迎，域多利獅子會決定由今日將服務計劃擴展至石硤尾區，流動牙科服務車每星期五晚六時至九時，停泊於石硤尾下邨第十二座對開當仔街，爲石硤尾區居民服務。

牙科服務車上有牙科醫生及牙科護士當值，服務包括脫牙及檢查牙齒，每次收費五元。

交通意外死三人 警欲晤各目擊者

（特訊）警方急欲會晤下列交通意外死亡事件之目擊證人：

（一）本月廿七日下午一時零分，一名七十七歲女子黃惠娣在長沙灣近昌華街橫過馬路時，被一輛白色救傷車AM五一九×號撞倒，不治斃命。

（二）一九七四年十一月十九日下午一時廿分，一名十四歲男童許志強（譯音），橫過馬路道近錦成時，被一輛綠色私家車AL二五一×號撞倒，不治斃命。

（三）昨晨八時四十五分左右，荔枝角道近東京街處發生一宗車禍，一名四十五歲婦人推着木頭車行走時被一輛貨車撞倒，擬送抵廣華醫院時證實不治斃命。

（四）本年一月廿四日上午十時十五分，在油塘道來記鐵廠門外，一輛編號AV九二〇×之貨車從該廠掉頭時與一輛編號AT七五三×之私家車相撞，結果引致一名在私家車上之六十七歲乘客羅生喪生。

任何人士如曾目睹上述之交通意外，或能協助警方調查者，請致電：三一一八〇〇三一與九龍交通意外調查組調查主任聯絡或向任何警署報告。（合）

龍子行百貨公司 歲晚減價．傢俬展覽 同時舉行．貨美價廉

（港訊）年近歲晚，物價不斷上漲，港九三間龍子行爲便利各界人士除舊更新，特舉辦一次「歲晚大減價」，同時舉行「如來傢俬展覽」，在百物騰貴聲中，所有百貨、衣飾、絨裘毛衫、恤衫、領帶、西褲、西裝、睡衣、飾物、禮品等，一律劃價廉售。「如來傢俬展覽」——大道中總行則在三四樓陳列，康樂大廈枝行則在一樓陳列，九龍彌敦道分行則在地下商場陳列，均分組展覽，便於選擇。新到之燈飾，包括歐、美各國之水晶燈、吊燈、座燈、枱燈等，款式多種，名貴實用，均創價廉售。傢俬、把布等定價極爲低廉，且有不少低于成本，故購者踴躍。一年辛苦，歲晚事閒，各界人士欲享受居室之樂，請到該公司參觀選購，當代爲設計，佈置妥當。添置新裝過年者，亦幸勿失諸交臂。

深水埗區開研討會 談黑社會對青年影響

（港訊）深水埗區一羣教育工作者，社會工作者及工廠人事主管，今（星期五）日下午舉行研討會，討論黑社會及其他非法組織對青年人的影響。研討會由深水埗社區及青年事務主任及警民關係主任合辦，在汝州街八十八號二樓深水埗青年中心舉行。

由深水埗警署代表講區內的非法組織，鍾世年議員講及學校、家庭和其他團體包括政府部門在內共同合作的需要，以防止青年人誤墮非法組織之中。演講後繼續進行小組討論，研討會由下午二時卅分開始。

學徒被車輾斷一腿 判獲賠償十萬餘元

被告人要付堂費並計賠金利息

（特訊）十八歲五金行學徒李冠強，多年前因一宗車禍，被輾斷一條腿，事後向高院入禀要求賠償。該案昨在高等法院民事法庭審訊，主審法官康士聆聽雙方證供後，即席裁定原告人得直，獲得賠償一十萬零七千元，另由被告人付堂費及賠償金利息（由受傷日起計）。

本案原告人李冠強，十八歲，乃五金行學徒，被告人：（一）吳志益，汽油車司機，（二）××汽油有限公司（肇事汽車車主）。

原告代表律師向法庭陳述本案發生經過稱：一九七一年十月十四日，原告李冠強駕駛一輛單車沿長沙灣道行駛，當行經界限街附近時，被告吳志益則駕駛一輛汽油公司汽油車由後扒頭，但由於兩車行駛過近，李單車被撞倒，汽油車後輪輾過李之身體，李之左腳因而被輾斷，後送入醫院，由醫方將李之左腳割去，即配上假腳。

原告律師繼指出，原告失去左腿後，成終身殘廢，其在五金行任學徒之職亦無法再繼續，其前途及肉體所受損失相當重大，目前原告人只能做些不須行動或坐下的工作。

康士法官於判案時指出：由於被告人駕車之疏忽，而引致原告人傷殘，且斷送前途，裁定原告人勝訴，被告人須付上述十萬零七千元之賠償外，另須付堂費及利息。（均）

東區康樂聯會 選出首屆職員

（港訊）東區康樂聯會，經警務處正式批准成立，一月廿一日假北角宮酒樓舉行會員大會，會員大會籌備委員會主席齊明報告成立經過，章宇炳任大會臨時主席，通過提案：（甲）正名爲港島東區康樂聯會，（乙）加設會長。選出第一屆職員：會長：黃明，主席：余丁，副主席：李子明、謝迪邦、李偉翔，秘書：宋如新、梁子，財務：尹德勝、林陸，總務：章宇炳、鍾，公關：陳以軒、安宜。會址：東區中七五號三樓，康樂中心。

藏有各種翻版書 書商認罪罰三千

（新亞社）一名書商，藏有翻版周恩來評傳，運銷星馬各地，經海關署緝私人員搜獲，檢控三項罪名，昨解上新蒲崗裁判署審訊，被告認罪，法官判其每罪罰欵一千元，即共罰欵三千元。被告周瑞培，五十七歲，彼被控三罪（一）一月十五日在土瓜灣新山道一家貨倉內，藏有翻版周恩來評傳（二）同時同地，藏有翻版書籍廿六本（三）一九七四年八月廿二日至十二月廿四日期間在油蔴地偉晴翻版書籍九十五本。

詐彈實彈皆不宜擾亂公安 楊勵賢提四建議合理爭取

（港訊）及電話加價案迫使電話公司吐露實情，大有朝不保夕，非加不可之勢。據楊勵賢議員在反加價大會中披露：民意測驗結果，式萬四千份問卷中，祇有七份同意加價，其餘十八份另有見地，顯示百分之九十九以上民意反加價。希望政府不批准加價。須知俯順民意，固屬重要，而體恤商艱，亦未容漠視，在此矛盾與僵持局勢下，怎樣打破僵局？本報最新接獲楊勵賢議員，因此事連日奔走，徵詢端倪。據楊氏稱：最近與官方行政立法兩局議員，電話諮詢委員接觸，均認電話公司經營無方，管理不善，經濟情況惡劣，申請加價有萬不得已苦衷。雖然該公司此次虧大過失，咎由自取，自應承担一切後果。惟一旦無法支持員工薪津，不能繼續營業，此項損失，不特員工失業，而且關係全民，至爲重大，所以楊氏提四項建議：

（一）政府出面支持，免息貸欵。
（二）銀行聯合組織特殊貸欵。
（三）該公司股東支持，每股供投五角。
（四）每戶暫交按金壹百元，定期優先償還（一次過，據比長期加費爲優）。

希望有關當局切實考慮擇優施行解決僵局以免再有詐彈威脅，擾亂公安云云。

兩年青警建殊勳 監視後拘兩疑犯

圖行刦太子行珠寶店

（特訊）兩名剛離開香港仔警察訓練學校未足一月之年青警員，因其聰明才智和機警，粉碎了匪徒行刦太子行一間珠寶店之計劃。他們在監視兩名年十九及二十四歲之男子後，在太子行商場將他們逮捕。

據稱該兩名男子其後在警署承認計劃行刦在該商場之一間珠寶店。

警方並逮捕有其他兩名青年男子涉嫌與該行刦計劃有關，亦爲該警署之探員所逮捕。

港島區警察指揮官紀理士昨日在該警署內頒發指揮官獎狀與該兩名「捕匪有功」之警員。

紀氏說，該兩名警員運用其才智跟踪該兩名疑犯，卻不被他們發覺。

他又讚揚探員羅式員後再拘捕其他兩名男子，也是「功不可沒」。

事緣楊、羅兩警員於星期二上午十時許，在愛丁堡廣場及遮打道附近巡邏時，看見兩名男子向一些商店窺伺，他們即予以跟踪，待該兩名男子走到太子行商場時，他們就予以搜查，結果在疑匪身上發現一柄果刀，兩條領帶及有關該商場之草圖。（合）

攬鎮鄉會理監歡餞何紹岳

（特訊）攬鎮同鄉會理事何紹岳，將偕同夫人及公子赴美定居，攬鎮理監聯同代辦福食會同寅，昨（廿九）日下午七時，假北角北大榮華酒家設宴餞行。何氏任港九大廈業主聯誼總會副主席，東區大廈協會副主席，代辦福食會顧問，攬鎮同鄉會理事。何氏伉儷偕公子蒞會，主方到有攬鎮同鄉會李文祺、陳星海夫婦、黃鎏森、李秋霖、李達人、李光、黎雅倫、李桂海、蔣國忠、麥漢波、李明燕、陳家銘、李建華、梁玉臣、文國材、李達材、麥鳳英、李惠芳、李朝譽、寧秋、許慶、吳漢文、李國榮、黃兆湛、李添、李祥、余子良、何耀興、何日華、李紹煊、李寶煊、賴錦培、鄧錫、郭常、李家治、李寶晉、何中岳、何桂幹、港九代辦福食會何錫棟、趙國、胡漢、陳華、李和、何金、伍翔、梁炳富、余錫、何傑、陳沛、譚良海等。

攬鎮會理事長陳星海致歡送詞，會長李文祺致送簽名冊留念，何氏致詞答謝。全體祝賀何氏旅程愉快。觥酬交錯，賓主甚歡。

狄士尼卡通人物

米奇老鼠，精叻狗，愛麗斯及烏龍狗
親臨永安與你共渡歡樂時光」

一月三十一日下午四時半至七時半
銅鑼灣家庭用品中心
（摩頓台27號）

二月一日下午二時至五時
美孚新邨分店

購貨滿五元，奉送贈品」

永安公司

參加邀請賽騎師 昨晚與記者會面

參加明日舉行之騎師邀請賽的國際騎師，昨日下午六時均出席馬會在希爾頓酒店廿五樓香港廳所舉行的記者招待會。

來自菲律賓，日本，紐西蘭，法國，英國的代表騎師，分別以英法，日本語，發表對香港及今次比賽的觀感，而本港冠軍騎師鄭棣池，則用粵語致詞，俱對本港的英雄景色讚美，一好，明日之戰，皆言必並認爲本港馬場設備良，盡力以赴。

羅拔少爺噴水池 均以高價錢易主

李佐夫人遺下兩匹愛駒，昨日下午五時半在山光道馬房攪勿拍賣行主持拍賣。第六班的噴水池由S·許出價十四萬元投得，歸入賓士馬房管豢。第二班的羅拔少爺，由楊受成等出價十八萬五千元投得歸入莊布朗馬房管豢。

應邀騎師龍虎榜

柏葛（英） 年齡：三十八歲，從騎以來共獲得九次英國冠軍騎師銜號，他第一次贏馬時，是十二歲。在一九六六年，曾贏出一百九十一場頭馬，是從騎以來最好之一年。去年獲全英騎師第二名。

冼馬田（法） 年齡：三十三歲，從騎以來，共獲得十一次法國冠軍騎師銜號。他第一次贏馬時，是十八歲。在一九六四年曾贏出一百八十四場頭馬，是從騎以來最好之一年。去年以一百二十三場頭馬，名列法國冠軍。

史基頓（紐） 年齡：四十三歲，從騎以來，共贏得一千六百六十九場頭馬，曾獲七次紐西蘭冠軍騎師銜號。十六歲贏第一場頭馬，最好成績的一年是一九六八至六九，曾贏出一百二十四場頭馬，去年以八十一次頭馬名列冠軍。

橫山富雄（日） 年齡：三十五歲，成績最好之一年，是一九六七年，以三十九場頭馬名列第六。去年以三十四場頭馬名列第八。

吉斯（菲） 年齡：十九歲，從騎以來共獲得三次菲律賓冠軍騎師銜號，去年以一百六十八場頭馬，名列冠軍，這成績，亦是他從騎以來最好之成績。他第一次贏馬是十四歲。

英種馬 中文名公佈

廿四匹英國新馬，俱依照英國註冊名字在港出賽，但中文名字，則任由馬主所譯或另訂名字。經過馬會當事局審核後，該廿四匹馬之中文名字已獲批准，並於昨日公佈，茲將英國新馬中文名單列下：

號	中文名	年齡	馬主	練馬師
〇〇三	瑞星郡	雄四	香港會	蘇
〇〇四	飄鳳	雄三	楊永德	杜
〇〇五	百花齊放	雄三	關如彰	譚
〇〇六	時時好	雄三	胡應演	蘇
〇〇七	百家樂	雄四	何鏡波	張
〇〇八	鄉村佳麗	雄四	鄉村俱樂部	霍
〇〇九	蜂皇	雄四	陳宗榮	吳
〇一〇	新美景	雄三	楊漢賽	吳
〇一一	高富來	雄三	西洋會	杜
〇一二	得運馬	雄三	田元闓	沈
〇一三	平波	雄四	余平仲	廖
〇一四	五陵星	雄四	五陵會	歐
〇一五	獲多寶	雄四	C.C.會	沈
〇一六	金碧	雄三	港大同學會	譚
〇一七	金來	雄四	中漢櫓	杜
〇一八	歐豪	雄四	美國會所	沈
〇一九	求籤	雄三	香港足球會	龔
〇二〇	海中寶	雄四	高爾夫球會	高
〇二一	紅寶江	雄四	邱達觀	張
〇二二	常順	雄三	麥鑑時	沈
〇二三	大力士	雄四	鄭裕賢	蘇
〇二四	利必來	雄四	吳國泰	蘇
〇二五	銀寶貝	雄四	邱遊會	譚
〇二六	中遊之光	雄四	中遊會	岑

拿破崙路合配强 金麒麟地軟爆冷

老敵談馬

「騎師邀請賽」一役，祇有九駒上陣，場面可說冷靜之至，抽籤決定騎師之後，陣容如下：

拿破崙	一四〇	冼馬田（吳）
更厲害	一三四	潘納（廖）
智勇雙全	一三二	吉斯（廖）
先鋒	一三二	史基頓（譚）
雪路弄	一三一	何國英（譚）
征霸	一三〇	橫山（沈）
金麒麟	一二八	馬彼得（譚）
錦鯉	一二七	柏葛（張）
安培	一二四	鄭棣池（吳）

「拿破崙」此程最好，配先馬田這位法國一流師傅，雖然負重，仍屬有相當好機會。

「更厲害」升班，上次贏得辛苦，此賽敵強，未必能放得到了。

「智勇雙全」與「先鋒」以位材較好。

「錦鯉」未必够，「雪路弄」人弱，但，可敵牛冷，何國英不會不力拼以省招牌的。

「安培」對地軟似乎吃虧一些，論不錯。

馬彼得夠運，抽中原配「金麒麟」，場地快，他不够，但，場地會軟爛，就要小心他出冷門了。

「征霸」也不弱，看橫山如何騎法。

老敵

介紹三匹勇馬

華棟

最後試跑完畢後，今日筆者也照以往慣例，茲介紹三匹心水馬匹，給予各位參考及擇場，現列如後：

「番攤」兜匹本季新進馬王，本季四度上陣，俱以穩定擂穴姿態，大勝對手而回，在目前第一班可稱得上全無對手，自上仗在短途贏馬後所見，狀態依然在水準以上，最後試跑鋒芒畢露，今番參戰最合脾胃之千八公尺長程，俱是手下敗將，看來到時如非有特殊意外，五捷可期。

「百戰雄師」又是布朗手上二班皇牌，兜西和已故名駒根州皇同系的四歲雄馬，長相軒昂而驃勁發屬，本季成熟大進，故此近期上陣，俱能非贏即位，態況大勇，雖贏馬後再加頂十磅，今仗獨負一四〇頂磅，會難，不過以其目前如日中天之態況，且賀新未見底，有日本好手押陣，看來騎師邀請杯，已可期半邊杯耳。

「藏寶」亦是出自布廐的法蘭西馬，此駒雖脾氣甚劣，有點陰陽怪氣，以致來港之後，建樹無多，不過近期自得親德爵悉心琢磨後，脾氣轉馴而態況蒸蒸日上，況且今番布朗更邀得英騎好手柏葛主轡，無疑如虎添翼，雖是千二公尺短途不甚合脾胃，不過既有名師押陣而後勁強橫，如起步時不被快放馬帶離頭，一條直路大可領先，應是布廐明日第三腐頭馬。

番攤　百戰雄師　藏寶

週末各駒狀態綜述
番攤百戰雄師大勇 眞好運獨眼龍悅目

[illegible]

本港新聞

東華三院擴大醫療服務 留醫留產門診急救 去年超過百萬人次
興建紀念樓檢驗大廈加强服務

（特訊）東華三院由一九七四年一月一日至十二月卅一日各項醫療服務數字如下：

一、留醫人數五萬零九百六十七人（九十二萬二千七百二十三人次），二、出生嬰兒數字一萬七千三百九十二名（留產服務一十一萬一千一百八十一人次），三、門診人數四十六萬七千八百一十三人次（西醫三十四萬零九十三人次，中醫一十二萬七千七百二十人次），四、大手術五千四百八十宗，五、小手術一萬二千四百三十三宗，六、急症室收症人數一十萬零八千九百八十一人次。

東華三院對社會所提供之醫療服務，每年雖超過百餘萬人，但社會需求仍極殷切，三院當局爲配合政府十年醫療服務計劃，決以擴展服務範圍，提高服務水準爲目標，加緊完成東華三院百週年紀念樓工程，該樓完成後，除增加病床四百三十一張，全部設備均屬最新型，將使三院在中區及西區之醫療服務大爲增強，建設費用達一千六百餘萬元。同時並積極推進在廣華醫院興建一座規模龐大之病理檢驗大廈，設備最完善，預算建設費超過一千四百餘萬元，完成後將使三院醫療水準大爲提高，並加強醫護人員訓練，促進醫療服務。

三院董事局以本屆醫療建設，實急不容緩，雖感責任艱重，但將盡力而爲外，尚須兼顧教育，社會福利及公共服務等多項建設計劃，因除此之外，呼籲社會人士鼎力支持，使進行中之「建設費籌募月」獲致成功。據悉除日前發表已收到各界善士響應捐款逾五十萬元外，並續獲社會人士支持，捐款數字及善士芳名，將繼續公佈，以彰盛德。

反對房屋署新修訂法例 認爲被歧視請願求改善
政府工廠大廈廠商聯會

（特訊）港九新界政府工廠大廈廠戶，爲租用權益受房屋署偏差，表示不滿，昨日下午舉行記者招待會，發表向當局提出五項合理修訂，希望獲得合理權益。今晨十時遞交一份請願，給予房屋署。

港九新界政府工廠大廈廠商聯合會籌委員副主席陳旭表示：彼等廠戶原係被政府遷拆廠房而徙置往新區工廠大廈，與新區店戶同樣爲徙置商戶，自房屋署成立後，亦同被劃爲乙類樓宇商戶，對管理法規及租用權完全一樣。

一九七四年七月二十四日，房屋署致函乙類屋宇商店租戶，對租約提出新修訂法例，彼等徙置工廠大廈租戶一致認爲新修訂租約對彼等有偏差苛待之處，例如在當局修訂之租權之承建、租約、租用權轉讓及擴展業務方面，均有偏差故向房屋署提出五項合理要求爲：

（一）房屋署七四年七月廿四日致乙類屋宇商戶署所公佈修訂辦法，應包括彼等工廠大廈廠戶同等在內，不應歧視。

（二）廠戶業操製造，必須設置機器工具，並經常貯存各種原料、配件及半製品，製成品等，對承租單位面積限額，應依前徙署定例爲五千呎。

（三）「安培」裝置既由廠戶繳足費用，該裝置物應歸廠戶所有，在轉讓租用權時，當可連同「安培」及裝修一併出讓，故須按照前徙置處對「安培」執行定例辦法辦理。

（四）廠戶承租單位，如有蓄生新舊不同單位之相連單位，應准予打通，俾方便工作。

（五）廠房保險如屬非一般人力所能防禦之天災橫禍，當不關租客方面之事，對該等保險應由業主自購。

上列請求，早經去年八月二十二日呈交備忘錄與房屋署條陳核辦，惜迄今延未批復，令廠戶大爲失望。

港九新界政府工廠大廈廠商聯合會籌備委員會所屬柴灣、官塘、佐敦谷、新蒲崗、大窩口、長沙灣、葵涌、元洲八區工廠大廈廠商，昨日聯合招待新聞界，報告一切。今晨十時前往馬頭圍道房屋署遞交一分請願書，要求合理修訂。（新）

政府工廠大廈廠商聯合會主席賈偉生發言，在記者招待會中對房屋署之新修訂租約，認爲偏差，向當局提出五項要求。（本報攝）

歲晚酬神 青松仙觀

（中國社）道教青松仙觀，昨（廿九日）下午三時在大南街一六〇號觀址，舉行歲晚酬神慶典，設瑤壇禮懺。爲道侶善信祈福添壽，設福酌聯歡，輪次開席。各界善信參加者逾千，蒞事會主席黃兆浦，胡炳、伍傳森、崔冠洲，古道誠暨全體董事款接。

加拿大眞味齋 機製臘腸 空運來港 永安百貨公司經售

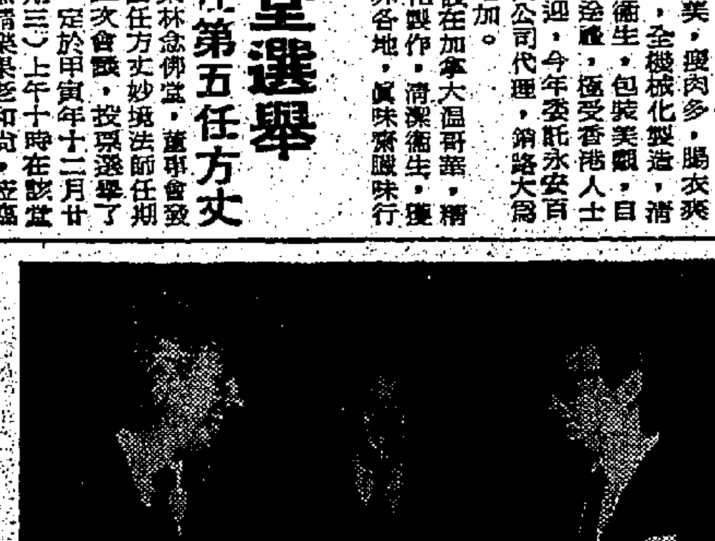
（港訊）加拿大眞味齋精製白油臘腸，鴨肝腸，豬潤腸，由溫哥華空運來港供銷，味質精美，瘦肉多，腸衣爽脆，全機械化製造，清潔衛生，包裝美觀，自用送禮，極受香港人士歡迎，今年委託永安百貨公司代理，銷路大爲增加。

眞味齋臘味製造廠，設在加拿大溫哥華，精製牛肉乾及臘味，全機械化製作，清潔衛生，獲美加兩國執照准許寄運世界各地，眞味齋臘味行銷香港已五年，極受歡迎。

東林念佛堂選舉 了一法師任第五任方丈

（港訊）荃灣芙蓉山東林念佛堂，董事會致函云，敬啓者該堂第四任方丈妙境法師任期已滿，經該堂董事會第卅五次會議，投票選舉了一法師任該堂第五任方丈，定於甲寅年十二月廿五日，公曆二月五日（星期三）上午十時在該堂大雄寶殿舉行陞座典禮，恭請樂果老和尚，主持大典，隆備海齋，聊表至誠，屆時敬祈蒞臨觀禮，共結善緣，無任懇迓云。（交通）由佐頓道碼頭乘巴士或小巴到荃灣眾安街口落車，用歡迎標轉入兆和街，乘新村車直達芙蓉山該堂門前。

渣打銀行設酒會款待外滙銀行公會各會員



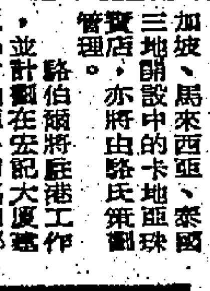
渣打銀行日昨假座都酒店，設盛大中式宴會款待香港外滙銀行公會會員。由左至右：渣打銀行九龍區總經理司馬和，香港渣打銀行總經理梅大衛及滙豐銀行總經理包約翰。

卡地亞擴充市場 增添人手負專責

卡地亞有限公司董事經理狄天奴宣佈：前任巴黎總公司助理出口經理路伯爾（見圖）已來港參與批發部門工作，担任東南亞區業務總監督務。

路氏將主理該公司在星加坡、馬來西亞、印尼、泰國、台灣與菲律賓各地業務及市場企劃，產品包括「卡地亞」打火機、手表、皮革用品，以及「銀火柴」組系之各產品。此外，目前在星加坡、馬來西亞、泰國三地開設中的卡地亞珠寶店，亦將由路氏策劃管理。

路伯爾將駐港工作，並計劃在安記大廈建立「卡地亞」市場總部。



建築師學會主席建議 設專業委員會 檢討土地政策
官民合作協助建築業復甦

（特訊）香港建築師學會主席李景勳稱：本港建築業的復甦，亟需政府全力支持，建議成立一個專業委員會，與政府商討未來土地及屋宇發展計劃。李景勳昨（三十）日下午一時出席文華酒店香港聯青社例會作此表示。

李景勳指出：該委員會應屬一個獨立性的委員會，成員包括政府建築師、發展商、城市發展計劃人員、工程師、測量師與律師等，委員會的工作責任是檢討目前的土地政策，建築條例及社會的需要，利用檢討所得到的結論擬訂未來的發展計劃。因香港土地狹小，建築師無法完全發揮其專業技能，另一方面，政府部門及田土處工作效率緩慢，引致每一座大廈遲遲未能獲得入伙紙，實屬遺憾。

他表示：過去幾年，香港的建築業曾有許多改變，以應社會環境需求，建築師不但爲個別樓宇設計圖則，並替多座樓宇，房屋與商業合併中心、市區重建計劃、新城市、大學等建築。建築師的改變市容環境是不容抹煞，大如峇來登酒店、萬國寶通銀行塔型新廈、康樂大廈等。

李景勳指出：政府與發展商及建築師緊密合作，在建築業不景氣時，謀求有效辦法去渡過難關。（爾）

西九龍三區民政署 治安講習班結業禮

（港訊）深水埗民政署、旺角民政署、油蔴地民政署聯合舉辦之西九龍區地方治安講習班，今（星期五）日下午七時卅分，假汝州街深水埗街坊會舉行結業禮。

參加講習班學員四十三人爲各大廈互助委員會主席及委員，上課期間，由專家講授：防盜措施，怎樣防止罪案發生，黑社會和青少年犯罪問題，舉報罪案的程序，司法制度與執行普通法律常識及如何改善警民關係。

結業禮由九龍民政專員鄭定邦頒發結業證書予學員；油蔴地民政主任劉秋強致送紀念品予各協助機構代表，茶點招待觀禮嘉賓。

香港賽馬會助學金 華僑日報讀者 續發二月份學費

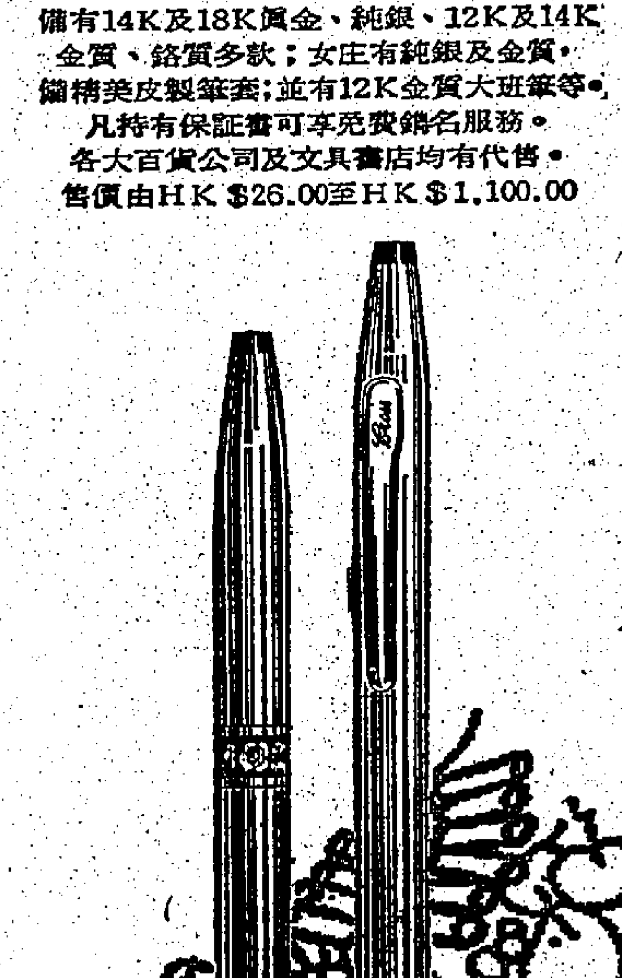
請携帶一月份學費收據及領取證前來華僑日報總社辦理領取手續

每日上午十時至下午五時三十分

華僑日報讀者助學金，香港賽馬會繼續致給一九七四年至七五年度二月份學費支票，請獲得上列兩項助學金之同學，攜同一月份學費收據及領取證於二月三日或以前親到華僑日報總社辦理。

高仕筆
新春報吉

高仕筆爲美國最佳書寫工具。
備有14K及18K眞金、純銀、12K及14K金質、鉻質多款；女庄有純銀及金質。
備精美皮製筆套；並有12K金質大班筆等。
凡持有保証書可享免費鎸名服務。
各大百貨公司及文具書店均有代售。
售價由HK$26.00至HK$1,100.00



總代理：榮固有限公司 九龍星光行534-535室 電話：3-672051
澳門：美高洋行 永亨銀行大廈405-406室 電話：7352

成事在人

將貨物運送至市場，並非單純由飛機從甲地載至乙地這樣簡單，最重要的是處理整個運送程序的幕後人員。國泰空運，組織嚴密，稱譽亞洲；所有人員，都受過嚴格訓練，經驗豐富，對瞬息萬變的亞洲市場，有深刻的認識，通曉一切有關空運的繁複程序。

商場如戰場，分秒必爭，效率爲先，故此國泰提供獨有的「專人照料」服務，將客戶付托的貨物，迅速妥善的運至目的地。您要將貨物及時供應海外市場，請委托有二十八年豐富經驗的國泰航空公司。

國泰空運
太古集團

HKG-4185

…RENCE L… 31 JAN 1975 CITY HALL

兒童天地

（四五四六期）

閱讀要有恆心

小朋友：

我在圖書館看書也好，在家看書也好，當我選擇了一本喜歡的讀物的時候，我一定從頭至尾把它看完，你們看書也是這樣的嗎？

不過，昨天我在兒童圖書館，就看見這樣的一位小朋友。他把一本「伊索寓言」遞給圖書館管理員，管理員打開書後頁的借書日期看了看說：「小朋友，你還書過期，要交罰款了。下次不要這樣啊！」這小朋友伸了伸舌頭，交了罰款，取回借書證，轉身走到書架旁，東翻翻，西翻翻。

我想：這小朋友不知道想選些什麼圖書？讓我幫幫他忙吧！於是我走到他跟前說：「小朋友，你要看些什麼書？讓我替你選一本好嗎？」「我不知道！」「那你剛才交還的故事書，你看過了，覺得有趣嗎？」「這……」那小朋友很困難回答我的問題。後來他只好誠實地說：「這本書我雖然借回家去，可是一點兒也沒有看過。」

噢！這小朋友過期還書，而借回家的圖書竟然又沒有看過，這不是完全失去借閱圖書的意義嗎？

希望你們並不像那小朋友，看書要有恆心，半途而廢固然不好，借回家的圖書看也不看，就更要不得。我鼓勵你們真正為閱讀圖書而借圖書，而不是貪高興的借書來裝模作樣。

×　×　×

・唐姨姨・

陸地上最早的植物

海藻

荷若

海藻是沒有根，葉，花和種子的簡單植物。有的很少，有的特大。海藻有五個類：褐藻，藍藻和紅藻，綠藻，海帶都含有葉綠素，可以如綠色植物般自造養分，但有許多這種簡單植物，綠色都被蔽在別的顏色下。

最大的海藻是褐藻，有些像高樹那麼長，褐藻有吸盤，使它們附着於岩石。莖像帶子，刀身像大葉，也許有一百多尺長。一種褐藻沿着刀身佈滿奇怪的小氣囊，使刀身飄浮。它們有些從褐藻海水裏擷取碘，藻帶可供醫藥做酒用。

紅藻是羽毛狀的植物，常見於溫暖的海水中，大部分都在海水平靜的地方，紅藻很有用，可供食物，有一種植物膠也是用紅藻造成的。

在河流湖沼和池塘的浮渣，也是海藻，大多不是綠就是藍綠。它們有些祇是單細胞，因為太小，沒有顯微鏡看不見。藻是單細胞，它們在淡水裏和鹹水裏都有，同時也生在濕地。這種藻有細小透明的外殼，外殼上有美麗的花紋。

海藻已經在地球上生存了幾億年，許多科學家認為，最早的生物是小植物，那植物很像今天的藍綠藻，科學家也相信，在史前時代的綠藻，就是現在生在陸上所有植物的祖先。

寓言兩則

・力仁・

△生病的鹿

一隻生病的鹿，靜靜的躺在草場的一個角落裏，許多同伴們，一批一批的接着來問候起居，每一隻鹿，都老實不客氣的，將他儲藏的食物，吃去一部份，結果這隻病鹿終於死了，但是他並不是病死，而是因為食物不夠，飢餓而死。

交往虛偽的壞朋友，必然害多益小。

△狼和羊

羊對狼說：「我們之間為甚麼總是互相殘殺，敵視，而不能獲得和睦呢？」

狼對羊說：「這全是那些圍在你們旁邊的兇狠的狗不好。每當我們走近你們時，那些狗便狂叫起來，你看，現在我們並不是來傷害你們，那些狗卻向我們撲殺過來了。所以只要你們叫他們走開，不再緊隨你們，我們立刻可以訂定條約，永遠和好。」

可憐的笨羊，輕易地被欺騙了，就聽信了狼的話，將狗全數遣散。結果狼就肆心適意地將失去保衛的羊羣，全都吃掉了！

小常識

飛機為什麼飛得那麼快呢？

飛機的引擎的力量比汽車引擎的力量大得多了。所以，飛機走得比汽車快。火車，輪船的引擎的力量，比飛機還要大。可是，火車，輪船的體積，比飛機要大幾十倍幾百倍。所以，火車輪船的速度，是比不上飛機的。而且，飛機是在天空中飛的，天空裏除了空氣外，並沒有特別的東西阻礙着，所以，飛機可以放大膽子，盡量以最快，最大的速度飛行。（力仁）

現實生活故事：害羞的孩子

・美琪・

小蓀今年九歲，但很害羞。母親時常叫他不要這樣沒志氣。多說話，不害怕，否則別人就會笑他。但小蓀一點也沒法改變，說話時永遠垂下頭，而且臉兒紅紅，不敢看陌生人。

一天，當他放學回家經過河邊時，遇到一個五歲的孩子，那孩子年紀少，卻在河裏放船，此時，小蓀見到孩子一個不小心，跌到河裏，孩子高聲叫救命！

小蓀立刻上前，把書包拋下。他因為懂得游泳，故此一跳進河裏，把孩子救起來，旁邊的人見到這情形，都緊張的叫喊，圍着來看，但那些人祇在望那孩子，要送他回家，祇留下小蓀又孤獨又寒冷的站在一旁，沒有人注意到他。

小蓀回到家裏，媽媽外出了，祇剩下姐姐做晚餐，她看見小蓀滿身濕透，還責怪他，叫他把衣服脫下，放在爐邊烘乾，忽然，小蓀聽到些破裂聲音，他記起自己的錶放在衣袋裏，這次破裂了，他真心疼。

此時，媽媽回來了，她告訴孩子們說剛才一位銀行家的孩子跌進水裏，被另一個勇敢的孩子救了性命。姐姐立刻醒起來，他知道小蓀一定就是那個孩子，媽媽知道也很高興，他把這事告訴鄰居，這消息立刻傳出去，人們見到小蓀都要停下來稱讚他的勇敢。

那五歲的銀行家之子艾迦一點也沒有害羞，他的爸爸也立刻找到救兒子的恩人，首先，銀行家送他一個新手表，小蓀這次不再害羞，他看着那銀光閃閃的手表感到驕傲，他明白到自己不是個沒用的人，對陌生人說話也很有自信心，再也不要垂下頭來了！

康樂家庭

・逛公司・
賀年擺設瓷兎子
經濟應景受歡迎
紳士淑女小兎子雙雙對對來凝視

距離新年，還有十多天，乙卯年屬兎，亦將來臨，當局為着呼籲本港市民保持城市清潔，實行宣傳七五年是清潔年，並以白兎為標誌，以示清潔。不過，兎子是一種可愛的動物，無論成人或兒童都喜歡牠，所以在兎年來臨時，擺放一些兎子的小擺設，也是相當有意思和趣味的。

假如你喜歡在家庭中點綴些新年氣氛，不妨到永安公司玻璃部選購以兎子為主題的賀年擺設，例如附圖的兎子不是相當有趣嗎？它們都是瓷器製品，每款的動態和神情都各異而且很快樂，扮相也不同，以卡通形式表達。像圖左是一套三隻的小兎子，它們的樣子很可愛，有拿着結他彈曲，有作小海軍打扮，亦有作高爾夫球好手狀的，售價為每隻六元，可一套或分開購買。中為一對小紳士淑女兎子，一雙一對的，互相凝視，含情默默，其瓷質燒法較為特殊，售價為十二元一對。圖右的一對小白兎是最小型的，只有四、五吋，白瓷，舉動有趣，尾巴處還加上一撮白毛裝飾，售價為每隻三元。這些瓷器兎子勝在維肖維妙，是賀年點綴的好裝飾，同時又廉美，不用花費大筆金錢，就能增進新年氣息，實在是不俗的賀年品。（若）

永安出售之賀兎年小擺設。（武）

人情緊過債 送禮不容易

・物價在今天・

年近歲晚，尚有十多天便是農曆新年，市面已逐漸熱鬧起來。不過，今年的氣氛似乎很冷淡，雖然各商號都推出年貨，可是購買者卻仍很稀少，可能大買年貨的人習慣於新年要採購吧！家尚有空閒去選購年貨的人，相信都已開始在選購禮品了。因為俗語有話：「人情緊過債」。並不能因今年通貨膨脹，物價貴昂，便與及經濟不景，而不送禮，頂多少一點，送「一份心意」，所謂「禮輕人意重」，禮，是一般人始終是要送的。

上一代的人送年節禮，多數是送些自己製的糕餅，或者自己種的花卉或食品，那表示將自己的一份心意，分贈親友的，是最好的禮品。至現在的人，但因為沒有那種閒情逸緻來自己動手弄，所以一般人都以購買的食品來送禮，如糖果，餅食，臘味，或者生果，洋酒，甚至有人送禮以方便的。大多數家庭的送禮，則視乎環境及對方的需要，人的情況而定。

禮品之選擇，花點腦筋與時間去選購，很快便可辦妥。送禮的事務，那也不是一件容易的事，因為糖果食品也以容易選購，但是，價錢多是十元以上一份，雖然很多東西都有，尤其最近價格因為糖果都已漲價了。各式的糖果包裝，價格已經透過了一些，一朱古力，十多廿元一盒，比較美觀的禮品盒，要十元以上，一磅裝的朱古力，售價四、五十元，一些較好的朱古力也要三十元五角，過年的禮品，賀年糖果，通常也要幾十元，一盒糖果也要四五十元。一盒糖果加一盒餅，也要一百元左右。那些普通的，一盒糖，四五十元，一角。通常一份禮，約一盒糖果，一盒餅，生果，洋酒，一瓶與及糖果也要一二百元。如果加上一枝酒或一份其他的，最低限度也要一二百元。雖然經濟不景，一份禮往往也得花上一、二百元，這是一般家庭的主婦（小天）所不易負擔得到的。

醫藥顧問

何卓琪

貧血虛弱帶下與外陰疾患

△伍佩玲君：

你說在十餘歲月經初潮後，每次月經完畢約十天後便有白帶，月經時約十日，但經期尚屬正常。不過，數年前患病後，月經開始不準，每次都過期，有時就四五日有白帶，再在經期前十天，經期完了二十日左右，又每當經期之前，總感到疲倦至極，四肢無力，頭亦很暈，故身體健康很差。之後，亦在半年之前，看到本欄答覆治理白帶的藥方，照服後，白帶停止了，但不久又再來，要依方服食。

我從你所述的病狀，顯示你是患了貧血，虛弱，故必須調補，也須治理白帶，使經期準確。

△L・L・L・君：

你說有肚痛前，因患子宮內膜炎，服藥未見生效，其後始天天服，五天後才止經血，但比以前少，但起碼十天才完畢。又經期來後，你色物及有小兩便，溢出狀有些紅色斑點。

方：白芷，茯苓，當歸各二錢，山藥，杜仲各三錢，白朮，熟地各三錢，黨參二錢，川芎一錢半，陳皮一錢。

圖：聖保羅男女中學代表捐公益金，董事嘉道理、老師余汝盛，左起學生代表余柏立、學生代表楊淑瑤。

你問：為什麼統一籌募
且聽：公益金成立因由

公益金屬下七十個會員機構，皆屬不牟利的福利機構，有專業社會工作人員，為一切需要援助的人士服務，這些機構所需的經費開支非常龐大，除部份由政府社會福利署補助外，其餘不足之鉅額款項，則有賴社會熱心人士捐助，始能得以持續。

你的煩惱

六年前，公益金尚未成立，於是，每個週末，都有不同的慈善團體四出舉行賣旗籌款；於是，年中你可能接連收到一百幾十封呼籲勸捐信，你需要大發慈悲，捐若干給甲機構，捐若干給乙機構，想着應該捐多少善款才對，因為理論上規模大的機構需要較多的捐款，於是許多市民都覺得，為甚麼不作統一的籌募呢？

福利機構的煩惱

面對一封又一封的籌募信，你覺得太煩惱？何嘗不然？福利機構本身的專業社會工作人員，卻不一定有辦法把握籌募經費，經費不足，便會影響他們的工作，以致他們的心理負擔加重。於是，即使每個福利機構由一個專人負責籌募，而七十個機構必然付出很大，最佳莫如有一個統一的籌募機構了。

義務委員 一呼百應

英加各地的社會福利事業向來做得比較週到，為福利機構統一籌募的組織機構亦早已成立。由於本港對統一籌募的需求殷切，一羣熱心社會公益的人士就在一九六八年，在何善衡爵士夫人，唐炳源議員，馮秉芬爵士，利國偉議員，李福和議員，邵逸夫先生，孫秉樞先生等大力贊助下，商討正式成立香港公益金。各個公益金委員純粹是義務性質，並且捐贈了不少的服務與心血及物力，希望這個有意義的社會福利建設，能對香港社會有利益。

四十三至七十

第一年加入成為公益金會員機構的福利團體共有四十三個，其後每年續有增加申請入會，經公益金「入會預算及分配委員會」詳細審核批准後，如今公益金會員機構的總數是七十間，其中從事照顧及安置傷殘的機構有十一間，從事照顧老弱及貧病的機構有二十五間，家庭服務的機構有九間，協助青少年的機構有十四間，康樂及社會服務的機構有九間，社會福利計劃的機構有四間，受援助的總人數是一百五十萬人。

一百萬個善長

六年來，由於社會人士的大力支持，公益金已經成為香港社會福利的一個新標誌，在去年捐贈公益金善款的善長總數即達一百萬人之眾，平均每四個市民中，即有一個是公益金善長。

籌募所需開支

你的捐款，每一元中，即有九角七仙半是用在慈善福利方面，籌募開支經費只佔二仙半，較諸世界各地公益金組織，這是最少的開支。如果不是由公益金統一籌募，而是分別由七十個福利機構去籌的話，開支相信要佔去一元中的四角或五角。公益金四個委員會的各個委員，在這方面的協助最大，他們義務作委員，本身又捐贈善款，更且掏腰包，負責部份開支，例如茶會，記者招待會的費用。至於公益金辦事處的職員，總共只有十個，義務工作的義工則有好一大堆。

一千一百萬涓滴歸公

雖然說：一元的籌款中籌募開支會佔二仙半（半個斗零），不過，由於有好一些善長，將善款捐贈公益金，成立特別基金，基金所得的利息，對公益金籌募的助力至大。即如今年公益金的籌募目標是一千一百萬元，其實將會分配給一百一十二機構的善款總額卻達一千二百二十萬五千元，超額的利息所得之款就是由基金補足，是以說，現在向大家勸捐的一千一百萬元，將是涓滴歸公的。

圖：方立中夫人代表遞交花展收入，由公益金執行委員會主席梅大衞代表接受，中立左起為梁王培芳女士及莫敏貞女士。

> 888　八八八是公益金善款郵箱的號碼。下次投郵的時候，也請多附寄一封善款支票，郵寄香港郵箱888號，受惠待援者自是感恩不已。
>
> 31　本港有31間銀行及其分行，都可以代收公益金善款，下次到銀行存款或取款時，正是你行善助人，慷慨援手的好時候。
>
> 70　香港公益金屬下有七十個會員福利機構，從事各種類的社會福利工作，受惠人士達一百五十萬之眾，這些機構的部份經費，有賴公益金的支持，有賴你的捐贈。

莘莘學子攜手行善 各校善款紛紛送到
聖保羅男女・蘇浙小學熱心

連日來，全港各學校學生分別熱烈在校內展開籌募公益金善舉，每個同學，不管是一元幾角也好，都紛紛將零用錢節省下來，集合起來捐助公益金，去幫助一些不幸的人。

雖然教育司署發各校的呼籲信中說明，每個同學的善款以不超過五毛錢為限，然而各校同學的熱心行善，往往令善款數字大大增加，這顯示出他們是的確的樂意去幫助人。正如昨日送來公益金的兩間學校捐款，成績之佳就是最好例證。

第一筆善款來自香港聖保羅男女中學及上下午小學學生，他們共籌得的公益金善款共有六千元正，由老師余汝盛，率同學生代表楊淑瑤及余柏立親自遞交公益金，由董事嘉道理代表接受。

另一份熱心和力量來自蘇浙小學，善款共二千四百元正。該校監督徐季良，校長孫方中來函呼應支持外，更由該校老師張良，率同學生代表吳竟舜，蒲小慶，江麟財，朱增材，及林潔雄親自送交公益金辦事處。

花團錦簇百卉紛呈 慈善花展籌三萬元

本港著名插花藝術專家方立中夫人及莫敏貞女士籌備多時之盛大慈善花展，經已於本月廿一日展出。

方莫兩位名家聲滿本港插花界，慈善花展吸引愛花人士三百多人臨場參觀，衣香鬢影，花香撲鼻，讚歎之聲不絕於耳，大會嘉賓港督夫人於剪綵後，亦逗留良久始行離去。

該次慈善花展籌款成績非常美滿，共計門票總收入三萬零三百元，慈歡撥捐公益金。善款支票日前由花展籌備大會主席梁王培芳，方立中夫人及莫敏貞女士親自遞交公益金第一副會長兼執行委員會主席梅大衞代表接受。

梅氏以三位女士出錢出力如此熱心公益，極表推崇感激，出席善款遞交儀式者尚有富麗華酒店經理黃筑筠，富麗華酒店今次借出場地舉行花展，又報効酒會半數，支持極大，亦獲梅氏致送銀盾留念。

香港公益金善長芳名錄

無名氏三元二角。陳如財四元二角。以下捐五元：韓友文，志堅五元四角，張桂珍，朱海榮。盧仲連七元，陶輝八元二角，許錦華七元，安大廈八元六角，鄧瑞東九元八角。以下捐十元：吳必和，易偉明，區向榮，顏禹，張文，無名氏，歐陽麗，陳志明，馮宏，馮氏，無名氏。林美蓮，黃文好十一元，周啟漢十元五角，周玉蘭十元五角，李韻十二元四角。以下捐十四元：胡鈺，黃漢平，朱德敏，無名氏，李順榮，甘潤森。無名氏十四元六角。以下捐十五元：萬女士，陳淑芬，歐家華。以下捐十五元四角：馬俊和，梁金章，夏文，林桂芬。黃煥佳十八元，倫志高，志明十九元，華十九元九角。以下捐二十元：蘇錦，李美慧，劉潤發，香七妹，王運生，李松發，吳錫釗，潘宅，陳蔭澤，無名氏，馮姑娘，陳燊榮，許石浩，無名氏，工商日報代無名氏。胡宅莫宅二十元，佩蒂二十元六角。以下捐二十二元四角：陳昌業，曾萬科，兒童學園幼稚園全。證小朋友二十三元二角，五分梁標華二十三元，五角張少蛮二十五元二角，李秀鵬二十四元，曾大根二十六元七角。以下捐二十八元：苗延華，陳國華，賈國。

忠方敏政。張國虎二十九元二角，陳少華二十九元四角。以下捐三十元：張宅，何愛珠，李鏡有，無名氏，劉娟，吳有，余好，蘇老太，胡莫宅，李佑，名氏，鍾燦，郭芷琪，梓恩，于浩三姊弟。以下捐三十一元：李潔芳，袁杏華，袁杏玲，葉偉森。無名氏三十三元二角，陳世瑜三十三元六角，林玉珍三十四元八角。以下捐三十五元：劉勁兒，區安娜，盧安雅。陳昌惠三十六元四角，張國雄三十七元一角，張煥有三十八元六角。以下捐四十元：林幹桐，盧秀英，馮女士。余健昌，余潔芳四十元四角，陳美香四十一元六角，張煥有四十一元四角，伍栢文四十五元，何文聰四十七元六角，孔瑕，呂華四十九元二角。以下捐五十元：劉桂柏，陳鉅森，沈潔冰，周國，李錦，無名氏，少芳，曹仲，林志，吳積生，陳啟，陳少，鄧元美，譚景萍五十元，劉林嬋五十七元，江峰，五元陳麗，美好五十五元，祺五十九元八角。以下捐六十元：李瑞音，寶錦頤，詩。王長山六十元二角，陳德勳六十一元五角。以下捐六十三元：林詠慈，無名氏，談開寶。萬國銘六十元，黃公傑六十四元，黃英顯六十三元八角，杜婉娟六十七元，公立學校職員六十五元，建德。以下捐七十元：玉華，鄧麗君，翁國婷，蔡。鄭美碧七十二元，黃嘉亮七十三元，朱裕公司七十四元二角，成記，萍七十六元，沈祖發，光七十七元，黃女士，七十八元八角，八十三元，關榮珍，六元，許德祥八十六元，八角，陳汝奇八十八元，王寶，黃芬九十一元，張。

斯紹。陳祺禎，楊金成。以下捐一百五十元：李文姬一百五十一元，陳瑞萍一百五十元，林昭式一百五十元，陳婉儀一百五十元，胡頌球一百六十元。鄭永熙一百九十六元。以下捐二百元：田萬天宙，林紫珍，潘淑清二百七十六元，馮宅三百元，鄭自強，郭明三百元，鄭紹舜三百四十九元，黃立弼，佛教慈學校三百九十元，陳樂共捐四百九十三元六角，博愛醫院，會有限公司五百元，香港華僑學會五百元，高玉桂五百元，張曹伯五百元，六百三十三元五角，港總工會，古有限公司五千元，香港大酒樓有限公司五千元，金冠大酒樓有限公司，司員工五千七百九十元，香港中華煤氣有限公司。

司二萬五千元，德成置業有限公司三萬元，金門（香港）有限公司三萬五千元。新界區百萬行：鄧長根七角，林森一元四角，何亜明二元八角，劉壯，張偉遜三元五角，何振華三元一角，黃偉元四元二角，樂仕梁五元，何志光六元三角，黃志成六元七角，何偉明六元七角。以下七元：翁愛珠，何惠霞，易秩江，郭玉珍，蔡麗容，志強。朱二嘉七元四角，許慈光八元四角，梁玉英八元四角，徐啟瑞八元一角，陳麗冰九元，鄧慶煥九元五角。以下九元八角：楊佩珊，陳少瓊，王少蓮，邱玉蘭，曹惠玲，陳美蘭，國根，曹玉英。麥炳培十元。以下十元五角：劉。以下十元九角：陳國富，陳賜麒，王淑嫻，甘旋冰，盧金枝，玉玲。以下十元九角：陳美蘭，曹志英，賴碧琪。以下十一元二角。

何蓮華十一元四角，林展國十一元七角。以下十二元：任超，周賜榮，半寶齡，徐治平。梁偉，余秀娥，梁偉勳，何惠萍。周美麗十三元三角。伍淑貞，盧福興，鍾婉賢。以下十六元一角。梁志雄十七元，美金十七元五角，林美麗，陳國鴻，陳鳳蔡，譚賢。何四角，梁迪秋，八元三角，十八元，林麗珠十九元，梁文生十九元六角，銀行梁上葵，浦二十元，分行二十元。以下十四元：張淑貞，周婉芬，潘慧儀，謝漢強，林志和，王影。陳玉玲，林淑清，周燕萍，十五元，黃愛瑜十五元，十五元四角。

李秀瓊，林潔芬，陳瑞云，宋志明。以下捐九十元：偉明，禹，伍艷婷，鄧剛及葉志興四十六元，傅寶輝四十八元二角，程振權五十元，梁美寶五十元，陳燕雯五十一元。

許慈光八十元，王秀貞八十三元，張志英八十四元，陳永輝三十三元，何國偉三十九元，黃承葵二十六元，陳佩珍二十六元，羅玉華二十五元，高文華二十二元，羅金成二十二元，黃偉明二十一元。

八一高齡丘翁東如
祝壽筵金捐公益金

八一高齡丘東如老先生，本年十二月初十壽辰，特將子孫祝壽筵席金捐贈善舉公益金五百元，以崇市民天賦云，善心可敬。

> 「公益金」並無派員登門勸捐收取善款。請各界善長留意，免被不法之徒所騙。善款請用劃線支票寄香港郵箱888號，或港九各三十一間銀行及其分行代收，公益金將會發出正式收據。

圖：蘇浙小學學生捐公益金，學生代表江麟財、蒲小慶、林潔雄、吳竟舜及朱增材捐款後攝。

週三麗的百花齊放
球王十號球衣拍賣
善長球迷競投價高者得

世界球王比利月前訪港期間，為表示對香港社會公益關注，特親訪香港公益金及屬下會員機構，更將親筆簽名的十號球衣一件贈公益金，俾用作義賣，得款幫助不幸的一羣。

麗的電視決定在下月五日星期三晚八時廿五分的「百花齊放」節目中，為公益金公開拍賣這件富紀念性的十號球衣，歡迎各善長及球迷出高價競投，價高者得，希望各位屆時留意收看。

在國際球壇上，黑珍珠比利可以稱得上是無人不識的足球英雄，他的神乎其技，令他成為個人表現最出色的球星。比利是巴西山度士球隊的球員，雖然他名震各地，但仍舊是心無異志，盡忠為山度士效力，由試用性球員開始，十多廿年來，比利都未有轉會其他隊出賽。山度士為表對比利的懷念和尊重，決定除了比利以外，隊中以後將不再有穿着十號球衣的球員。

> 多一分力量
> 多一分溫暖
> 請捐公益金

方逸華無意引退

雛鳳公佈新春活動

△只有十來天，虎年來了，邵氏的農曆新年團拜今年將在海運的海天酒樓舉行，爲了愼重其事，邵氏的御用佈景設計師已擬就海天的位置圖，加以設計佈景一番，其愼重處恍如拍戲，看來今年非「好好睇睇」不可了。

邵氏的農曆年團拜，歷年都在邵氏影城的大配音間裏舉行，今年則改在海天，海天濶，彼此彼此。

邵氏的朱旭華，此刻正在叮囑旗下人員，屆時捧場一番，恭喜發財不已。

海天之上，行將見星光熠熠了。

× × ×

△邵氏的方逸華，昨午面對記者，表示其仍然無意結束苦蓋廿來的目前處境，繼續在邵氏熬下去。

方逸華像這個樣子的熬，五年於茲了，按理說是沒有可能在這個時候引退。五年前的打擊，對她而言是既狠且狂，那個時候都熬過了，今後必將要與邵氏公司共死生。

她說：「我沒有退出的必要！我一邊好好的幹，我又不曾有過大錯，幹嗎要走呢？老闆又不曾嚟我走。我就這個樣子幹下去了。」

外傳她在退出後，卜居英國。既不退出，當然卜居香港，即使退出，亦宜留在香港，以其香港難忘也。（香）

× × ×

△興發公司出品李鐵導演的「三笑姻緣」，昨日在邵氏父子試片室試映招待新聞友好，衆人觀賞後均表示看好，因此類粵劇歌唱片久未有新片上映，而主演的雛鳳既是得任白眞傳弟子，該片在新春間推出又是最合時宜，適合男女老幼全家觀看。

昨日在招待會上，李鐵帶着龍劍笙、梅雪詩、言雪芬和朱劍丹列席，四雛鳳透露她們新春活動忙碌，由年晚起節目已經排得滿滿，她們在本週末出席「三笑姻緣」爲東華三院義映大會，年卅晚大除夕則登香港會大球場，是應無綫電視歡樂今宵之邀，演一場折子戲。

年初一起，雛鳳鳴爲北角街坊會主辦的新年義演大會，在北角陳樹渠大會堂演戲，五天直落之後，年初六移師長沙灣，這一台戲唱完，便開始準備神功戲了，第一台的神功戲是上水古洞，她們去年已在該地上演，現已每年指定雛鳳要爲他們鄉民唱還台神功戲。

神功戲唱完已近新曆四月，她們沒時候休息立即便要拔隊赴星加坡了。別人過年她們還得辛苦演戲，但雛鳳昨天表示，演出機會越多，她們便越高興。

圖：方逸華談她的去留，神情愉快。（香）

娛樂圈

玉女撩春．四角戀愛

「玉女撩春」是一部描寫兩男女四角戀愛的影片，故事暴露大胆，是一部叫人看得魄蕩神迷的艷情片。圖爲片中的李傑奉富洛與法蘭絲絲柏殺

▲這是「騎劫地下鐵」中的四名歹徒，左起：艾路軒文，顯拔嘉，馬田波森和希多伊力桑庇

綠先生─馬田波森

馬田波森，他是偵探，他是英雄人物，他曾經是珠寶商人，他曾經是各式各樣的人物，在各式各樣他拍過的影片中，在拔新的「騎劫地下鐵」裏，他是名叫綠先生的人，而綠先生是行劫地下火車的匪徒之一，他與他的夥伴，控制操縱了一列火車，並以火車內的十多人作人質，向政府當局要求贖款，結果他們如願以償。

出生於布朗力的馬田波森，在狄漢奇連頓中學就讀時，就已是學校話劇組的台柱，只要有話劇上演，絕對不可能沒有他的存在，因爲他對演戲十分有興趣。中學畢業後，他去了服兵役，時是二次大戰期間，回返紐約之後，他加入電視台去工作，主要仍是演電視戲劇，他出現過在「九十分鐘劇場」「第一影室」「罪高劇場」中，另外他還是很多長期片集的客席主角，如「薪狄醫生」「裸城」以及「破壞者」等。

馬田波森在電視上的演出，吸引了很多舞台及電影製片家的注意，於是他得着機會演出百老匯劇「午夜」，這劇後來被拍成影片，馬田演回同一的角色。「你知道我聽不到你說話當水在流」一劇令馬田榮獲一項最佳戲劇演員東尼獎。從影後，他曾演「A THOUSAND C LOUNS」獲得奧斯卡最佳男配角獎。他的其他影片包括「騎劫地下鐵」在內有「虎，虎，虎」，倫敦珍珍港」「小人物」「人」「老虎採長」「夏顯多夢」等。

▲孿生雙旦串演「劍客羣英會」─金像影帝路登希士頓，金球獎最佳女星歌蕙珠，演技派女星菲丹娜蕙及英國最性感男星奧利化烈在「劍客羣英會」一中各展所長。

三笑姻緣昨日試片

李鐵與雛鳳鳴亮相

任劍輝、白雪仙的得意弟子雛鳳鳴龍劍笙、梅雪詩、言雪芬及朱劍丹領銜拍攝的粵語歌唱片「三笑姻緣」，昨日在邵氏父子試片室試映，招待文化界友好參觀。

昨午導演李鐵領隊，列隊招呼，並接受訪問，李鐵說，他與粵語歌唱片都是和香港觀衆久違了，這次由邵仕標請拍得「三笑姻緣」，幸得看好，已排定在農曆新年期推出公映賀歲，希望能收到好成績，更望能藉此再掀起粵劇片的高潮來。

「三笑姻緣」現爲東華三院邀請，定於本週末在利舞台義映一場，作籌募善款，屆時四雛鳳將應邀出席參與盛典，該晚又是此影片港九聯戲午夜場首映禮，故昨日邀新聞友好先睹爲快。

昨席上龍劍笙透露，她們在農曆新年期間，還將應北角街坊會之邀，義演一台，而四月份則是雛鳳鳴正式出班走埠，星加坡方面已定唱兩星期，還會橫北上馬來西亞各埠。而李鐵則表示，若「三笑姻緣」成績理想，他會繼續爲雛鳳開拍新片，同時將加重各人戲份云。（阿杜）

圖爲昨試片招待留影，左起朱劍丹、言雪芬、龍劍笙，李鐵，梅雪詩。

無綫短訊

翡翠劇場 梁天來大結局

無綫電視之長篇電視劇「梁天來」，今（卅一日）晚六時五十五分在翡翠台之「翡翠劇場」播映第廿五集大結局，除由陳振華、周吉、賀史梁、夏雨、梁天等電視藝員聯合主演外，製作部經理鈕景輝及電視編導張之珏亦粉墨登場，客串演出。

「梁天來」第廿五集劇情講述區昭興與阿七趕往怡和客棧，追查天來的下落，蘇沛之乘機與他們懇談，指出蔡天來已逃之夭夭，而梁天來雖已北上，但氣色晦暗，恐不久於人世，勸區昭興大可不必追趕，蘇沛之更危言聳聽，指區昭興應往他鄉避禍，百日後方可回鄉，蘇沛之施計實欲阻撓區昭興等人追殺梁天來，但梁天來若能上京告御狀，又能否昭雪八屍九命的奇冤？欲知後事，請收看「翡翠劇場」的「梁天來」大結局。

雙生雙旦展開明爭暗鬥

─劍客羣英會多難興邦

最近贏得金球獎的歷歌蕙珠，和演技向受敬重的菲丹娜蕙，獲得金像獎，生活一本正經的查路登希士頓，以及自命性感，風流，無渮不歡的奧利化烈這四顆星，都在自己的軌道運轉，只有一部電影，才使他們聚爭，那就是李察里斯特導的「劍客羣英會」。

在「劍客羣英會」中，查路登是野心，詭詐紅衣主教，奧利化是和他對立的劍客，歷歌是主教的眼中釘，是后的心腹女侍，菲是主教的特務，也是主教視爲危險但又不可缺少的工具。這四個人的關係是複雜的，對立的，湊巧的是在銀幕下，他們幾乎有潛伏的敵意，和公然的競爭。

菲和歷歌是同性相斥，歷歌一知道菲演戲份極重的美豔帶，立刻要求擴大戲份，增加對白，她的服裝，不要製片人請的，要她的男友龍泰士基幕爲她設計，在這方面，菲吃了虧，但她卻有以子之矛，攻子之盾的方法，在「劍客羣英會」中，她有場挑逗性的沐浴和在澗房中裸露身與米高約克大戰，和菲一比，歷歌所得的利益，就似乎不多，幸好一具金球獎，爲她挽回不少面子。

奧利化和查路登，沒有演對手戲的時候，但他忙着在拍攝時，與米高約克，李察張伯倫爭取更佳的攝影角度，查路登則抱怨紅衣主教欠缺戲劇性的戲場，他只能靠自己的演技力吸引觀衆的注意。在攣生雙旦明爭暗鬥之中，「劍客羣英會」能順利完成，也是運氣。

西德世界奇獸 特技團來港

由長沙灣街坊會與世界娛樂公司邀請來港，新春期內在長沙灣演出，該團爲世界奇禽異獸以特殊訓練，巡迴在世界各地獻技，極受歡迎，圖爲該團精彩節目鬼馬三猩星。

法蘭高尼路獨力殲暴惡撲滅罪行

以演有正義感的打仔著名的硬派明星法蘭高尼路，自以「智多星赤手擒兇」，「鐵警官」，「龍虎平寇」等片後，聲譽已日漸响亮，在國際影壇大獲讚賞，在本港影迷也越來越多。可惜其後有一段日子沒有他的影片運來，使愛看此類影片的觀衆不勝渴望。

露維斯公司對影迷的需要，是非常瞭解的，在大力的搜羅之下，終於運來了一部法蘭高尼路的新作，就是以反黑反暴爲主題的「義勇煞星」，並且立即決定在農曆新年期間，在新都院線推出，作賀歲互獻，供影迷們佳節尋樂的欣賞。

這部「義勇煞星」的內容，與本港近年的治安不穩，罪案叢生的情況很有點相似，相信觀衆在看此片時，會有親歷其境，親見其事的眞實感。而對於法蘭高尼路的仗義挺身，爲維護法紀而冒險犯難，殲惡鋤暴的正義行徑，必能於崇仰中產生共鳴。

法蘭高尼路在這部「義勇煞星」中的表現，一如不久以前上映的「猛龍怪客」的查理士布朗臣，都是義憤填膺，奮起爲民除害，和惡勢力拼搏的義勇行動，在法律的程序上容或有欠周詳之處，但這種當機立斷，迅速地對付罪行之所爲，總是大快人心，值得贊羨的。

▲硬派打仔巨星法蘭高尼路，在其新作中，以「義勇煞星」姿態，獨力殲惡懲暴，撲滅罪行。

虎年壓軸大片 雄師血戰天險橋

在虎年將臨的這刻，一部氣勢無儔的超級戰爭片「雄師血戰天險橋」，以虎年的大壓軸片姿態推出公映，此片除了尤伯連納主演之外，更有郤佐頁斯，施娃歌仙娜，法蘭高尼路，哈地格蓓加等等，不獨大將雲集，細數國籍，有德，美，法，意等等，這些明星拉在一塊，你說是不是一個「較迎聯合國」。

圖爲戰爭鉅片「雄師血戰天險橋」一幕。

體育

昨夜埔頭總督杯半準決賽

南華險勝光華

二比一南華一世夠運死裏逃生

（特訊）昨夜甲組總督杯半準決賽，南華對光華，在政府大球場挑燈雨戰，經過加時一百廿分鐘，白熱化惡鬥，南華一世夠運，憑後厲之後勁，起死回生，以二比一後來居上險勝光華，奪得準決賽權。昨晚冒雨購票入場觀衆一萬一千八百九十五人，門票收入七萬六千七百卅四元。

光華對南華總督杯半準決賽，爲兩隊在今屆足球第二次碰頭，甲組足球聯賽第一循環南華以一比一迫和光華。光華在總督杯第一週以一比〇淘汰元朗晉級，南華在總督杯第一週輪空，直接晉入半準決賽。昨夜狹路重逢，雙方球員均放盡來拼殺，過程緊張刺激驚險百出，兩隊勢均力敵，各佔半場優勢。上半場光華把握一只右角球，何新華開出，黃金福衝出手擊搶打空，郭華勞從容頂入空門，一比〇光華首開紀錄。上半場南華居於劣勢，連一腳威脅性射門都沒有。南華後衞踢得太辣，葉尚華，路德輝均有過勇表現，占沙維治被路德輝踢傷離場。下半場卅分鐘南華以陳錫祥入替黃文偉踢左翼，施建熙改任右翼，馮志明移中與梁金發踢雙中鋒衞門，南華變陣得宜，成爲整個戰局的轉捩點，南華改用四個前鋒球員組成之前鋒綫後，全隊速度大增，變成生龍活虎，攻勢排山倒海而來，壓光華猛攻，施建熙踢左翼時，遇着對位一流之光華右後衞屈登，一籌莫展。自從改任右翼後，面對光華最弱之一環左後衞陳國良，突然生猛起來，陳國良不習慣踢左後衞，後防左路成爲光華最大漏洞，南華看出光華弱點，揮軍從右路猛攻，光華門前險象環生，草門皆兵。光華球員缺氣，漸漸招架不住。臨終場前半分鐘，光華晚節不保，陳國雄吊前，馮志明在亂軍中挑射入網，一比一南華死裏逃生，扳成平手。加時決門，南華越戰越勇，光華氣力拼盡。加時上半場臨休息前一分鐘，南華陳錫祥開右角球，施建熙伏兵城下，側射入網，二比一南華反敗爲勝。加時下半場光華亡命反攻，郭華勞捉射右下角，黃金福撲空，中柱彈回，光華球運奇劣；南華卒以二比一險勝光華，晉入準決賽，將與加山對鐵行之獲勝者，爭奪決賽權。光華體力太差，是致命之傷，連九十分鐘都難支持，慘遭淘汰出局，輸得極爲不值。

兩陣對圓

南華逆風搶攻，被光華後衞擊退。比賽在小雨中舉行，球面地滑，雙方球員均踢不出水準，失誤頻頻。十三分鐘占沙維治傷出，光華僅以十人應戰。十八分鐘小麥入替占沙維治踢左翼。廿一分鐘小麥左翼位卅五碼遠射太正，黃金福抱個滿懷。卅三分鐘何新華開右角，黃金福拋出打手槌擊空，郭華勞右翼位六碼伏兵城下，從容頂入左上角空門，一比〇光華首開紀錄。卅五分鐘路德輝硬撞倒陳國良，球證出示黃牌警告路德輝。四十分鐘陳國良大腳吊前，伊地頂向右路，黃金福衝出成空門，郭華勞右翼位射高出界，光華失一入球機會。上半場光華以一比〇領先。

易地再戰

雙方仍以原陣廝殺。下半場南華大舉反攻，六分鐘賴汝福傳球梁金發中央突破，廿二碼勁射右角，何容興撲出解圍。十二分鐘，伊地右翼位傳中，小麥中路十六碼勁射中上路，黃金福托出成左角球。角球尚未開出，郭華勞擁葉尚華，球證出示黃牌警告郭華勞。廿一分鐘光華換人，范拉利入替鄧鴻昌踢左翼，小麥改任中衞。廿四分鐘伊地接後，小麥在蛾眉月處勁射中上路，黃金福托出成右角球。廿六分鐘，黃文偉橫傳梁金發右翼位十五碼勁射右下角，何容興撲出成左角球，南華失一扳和機會。卅分鐘南華調整陣容，陳錫祥入替黃文偉踢左翼，施建熙改任右翼。卅二分鐘，施建熙右翼傳中，梁金發中路十碼頂向左角，何容興接住。四十四分鐘離終場前尚有半分鐘，南華傾巢反攻，陳國雄吊前，梁金發頂右，何容興側出撲空，馮志明右翼位十碼挑射入右上角空門，南華死裡逃生，以一比一迫和光華，要加時卅分鐘決賽。

加時決門

兩隊以原陣搏殺，加時上半場六分鐘郭華勞左翼位在禁區K角內轉身抽射，偏出左下柱邊界外。八分施建熙右輔位突施冷箭遠射中上路，拱網而．何容興托出成右角球。十四分鐘陳錫祥開右角，左腳彎出，馮志明側頂不着，胡朗頂歪，施建熙右輔位六碼伏兵左柱門前，側射入右角，二比一南華後來居上。加時上半場最後一分鐘南華扭轉乾坤，以一球超前。

加時下半場，雙方陣容不變。光華拚命反攻，一分鐘范拉利射門被南華密集後衞擋出，郭華勞右輔位廿二碼捉射右下角，黃金福倒地撲不着，中右下柱彈回，南華一世夠運。三分鐘南華換人，蔡育瑜入替陳世九踢左後衞。十三分鐘施建熙力盡抽筋，抬出場外，南華僅以十人應戰。一百卅分鐘賽畢，南華卒憑後厲之後勁，反敗爲勝，以二比一淘汰光華出局，奪得準決賽權晉入總督杯四強。兩陣如下：（七趾）

△南華

黃金福

陳世九（先）　蔡育瑜（後）　梁光華　葉尚華　路德輝

賴汝福　陳國雄

陳錫祥（後）　施建熙（先）　黃文偉（先）　梁金發　馮志明　施建熙（後）

△光華

何容興

陳國良　古廉權　布朗　屈登

小麥（後）　鄧鴻昌（先）　胡朗　何新華

范拉利（後）　小麥（中）　占沙維治（先）　郭華勞　伊地

台排球隊繼續出師

成淵伊舘戰南華

七時正士林女將挑戰男子隊

排球隊今晚上演，台成淵伊館場八時半，合成淵男子隊出迎南華，應是一幕硬仗，雖然合隊曾經勝青年聯隊，但他們遭遇實力較強的南華，要闖過這一關，恐怕不是容易，須化出氣力始能夠成功，料今晚會比較好演出，門劵收三元，學生、屬會一元，頭場七時台士林女子隊挑戰男子青年聯隊，爲別開生面的好戲也。

合成淵隊：領隊吳操陽、幹事莊勝平，教練沈耀龍、管理余武維、隊長王端成、隊員：劉灜海、李文銘、李良華、林澤仁、張世耀、陳進興、吳文城、蔡文中、張宗富、呂秋貴、黃明德。

南華隊：領隊賈英秋，教練梅仲賢，隊長陳武，（隊員）李良永，楊枝，鍾偉强，蔡賢濂，孟光龍，于維江，李榮興，張偉濤，陳秋文，梁俊烈，馬國能，梅仲賢，楊振江，謝國富，鄭添由。

士林女子隊：領隊郭右吉，（副）潘鐵雄，領隊湯夢輝，顧洪蕊輝，管理玉卿，秘書王建興，管理徐有田，教練曾碧珠，隊長葉曉月

雙圓淨勝南華三局

雙圓男子排球隊，昨晚一洗頹風，直落三局（十五比十一、十五比七、十五比六）打敗全港冠軍南華。士林銘傳女子隊亦不讓大哥哥們專美，同是三比〇（十五比三、十五比五、十五比〇）得勝香港青年軍。由於本港女子實力太弱，客軍勝來輕鬆，故此仗無甚可記。

值得一談的是雙圓對南華一場，前者明白對手並非善類，故首兩局稍銳盡出，上仗未見露面的老國手黃三祝亦親自壓陣，南華雖然極希望將客軍打敗或取回一分，但畢竟技遜一籌，故到頭來卒告失敗。雖然如此，南華演出顯然較前進步。

東方門志如虹

三號補戰市政

先賀快活谷 策劃取勝

（特訊）「總督盃」東方與市政因改期，賽會已定二月三日補賽，東方對此仗很重視，除宣換和吩附各將，積極備戰，並着各將痛，快點往軍醫陳杏林處火灸，過日，東方將前往火灸者甚多，如李炳雄，梁偉業，賈東將，他們務求對市政一仗，悉力以赴，以求佳績。大軍對市政之前夕，先往副教練賈志快活谷酒家致賀一番，并順便由和哥泰仔等共商戰策，由此看來，東方本屆具有無限之門志，如今後多取四五分，便可免除降班之危機，所以大軍都非常聽話爭氣，自強不息，如無別故，對市政一仗，有機取勝。（白浪）

籃球昨友誼賽 美青二勝無綫

無綫以六七比七五再負於美青，[illegible]城市大酒家[illegible]。（白浪）

[illegible]

英皇書院陸運會 昨午圓滿閉幕

威靈頓社奪得總錦標

（特訊）英皇書院一九七四年度週年陸運會，[illegible]政府大球場[illegible]

[illegible]

警察蟬聯成大熱門 均安有意扭轉命運

本年度籃球聯賽今晚結束

本年度最後三場籃球聯賽今晚在修頓球場舉行，其中警察均安碰頭爭奪甲一組冠軍，此仗雖然份屬決賽，但以目前形勢及雙方軍力比較下，警察贏波似乎成爲合理戰果。換言之此仗重點是看均安如何扭轉命運，從警察手中搶回失落多年的錦標。

兩隊本屆雖然初次交手，然警察顯然優勝一籌，除實力較爲平均外，兵源亦相當豐裕，雖然有梁雖駿日走下坡，呂尙維隊尙未大瘉，但梁志雄，雷威傑，熊國安，盧永强等近態正銳，調動力面盡對不成問題。均安本屆加了兩位援將，對警察來說是個新考驗，但可惜其餘新球員技術尙未成熟，主將之一韓家耀又告受傷，單憑倪漢秋，張照南，陳澤民三人之力，能否支持全場頗成問題也。（正）

有關今晚秩序爰錄如下：

六時三刻　南華對南青

七時三刻　偵緝對消防

八時三刻　警察對均安

假龍門酒樓舉行 體記今召開月會

香港體育記者聯誼會，定今日下午六時半召開本月份月會，於灣仔龍門酒樓，屆時由輪值幹事黃世國任召集人，希各會員依時出席，共策進行。事後準七時敘餐。

宣道中學 今第九屆陸運

[illegible]

何立天國術體育會 陳桑副會長提出通過

潘太樑競選市政局議員

（港訊）何立天洪[illegible]

台成淵排球隊 昨訪問本報

（特訊）中華民國台成淵國中排球隊及士林女子排球隊，於日前抵港[illegible]

彩虹盃足球比賽 二日起展開角逐

[illegible]

我國國光泳隊抵港

今五角對抗賽

六時半摩理臣泳池上演

[illegible]晚宴客軍。今晚比賽秩序如下：

一、男子一百公尺自由式

二、女子一百公尺自由式

三、男子一百公尺蛙式

四、女子一百公尺蛙式

五、男子一百公尺仰泳

六、女子一百公尺仰泳

七、男子四百公尺四人四式接力

八、女子四百公尺四人四式接力

九、男子四百公尺蝶式

十、女子一百公尺自由式

十一、男子一百公尺蝶式

十二、女子二百公尺個人四式

十三、男子二百公尺個人四式

十四、女子四百公尺四人自由式接力

十五、男子四百公尺自由式接力

中國光隊昨晨抵港名單：[illegible]

中華民國六十四年公元一九七五年一月卅一日 星期五
華僑日報 WAH KIU YAT PO
夏曆甲寅年十二月二十日 第三張第一頁 港聞一

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

本港新聞 ①

目前若干大公司機構電話應對 用英語仍多

徐淦指出極少中英語並用 不少人士心理上感到不滿

以為子女學好英文前途美好趨勢將改變

（特訊）副民政署長徐淦指出所謂「中文合法化」之說，實際是部份新聞媒介及市民有所誤解。中文旣來是本地居民廣泛使用，並無合法或非法之分。自從中文運動發起以後，把中文成爲法定語文，意思是說中文與英文在本港可以享受同等法律地位。徐副署長又強調政府在公事上中文使用是極具誠意的，譬如立法局或市政局會議上可用中文發言，各類諮詢委員會所邀請之成員，亦不以懂得英語爲必需條件，反而着重人材物色，法律上文件，並不如以往須以英文本爲準，在市民與政府來往信函或公事，中文亦受同等待遇。將來政務官考試，亦設中文試卷。又譬如不久將出版之香港年報（H. K. ANNUAL REPORT）會首次出現官方中文版，凡此種種，都見得政府重視中文在公事上應用。

不過徐副署長又謂：政府單方面努力仍不夠的，民間響應也極重要，以目前爲例，若干大公司或機構，當打電話去查詢一些東西時，對方答話總以英語居多，很少中英並用，使部份人士心理上感到不滿，又或者要與大公司交涉時，有一種印象，這種印象是使用英語時，效果會好一點。如果大家都正視中文問題，形成風氣，則在社會需求壓力下，大公司會及早省覺，自然重視延攬中文人材。同時，目前一些知識份子都有一個印象，以爲子女前途美好，只需學好英語，忽視中文。不過這個趨勢在可見將來是在改變中。

徐氏補充說：在推行中文運動中，政府是着重基本教育開始，試行教育綠皮書及白皮書特別提及中文語言教學問題。徐淦絕對同意某些科目用母語教授，有良好效果。教育司陶建無論私下及公開場合都表示過用母語教學爲當前急務。不過現在未能硬性規定，實際有客觀因素，譬如有些老師英文表達能力較中文爲佳，特別高年班教師，其次是家長之要求，同時香港是向外做生意的，英文有其實際商業價值，如果只到中四、中五時才加速學英語，則在海外升學會做成若干困難。在條件未成熟之前，遽意氣去硬性規定母語教學，恐怕效果適得其反。早年推行新數，這是現代生活很有價值科目，但由於準備不足，人手未得充份訓練，結果有些學校推行新數成績未如理想，其後又改爲教舊數，這是好一個教訓及實例云。

上述談話乃徐淦副署長昨午在希爾頓酒店一個午餐會上應香港公共關係學會之邀請所發表者，講題是「中文使用普及化」。出席此次香港公共關係學會午餐學術演講會者，計：嘉賓鄒偉雄議員，孔壽年、祝維善、盧觀榮、交通會會長黃興華，副主席胡錦江、羅翠主席劉沛霖，執委黃廣材、林石燕、蔡威林瑩、王惠民、蔡惠娟、張林森暨會員、溫文幹、林治強、黃寶森、馮力、嚴禮廷、蔡大維、盧漢忠、曾憲禎等，以及各界友好、新聞界代表共五十餘人。（強）

申請保護法庭不准 女難胞葉瑞玲 終被遣回欲哭無淚

（特訊）港府當局對於截捕大陸逃亡來港難胞工作，仍澈底執行，並把拘獲的難胞，一一遣回邊界，嚴密情形，未嘗稍懈。據政府新聞處消息，一月份內，一把捕獲而遣回難胞共有九十六人（今三十一日未計），但把去年（十一月三十日至十二月尾日）所捉解的二百二十四人合算起來，港府已共遣回難胞三百二十人之衆。

從本月份的拘捕及遣解難胞數字看來，人數經已減少了一半左右，一般推測，是有下列三個原因。（一）因天氣寒冷，逃亡者不敢泅水而來，恐遭冰冷海水冷斃，以致葬身魚腹。（二）往年利用船隻作逃亡工具者，亦不敢乘船逃亡而來，因大陸已風聞本港已加強水警巡邏及派出英軍協助查搜或堵截可疑的大陸船隻。（三）陸路邊區，軍警嚴密巡邏，即使逃入港境後，碰着軍警，便遭拘捕。

事實上，本港邊防軍警，每天不分晝夜，不停巡邏的，他們分成許多小隊，有徒步，有乘車，在邊境各隘口，常川巡巡，但話雖如此，無人敢說沒有「漏網」。

又據悉，女難胞葉瑞玲之母，曾向合議庭申請其女之人身保護令，已遭駁回，身羈於打鼓嶺警署拘留所的葉瑞玲、已被遣回邊界，一位邊防人員描述，葉女被起解時，有人對她說：「要把你車往別一地方居住」，當警車開入邊界後，葉女才恍然知道，自己已被遣回大陸，眞是欲哭無淚，黯然神傷。（君）

香港會議中心 九月一日開幕

（特訊）東南亞設備最爲完善之香港會議中心已定於今年九月一日正式啓用，預料該中心開幕後第一年，可爲本港帶來二千萬元之利潤。同時，附設於會議中心之夜總會，並將成爲東方著名之表演場所。

文華國際酒店有限公司董事長香港會議中心有限公司董事簡寧潤，在昨日一項記者招待會中表示：預料該公司在會議中心啓用之第一年內，將能獲得二千萬元之利潤。

簡氏補充說：「本港旅遊業將因而得益，酒店房間之需求量亦將提高，他表示本港現已能夠分享國際會議市場，目前，美國每年從這方面獲得的進賬達一百億美元，而英國亦獲得二億美元左右。

同時，香港會議中心有限公司已聘用本港旅遊協會會長，作爲派駐英國之聯絡人，該公司並已在美國方面物色同樣之代表。

簡寧潤指出：新會議中心需要社會人士服務，故亦需要社會人士的支持，他希望港人使用會議中心之比率能達到百份之五十，他強調新會議中心將給予本港旅遊業新的刺激，並使本港進軍近日才發展而且深具潛力之會議市場。

香港會議中心之面積，約等於本港現有最大規模之設備的四倍，酒會設備可供四千人使用，會議場所可容三千人，飲宴則可容二千五百人。本港社會人士自此可採用新的會議、酒會及飲宴場所。香港會議中心之大宴設於二樓，經於昨日命名爲「THE ORIENTAL ROOMS」。

香港會議中心有限公司業務策劃經理何富聯證實，該會議中心於九月一日啓用時，三樓將闢爲夜總會，取名爲香港皇宮，面積達一萬六千方呎。

何氏續稱：「THE PALACE 將成爲東方著名之表演場所」。他同時宣佈由新加坡來港之酒當能經受委任爲娛樂部經理，負責統籌會議中心之表演節目。

何氏最後指出，香港會議中心之二樓可供日間開會時用，三樓則可供晚間飲宴時用，故實爲舉行大規模之國際性會議理想的場地。

香港會議中心位於港島銅鑼灣正在建築中之世界貿易中心內，該建築物之首三層爲香港會議中心，從該中心到中環只需數分鐘路程，且該中心面對海底隧道，由此前往九龍及新界亦屬方便。

香港會議中心爲私人有限公司，股東包括城市酒店有限公司佔股權百份之四十五，怡和有限公司佔股權百份廿五，美心食品有限公司佔股權百份之二十，香港上海滙豐銀行佔股權百份之十。（森）

特別訓練救護車人員 更有效處理臨急分娩

（港訊）醫務衛生處現爲救護訓導員開辦了一項內容廣泛齊備的，有關臨急分娩處理辦法的新課程。這項課程的目的，在於使到他們獲得適當一步充份的專門知識，以便能更迅速及更有效率地應付急切情況。第一個課程已於昨二十七日開始，爲期一週。參加課程的首批救護訓導員有十五名。

訓練課程是由醫務衛生處聯同消防事務處救護部舉辦，在伊利沙伯醫院內普通科護士及助產士學校進行，有關授課程及實況示範，內容是應付突然發生或意料外的事態，和產婦在前赴醫院途中在救護車上生產，或在樓梯或街上生產等。

他這種訓練目的，並非在於把救護人員改變爲正式的助產士。助產士是需要受過兩年專業訓練的。爲救護訓導員而開辦的新課程中，理論講授包括有生殖系統的解剖學和生理學，妊娠的生理變化，產前護理的現代概念，新生嬰兒和產婦的復甦法，氧氣療法和安撫藥物痛器療法。此外，有用模型表演的生產過程實況示範和電影，受訓者並在接生房和育嬰室進行臨床觀察三天。

醫務衛生處發言人昨日說，當局打算繼續舉辦此種課程。現時，消防事務處救護部有救護訓導員約九十人。他們皆接受過有關接生的急救訓練，許多並且實際上曾在緊急的分娩事件中，有效率地協助助產士執行任務。新辦的課程可以充實他們的知識。

草擬環境法例 顧問人員會見新聞界

（港訊）正在協助本港草擬廣泛性環境法例之環境資源有限公司一批顧問人員，將於今日（星期五）下午四時，在政府新聞處六樓電影院舉行記者招待會。該公司董事兼經理費莎夫人，技術統籌主任石保益、經濟統籌主任畢維路博士及法律統籌主任麥勞連教授，將於屆時出席記者招待會。在記者招待會進行時，有即時傳譯設備，環境資源有限公司之代表許綺運小姐，將負責接受訪問。

為紀念銀禧慶典 空軍輔助隊遠飛

載紀念封往克拉克機場 蓋上郵戳然後載回香港

（港訊）皇家香港空軍輔助隊隊員偶有飛往菲律賓之克拉克空軍基地，作爲其訓練計劃之一部份。此舉可使隊員取得飛航經驗，亦可參觀克拉克機場之海空拯救統籌處之工作。

皇家香港空軍輔助隊員將於今（卅一）日作此種飛行，定二月三日返港。乘機前往者有空軍上尉布朗，韋文及空軍少尉科實德。

今年是該隊成立廿五週年。爲紀念銀禧大典起見，該隊與倫敦之漢頓皇家空軍博物館聯合製印一紀念信封，其上繪廿四型噴火機及阿留德型一一一B式直升機，前者於一九五○年代曾爲該隊服務，後者則現時在該隊服務。該機載運紀念信封一批前往克拉克機場，在該處蓋上郵戳後再運返本港。

此外，該隊之飛行醫生服務隊將於明日（二月一日）星期六飛行前往本港之鄉村時，亦將載運紀念信封一萬三千份前往送遞之村落。然後交由郵政總局蓋印。此等紀念信封發售詳情，容後發表。

香港會議中心東方廳之構圖

觀塘一巴士 火警燬座位

（特訊）一輛載有乘客之雙層巴士，昨晚駛至觀塘新邨第五座對開時，突然發生火警，幸而司機及時發覺，立即將車停下，疏散搭客，報電報警，消防局聞訊，派出滅火車到場開喉灌救，火勢迅即被撲滅，但該車坐位已被焚毀，幸無人受傷，搭客虛驚一場。

焚毀之巴士，行走牛頭角至油塘之十四號B綫，編號HK四○三×號，乃一輛一人控制雙層巴士，昨晚七時，該車載有搭客，駛至觀塘鯉魚門道觀塘新邨第五座對開時，車內乘客突發現有焚燒物品氣味，立即通知司機，司機將車停下，首先將車內之滅火器取出，查察氣味來源，結果發現車底部份着火，但無法將之撲滅，便勸導乘客落車，並報電報警，但當時該車已濃煙密佈，消防車抵達開喉灌救，火勢迅速被撲滅，結果該巴士坐位被焚毀，至於起火原因，有關方面已調查中。（合）

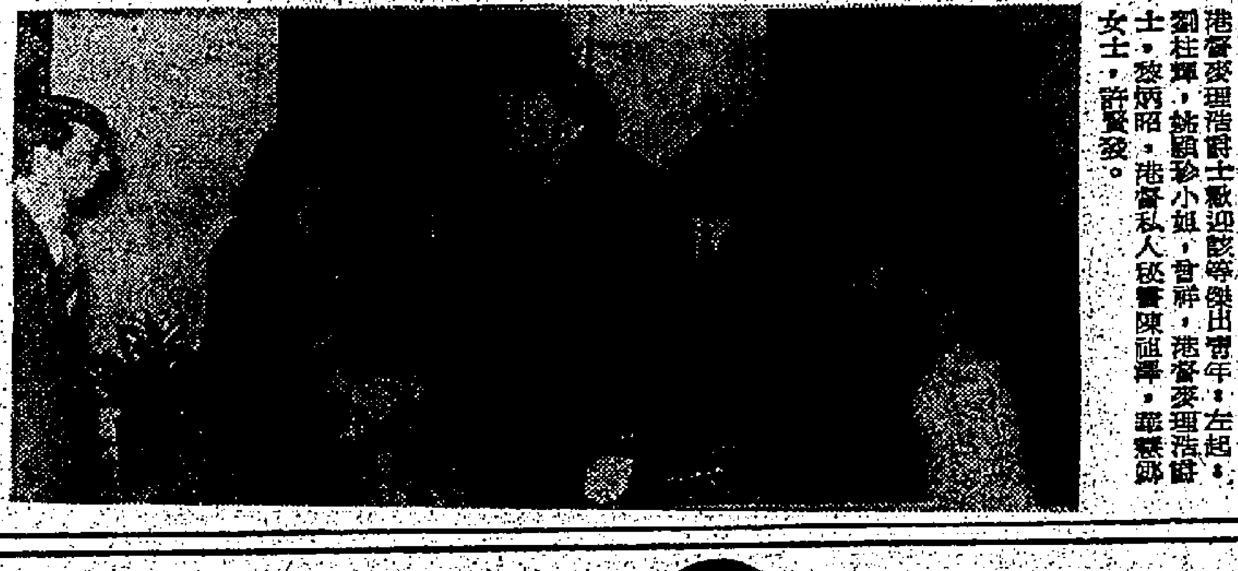
麥理浩總督接見 本港四傑出青年

（港訊）港督麥理浩爵士於昨日（一月三十日）在港督府親身接見本港四位傑出之青年，以示嘉獎。該四位傑出青年爲許賢發，黎炳昭，劉柱輝及華懿娜女士。他們乃由香港青年商會舉辦，港督麥理浩爵士贊助之「一九七四年十大傑出青年」競選中所選出者，各傑出青年經於上月中旬由簡悅強爵士頒獎。而去年所選出的第五位傑出青年則因現時仍在英國留學，至未能及時參加。

各傑出青年得獎者，皆經努力奮鬥而成功，對本港社會之福利慈善行業，青年發展，及其本身事業，皆有所貢獻，被選出之傑出青年實爲香港一般青年的好榜樣。

該四位傑出青年於昨日由香港青年商會總會會長曾祥及選拔委員會主席姚頴珍小姐陪同前往港督府進謁港督。

並捐助公益金二千元，華僑日報救童助學五百元，星島虎報濟貧五百元，沙田般若精舍贈醫施藥五百元。



港督麥理浩爵士歡迎該等傑出青年：左起：劉柱輝，姚頴珍小姐，曾祥，港督麥理浩爵士，黎炳昭，港督私人秘書陳祖澤，華懿娜女士，許賢發。

陰雨潮濕 天氣寒涼

（新聲社）本港昨日風勢已告和緩，但天氣轉壞，整日天色陰暗，間降微雨，且有薄霧，濕度接近飽和而潮濕，仍頗寒涼，預料今日天氣將繼續陰雨。

據天文台昨午報告，氣壓分佈形勢，華北之氣壓頗高。本港地區昨吹和緩東至東北風，天色陰暗有微雨，沿岸有薄霧，晨間室外氣溫最低爲十五點六度，下午回升不大，徘徊於十七度左右，大部份時間之濕度百分之九十以上，夜後氣溫回降，潮濕寒涼，由凌晨至中午，天文台錄得雨量三點三公厘。

華南沿岸各區，昨普遍吹東北風，風力四級至五級，密雲，有微雨。天文台午間展望廿四小時後天氣，變化甚微。

佛教香海蓮社 冬賑濟貧

（港訊）佛教香海蓮社歷年辦理冬賑，嘉惠貧困，由董事及社友樂助善款派寒衣，一月十六日及廿三日，該社分別在新界大埔與銅鑼灣區派發棉被及衞生衣一大批，計下棉被三十張，衞生衣一百件，並交東區民政署代爲派發與貧苦大衆。

小評

農漁業仍需進一步發展

在經濟淡風之下，本港農漁業傳出喜訊，根據官方統計，去年農民及漁民生產均報穩定，令人得到一點安慰之餘，也使人寄以一點新希望。

大部集中於新界方面的農漁業，在本港的經濟上雖似無大價值，但去年生產總值仍達到七億元；其中漁產保持第二次突破二億元的紀錄，而以蔬菜爲主的農作總值二億三千萬元，以豬爲主的畜牧總值二億五千八百萬元，在世界性經濟衰退影響各業淡風中，則似不宜忽視。

現在目前的問題是：本港的農業或漁業是否可以再作進一步發展了？根據漁農處當局的展望，預料今年農業仍可穩定發展，而在人口增加之下本港今後對鮮魚的需求亦將逐年遞增。基於實際環境的需要，本港農漁業其實仍可作若干程度的發展與增產。

當然這不是說發展本港農漁業沒有困難，例如適用土地、水源與交通的條件限制，零散的農田難作大規模機械化種植，而沿海漁場魚產漸減亦必須以新技術向深海拓展，由於難以適應急功近利的要求，更難以吸引較具規模的投資開發生產。

而另一實情則是近年的農產總值中其實包括了高漲的飼料與肥料等成本在內，農民並非沒有困難，而一些無法轉作遠洋作業的小漁戶，也有迫得轉業的情形，需要當局進一步的扶助，包括放寬農貸條件及改善水利等。

本來各區農民及漁民已有相當普遍的合作制度，如能透過蔬菜、養豬及漁民等合作社擴大農漁民的合作範圍，鼓勵推廣消費合作以減輕成本，或以聯營方式擴增生產等，都會有裨益。此外當局亦需鼓勵及協助復耕荒棄的農田，投入生產。

本港農漁業如能進一步發展，除可供應需求日增的副食外，亦可緩和就業情況，對經濟會有一定裨助。協助過去一度棄農從工者實投農業生產，當比流爲小販較佳。

鼻病患者應知

普通急性傷風如不及時徹底治癒，日久便變爲慢性鼻膜炎，或成爲鼻竇炎，鼻膜肥厚，不獨是頭痛頭暈，鼻涕鼻塞，甚至影響眼及耳部神經，甚至永久不聞香臭，膿菌流入咽喉引致喉炎，膿菌流入氣管引致氣管炎哮喘，害及全身，遺禍無窮，此病在英美各國極爲重視，醫藥界人士已努力埋頭研究預防及根治之對策，目前市上似仍無根治之藥物，可以殺滅此種過濾性病菌，各國成藥，無論內服或外用，祇可治標一時，但此種治標之藥物，多服更能損害神經，有礙健康，使病者精神日漸衰頹，身體抵抗力日漸減削，病勢更日漸嚴重，後果堪虞，陳醫師廿餘年來臨床經驗採用我國藥水丸藥散內服外吸，綜合治療，功效奇著，凡患內外久病不癒，無暇來，不能面診者，大可將年齡病狀治療經過詳細報告，即可寄藥治療，效與面診無異，陳醫師專治婦內科，附郵三元贈送鼻病常識兩册。

陳鐘示中醫

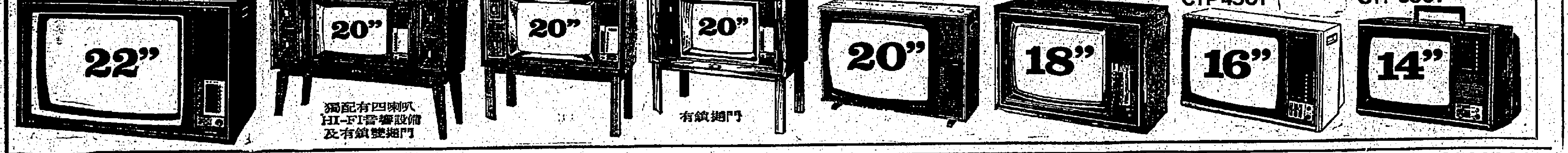
香港九龍油麻地彌敦道四五四號二樓後座，由四方街上，電話八四四一八九，診症時間每日上午十時至一時，下午三時至六時。

三洋 彩色電視機 款式最多 顏色最靚
免收首期 每月$135

SANYO

遠誠三洋電器有限公司 電話：5-245114(7線)
服務部電話：3-442776
總經銷：東誠電業有限公司 電話：5-452056(4線)
服務部電話：12-420191(4線)
請到各大電器行或三洋陳列室參觀選購。
服務快捷，現買分期，一律歡迎

全部電子按鈕選台



九龍汽車（一九三三）有限公司 香港中華汽車有限公司 過海隧道巴士 聯合通告

由一九七五年二月一日（星期六）起，過海隧道巴士新增第壹壹壹號路綫，第壹壹貳號路綫延長，第壹零壹及壹零貳號路綫改道行駛，茲將其行車路經、時間及車費公佈如下：

第111號路綫（新增）

坪石至急庇利街經：清水灣道，龍翔道，斧山道，彩虹道，太子道，馬頭涌道，馬頭圍道，漆咸道，康莊道，過海隧道，堅拿道天橋，禮頓道，摩禮臣山道，灣仔道，菲林明道，軒尼詩道，金鐘道，德輔道中，林士街及干諾道中。

急庇利街至坪石經：干諾道中，文咸里，德輔道中，吳臣道，遮打道，美梨道，金鐘道，軒尼詩道，菲林明道，灣仔道，摩禮臣山道，禮頓道，堅拿道天橋，過海隧道，康莊道，天橋，漆咸道，馬頭圍道，馬頭涌道，太子道，彩虹道，斧山道，龍翔道，觀塘道及坪石邨。

時間表

坪石開	急庇利街開	每隔
由上午六時卅分至上午十時廿五分	由上午六時卅分至上午十時廿五分	五分開一班
由上午十時廿五分至下午二時廿五分	由上午十時廿五分至下午二時廿五分	十分開一班
由下午二時廿五分至下午十時卅分	由下午二時廿五分至下午十時卅分	五分開一班
由下午十時卅分至午夜十二時廿分	由下午十時卅分至午夜十二時廿分	十分開一班

車費：單程票價一律收費壹元，過海底隧道後收費五毫，並無中學優待，學童半價乘車證及代用券不適用。

第112號路綫（延長）

蘇屋至北角經：廣利道，東京街，青山道，欽州街，長沙灣道，彌敦道，加士居道，漆咸道，天橋，康莊道，過海隧道，堅拿道天橋，禮頓道，摩禮臣山道，天樂里，軒尼詩道，怡和街，高士威道，英皇道，健康西街及百福道。

北角至蘇屋經：百福道，健康中街，英皇道，高士威道，伊榮街，邊寧頓街，怡和街，軒尼詩道，天樂里，摩禮臣山道，禮頓道，堅拿道天橋，過海隧道，康莊道，漆咸道，加士居道，彌敦道，長沙灣道，欽州街，元洲街，東京街，保安道及長發街。

時間表

蘇屋開	北角開	每隔
由上午六時四十分至上午十時十五分	由上午六時四十分至上午十時十五分	五分開一班
由上午十時十五分至下午一時五十五分	由上午十時十五分至下午一時五十五分	十分開一班
由下午一時五十五分至下午十時五十分	由下午一時五十五分至下午十時五十分	五分開一班
由下午十時五十分至午夜十二時卅分	由下午十時五十分至午夜十二時卅分	十分開一班

注意：北角開由下午十一時四十分至午夜十二時卅分之班次延長至荔枝角（橋底）。

第101號路綫（改道）

觀塘（裕民坊）至堅尼地城

該路綫原日行經新蒲崗及彩虹道之一段，將改由太子道及觀塘道行駛。

時間表

觀塘開	堅尼地城開	每隔
	由上午六時正至上午七時十分	十分開一班
由上午六時正至上午十一時廿分	由上午七時十分至上午十一時廿分	五分開一班
由上午十一時廿分至下午四時四十分	由上午十一時廿分至下午四時四十分	十分開一班
由下午四時四十分至下午十時正	由下午四時四十分至下午十時正	五分開一班
由下午十時正至下午十一時卅分	由下午十時正至午夜十二時卅分	十分開一班
由下午十一時四十分至午夜十二時卅分		十分開一班

注意：觀塘開由下午十一時四十分至午夜十二時卅分之班次，延到急庇利街。

第102號路綫（改道） 荔枝角（橋底）至筲箕灣

由荔枝角（橋底）開——過海底隧道後，經海傍大道，高士打道，高士威道，英皇道，照原來路綫至筲箕灣總站。

由筲箕灣開——過高士威道後，經興發街，維園道，海傍大道，過海隧道，照原來路綫至荔枝角（橋底）總站。

時間表

荔枝角（橋底）開	筲箕灣開	每隔
由上午六時卅分至上午十一時正	由上午六時卅分至上午十一時正	五分開一班
由上午十一時正至下午四時正	由上午十一時正至下午四時正	十分開一班
由下午四時正至下午十時十五分	由下午四時正至下午十時十五分	五分開一班
由下午十時十五分至下午十一時十五分	由下午十時十五分至下午十一時十五分	七或八分開一班

新海康航業投資有限公司 中期股息通告

新海康航業投資有限公司董事會宣佈茲定於一九七五年二月廿八日派發截至一九七五年三月三十一日止之會計年度之中期股息每股港幣七仙發給於一九七五年二月十九日在本公司股份登記冊上之股東。

本公司將由一九七五年二月十日起至一九七五年二月十九日止暫停轉股過戶此佈

承董事會命秘書 許志偉謹啓

一九七五年元月卅一日

本港新聞 ②

油蔴地街市街附近 鳴槍追刼匪
一男子受傷被擒身上搜回財物

（特訊）一名男子在公廁門外，遭兩匪刼掠，事主窮追其中一匪，途中獲巡邏車警員協助，警員在橫巷擒匪時遇襲，鳴鎗兩响，其中一鎗擊中刼匪，傷勢就擒，另一匪則告逃去。

昨晚九時二十分，四十餘歲男子梁鑑泉，在油蔴地街市街公廁門外，被兩名持刀刼匪，掠去六十餘元現款及一隻手錶，兩匪得手後，分頭逃逸。

事主窮追其中一匪，並高聲呼救，兩人沿街市街，轉入上海街，適遇一架警方巡邏車，由山東街調查另一宗刼案後，途經該處，聞事主呼救，警員一三〇四×號，下車協助擒匪。

刼匪由上海街，轉入公眾四方街，在一定好茶樓後巷，警員追至該處，突遭刼匪回身襲擊，警員於是鳴槍兩響，其中一槍，擊中疑匪左盤骨處。

刼匪負傷後，仍沿公眾四方街，走向永星里，至德記大排檔，終告不支，躲在大牌檔後面，被警員追至，經短暫糾纏，終由警員，制服疑匪，並將之送往醫院救治。

警方事後，在上述橫巷中，尋獲一把利刀，懷疑爲刼匪負傷後所遺下。警方已將利刀，帶返警署存案。

據現場消息稱：警方在疑匪身上，起回失物，懷疑其餘一名在逃刼匪，趁混亂中逃去，有關緝匪工作，仍在積極展開中。

受傷刼匪，據稱姓陳，年約三十餘歲，蓄長髮，據醫院方面稱，傷者傷勢情況良好。

案發後，大批警員到場，調查並在橫巷內，找尋彈頭，直至深夜，始告收隊。

開鎗現場，平時頗爲熱鬧，經常有小販擺檔，昨晚因天雨，以致該處，顯得平靜。警方對有關案情，已加緊追查中。（合）

（本報訊）昨晚公眾四方街與廟街交界警察開槍捉匪後，大隊警員到場調查情形。（左下）遇刼之事主。

黃泥涌道又發生巨刼案 賊掠財十五萬
三賊藉詞送禮入屋縛女戶主掠財遁

（特訊）三賊昨下午藉詞送禮，闖進黃泥涌峽道一高尚住宅行刼，將女戶主及傭人綑綁，逗留約半小時，將搶去現款飾物總值十五萬元後逃去。

由於事態嚴重，警方通電各巡邏車到處追緝匪徒蹤跡，加派探員到場調查，至晚上仍未離去。

被刼之現場爲黃泥涌峽道二號怡園大廈二樓F一號，戶主姓翁，外地出生華人，因生意業務關係，經常離港他往，留下四十六歲太太在家，並僱有一名四十七歲女傭珍姐理家務。

昨日下午二時四十五分，三名刼徒，一個是髮，一身材瘦削，五呎二吋高，中等身材，穿藍衫；一個長髮，一穿粉紅色冷衫，灰色西褲，五呎六吋高，中等身材，五呎六吋高，由穿西裝匪徒按門鈴，兩匪埋伏在大門旁邊。

當時屋內只有翁太及工人珍姐，珍姐聽聞門鐘响，問來者找誰，匪徒大聲謂：「我姓馮，是來送禮的。」珍姐不以爲意，開門他入，就在啓門之際，三賊大力推門湧入，三人手上分別持有利刀，指嚇翁太太及珍姐，用帶及纖繩將兩人雙手反綁，繼以膠布貼住，推其入一房內。

三賊開始在屋內翻箱倒櫃，大肆搜掠，在戶主房間之抽屜內刼得現款五百元，一批值十五萬元之飾物四十多件，包括金頸鍊，金戒指，紅寶石、玉鈪，鑽石戒指等，逗留約半小時，得手後由正門逃去，女戶主其後從窗口向樓下的看更大叫打刼，看更急代其報警。

警方聞訊後，派大隊警員趕到場調查，並到處搜緝疑匪，但無所獲。

根據所得之線索，加緊追捕三匪。（合）

續密研究保利事件 警方仍未採取行動

（特訊）警方商業罪案調查科人員，已奉命就有關調查保利公司之報告，作出縝密之研究，是否有人或何人應負任何法律責任。

警方公共關係科昨晚接受本報記者叩詢時表示：直至現時爲止，警方仍未有採取行動。

據指出，商業罪案調查科主任祈立富警司，親自主持該項調查。（合）

市局響應藝術節 舉辦中國青花瓷器展覽

（特訊）由香港東方陶瓷學會，與香港博物美術館主辦的一項中國青花瓷器展覽，將於今（卅一）日至三月五日期間假大會堂高座十一樓香港博物美術館舉行。該項展覽是市政局特爲香港藝術節而設。

在昨日預展中，展出的青花與釉裏紅瓷器來自本港著名收藏家。展覽重點在介紹青花瓷器自十四世紀發展至十九世紀的發展概況。此外除了一些精細的御窰器外，同時展出的還包括一些品質較次的外銷瓷。

據悉在十四世紀初期青花瓷器，其中的青釉是由所含的鈷成份而得來，先將鈷塗在表面，後加一層透明釉共燒而成。

在十五世紀至十六世紀時期中，瓷品的特色是加入各新奇與較特別的款式。嘉靖、萬曆期間，青花瓷器特色是瓷片纖薄，圖紋的繪畫比較隨意自然。在過渡期的青花瓷器，花紋裝飾上有大革新興及先進卓越的製作技術。

康熙時代的青花瓷器，此期繪畫工夫精巧，顏彩瑰麗，但格於規限，不免有缺乏早期作品中自然感覺的流弊。雍正時方面的工藝更能發揚光大，被領到一個巔峯，及至後世沒有一個期可超越，瓷品亦有多少復古的味道。乾隆後期，末期作品中圖案紋飾已趨向朵禱，只不過瓷器已開始大量生產，反覆採用已用過多次的題材，毫無創作的表現。光緒宣統年代才發現有復興的現像，品質有所改進。

展品目錄附有全部圖片及倫敦東方陶瓷學會會長約翰．艾迪斯爵士撰寫的介紹文章。目錄在香港博物美術館發售。（樹、新）

中國青花瓷器展覽會中之四種展品：（左上）明初青花纏枝番蓮紋托盤，直徑二十．九公分（左下）明永樂青花一把蓮大盤，直徑三十三公分。（右上）明初青花牡丹大盌，直徑二十八公分（右下）明永樂青花枝八方花盤，直徑十九．七公分。

一九七四年公司清盤案第六十二宗 拍賣聯合電子有限公司之機器，什物，傢俬，工具及其宅生財用具

廣告

茲承破產管理官及清盤人之命定於一九七五年二月三日星期一上午十一時在旱打行土庫本行拍賣房內將貯在香港柴灣利衆街三十三號，復興工業大廈二樓聯合電子有限公司之風泵，電子儀器及其它機器，傢俬，什物，電子零件，工具及其它生財器具等作一單公開拍賣，本行備有貨證及目錄簿，歡迎到取。投得者於下槌時須即將全部買價以現欵交清。

香港遮打街土庫內 電話二二〇三二四 欖勿兄弟拍賣行啓

主張仿止漏稅 勝於增加新稅
革新會建議修訂稅例

（港訊）香港革新會認爲在目前普遍經濟不景之時，提出任何討論將稅率由百份之十五提升至百份之廿之問題實屬不合時宜，革新會認爲能將現行之稅務法案修改，制訂一項彌補漏洞之收入稅，代替如今之入息稅等，較爲有效。目前本港則有許多人仕合法地毋須繳付全部稅金，因爲其等之入息之來源並不包括在目前類稅項範圍之內。

劃定五個試驗區域 無牌小販合法營業

（特訊）市政局小販事務委員會主席胡鴻烈昨日表示：本港的無牌小販，將於農曆新年後，在港九五個劃定地區內，合法營業。

他透露：上述試驗計劃，爲期六個月，如果獲得預期的成功，將可在港九其他地區永久推行。（種）

公共援助老弱傷殘津貼 過去一年發出一億三千餘萬
九龍城設立新社會保障辦事處 四萬個家庭五萬老弱獲得援助

（港訊）社會福利署將於明（一）日星期六，在九龍城開設一個新社會保障部辦事處，該辦事處設在宋皇臺道崇德樓二樓，辦公時間由上午八時至十二時。

根據社會保障計劃，申請者之居住範圍包括九龍城、九龍塘、橫頭磡西邨、東頭邨、樂富邨及村、黃大仙下邨一帶。

主管社會保障部辦事處職員（常務）的社會福利主任表示：

隨後該新辦事處開始辦公，現時設在牛頭角及大角咀之辦事處將分別負責以該兩個地區及新界東部的申請者，[illegible]

[illegible]

香港助產士會 會員週年大會

（港訊）香港助產士會[illegible]

一九七五年當代藝術展

展品：七百七十件　開幕：二月一日

（港訊）「一九七五年當代香港藝術展」將於二月一日開幕，地點是香港大會堂高座香港博物美術館。參加展覽的本港藝術家共二百六十九位，參展的作品則有七百四十七件之多，經評選委員評選後，獲選展出的作品有一百七十五件，其中有中國水墨畫、繪畫、版畫、素描、雕塑等。

一九七五年當代香港藝術展是香港博物美術館每兩年主辦一次的展覽，本屆是第五屆。今年特公開徵選作品，由市政局頒發獎金二萬二千元，共十個獎項予最佳作品。展出的作品將在香港藝術節期間展出，閉幕日期是一九七五年三月九日。

離職啓事

林繼良君已於一九七五年一月卅日離去在本公司之職位，以後林君在外一切行動皆與本公司無涉

聯合凍房有限公司啓

申請歸化英籍啓事

劉德超（LAU TAK CHIU ALFRED）又名劉德超（ALFRED LAU）現住香港九龍實用街24號華麗樓B座一樓，現向香港布政司申請歸化英籍，如有人知悉其不應准其歸化者，可用書面向香港布政司署陳述。特此啓。

通告

啓者茲爲昔在 5 CORNWALL GARDENS IN THE REPUBLIC OF SINGAPORE 之已故公司董事 WALTER JOHN WEARNE 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七五年三月卅一日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

一九七五年一月卅一日

通告

啓者茲爲昔在 2 SOUTHCOURT ROAD, WORTHING, SUSSEX, ENGLAND 之已故 CHARLES ARCHIBALD JAMES DANIELS 之遺產事

特此通告各界人士：查香港高等法院經歷司依據香港法例第十章非爭訟遺產案則例第六十條甲欵頒令債權人及其他人士限於一九七五年三月卅一日前提出其要求。

茲特因此請所有債權人及其他人士將其要求於上述日期前送達下列代理人：

香港上海匯豐銀行
香港「信託」有限公司
香港畢打街中建大廈十一樓

或下列代表律師：
孖士打律師行
香港匯豐銀行大廈四〇三至四一三室

一九七五年一月卅一日

香港高等法院 公司收盤案第一九七五年第二宗

爲公司法案第卅二章及樂富門酒樓有限公司事啓者鍾成寓九龍秀茂坪四十五座二七三室毛寶樹又名毛寶寓香港羅素街麗興大廈六十八號七樓A座及曾馬有又名曾有寓大角咀大同新村大公樓九樓九號已於一九七五年一月十三日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年二月二十日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：布幹禮 法律援助副署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年二月十九日下午五時以前送達。

香港高等法院 公司收盤案第一九七五年第四宗

爲公司法案第卅二章及豐和化學工業有限公司事啓者劉華標寓九龍大角咀角祥街七十五號十一樓十二室及鐘福泰寓新界葵涌新區十五座二〇五室已於一九七五年一月十五日向高等法院入稟請求法庭將上述之公司收盤該稟章已定於一九七五年二月十九日上午九時三十分在該法庭聆訊如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該稟章所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭，該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

簽署者：布幹禮 法律援助副署長
地址：香港德輔道中一百七十三號先施大廈二十樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上開簽署者列明人名或店名及地址由本人或其代表律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須一九七五年二月十八日下午五時以前送達。

香島印染廠有限公司啓事

本公司收數員梁壽民君自一九七五年二月一日起另有高就，今後本公司收數事宜另行派員辦理，特此奉達，敬希各客戶留意爲荷。

香島印染廠有限公司啓

香港童子軍總會條例

啓者：香港童子軍總會條例之修訂法案，將於立法局會議予以討論，該法案之內容於本日一九七五年一月三十一日之政府憲報公佈。

香港童子軍總會代表律師
胡百全律師事務所啓

INVERPEARL LIMITED 召開債權人會議通告

啓者：依照香港公司法例（第三十二章）第二四一條之規定，茲於一九七五年三月十日下午五時四十分在香港皇后大道中公主行七一二室召開全體債權人會議討論公司法例第二四一條，二四二條，二四三條及二四四條內所載事項，包括討論及通過本公司自動清盤之特別議案及推舉一位收盤人辦理收盤事項。

如債權人欲委派代表出席，請將委託書于一九七五年三月八日下午一時前送達香港皇后大道中公主行七一二室本公司註冊地址。

承 INVERPEARL LIMITED 董事會命
董事 賀錦平啓

一九七五年一月三十一日

維多利亞地方法院小錢債案 一九七四年第六九二九宗

原告人：李振威
被告人：黃毅經營發記膠廠，其最後地址爲香港阜路作街四十四號三樓A座。

啓者：原告人李振威業於一九七四年十二月四日入稟維多利亞地方法院申請一收回香港加多近街十一號A地下。茲奉法院諭令飭將本案傳票以下列方式送達台端：

一、將本案傳票副本一份及諭令副本一份送達香港加多近街十一號A地下之主要入門處；
二、將上述副本文件張貼於香港加多近街十一號A地下之主要入門；
三、將上述副本文件之一份張貼於維多利亞地方法院之佈告板上；及
四、將本公告刊登報章一天。

上述文件之告示在報刊登日起八天內向維多利亞地方法院入稟要求答辯，否則原告人不須另行通知而向法院申請判決。

原告人代表律師 葉大磊 湯文燦律師行啓

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1246 OF 1974 定於一九七五年一月卅一日星期五日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 31ST JANUARY, 1975, FRIDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在新界葵涌道一〇〇一號 TAK CHEONG MANSION 德昌大廈（譯音譯名）18字樓B座 FUNG LIN HO 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓
電話：五—四三三一六四

一九七五年一月卅一日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER K. DISTRAINT NO. 1376 OF 1974 准於一九七五年一月卅一日即星期五日上午十一時正在香港畢打行土庫本拍賣行內將存在新界荃灣沙咀道一三七號 BONSON INDUSTRIAL BUILDING 十八字樓B座 FOOK HING CEMENT PAPER BAGS FACTORY（THE GOODS AND CHATTELS SEIZED AT BLOCK B, 18/F., BONSON INDUSTRIAL BUILDING, NO. 137, SHA TSUI ROAD, TSUEN WAN, N.T. (FOOK HING CEMENT PAPER BAGS FACTORY)）（以上中文如有錯漏以英文爲準）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部價銀以現欵交清並限於指定期內將該貨物出清如有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓
電話五—二三〇二三四

一九七五年一月三十日

股票遺失通告

啓者本人現接通知下列股票經已遺失或被毀：

註冊股東姓名	股票號碼	股份號碼	股數	股類
葉少銘	65	27877至28140	264	普通
葉少銘	87	29984至30000	17	普通

本人現正進行退還股本與各股東

由此通告公佈之日起一個月內，如本人未接獲其他人士要求登記上述股份爲股東，則上述股票即被宣佈作廢，本人即發還上述股份應得退還之股本與該登記之股東。

李鈞洪
泰昌有限公司清盤人

一九七五年一月卅一日

生意轉讓聲明

爲遵照香港法例第四十九章防範生意轉讓舞弊法例第三欵之規定茲通知如左

啓者梁玉瑛（爲已故死者鄭沛楷之唯一遺產管理人）（以下簡稱出讓人）向在九龍通菜街一七八號五樓以同發昌名義經營之生意[illegible]

一九七五年一月卅一日
承讓人 出讓人 代表律師張恩純律師行啓
香港皇后大道中五號位昌大廈五〇五室

香港高等法院 公司清盤案一九七五年第三宗

爲公司法案第卅二章及 THE WORLD OF SUZIE WONG LIMITED 蘇絲黃飯店有限公司事 STELLAR'S LTD. 星光有限公司註冊地址在於香港九龍荷理活商業大廈八樓已於一九七五年一月十五日向高等法院入稟請求法庭將上述之蘇絲黃飯店有限公司清盤，該案已定於一九七五年二月廿日上午九時卅分在該法庭聆訊，如有任何上述公司之債權人或投資人意欲支持或反對法庭對該案所發之命令可於該案聆訊時由其本人或其律師代表出庭。該稟章之副本將由下列簽署者供給與該公司之任何債權人或投資人如需繳交規定之費用。

申請人代表律師毛繫龍律師行啓
地址：香港德輔道中六號四樓

注意：任何人欲於上述聆訊日出庭者必需用書面通知上述毛繫龍律師行列明人名或店名及地址由其律師簽名於該通知上送到或郵寄上開地址該項通知書務須於一九七五年二月十九日五時前送達。

香港高等法院大錢債案 一九七五年第一〇三宗

原告人：永利證券投資公司（WING LEE SECURITIES & INVESTMENT COMPANY）
被告人：陳金蘭（CHAN KAM LAN）

致居住於九龍柯士甸道一號A十三樓之被告人陳金蘭（CHAN KAM LAN）

啓者茲奉香港高等法院助理副經歷司（MR. ACTING ASSISTANT REGISTRAR C. G. DOYLE）於一九七五年一月廿四日諭令將本案之控票以下列方式送達與上述被告人：

（一）將此通告刊登於本港華僑日報一天；
（二）將本案之控票及該諭令之副本各一份以回郵掛號信件方式寄與上述被告人；及
（三）將上述文件張貼於香港高等法院門外之告示板上，連續三天。

被告人須由登報日起八天內親自或由其代表律師投案候訊，倘被告人逾期不投案，則原告人得申請法院對本案執行缺席裁判。

一九七五年一月卅一日

原告人代表律師 韓潤燊律師樓啓
香港皇后大道中三十號娛樂戲院大廈十一樓

達華膠廠有限公司 董事 葉生先生

於一九七五年元月廿四日公幹外勤因交通失事受傷，旋於本月廿七日在官塘基督教聯合醫院不幸逝世。遺體奉移九龍殯儀館治喪。謹定二月一日（星期六）上午十時廿分大殮，十一時辭靈隨即出殯，安葬柴灣永遠墳場。葉董事生前對本公司業務推進貢獻良多，今遽爾遠逝，同深軫悼，特此公告葉董事生平諸親友，敬希屆時蒞臨致祭，藉表哀思。謹此計告。

達華膠廠有限公司董事局全人謹啓
治喪處：九龍殯儀館 電話：九三一八二三一—四

聞 定慧寺住持增秀老和尚

於公曆一九七五年一月二十九日（星期三）農曆甲寅年十二月十八日卯時圓寂於秀茂坪聯合醫院，住世九十四載，遺體運回大埔馬窩山定慧寺依照佛教儀式治喪，定於本月（廿日）下午兩時大殮，擇於（廿五）日上午十時出殯在馬窩山舉行荼毘禮 此訃

定慧寺常住大衆謹報

謝

先夫王瑞瑛先生魂歸天國於昨日在香港殯儀館出殯辱承

姻戚世誼友好

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感哀此鳴謝

未亡人王蔣式蘭
孝男敬輝　孝女靜芳 靜蕙
泣叩

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

本港新聞 ③

避免與市民發生磨擦 人民入境處決加强服務效率

街坊協進會歡宴新任處長羅能士
旅遊業興旺「羅能士指數上升」

（特訊）新任人民入境事務處處長羅能士表示，該處將更加努力避免和市民發生磨擦。他希望很快可以安排出一位，較高級並且富有經驗的職員全力在「顧客服務方面」工作。這位職員的職責大概是從市民的角度去看人民入境事務處的工作，務使該處的刊物、表格、設備及一切手續更能方便市民。羅能士又謂可以預見「顧客服務主任」將與很多團體，特別是街坊會有密切的聯繫云。

港九各區街坊會協進會昨晚假豪華大酒家舉行歡宴羅處長。席間羅氏發表上述談話，由人民入境事務處官員馬錦源担任翻譯。之後，馬超常代表各區街坊致謝詞，大意謂人民入境事務處之工作重要，處理遊客出入境問題，效率優劣，足影响旅遊業興旺，每年該處要處理一千五百萬元。今處長更倡導服務至上，當會收「上行下效」之功，遊客更多，該方面收入年增。馬氏並打趣說預祝「羅能士指數」將如股市指數增升云。

羅處長席間致詞曾追述街坊二十一年來工作發展及對社會貢獻，特別提及石硤尾寮村大火事件，及他當時初次參與街坊運動之感受。隨後羅能士簡述人民入境事務處工作，渠謂主要是執行有關出入境的法例，及同時保障本港居民的利益。就目前而言，每天所依法申請人數約爲四萬多人，亦即每年一千五百萬人左右。這些人一部份是旅遊證件申請人；另外一部份是因爲職業所在，須要向他們查詢一些問題。羅氏指出既然要和這麼多人接觸，如果不慎處理，將會引起摩擦，特別當「顧客」有時所提出要求在權力範圍外，又或者必須向申請人提出一些有關他們家庭或工作的私人問題時，彼此之間更易發生不愉快的事件云。

昨晚宴會出席者：民政司處長余猛亦應邀出席並致詞。出席街坊首長計有陳翰璋、胡鑑琛、李運源、吳多泰、余鑑泉、黎德生、許少秋、許蔭穀、徐漢興、許賢文、許景祥、陳廣秀、林察文、黃港生、衛棉、曹紹松、許木發、朱養芬、呂許少新、馬超常、羅崇明、黃秀山、潘悅南、林正山、朱細、柳子元、蔡少新、馮駒、陳劍科、伍江、周有、王檀、陳炳坤、陳冠軒、楊國堯、楊步雲、成定邦、王志、蔡格輝、馮明、麥挺、區志和、陳鼎善、朱泰鏘、葉蓮泉、儀葉琛、陳永發、周演森、何榮佳、洪勝、陳南、蔡玉嵐、林忠。（強）

新任人民入境事務處處長羅能士（右）昨晚應邀在各區街坊會首長晚宴上致詞。

記者協會主辦採訪比賽 港督主持頒獎最佳記者

（特訊）香港記者協會主辦之一九七四年度全港「最佳記者」採訪比賽，經評定後，已告圓滿結束。昨假記者俱樂部舉行頒獎儀式，由港督麥理浩爵士主持。參與盛會嘉賓甚衆，盛況空前，極一時之盛。

該項比賽題目乃根據一宗假設之飛機失事所舉行之記者招待會，將採訪所得之資料寫成最佳之新聞稿。參加比賽之中英文組稿件，每組分別由四位社長及總編輯担任評判。中文組爲岑才生、韋基舜、吳嘉棠、胡棣周。英文組爲克臣、鍾碩、狄觀、彼德奧。

被選爲一九七四年度最佳記者，比賽結果如下：中文組：最佳記者—麥惠明（成報）；優異獎—郭立華（新生晚報）。英文組：最佳記者—高君洛（南華早報）；優異獎—盧振成（南華早報）。

頒獎完畢後，麥惠明接受訪問時表示：他現年四十歲，以前任職教師，獲選中文組最佳記者獎，由於對新聞事業發生濃厚興趣，而投身於記者行業，麥君認爲從事記者生涯有苦亦有樂，但採訪所得之消息而對大衆利益有貢獻，而刊登於報章上，則是最感喜悅的一件事。麥君對人和藹可親，樂於助人，做事勤奮且俱負責，抱着不怕艱苦精神，是足爲其他記者所效法。

是次比賽，獲選最佳記者，可獲免費赴英遊覽兩週，並供應食宿及五百元零用。優異獎則可獲免費赴曼谷遊覽一週，亦供應食宿及二百五十元零用費。

參與贊助比賽者包括有英國航空公司、泰國航空公司、英國旅遊局、凱悅酒店、白獅信封公司，及麗的電視。

昨出席頒獎儀式者計有港督麥理浩爵士、黎敦義、史歐頓、岑才生、韋基舜、吳嘉棠、胡棣周、張之明、張正甫、巴利賓、菲臘華度，及各報編輯，記者百餘人。（洗）

圖左起：麥惠明、高君洛、港督麥理浩爵士、盧振成、郭立華，在頒獎禮中拍照留念（本報攝）

恒生銀行去年度獲純利捌仟萬餘

溢利增百分十七末期式元壹角

（港訊）恒生銀行於昨（三十）日在該行總行會議室舉行董事會議，會上透露該行一九七四年度之業務成績。該行在過去一年，業務發展雖然受世界經濟放緩之影響，但其業績仍然有滿意之增長。溢利方面，在除去各項業務及管理費用，溢利稅準備，董事酬金，核數師費及撥入各項準備金連同資產折低之準備後，計得純利港幣八千零四十萬餘元，比一九七三年度增加一千一百七十三萬八千餘元，即百分之十七。

該行董事會建議，派發七四年度末期息每股二元一角，連同該年八月派發之中期股息每股一元，則全年股息合計爲三元一角。又由於該行於去年三月曾作每十股派送一紅股之舉，是以一九七四年度之股息，比上年度實際增加達百分之十三點六。

又悉，該行已訂於一九七五年三月二十日（星期四）正午十二時，在該銀行二十樓大禮堂舉行股東週年常會，並訂於本年三月十日（星期一）起至三月二十日（星期四）止，暫停轉股過戶。

該行年來不斷擴充分行網，去年三月後增設分行三間，即荃灣大河道分行，牛頭角分行及紅磡分行。據悉最近將後將啓用座落於軒尼詩道菲林明道交界處之灣仔分行新廈。而跑馬地山村道之分行址亦將相繼開業，俾能提供該區更佳之服務。近年更不斷派遣職員前赴英、美、瑞士及日本等先進同業考察學習，以作爲其未來發展之準備。

柴灣部份樓宇週日上午停水

（港訊）港島柴灣部份地區將於本星期日（二月二日）上午十一時起至六時止暫停供水，以便水務局人員進行測漏工作。受影响者爲亞公岩道與環翠道之間的一段柴灣道、康民街、祥利街、吉勝街、利衆街及學富街之樓宇，並包括柴灣山安置區「A」段。

各街道將於下週增設四種新符號交通標誌

不設文字·看圖明義

（港訊）由下星期一（二月三日）開始，本港街道將增設三個符號式之交通標誌，即「讓對方先行」、「優先通行」及「單車專用路綫」等。此外，尚有「行人優先通過地帶」一標誌，則將於適用時設置。

在該四個交通標誌中，有兩個交通標誌是在道路進行挖掘工程，或其中一邊道路有障碍時，始行設置，以便使在一邊馬路行走的汽車，使用另一邊馬路時得以優先通過。

而兩個優先通行標誌，各有不同形狀和顏色，但將會經常同時在一起使用。

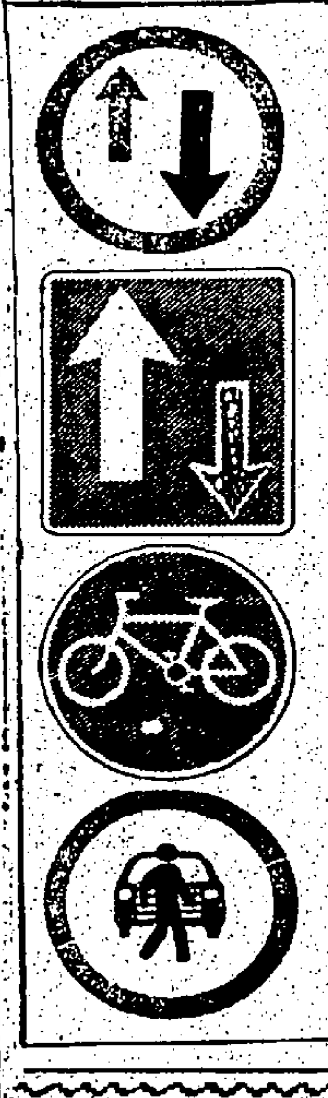
「讓對方先行」標誌，圓形，指示迎面車輛得優先通過，且必然與設置於受影响路段另一端之長方形設計的「優先通行」標誌同時使用。

該圓形標誌，紅邊，底色全白，當中繪有一個紅色小箭頭和一個黑色大箭頭，只能在當局批准後始能使用。該標誌又只在下列的情形下始行使用：（一）在開掘工程一邊馬路上之汽車駕駛人可清晰望見受影响路段對面末端處之車輛；（二）受影响路段上可供使用道路之闊度不足十八呎；（三）開掘工程或阻碍物所影响之路段長不足二百呎。

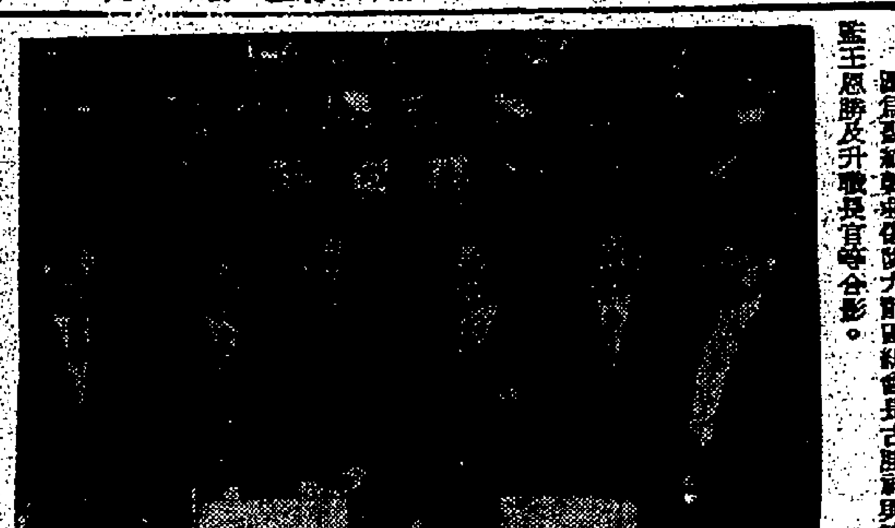
「優先通行」標誌指示向前駛進該標誌之駕車人士，可較對方車輛優先通行。該標誌只能與「讓對方先行」之標誌同時使用。該標誌爲長方形，底色爲藍色，白邊，當中繪有一個紅色白邊小箭頭和一個白色大箭頭。

「單車專用路綫」標誌指出該路綫只供單車使用。如該路綫與其他車輛行駛之路綫並排，則單車必須使用前者。該標誌爲圓形，底色爲藍色，白色符號，並有闊白邊。

「行人優先通過地帶」標誌指示自該點開始即爲一處容許行人優先通過之地帶，凡在該地帶內之車輛，概須向行人讓路。此外，該標誌亦可與補充標誌同時使用，以指出該地帶之終點。該標誌圓形紅邊，底色爲白色，符號則爲紅黑兩色。



「讓對方先行」標誌　「先通行」標誌　「單車專用路綫」標誌　「行人優先通過地帶」標誌



圖爲聖約翰救傷隊九龍區總會長古勝祥與總監王恩勝及升職長官等合影。

聖約翰九龍區總會五名長官升職

會長古勝祥設宴致賀

（港訊）聖約翰救傷隊九龍區總會長古勝祥，日昨在尖沙咀國賓酒店頂樓滑宮廳設宴歡宴該區隊升職長官，計有李瑞聯升爲第二聯隊隊監，曾偉昌升任九龍分區醫官，麥錫洪升調第一聯隊隊監，陳焯生升爲第二聯隊隊監，周啓賢升爲第二聯隊參謀，以上五位在聖約翰救傷隊服務，均有廿二年至廿八年之久，長期以來爲社會服務工作之精神，頗得本港社會人士讚揚。參加宴會人士計有九龍區總監王恩勝等卅餘人。

中國文化協會放映 中國棒球揚威世界

（特訊）中國文化協會二月份電影晚會，現定於二月四日（星期二）下午七時半在九龍尖沙咀海防大廈八樓該會禮堂舉行。

一、據悉是次放映電影有新近由台運港之「中華民國三項棒球揚威世界」紀錄片一套。我國棒球向以少棒聞名世界，但去年成年棒球隊、青年棒球隊以及少年棒球隊一同獲得世界冠軍，成績全球，確屬難能可貴，此項珍貴紀錄片能在港放映尚屬首次，相信必受各界人士之熱烈歡迎。除此之外，尚有一「青年假期」以及「兒童福利在台北」兩片亦係最近由外地空運抵港，「青年假期」係我國青年在假期時所作有益身心之種種正當活動，以及多采多姿的生活動態節，通過影片介紹於世人之前，至於我國兒童福利工作之辦理完善美滿早已膾炙人口，譽滿國際，「兒童福利在台北」一片即是將台北兒童所過幸福愉快的實際生活情形搬上銀幕。

上列三片均爲彩色，全部放映時間爲一小時左右，又悉該會現已印備大量免費入場券，歡迎各界人士前往索取，或電K六六五四六七先行聯絡。

殘廢兒童救濟會

一九七四年度大口環售旗籌款收支帳項

收入			
售旗日			
收集錢袋款項	HK$ 187,596.37		
捐款收入	119,016.50	HK$ 306,612.87	
演劇收入			
售票收入	HK$ 11,525.00		
捐款收入	9,971.50	21,496.50	
		HK$ 328,109.37	
除：支出			
旗成本	HK$ 4,050.00		
演劇費用	5,675.00		
郵費	305.40		
印刷文具	807.40	10,837.80	
淨收入		HK$ 317,271.57	

M. W. BOND 義務司庫

義務核數師向大口環售旗籌款委員會報告

上開收支帳項乃根據殘廢兒童救濟會於一九七四年十二月七日星期六大口環售旗籌款及一九七四年十二月十八日星期三演劇籌款之有關帳項編就，所載各節相符無訛，特此證明。

特許會計師 畢馬域麥會核數公司

一九七五年一月廿四日

華人置業有限公司第四十八屆股東尋常年會通告

敬啓者本公司訂於一九七五年一月三十一日星期五正午十二時在香港皇后大道中華人行六樓本公司辦事處舉行第四十八屆股東尋常年會，爲省覽一九七四年總結並董事局報告與選舉董事及聘請核數員等事宜時務請各股東屆時蒞臨指示一切爲盼。再者本公司訂由一九七五年一月式拾式日起至三十一日止在此拾日期內暫停轉股過戶。

一九七五年一月九日　承董事局命　司理 莫慶斌 謹啓

中文大學校外進修部 春季課程手冊備取

本年度春季課程一百數十餘項詳列手冊，參加進修並無學歷資格限制，請函九龍尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈九樓中大校外部（電話：K六六九三六一）或向下列各處免費索取。

（一）香港天星碼頭政府刊物出售處
（二）香港中環雪廠街政府合署西座地下政府諮詢處
（三）香港德輔道中廿五號香港圖書公司
（四）九龍尖沙咀樂道辰衝書局
（五）九龍海運大廈辰衝書局
（六）香港德輔道中恒生銀行總行
（七）九龍旺角彌敦道恒生銀行旺角分行及九龍總行
（八）九龍尖沙咀加拿芬道恒生銀行尖沙咀分行
（九）九龍尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行大廈九樓中文大學校外進修部
（十）香港德輔道中告羅士打行二樓英國文化協會
（十一）九龍尖沙咀碼頭星光行九樓中大校外進修中心
（十二）九龍尖沙咀碼頭星光行四樓英國文化協會
（十三）港九各區民政司署

九龍汽車（一九三三）有限公司通告

由一九七五年二月一日（星期六）起，新增第206號路綫，派出豪華巴士服務，茲將行車路程、時間及車費公佈如下：

第206號路綫（新增）

荔枝角（橋底）至尖沙咀碼頭經：荔枝角道、長沙灣道、彌敦道及疏利士巴利道。

尖沙咀碼頭至荔枝角（橋底）經：疏利士巴利道、彌敦道、長沙灣道及未命名道。

時間表（星期一至星期六）

荔枝角（橋底）開	尖沙咀碼頭開	每隔
由上午七時正至上午九時卅分	由上午七時卅分至上午九時卅分	六分開一班
由上午九時卅分至上午十時卅分	由上午九時卅分至上午十一時零七分	七或八分開一班
由上午十時卅分至中午十二時正	由上午十一時零七分至下午十二時37分	十分開一班
由中午十二時正至下午四時正	由下午十二時卅七分至下午四時正	七或八分開一班
由下午四時正至下午六時卅分	由下午四時正至下午七時正	六分開一班

星期日停止服務

車費：單程票價成人及小童一律收費壹元，並無半價優待。學童半價乘車證及代用卷不適用。

拍賣珍藏古玩及其它工藝品，包括各類瓷器，彫花象牙及玉器，鼻烟壺，名畫，古銅器，珠寶，漆櫃，顧綉及地毡等廣告

茲定於一九七五年一月三十一日星期五、二月一日星期六、二月三日星期一、二月四日星期二及二月五日星期三，除星期六於上午十時三十分外其餘各日則於下午五時十五分起在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣貯在本行之珍貴古玩及其它工藝品，包括各類瓷器，彫花象牙及玉器、鼻烟壺、名畫、古銅器、珠寶、漆櫃、顧綉及地毡等，由是日起開始參觀。

香港畢打行土庫內　電話二二〇二二四　攬勿兄弟拍賣行啓

香港政府公佈

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年一月三十一日政府憲報公佈招標承投下列：

PT/75/74 承供應制服帽
PT/76/74 承供應紙張（數量爲三千二百八十令）
PT/79/74 承製警務署及消防事務署之制服

香港政府物料供應處佈告

本處在一九七五年一月十日政府憲報告示第一二九號公佈之下列投標截止日期，現已延長至一九七五年四月四日：

編號　項目
PT/64/74　承製人民入境事務署之制服

香港政府物料供應處處長 楊儉

運輸署佈告

取消新界大環—馬鞍山道不准通車之限制

一九七五年二月一日起，大環—馬鞍山道禁止通車之限制，宣告取消。

（二）凡持有運輸署署長簽發之封閉道路許可證，得以進入上述道路者，請將各該許可證退還本署。

運輸署署長 麥法誠

市政局招標告示

承購豬腎上腺（腎上腺素分泌體）事

市政局現招商承購豬腎上腺（腎上腺素分泌體）。投標表格及一切詳情可向堅尼地城屠場或長沙灣屠場總務室索取及查詢。

一九七五年二月二十八日星期五正午十二時截止收標。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

海事處佈告　一九七五年第十二號

有關有燈浮泡顏色變更事

有關於紅磡及大嶼山東南之有燈浮泡顏色變更事，經已詳載於海員通告一九七五年第九號，特此通告。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

海事處佈告　一九七五年第十三號

有關損壞灣泊繫船柱修理完竣事

位於后海灣（深灣）之損壞灣泊繫船柱現已修理完竣，詳情已載於海員通告一九七五年第十號，特此通告。

（二）欲參閱者請逕往香港干諾道中林士街多層停車場大廈十一樓輪船出入口領證處免費索取。

海事處處長 符禮澤

香港房屋委員會招標公告

潔淨工作合約

茲特招商參加投標，承辦本會轄下秀茂坪邨（第一、二及三區），爲期十二個月之潔淨工作。

投標表格連同合約條款及工作細則，可前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處三樓會議事務室索取。屆時須携同投標人之身份證及商業登記證。任何由其他地方獲得之投標表格均爲無效。

表格填妥後，須放入封密之信封，在信封面註明「競投秀茂坪邨（第一、二及三區）潔淨合約」，然後於一九七五年二月二十一日（星期五）中午十二時之前，投入設於上址樓下之投標箱內。

本會有權取捨最低或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

香港房屋委員會公告

本會現有下列茶樓以投標方式招租：

屋邨名稱	地點	面積（約平方呎）	月租（包括差餉）	行業
秀茂坪	第三十一座南面	二七〇八	四千五百元	茶樓
	第四十二座前面	四七五四	八千元	茶樓
石籬	第一座毘鄰	一三六八	二千五百元	冰室

二、租約爲期四年，期滿時可續約四年，惟租值則須重訂。出標人必須說明願意繳付出之標金數額，以競投任何一間茶樓之租賃權，每份表格（一式兩份）只可競投一間茶樓。出標人倘若撤消經獲本會接納之標，則須罰款。

三、投標表格及有關詳情，請前往九龍馬頭角道一號房屋署總辦事處或各有關屋邨辦事處索取及查詢。表格填妥後，置於封密之信封內，信封面必須註明「投租□□邨茶樓」字樣，並於一九七五年二月二十一日（星期五）中午十二時前，投入設於房屋署總辦事處樓下之投標箱爲要。

四、本會有權取捨最高或任何之標投。

房屋署長 廖本懷

新界民政署元朗理民府佈告

爲廈村青山操炮場事

茲將一九七五年二月份射擊及爆石時間表公佈如下俾衆週知。

日期	操靶及爆石築路時間
二月三日至五日	上午九時至下午四時
二月六、七、十及十四日	上午九時至下午四時（爆石）
二月八日及十五日	上午八時至中午十二時（爆石）
二月十七日及十八日	上午八時至下午九時
二月十九日	上午八時至下午四時卅分
二月二十至二十一日	上午八時至下午九時
二月二十二日	上午八時至中午十二時
二月二十四日至廿八日	上午九時至下午四時（爆石）

根據香港法例第一九六章防衛（射擊練習區）條例於上開射擊練習時間內，任何人均不得入或逗留在操炮場區，違者可能被警方或軍部人員勒令離去或拘捕。

新界民政署元朗理民府

駕空纜車經營權益公開招投

茲將由九龍沙田坳道通達獅子山東面山頂之駕空纜車經營權益公開招投。

截標日期：一九七五年四月十一日正午十二時正。

查閱圖則及索取投標表格，請到香港花園道美利大廈二十樓地政測量處或九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署十一樓地政測量分處。

政府事務令你發生困難嗎？

市民對政府事務有所不滿，可向行政立法兩局非官守議員辦事處申訴。一切申訴，均代守秘密。來函請寄香港郵政總局郵箱五七二號。親到香港德輔道中皇室行四樓該辦事處面陳，或撥電話五—二四三〇六九，五—二四一六八〇，五—二四九八二二，或五—二三九四二號，亦表歡迎。

香港高等法院　一九七一年公司結束事件第十三宗

擬派償款預告

公司名稱—陳明有限公司
註册地址—九龍喇沙利道三十號
債權登記截止日期—一九七五年二月十五日
清算人—破產管理官
清算人地址—香港遮打道三號壽德隆大厦十樓

破產管理官暨清算人 賀議

香港高等法院　一九七四年公司結束事件第五十宗

委任清算人通告

爲關於美國食品供應系統有限公司事

高等法院於一九七五年一月八日頒令委任香港遮打道三號壽德隆大厦十樓破產管理官爲上開公司之清算人；另以一個監察委員會由下列四人組成。

（一）黃希光先生
（二）黃志强先生
（三）DAVID GORDON PILBROW先生
（四）李家輝先生

一九七五年一月三十一日

破產管理官暨清算人 賀議

陪審員條例

香港法例第三章

普通陪審員名單通告

茲依照上述條例第十節第（一）項之規定，普通陪審員名單經由高等法院經歷司核定，業已印就，并由一九七五年一月三十一日起，放置於香港鋼線灣新寧道四號嘉昌大廈七樓人事登記處市政局選民及陪審員登記組與高等法院總務處，在辦公時間內，供市民查閱。此份名單亦可於天星碼頭廣場政府刊物出售處購買，售價爲港幣一百五十元正。

人事登記處處長 苗祚

一九七五年一月三十一日

市政局投標佈告

售賣小食

茲招商承投在下列地點售賣小食之專營權，必須各具標紙：

（一）香港植物公園，期限由一九七五年四月一日至一九七八年三月卅一日。
（二）香港修頓遊樂場，期限由一九七五年四月一日至一九七八年三月卅一日。
（三）九龍九龍仔公園，期限由一九七五年三月一日至一九七八年二月廿八日。
（四）九龍巴富街運動場，期限由一九七五年四月一日至一九七八年三月卅一日。

投標表格及進一步之詳情，可向香港雪廠街政府中央合署西座十三樓市政局索取及查詢。

必須於一九七五年二月廿八日星期五正午十二時前將標紙交回。

市政局投標委員會秘書 艾理賢

告示

街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）

香港總督根據街道（改建）條例（香港法例第一三〇章）第六條之規定，擬發命令進行下開工程：

（甲）拆遷與地利根德里交界處之香港內地段第一九〇五號、二式六七號及二式九五號前面之一段道路將予修改、擴闊，其詳情業經在第MH二八七B號圖則內，塗以紅色表明。

（乙）在上述圖則內塗粉紅色暨黑斜綫之範圍內所有街道，（定義見該條例第二條），將予以封閉。

上述圖則，現存香港政府合署西座地下中區民政處諮詢分處，另香港花園道美利大厦二十樓地政測量處及香港威靈頓街六十四至六十六號地下中區民政處備查。

凡有反對該項命令者，必須用書面向工務司署提出，並須于一九七五年二月二十八日或該日之前，將該函發達工務司署。

申請賠償者，必須在其申請書中敍明受上述工程影响之物業，其受影响之情形，以及其本人對該物業保有何種權益。此外，該申請書並須開列一項估計數字，以表明該項工程可能使申請人遭受之金錢損失或該物業遭受損壞之程度。

申請賠償者，必須於一九七五年三月三十一日或該日之前將申請書送達工務司署，特此公佈週知。

工務司 麥德霖

一九七五年一月三十一日

新界見聞

鄉局改革政制委會起草公函

呈英聯邦部

內容局部修訂，除主張合組新界政務委員會外，要求修訂鄉議局法例擴大權力以配合新界急速發展，謀求居民權益及安定生活。

（特訊）新界鄉議局政制改革委員會於昨（卅）日舉行首次會議，研討該局為建議新界政制改革事呈英外交及聯邦事務部次官高樂培勳爵公函草稿事宜，結果作局部修訂如下：

（甲）新界政制改革之要求：因英國政府不履行中英條約，及香港政府訂立不適宜之法律及政策，且忽略中英條約管治新界，使新界中國居民在不公平社會壓迫下生活。（乙）為配合新界今後急速發展及謀求新界居民合理權益，消除官民歧見，以確保和平秩序，使新界中國居民有公平社會過其安定生活。

有關政制改革，係依香港政府現有組織而提訂，大綱如下：（一）成立新界政務委員會，（決定有關新界事項施行政策及制訂法律），對於新界政務委員會組織成員，由新界鄉議局選派若干委員及新界政務專員委派若干委員，並得港督批准，共同組成，由新界政務專員任主席，討論議決之政策及制訂之法律，由香港總督批准後施行。（二）香港政府現在設立之新界司名銜，改為新界政務專員之名銜。其地位提高，直屬香港總督管轄（例如香港政府現有民政專員直屬香港總督管轄）。（三）將香港法例第一〇九章之新界鄉議局法例重新修訂，擴大其權力。（四）新界政務專員公署之下應設：經濟科、環境科、保安科、社會福利科等機構在新界地區工作。（特）

限拆天台屋困擾居民 鄉議局呈新界司 指出充公不合理

建議訂立期限祇禁今後搭建

（特訊）近月來由於新界樓宇及地產業受社會經濟衰退影響而呈現蕭條，各區理民府土地工作人員無事可做，乃四出調查各市鎮樓宇天台搭建之臨時屋宇，如有此種臨時屋宇存在，即限令業主依期拆除，否則將該樓宇充公。因此，各業主接獲此項通知函者甚多，特別是石湖墟之業主，多接到此類函件。又在商店門前放置小型五金機器者，亦被指為違例，不依期拆走，亦將樓宇充公。新界鄉議局對上述問題甚表關切，特於日昨致函新界政務司鍾逸傑，請迅作權宜處理，以免引起鄉民反感。

該局本月與新界政務司舉行土地事項工作小組會議時，曾討論新界地區居民在樓宇天台上搭建臨時屋宇居住，及有些商店樓宇在其門前放置小型五金機器，被政府指為違背法例，限令業主自行拆除天台上搭建臨時屋宇，及遷移商店門前之五金機器，否則將予以充公等問題，該局代表曾提出上述問題。對於（甲）凡被指為在天台上搭建臨時屋宇之樓宇，有部份係業主將其出租與人，當有人在天台上搭建臨時屋宇時，業主多不知情，事後而限令各單位業主將其拆除，否則政府全座樓宇充公，撤銷令業主產業權益，該局認為業主進行拆除行動，容易釀成糾紛。

況且取締非法屋宇之責任乃在政府，政府不在事前提出警告，以制止其進行搭建，或在其進行搭建時即採取實際行動，此乃政府疏忽，業主在此時遭受加諸於建築物充公，不獨欠公允，況且現在類似非法建築物，在新界區及市區亦普遍存在，政府既容許其存在，則今日不應在新界區（如上水石湖墟）特別採取此種不公平措施。在今日經濟衰退，香港樓價上升，通貨膨脹，物價昂貴，公營樓宇缺乏之情形下，如該等樓宇被遷，且被遷之居民……

（乙）至於被指為在商店門前放置小型五金機器之樓宇，在不妨礙公眾安全及不佔用公地之原則下，該局認為不必施行嚴格之管制，倘因此而將業主之樓宇充公，在法理上亦欠公允。

該局指出本（一）月三日該局代表與新界政務司會議時，對該局提出之處理辦法，曾表示極為贊同。

（一）政府在新樓宇發出入伙紙時，應進行警告各業主，不准許任何非法建築物加諸天台上，否則將依法採取行動。（二）政府應訂立一個日期為標準。（三）政府暫時准許在新界於此日期前已建成之非法建築物存在，直至有公營樓宇供給，不可強迫業主負責拆除，及收回充公樓宇命令。（四）如在此日期後所有非法建築物，即依法處理。（五）政府盡將此項措施公佈，俾民眾知悉。

使各方均獲得和平解決，局提示下列權宜辦法，為極不明智之舉，故該築物居民之間磨擦，實反感，及業主與非法建築物，將會引起官民之間強迫手段拆除此等建築物，和平共處，如採取社會環境，尤應官民合作應付。同時今時今日之法建築物，豈不是較繁拆或被迫再在附近重建非法建築物，將成為無家可歸。

（備注：上述（二）至（五）之辦法，現已實施於屯門區甚為滿意，並無反抗或不如意事件發生）。

大埔七區體育會 擴大徵求新會員

配合沙田發展決修章

（特訊）大埔七區體育協進會於昨（卅）日下午五時半假在大埔新墟酒樓舉行本年度第一次執行委員會議，通過成立修章小組，增聘沙田理民府為名譽會長及擴大徵求會員等案。會議由主席賈源章主持，出席有李漢良、盧志忠、張惠霖、張枝榮、徐錦祥、孔祥河、何容生、陳錦榮、鄧晉生、陳錦榮等。

由於沙田發展關係，另設理民府，一致通過增聘沙田理民府孫明揚為名譽會長。由於沙田發展，現有會名容易引起外間人士誤會，而現有會章亦有修改之必要，通過成立修章小組，專責研究修章及會名，即席推出小組委員：賈源章、李漢良、張惠霖、盧志忠、徐錦祥及孔祥河為委員。有關本年度徵求會員問題，通過凡現屆委員均為徵求會員隊長，此外，並由各區委員另行物色徵求會員，至三月底止截。（木）

商業專欄廣告

集中宣傳 費廉效大

每段：一寸闊兩格高（即兩寸半位）每天收費三十元，三天起碼，最大限刊兩段位，長期照計，不折不扣，上期收費 每日下午六時前截稿

如蒙惠顧 請撥電話

5-221583

華僑日報

一 總社香港荷李活道一〇六至一一六號
二 中環分處砵甸乍街香港華人銀行地下
三 九龍旺角辦事處上海街四九七號地下
四 九龍代理佐敦道碼頭售票處側集益號

適時製衣廠

貨辦平售

男女仔裝、庄褲、毛衣、雨褸、冷衫、西褲、絨恤、毛衫，全港、九、新界最平，伍元起，勿失良機。星期一至星期六，下午六時，照常營業（星期日門市）

蒲崗伍芳街27至29號十三樓

大澳侯王廟 招投司祝權

（港訊）華人廟宇委員會，現招人承接辦大澳侯王廟司祝權，承辦人可前往民政署借貸臨時按金四百元後，填妥表格於明（一）日正午十二時前投入投票箱內，以定取捨。

荃灣清潔運動起熱潮

組成廿四少清隊 街頭訪問節目多

本週在大陂坊舉行新穎遊藝

（特訊）目下推行中的全港性清潔運動，將於短期內在荃灣掀起一片熱潮，所進行之宣傳攻勢及行動計劃，手法極為新穎有趣，既可喚醒市民對清潔之注意，亦復使場面別開生面，一新耳目。

為響應目下推行之全港性「七五清潔年」運動，社會福利署轄下的荃灣雅麗珊社區服務中心，經先後組成二十四隊少清隊，積極參與，其中由該中心社區工作部贊助之各自務會社，包括恒社、啄木鳥社、旭輝社及青友社等，經於日前舉行大規模之清潔宣傳及行動計劃。

雅麗珊推動 自務社響應

據該四隊少清隊之負責人黎松齡昨透露，將於下（二）月二日（星期日）假荃灣市區大陂坊進行，屆時將動員數十名少清隊員，從事大規模之清潔及宣傳，主旨在於推動青年以身作則，從而引起市民之注意，相應效尤。經會議決定，另計劃於二月中旬，分別假荃灣咸田街、新村街及河背街進行宣傳及行動攻勢。由於上述地點為繁盛市區，所選之時日亦以接近年尾時之週末及星期日下午時分，主婦們羣集於上述之街市通道，鄰近為多層大廈，預料舉行宣傳工作時，當可吸引不少市民之注意，對所收宣傳實效，亦當可預期。

有歌舞諧劇 打垃圾蟲賽

實際宣傳工作將由市政事務署出動宣傳車（流動宣傳車）實地演出，節目將包括歌舞、諧劇、清潔問答比賽、街頭訪問、有獎唱清潔歌、打垃圾虫、即映即有相片攝影（即席送拍照人留念），贈送「我不是垃圾虫」襟章及玩具。此外尚有派發揮春，玩具及傳單等。上述各項表演節目之內容均以保持清潔，對付垃圾及環境污染為主題，而每項表演均互相穿插安排演出。有關「打垃圾虫即映即有相片拍攝」節目，計劃中亦安排在歌舞及諧劇演出各片斷中進行，邀請圍觀之市民，不限年齡、性別，登上舞台用揸帶打垃圾虫，屆時另有少清隊員一名，手持即映即有相機為其拍攝，即場送交留念，並附交說明書一張，倘有意參加另行舉辦之「打垃圾虫最佳表情」比賽，可於指定之時間內將其照片送交雅麗珊社區服務中心，由該中心收集全部之照片，再行選選，選出最佳表情者，將該相機送出，作為獎品。此外本計劃中有關少清隊、新歌一事前以最俗及易唱歌詞歌，一首清潔歌，直至當時由少清隊於台上教圍觀之小朋友唱，唱完即送出獎品一份，再鼓勵上台表演。

登台者有獎 派揮春應節

其他宣傳工作，尚有街頭訪問，計劃中將於現場邀請市民登台發表有關保持城市清潔意見，並提供垃圾黑點之所在，以便少清隊於事後能採取行動，發表意見之市民，亦可獲獎品一份，以資鼓勵。除台上有節目演出外，台下亦將由少清隊員派發傳單，指定隊員在清潔運動中可担任的任務。另由少清隊員在街頭進行清潔示範，以收實際宣傳之效。此外少清隊亦於台下派發揮春予各家庭主婦，發揮春之作用，除揮春上印有恭喜賀年節之吉祥語外，亦另加提點清潔之語，以收宣傳實效。計劃中之節目演出人員服裝，屆時均穿上本港各國籍居民的族服裝，主旨在於提醒市民清潔乃本港各國籍的本港居民實有之責，不容忽視。計劃中排演之諧劇，亦以此一主題為出發點。（新）

市政議員候選人 宋佩談新界建設

（特訊）新界羅湖公立學校校長宋佩，以今次參加革新會為市政局議員候選人，發表談話。宋佩校長服務教育界歷史悠久，並担任上水安國村村民福利會主席，宋氏認為港府目前許多施政方針應依據中國人之習俗去衡量，在施政之前，必須審慎研究，凡事應以俯順民情為依歸。因今日之社會不比往時，假如仍照殖民地方針去進行的話，很多新時代的事物已不適用。由於港九人口激增，向新界尋求發展，是故很多工業及住宅都轉移至新界，以減少市區人口密度，形成新界各項建設急待改善。宋氏建議本港市政局服務應擴大至新界，更有效為新界居民提供服務。目前急於建設者有：（一）廣泛建立公共圖書館，（目前只有荃灣公立圖書館一間）。（二）在新界建設殯儀館。（三）擴建墳場。（四）擴建遊樂場所，因現下新界地區除少數之遊樂場所外，年青人缺乏課餘活動之遊樂場，他們常受不良環境影響，使青少年在課餘仍然感缺乏娛樂，宋氏更建議本港應設立辦事處，為香港留英居民，尤其是新界在英之居民及家屬服務。因目前在英倫設立之香港駐英辦事處，其範圍僅偏重於對本港商務聯絡，而疏於對本港新界留英人士之服務，故使留英人士在港之家屬發生諸多困難，宋氏更強調港府應特別照顧本港低級公務員的福利，如免息貸款，免費教師子女學校費，並支持補助教師基金保值的要求，或利用一部份公積金，興建教師退休的房屋，以保障教師的生活。建議當局不論任何級別教師，應本「尊師重道」的精神，予以照顧及改善教育制度。

（圖為市政議員候選人宋佩）

元朗遊樂場 新年增節目

（特訊）東方歌藝團首腦鄭佳與娛樂商沙築等，聯合接辦元朗遊樂場，現已大興土木，內外粉飾，七彩輝煌，增建劇場設備，擴展由巴士站入口之汽車大道，全部革新，計劃投資達十餘萬元，新春期內為元朗區帶來一片繁榮，好去處。娛樂節目有電影、粵劇兩場，及由香港九龍聯擊歌劇團演出，嘉碧、楊廣培、金寶、蔡艷等聯合演出諸趣劇，同時並由粵語時代曲歌后白鳳英等主唱，更換。其門票只需入場一項，便可欣賞全部節目，將於農曆年十二月廿八日正午，由大本紳士鄧乃文，十八鄉事會主席戴璠、西鄧、林彥等剪綵，隆重招待當地鄉民，屆時有一番熱鬧。

本港新聞

農曆兔年行好運 恒生銀行送財神

總行及港九新界各分行送贈

甲寅將去，乙卯兔年來臨，恒生銀行為恭祝本港各界人士乙卯年新春快樂，一年一度之派送財神年畫，已定於本月三日（年廿三）開始，在該行總行及港九新界各分行，將大量精美金色財神年畫，免費送贈各客戶、市民等。該年畫色調高雅，金碧輝煌，財神形態豪富、和氣吉祥。此外，提前派送，實寓「迎春接財神，新春行好運」之意。向本港市民恭賀新禧及財祿之意思。

該行為求普遍起見，除在總行及各分行派發外，本年特將財神年畫準備，歡迎各市民到就近行所索取，尤稱便利。

該行向各界人士賀年之意，並向港九新界及離島每一角落平添不少歡樂熱鬧，吉祥氣氛，誠新歲中饒有意義之舉。

四三年第八回 庸社行友登石屋山

庸社行友第四十三年第八回旅行節目為「登石屋山」，定一九七五年二月二日星期日上午九時卅分在西貢區西沙公路之凹頭附近集合起行，預定約於下午五時卅分到大網仔散隊。

注意事項：（一）路頗較長，大部山徑，有上落落低，要上千六百呎之石屋山。（二）自備枝水。（三）途經村鄉田園，勿採花果，勿投擲雜物。（四）慎防惹起山火，小心處理煙頭火種。（五）保持地方清潔，午膳時自行檢拾食餘廢物，集中處理。

交通參考：（凹頭）由西貢沿車路行廿分鐘到大環村，再走廿分鐘山路到凹頭。（大網仔）第九十三路巴士來往西貢大網仔（路經大環村）。

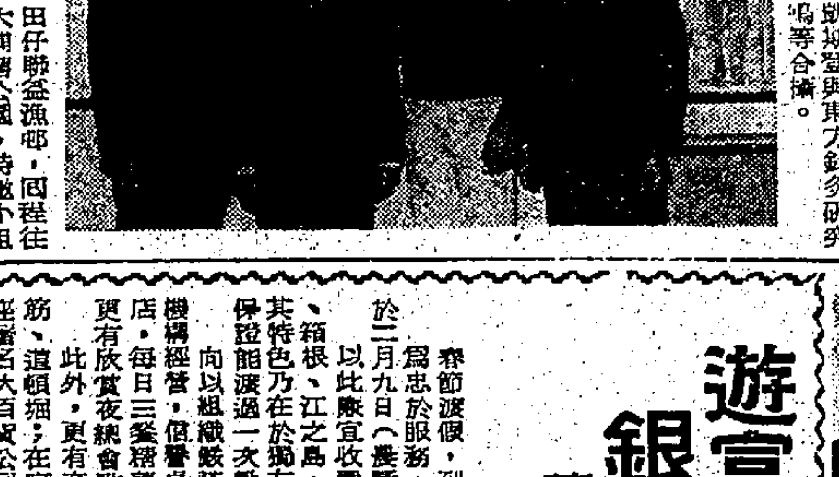
特約專車：庸社行友特約任錫五汽車公司專車，在土瓜灣旗風街啟德社坊會地點（近海心公園）登車，準八時四十五分開出，直駛集合地點。回程時由散隊地點接載返紅磡碼頭，途中在郊區及到坪石邨前與宋皇台公園附近可停車落客。此外不再中途停站。車資每位三元二毫，要預先交款領券，憑券登車。乘車券自即日起至二月一日星期六正午十二時止，由下列兩位服務行友辦理發券：（一）馮劍雄：旺角彌敦道六九九號生行八一一室，電話：三一八五七〇一。（二）快富：大坑東大道中卅七號……電話：二〇二二。

參觀黃大仙警署

（特訊）龍慶體育會、黃大仙區委會首腦龍慶國術健身會、黃大仙第一座互助委員會首腦蔡松、潘華、朱仔、鄺毅、區堯余、劉輝等廿餘人，昨經黃大仙警民關係組主任本港警司，周副警長，偵探部主任國主任港有江校長安排聯袂參觀黃大仙警署，由于警司接待，參觀警署各部門工作，藉以增進警民關係之認識，並向于警司及偵探部獻旗留念，直至十二時許始辭出。（霖）

澳洲醫生來港習針灸

東方針灸研究院院長關根醫師，乃本港著名針灸專家，對於闡揚中國針灸醫學，歷年不遺餘力，本扶掖後進為宗旨，每年在該院均有設班授課，將三十餘年臨床之寶貴經驗，親自授予學者。年前，自針灸學術傳揚海外以來，不少西方醫學人士，紛紛東來學習針灸。去年已有不少歐美醫生，仰慕關院長名望特意組團來港就學，關師以培植針灸新血，發揚我國醫學為目標，來者不拒，悉心傳授。本月初，又有澳洲執業醫生凱斯登，專程乘機來港，登門求教，關醫師以其長途跋涉，好學可嘉，乃慨然承諾，自月初即開始授課，據該澳洲醫生稱，關師所授課程，實用精妙，彼極感滿意。



圖片所示乃澳洲醫生凱斯登與東方針灸研究院關根院長關程萬教授林鳴等合攝。

下圖：龍慶體育會及黃大仙第二座互助委員會首腦參觀黃大仙警署，與全體委員與該署各警司合照。（本報記者攝）

聖匠堂工友會 春節郊遊攝影

聖匠堂工友會旅遊組，訂於二月十三日（年初三）乘專車前往新界風景區攝影遊覽，上午九時在九龍城碼頭出發，午後往鹿頸，珠島，據田仔聯益漁邨，回程往大埔滘公園，特邀小姐造像，每位車費六元，歡迎參加，購票處：（一）紅磡大環道十號，電話：三——六三八九一二，（二）深水埗界限街十五號，陳百祥醫務所。

遊富士五湖詩情畫意 銀座賞歌舞精彩絕倫

讀者春節日本遊覽團僅賸少數餘額

準二月九日出發報名從速勿失良機

春節渡假，到風光如畫的扶桑去遊覽，觀賞雪景，實在最令人神往。為忠於服務，華僑日報讀者「七海旅行團」，特別貢獻出「日本春節渡假參華團」，定期於二月九日（農曆年廿九）出發，全程七天，收費港幣二千七百五十元。以此廉宜收費，能遍遊日本本州各處勝地，包括大阪、寶塚、三島、奈良、京都、富士山、箱根、江之島，橫濱，東京等，已經是一項超值的旅遊費用；但該團的號召處尚並非在此，其特色乃在於獨有的旅新遊程，盡實具備吸引力，無論是初到東瀛或舊地重遊，都令人着迷，保證能渡過一次歡樂的春節假期。

向以組織嚴謹、服務週到的七海旅運有限公司，負責策劃安排此次全部旅程，該公司的機構經營，信譽卓著，其服務當勝人一籌，因而所有節目必定豐富而精彩，除住宿第一流大酒店，每日三餐精美膳食，遍嘗中日名菜，乘搭豪華噴射客機及坐臥兩用空氣調節遊覽專車外，更有欣賞夜總會歌舞、銀座日劇法國式艷舞及寶塚少女歌舞團精彩表演。

此外，更有充滿異國情調的特殊節目：遊新三橋區之心齋橋、道頓堀；在京都，遊日本明治維新的轉捩點所在地——日本舊皇宮二條城；在東京，遊銀座著名大百貨公司及號稱舉世最高且可俯瞰全東京之東京鐵塔；並嘗試馳名之神戶牛扒，在積雪的富士山上享用日本名菜司鋤燒。閣下可以盼目忠維，如此夢詩情畫意的享受，不啻是如登仙境，如脫世外。

「日本春節渡假參華團」自接受申請以來，報名人數直綫上升，迄今幾近爆滿，尚有少數餘額，歡迎有意往東瀛歡渡春節者參加，遲必向隅，幸勿錯過良機，詳情請詢：香港德輔道中國際大廈一七〇二室七海旅運有限公司，電話：五——四五五六三九，五——四五一四〇四。

回首當年

（一九六〇年一月卅一日）

△華僑日報讀者救助貧童運動展開以來，歷年皆獲社會熱心人士熱烈響應，首席華人代表周錫年醫生為華僑日報讀者救助貧童委員會委員之一，對救助貧童工作，歷向熱心贊助，去年目睹貧童報名申請表格擠擁情形，乃惻然向香港賽馬會請撥款項以資助學，香港賽馬會首次撥出捐款二十萬元，以作馬會助學金，該助學金由一特組委員會負責辦理，由馬會董事華人代表周錫年任主席，華僑日報總司理岑維休，總編輯何建章，及社會福利署新民署為委員，另聘教育司署組宗澄，張瑞孚先生為顧問，何少庶為秘書。該委會定於明（二月一日）舉行首次會議。

△今（卅一）日為農曆年初四，三天新春假期已渡過，各行商店開市，小部份商行由明日至人日復業。

△本港人口登記局為利便十二歲兒童記取身份證手續，決予簡化，由頭到尾不超過一小時，該局已遷北角金殿大廈辦公。

△大埔理民府官，新界鄉議局，鄉紳賀年，並藉資聯歡，今日分訪所屬各鄉會首長。

平錢價多式款·批發出口歡迎 永翔膠廠·大南街368號3-863401

陽光無線電行 快亮牌 三擦打臘吸塵機 九龍尖沙咀山林道十五號 電話：K-六七〇四〇〇 K-六七一五四六

宇樓田寶 （一）九龍園藝街5.7號 近太子道火車橋 （二）香港上環歌賦街44號 現貨新樓 首期只付一萬元 洽購處：寶田置業有限公司 中環宏記大廈901室 電話：5-229075

東方清潔服務公司（政府清潔工程承辦商） 住宅樓宇 地板打蠟 員工數百 港九新界 工廠大廈 精洗地毯 取價公道 遠近歡迎 電話：K884985 K310369

萬順貿易有限公司 總代理 南亞廠各種塑膠製品，人造皮，牆紙，地磚，扶手，台塑廠及台纖廠人造羊毛，豪華地毯，毛毯。 香港都爹利街六號印刷行32—33室 電話：5-246165（四綫）

王维煎 南棗核桃糕 北角英皇道三〇九A 旺角弥敦道七三七A

徵求 觀塘區 某大文化機構擬在觀塘區設分處，誠徵書局、攝影公司、文房用品公司等合作或分租，兼營任便，業務簡單，處理容易，無貨物貯存，地下閣樓均可，准掛招牌，優先考慮，有意合作者請每日下午四至六時電話H-437834洽

螺絲也有專門 螺絲工業香港有限公司 柴灣海源工業大廈 5-572288 利咀尖牙

西裝跳樓！ 每套原價二百減售98 免費包改稱身 九龍青山道一〇四號地下（近營盤街口）聯美洋服

美加、歐洲、澳紐 華僑日報讀者旅行團 今年繼續擴大舉辦 最廉消費——最佳服務 節目豐富——享受一流 享譽之隆——有口皆碑 諮詢處 德輔道中香港華人銀行大廈地下 華僑日報中區辦事處 電話：5—251974

熱綫電話 5—453727 七海旅運廉價機票

台北	460	東京	1080
曼谷	630	夏威夷	1670
星馬	1300	溫哥華	1870
星馬泰	1375	羅省	1870
韓日台	1150	三藩市	1870

萬用膠袋，利便就手，樣樣啱用。人人樂購 特價推銷，進軍港九，誠徵批發，歡迎零售 友聯膠品廠 九龍青山道104號4樓 電話：3-786659

光頭人的救星 國際生髮治療中心 香港軒尼詩道383號軒寧大廈601室

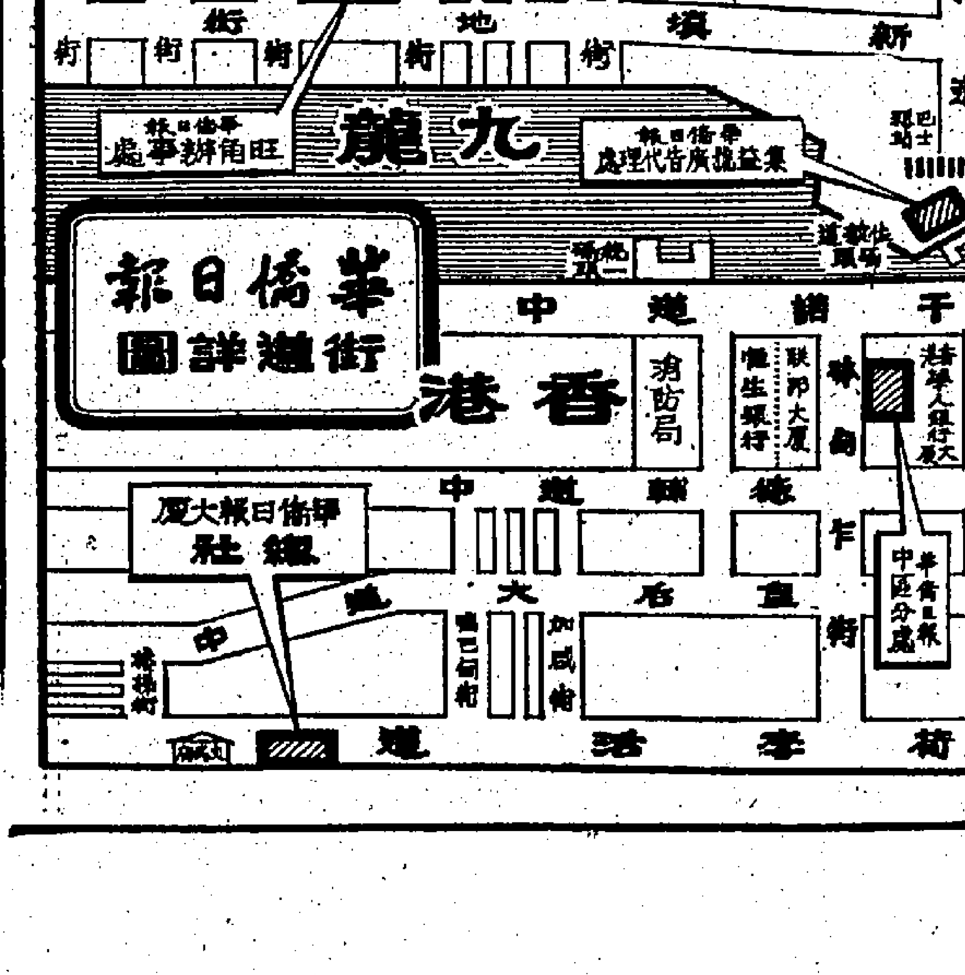
年關撲水·忍痛賤賣 傢俬梳化·四折傾銷

比利時絲絨梳化	原價4500	特價1800
意大利合成皮革梳化	原價3200	特價1650
芬蘭款梳化	原價2800	特價1250
名貴柚木電視酒櫃	原價3400	特價1360

福達傢俬實業公司（香港） 門市部：跑馬地黃泥涌道39——41號地下至二樓 電話：5——755561 5——755519

商場不景·提早收工 二月四日·開始休息

ALFLOW 英國名廠 幸福牌 水電熱器 總代理 耀生行有限公司 電話：5——769950



REFERENCE LIBRARY 華僑日報 JAN 1975 CITY HALL

華僑日報 分類廣告

本報分類廣告，歡迎各界來稿惠登，每段（大字四個，細字卅壹個）定爲一個位，每天收費叁元，刊字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿。（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

大字四個 細字卅壹個 每天三元

賜顧處洽：㈠總社香港荷李活道 ㈡㈢㈣九龍旺角、九龍代理佐敦道碼頭售票處

補習

淺會女生　一有經驗，承替村小學九龍各級補習 電話三八六六

經驗補習　因誠替小學補習，上午或下午 電K八一〇三

港大預科　生誠以及補習英文中文各級 電K九四六二

大專補習　大學生誠意補習小學各科 電H六六八五

小學補習　現有教師誠替小學生補習 電五四二二

香港大學　小學各級補習 電話K八四〇

教琴補習　英中二會 電K三七三五九六

經驗補習　生替英港中女學業 電四九

港大工科　生願以替港島上學補習 電H四六三四三八

大學港　英誠理化替港九中三七二〇 電H四

經驗補習　研預算數科中學 電K八三三四

小學補習　誠替小學各級 電二三一九八三

經驗補習　一或小學各級英數大專 電五七二六〇六八

家庭補習　誠有學識小學 電一八三

經驗補習　小女生晚上學補習 電五六八〇

經驗補習　科預學業各級 電K八四三三

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信　請攜收據來取

荷李活道總社信箱號碼：12　16　20　22　27　30　42　51　56　62　105　106　110　116　124　130　131　133　136　142　149　152　153　160　163　171　172　174　175　176　180　207　208　209　210　216　223　228　230　232　233　236　252　253　254　255　256　261　265　292　298　315　380　388　399

中區辦事處信箱號碼：885　887　898　900　861　864　867　873　875　877　879　402　403　404　405　406　407　408　413　414　416　419　420　421　422　423　424　425　428　430　432　433　434　437　443　444　447　450　453　461　462　464　465　466　467　468　670　472　475

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：904　907　914　915　917　918　921　922　926　927　929　934　936　943　944　949　950　951　954　955　956　957　974　977　983　985　988　990　995

旺角辦事處信箱號碼：1028　1029　1030　1032　1034　1041　1042　1043　1053　1058　1059　1063　1066　1067　1079　1076　1079　1080　1084　1085　1089　1491　1492

待聘

考試捷徑　現職教師到府補授CGCE、LCC、會計、小學 電K二六八八〇五

補習蠡實　預科生替中小學補習 電K六二八七六五

淺會女生　誠替補習中小學 電K八四九六五八

待聘 各業

鐘點女傭 第一家　全港首創・經驗最好　服務一流・收費公道　香港家庭服務社 5-458591 5-458492

男待聘　說良好粵語英國語，6職等好，D不方英 推荐

公司職員　清潔街大酒店等

市民秘書　件契約等商業 電H七六五七三七

女傭待聘　工經驗 九龍家長 K三一五〇六一

帳稅 經驗各業　月報清理平快妥 K625293

代寫英文　申請函件 電二九

翻譯歐文　信件法文西文 H二五四

報稅理帳 拾元港九 近衆服務 劉君遠　H437844 K957950九龍

聘請

貓狗　古氏病貓狗　北角 H617620 617042

靚仔狼狗　小狼仔身長一三尺先到有耳 K紙組 電話

聘請

西藥行洋行聘請　女職員會計 見報寄箱484號附相片

小學聘請　一年級教師 函寄123號

護士聘請　九龍區診所聘請 函報箱485號

寫字樓聘　男女職員 函寄箱3616號

增聘職員　中學名額 寄報箱K三四六九

美術　新聘廣告美術 寄報箱二六五四

美容顧問　本公司現代化美容 經驗人員指導

誠聘職員　大中文 寄K四五三七箱

一林校村　聘男女教師 寄箱13號

聘請女教師　九龍幼稚園 寄報箱955號

和合介紹家務女傭　請人人請 H237265 ⑫203825

聘請女職員　相片店 函報箱

聘請櫃面　片店 函寄 箱號

誠聘教員　港九學校 函寄箱481號

夜校教師　港區夜校聘 函寄報箱

聘請教員　九龍中學 信箱1094號

女生練習　英18至20 寄報箱1484

請女外勤　K二四〇三七洽

徵更看員　多名 函報箱480號

誠聘　九龍男女助理 K寄箱18號

聘請教師　九龍小學 函箱265號

聘請　部氏大廈 寄箱713

急聘　象職 上元 男女 K4537

急聘

請聘　本公司聘請業務員 五K九一號

高薪聘請 家庭保姆　小學生照顧，每月一百元，有經驗者 信箱報館

SALES REPRESENTATIVES

A PROGRESSIVE COMPANY HAS VACANCIES FOR SALES REPRESENTATIVES BOTH MALE AND FEMALE. PREVIOUS EXPERIENCE IS NOT NECESSARY. GOOD GOOD INCOME FOR SUCCESSFUL CONTACTES. CALL GIVING FULL DETAILS OF EDUCATION AND COMMERCIAL EXPERIENCE TO 3-942435.

聘請

聘請女教師　幼稚園 電話 一八

高級會計兼職　商行聘請 寄報箱

聘女工管　西環工廠聘請

生物課代教師　急聘高中年級生物科教師

誠聘職員　函寄報箱

紅十字會聘請職員　函寄

某聘　職員 各外列製衣廠 上海誠

招請女傭　三人

急聘代課　中學

晚間　九龍中學

招生

中國語文推行　國語教學研學院　國語趣味教學　來參加我們的北京人國語大家庭歌唱劇曲音樂聚餐等生活方式教好您中國普通話特設幼童組錄音室K687349

教授

樂理班　新公開時間 電話K二〇九五七四

隱通法術　一流 四七二 龍 中央

私家教練　每日10點上至9小時 H七九五五八八

小提琴 結他　H743457 月35號任道136號 10F速成

吳氏英語　道105號 K六七五八九六

英婦　北角新都城C座 H六二七八六

教授英文　法語 H七七二七〇三

花絲班帶　特設 電K四一九八二

電子鋼琴　個別教授 H770904

結他鋼琴　古典 K九四八六三四

會計　中英授LCC K八六八九

授舞　廿元保會 法步用實 大香利金

小英國姐　K843816

英學人仕　H762009

小英人姐　K670272

尖沙咀　國語英法 K685028 K678430

室內繪圖員訓練班　室內設計公司 係低價設計 一號晚截止報名 男女 彌敦道611號新五月花樓上1006室

歌唱班　李秀娟・路鈴・李一帆 旺角文華戲院九樓 K962824 月費40元

東方針灸研究院　K874280 K708

學校

琵琶古箏　K040313

心理　F1-7 GCE 特別速成 K144272

授舞　陳步禮 新月 三皇 315

學　K811442 311453

大專 學　K239183

各區 學　H625482 H431365

上門日語　K825780

LCC GCE試　北角 K4606

教小提琴　K 三 八

初學法文　話式 月 始 K880112

花絲班帶　22日始 K880111

英文部記　九〇 K880112

裁剪招生　月四日 K880112

學社交舞　K19八日

速記 必文　二月始 K880111

鍋爐管理　月考 K880111

英人授教　339號12樓C K880233

<由港大中大人士任教>　英大專考 會文發會倫 話法音考　分個別或三人小組 時間任擇（上門另議） 界限街40號11樓B座（花墟球場對面） 有意先電約 K 807178

國英日法 韓德西荷　阿拉等會話文法各國人授個別小組到府來校代翻譯錄音 K 671900 K 691892

立案香港 美專　美術日夜校各科系擴大招生彌敦道438號K859929路京道272H735830

人人可讀

招日夜校各科及商科中學各班新生

立案 香港商科語言書院　被稱爲規模最大及師資最好學府 本校代各界翻譯各國文件

安德烈博士・校監・伍王玲平・校長・伍楚生博士主理

語言科　各級英語會話・日文・劍橋大學　英文拼音班・法文・英文科文憑班　英文專修班・德文・GCE英文班　西班牙文・國語・TOEFL班

技藝科　裁剪全科　廣告畫裝飾設計

文商科　中英打字・電腦打孔・香港稅例　聽覺打字・中英簿記・出入口文員班　中英會計・數理專修・L.C.C文憑班　英文速記・珠算全科・PITMAN文憑班

商科中學部　F.1.F.2.F.3.F.4.F.5班　畢業可參加香港政府會考及英國各大學會考文憑本校並介紹就業

本校新書自修必讀各大書店均有代售
基礎日語會話（附日人錄音帶）	全套$25
日本語商業會話（日人錄音帶）	全套$30
初級德文會話（附德人錄音帶）	全套$30
高級英語會話（附英人錄音帶）	全套$28
中級英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
基礎英語會話（附英人錄音帶）	全套$25
語音學：即英文拼音附英人錄音帶	全套$25
珠算大全：精簡易學實用準確每册	$3元5角

保証成功

正校九龍彌敦道603-609新興大廈三樓3-858440＊二校彌敦道593-601廖創興銀行大廈五樓3-859364＊三校彌敦道687-689三樓3-945747

烹飪・會話

中國醫學 針灸班 醫　成學等色、拇本、、〉括踩論班 班院分翠、頭趙、分 主期床針耳學診基 任長緻實刺手科斷礎 女招生男　九龍彌敦道信和大廈B五大立道佐敦

德信烹飪學校　粵燒點油打豆薄西西調麵 菜烤心器麵腐餅餐餅酒飽　正校：彌敦道四七七號二樓　分校：英皇道留仙街雅景樓四樓　正校㊀303062㊁703667梁章郎寄　校長：鄧之（英國烹飪學會會士）

中國藝術中心　八學國數科指法代學如楽谷名 三四電鍵九移道只男絲歡鋼國樂法師 四〇話三龍民成收女帶曲琴樂揚油主 〇三K樓勝更發一學花機結程會暨教 八利加證科具班遺他琵考兒國 六三道要出樂機據技現古柴讀置

英會話人　速成論理經教法 道554號小組5短 K846468

中國烹飪專科　榮華主理（空氣調節）粵點燒油薄調西西 菜心烤器餅酒餐餅　教道753A三樓 K810702 旺角民政署左 梁章郎寄

德誠烹飪學院　名師教授適合出國保證速成學業最平 粵燒點油打豆 西麵西薄糖蛋 菜烤心器麵腐 餅餡餐餅果卷 旺角彌敦道554號十式樓梁章郎寄 新型冷氣課室 電話K849248

英語會話 小組個別　英人學仕廿年經驗精教會話文法寫作不論程度短期速成小組二月加期新班 銅鑼灣電話 H-773175

速成會計眞帳實學　主課者會職廸名會計師樓華英雙大廠會計主任教授等廿年經驗採用眞憑證眞單據眞帳册使學者實習理論相輔兩個月全部學成工商企業全盤帳冊結帳及報稅等，是求職者及會計畢業生吸收工作經驗的場所，是初學者的捷徑。萬字樓個別小組教授彌敦道655號胡社生行801室電K961671林先生

英文文法 關其昌　大學教授 四十餘年經驗 親自教授 新班開課 二月一日　地址：九龍尖沙咀海防道海防大廈10樓7號室 電話：692795

會話　英人授課 試另個班特別設組 國語分道出口25號教 H779480

民歌入門 結他　H241894

香港標準商科外文學校　教育司署立案 招二月份新生 二月四日開課 校址：北角英皇道425—431二、三樓全座電話：H611601 英俄內打商商製商別出件珠成英英日 專告設字業級剪業文口計本語文文 班室計班簿記會計全科信札速記文償算會計會話拼音班

達海烹飪學院　前任帝濔頓酒店大師傅（李羣主理） 粵西燒點打油薄豆 菜餐烤心麵器餅腐 軒尼詩道273號按4字（商雅酒樓右鄰）梁章郎⑤746377

（女青年會二月份新班）結編法國 他織文語　中環都爹利街11號H238533

官塘青年業餘學習　每月均有新班開課日期歡迎查詢 國縫日打唐文員 語級語字手班 △官塘瑞和街七十一號△ 聖公會聖巴拿巴堂青年中心K893942

大華無綫電專科學校　彩色黑白電視　無綫電晶體管 插班招日夜班新生・插班生・2月3日開課 無綫電電視實物函授週末班 首創週末專題講座實驗多收效大學費20元發零件 彩色電視35元 地址油麻地上海街211至215號二、三樓電K845672

商業

方東藝專　國畫二胡古箏琵琶 九龍二通可收師教 81589 六街成康奸新

香港電專　電報・無綫電 二月四日開課 天后廟道十一號 電話700263・719796

搬運

幸福搬屋公司　香港：5-766799 5-764020 九龍：3-636697 3-657083

陳炳 機單搬運專門　工船貨作貨機及倉食廠機器等 H282111・282531 各小印刷機類機器大

大東南搬運公司　K955756 H612002 K955757 服務週到 港九新界專門搬屋

商業

清潔打腊　六二七 七〇五

昌記裝修　大小工程 H453986 K029486

專洗地毯　清潔打腊 遠近服務 工好快捷 港九最平 ⑧876913

工程油漆　一流門七四六 K三

雪櫃　收購冷氣 換噴裝修 遇油拆理 夜745803 H713301

翻譯錄音　會英各 九九〇

中華書塾　D3座 H

東方影印　東方影印 圖 6741 彌敦道

透明膠盒　工業精美膠盒 品供巧 裝璜各明

萬順裝飾　K838825

工程・服務

北歐防水工程　水散口維防粉西董大有有何鋪祉底天 工迎膠五水剛業纜小摑鋪湖內遂泳面 ... H783141

國出雪褸　防雪防雨 九龍尖沙咀金馬倫道26號地下⑧667149 世界公司 特製軟皮褸

毛衫女褲 跳樓　計劃毛本 成衫行本適各大 批發男 外長男 電3 30604 洽銷

註冊　百德代社團有限公司註册核數報稅 5—458251 5—458843

中文打字油印　K958743

商行註冊　五商公有業司限大出公四廈哲司六九手並 及首册還 社創有東 國代限商 註商公行 册行司註

裝修　專營樓房 H257501 H256498 H615310 K661463 廿年老號 手尾週到 估價準確 工程大小 一律歡迎

大同鋁門鋁窗　設計新穎美觀大方結構堅固 合乎國際鋁窗工業標準防颱防水第一 是鋁窗中最高品質 每平方呎只售14元 請即師建築師和顧客採用並歡迎鋁窗公司購料及鋁材行設立分銷站 總代理上海工程貿易公司 K684340 K659224（夜）

發或承接工程 禮防冊 老水年 牌渠 雅批

手相逸明　385號 二樓 16號 室道

信義追債　K680558

出國行李　K268617

賀年禮品　旺角胡社 1506室

編輯印刷　速印件 3-951437 長大特年風小刊報

視油　專辦德國視貨減價每磅一元式毛　電話H四五〇五七三　萬愷洋行洽

寅光打臘　地址：香港英皇道八號八樓 電話：H783141 H717659 政專水抹地廠寫大按 府門晶窗毯商宇廈月 註技地打吸佳樓清更 册工臘臘塵宅及潔廉

凌翰工程　建築裝修 免息分期 彩壁地板水電鐵閘 室內外設計裝修 金鳳商店 K019839 K450111—7299

打臘抹窗　⑧三〇二九十服務 八保四 年週 一證 到 二滿 門可 美客 電遍 洽 港

平價裝修　K三一一二 滿格油漆 大 一電 小造 二話 木 方 泥

地毯　合與 晝夜K六一五〇三 洗器滿 毯業舖 價水機

清潔打臘　誠信專科 H610852 車磨水晶地板 工好價平

加快印務　K666936

便知帖　大風行加世快界印人務 K666933

萬能角鋼　東此方發電承話造式乍七道八六號 廠業

現代打臘　電12-234023

雪櫃翻新　上門修理 H690798 K794946 新亞

專通渠廁 改房所廁　水喉渠務 熟練冇平 227737

油漆打臘　K683403

偉記裝修　K658780

樓房間格 油漆牆紙　K625468

油印中心　K957380

速印中心　K931466

精速印 每五元麗　彩印製版 K931726

透明膠盒　K 四 八 二

木製玩具 買家注意　設計製造有限公司 百木專門 九元 B價 電話：12—425100 12—421823

文具・註冊

中西文具　包裝用品 供應字樓 出品東方藝術各類賀咭歡迎出口 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58—84號美德大廈 送貨電話：H23382 H238537

打抹臘窗　潘景堂 服務港九 專門人才 清潔全科 電話5-471633

打字機　買賣修理 專營二手座枱手提原裝新機特平供用 軒尼詩道291四樓 裕豐大廈中建公司 H738540 H743094

打字機計算機　買賣修理租賃 友邦打字機行 榮華大廈8字K室 H236495夜610873

捷誠商行註冊　⑪826 報商專稅標代及會註計册務有限公司 ⑪236672・242894

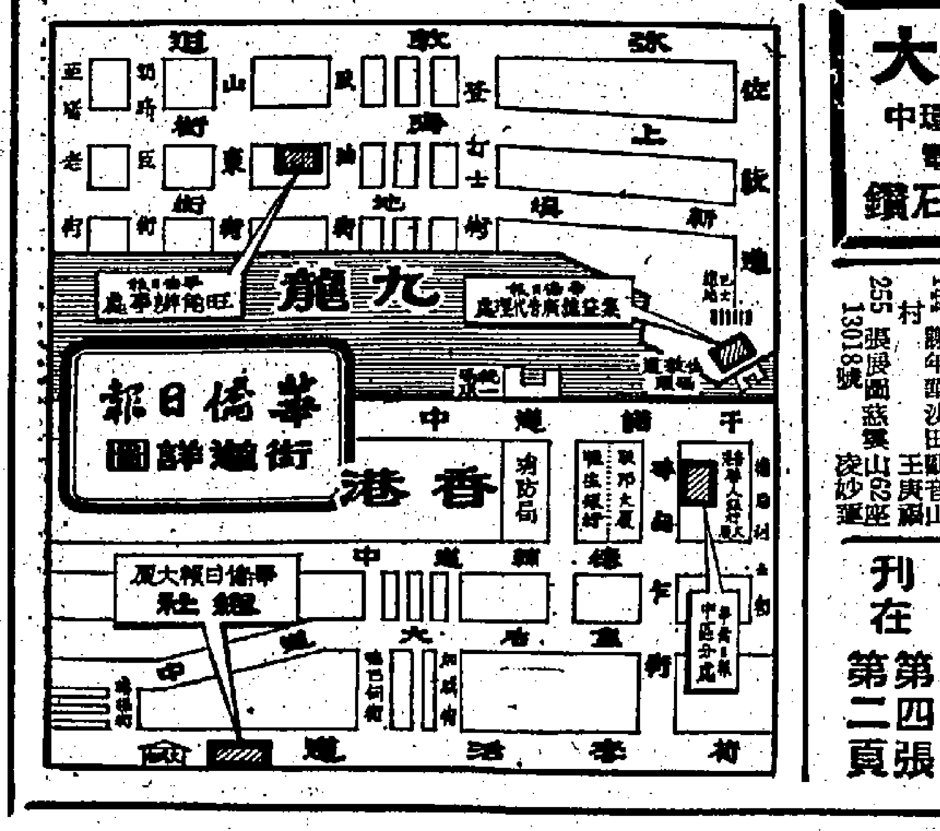
金菜油　香港文咸西街一〇四號

瑞生隆五金行　專門技師 機械鑽井 修理水泵 清理深井 5-279625-6 5-280235

洗潔精　德國貨品質靚價錢平 中環租庇利街十一號二樓萬愷洋行出貨每磅五毫五仙 電話 5—521097

高威註冊 經驗特快　H231150 226514 有限公司註册商標公司現擬出售

追債　代客追收支票欠款 電話：九夜晚三一〇七



大行珠寶有限公司　中環恒生大廈1601室 電話：H223176 鑽石玉器零沽批發

珠寶

全港銷數最多之… WEATHERITE Westinghouse 美國威士汀廣特約製造 惠風牌

家庭及大小工商業用冷氣機　適合公共場所如酒樓餐室，娛樂事業，百貨商場及電子，製衣，塑膠，印刷等各種工業用途。先後爲各大公私企業如上海滙豐銀行，中華電力等完成大型冷氣工程千餘宗，均獲好評。

歡迎詢問 中國冷氣有限公司 香港中環德付道中37號 電話：5-229025

寶光珠石　大道中82 電話H453101 453111

貨倉　瑞香園 代客 貨倉 電話：四四八七二

鳴謝

慈雲山街坊會利福壽組發給金帛徵信錄

本會福壽組自1973年四月起至1974年三月止收支賬目業經會計師核算無訛轉報立案茲將本年度依章發給帛金之仙遊組員及受益人姓名公告如下：第二組（B）：

1004號　鄧沃林　慈雲山48座
808號　彭美歡
824號　雷香　慈雲山23座
202號　雷麗娥
545號　劉有　牛頭角第四座
706號　阮傳
943號　梁觀　黃大仙一座
314號　梁少芳
696號　唐潤　牛頭角22座
617號　唐新歡
837號　邵復蘭　横頭磡座
六樓　麥根華
651號　何亞五　慈雲山37座
434號　郭炳基
1033號　羅容亞　四洲大廈
390號　14樓C座　黃家富
853號　李枝東　新區12座
180號　羅美英
1095號　吳振横頭　第二座
231號　黃惠珍
344號　羅仕上　海街361號
五樓　梁少珍
712號　蕭金英　慈雲山31座
108號　李麗娟
847號　黃少慈　慈雲山49座
937號　張麗
107號　周煥鄉　黃大仙31座
304號　彭少蘭
1260號　黎香　慈雲山15座
127號　任三
619號　陳輕　牛池灣東頭
27號　陳詩鳳
1204號　鍾珍　老道3C
地下　譚漢傑
989號　張潤　彩虹村 鄧金桂
620號　鄭嘉蓮
144號　謝年　沙田 王觀音
村　庚鳳山
255號　張展圖　慈雲山62座
1301號　袁妙蓮

尚有分類廣告刊在第四張第二頁

刊登本報分類廣告 請撥電話 H-221583

出售　九龍

洋樓出售　運通　荃灣運通街E座　十四樓廿四向南交通便　吉時交吉分期付款公司 3-980251

洋樓平售　位向天台天面可出租　K303569陳

獅子石旺鋪

樓宇出售　高打老道39號　八百呎　向南　2091744洽

佐敦道樓宇　K848619姚洽

美景洋樓　界限街九龍塘　吉位出售　3734876洽

全幅出售　志和街13號

鏡記　買樓賣舖　榮光街48A　租務日夜 620674 K627094

新樓平售　東正道25號　K498350

老山打窩　吉位　K六二九一　四七洽

先施大廈　15萬元　吉樓　電K811935

輝記　招牌好　客戶多　辦事快

旺舖廉售　九龍尖沙咀亞士厘道24－30號　尚餘二間　請電：5－220239洽

旺角街市旺舖吉售

九龍塘靚樓吉售

九龍常盛街67號　日麗園　高層1600呎　三房兩廳　有工人房及工作間　有車位即可入伙　電話：H－448783

出售　港香

荃灣**登發大廈**　新近入伙　有租有售　代辦分期　歡迎委託　富記代客買賣樓宇　電話：12－428318　地址：荃灣大河道28號B

寶石樓出售

嘉林園出售

荃灣旺舖

土瓜灣區工廠吉售　電K033377或K033319

按揭樓宇

中區商住

寶翠洋樓

銅鑼灣住宅

洋樓寶翠

中環旺舖

業主適宜住

香苑大廈

旺舖

跑馬地樓出售

友誼大廈

出國廉售

新建樓宇

接洽處：香港告羅士打行地下　電話：H256907或H252161　內線192

香港置地有限公司　代售：

HONGKONGLAND

廉租
（一）鰂魚涌海山樓住宅17號11樓430呎
（二）鰂魚涌新街17號地下785呎
（三）灣仔春園街41號地下650呎有閣仔
（四）德打老道1L2樓775呎
（五）德打老道冠霞園車位
（六）西洋菜街1S地下608呎
華怡H249349　H248429

中區威靈頓街72號　明發大廈地下連閣樓另有500呎　獨立寫字樓招租接洽處：四樓達明行證券公司　電話H236443　H237281

珊湖閣

租　灣仔軒尼詩道290A號十八樓（德華大廈）約四百五十呎　電話H－723151洽

中環寫字樓　地下舖出租

租賃　港香

餐廳夜總會　寫字樓酒家

建達　H225560　H225363

物業代售

招租　住宅樓宇

商業樓宇

恆生銀行信託有限公司洽

HANG SENG BANK (TRUSTEE) LTD.

地庫平租

上環商住宅業

繼園街

寫字樓平租

大道中旺舖分租　大道中舖面近皇后戲院　可經營高級歐美女裝　有意者請來函　T.S.T. P.O. BOX 6962

中區寫字樓　二百餘呎　電話：H238038洽

中環樓租　旺地商業

地下上落貨便　三相舖間連位　可分間租賃

新會商會寫字樓招租

中安大廈招租　位於香港中環安蘭街11－15號商業中心區，車輛可達門前，內部整齊，光線充足，實用面積由：840－1658平方呎，每平方呎由$3.50起，適合各行業，歡迎參觀。租務處：春生貿易行　安蘭街十八號電話：5－230066－8

寫字樓平租　干諾道西七號與新街市街13號順寧樓有入伙紙　電梯水電包差餉即可入伙　管理處電話：⑤－445545蔡引看或⑤－723574陳洽

中區**萬宜大廈**　德輔道中60－68號　大小寫字樓招租　請電5－239859

軒尼詩道

大舖平租　特每呎二元餘

傢俬洋樓招租

平通中區

寫字樓　威靈頓街46－50號

春和大廈　文咸東街22－26號　大小寫字樓廉租　電：H437107　493762洽

中區寫字樓出租　由五百呎至千一呎管理設備完善面對海景廉租洽租　電話5－445177－8

致高工業大廈　柴灣祥利街17號　新建廠房　僅餘一層　約三千呎　特價廉租　請電5－262381－8

中環鬧市中心地庫　約叁千呎合各行業廉租　請電：5－220239

中環　德輔道中·大道中中心區　高級寫字樓特價廉租　由式百餘呎起。請電5－220239

中區干諾道中156及157號　寶基大廈地下地窖及寫字樓招租即可入伙租金相宜歡迎參觀電H479310或437188洽

涌鰂魚廠

出租　德輔道中40－42號　明大廈寫字樓　薄扶林道94號　皇后大道中旺舖　官塘道297號旺舖　青山道旺舖　九龍廣華街旺舖　毅和置業公司　5－259381　5－230741

招租　洋樓　花園　廟街　天后　招租旺舖　商住　獨立　閣樓　中區寫字樓　洋樓　洋樓　山道　平　洛克道　寫字樓　北角　寫字樓　旺舖廉租　半山　洋樓招租　中區寫字樓　半山區　中區寫字　舖西　百德新街　洋樓　旺舖招租

租賃　九龍

洋樓　廉租　光大房　招租旺舖　招租閣樓　商住自由閣　美孚樓房　尖沙咀　碧沙別墅　招租廠樓　佐敦碼頭　出租有屋　新界工場　尖沙咀　旺角樓租　吉樓招租　大廈　窩打老山　新風村　道旺山　紅磡唐樓　出租樓房　廉租靚樓　旺角廳房　洋樓花園

吉樓招租

土瓜灣**旭日街**15號　順煒工業大廈招租　由二千餘呎至萬餘呎，即可入伙　有停車位，24小時管理服務　洽租處：順昌有限公司地產部　電話：⑥653620　⑥435244

吉樓招租

清靜樓房　尖沙咀　寫字間房　五百八全層　醫務所出　九龍塘　車位廉租　尖沙咀租　工場出租　旺舖出租　旺舖出租　出有租　出租樓房　官塘康廳　彌敦道樓　幽靜樓房　尖沙咀樓　旺舖碼頭　新樓招租

官塘高級廠房　偉業街駿業街口新建大輪工業大廈每層一萬八千八百呎鄰近渡海碼頭及大小巴士總站有巨型電梯多部出入暢通　請向管理處領看或電H二弍二一四四查洽

商業出租　宇樓

新樓平租　交通方便地點適中面面皆俗　九龍基隆街316－324號聯康大廈十三樓ＡＢＣＤＥ座五單位接洽處於仁貿易行地舖　電話：⑧819095　⑧804785

廠房平租　廣東道1155－1161號二、三樓每層實用面積6500呎樓底高15呎有電梯交通便。請電：3－891346洽

唐廉租樓

住舖宅位特平廉租

旺角寫字樓招租　彌敦道七四八號A始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎　有意承租者請於辦公時間內　電K七一六四四四免佣金，免什費　九龍建業有限公司

寫字樓平租　九龍廟街　47－57號　正康大樓　地點旺盛　合寫字樓　酒、百貨　正記公司　⑧664405　⑧665962　地盤電話⑧312859

油蔴地**正康大樓**廟街47－57號　旺盛舖位　高尚住宅　四面單邊　即租即住　商業樓宇　交通極便　有入伙紙　歡迎參觀　**招租**　正記公司　⑧664405　⑧665962　⑧312859

官塘廠房

商業新樓

官塘**長江大廈**　鴻圖道53A號　高級廠房一流管理　地下及九樓八千餘呎起　請電5－262381洽

商業樓宇

住宅樓宇

吉祥廠租

大角咀廠房出租

雅高集團有限公司　**招租**　**永華工業大樓**　荃灣楊屋道137號　每層由7400呎至9400呎　電：5－453057－9洽

遺失

聲明遺失

聲明遺失

出讓　房樓

小樓讓　士多熟食　新樓廠讓

自動車床

夜冷毛織廠

夜冷**打字機**　大批I.B.M.電機商用及手提機收銀機影印機油印機　工商機郵票機地址機計算機　大平賣。惠臨老街五十四號五樓（最後三天）

雪櫃冷氣

各款出售　彩色電視

出讓　項什

汽車平賣

汽車

工廠廉租　青山道大馬路近香港紗廠　四樓　由6,250呎至12,500呎　五樓　由6,250呎至12,500呎　適合製衣廠或鈕子廠　有意租者請電K－859663　接洽

讀者諸君：
（請注意）

（如寄來支票請將「郵票」二字劃去付郵票請用面額一角者為荷）

每段大字四個　細字卅壹個　每天三元

為荷　茲函附支票港幣　元請將下列稿件由　月　日起刊登華僑日報分類小廣告　天

此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓
一九七五年　月　日

章處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也　華僑日報謹啓

收購高價　徵求樓宇　徵購洋樓　徵舖　誠意徵婚　女友誠徵

徵求

茲中區遺失永隆銀行存摺　遺失聲明　轉讓聲明　遺失聲明　遺失聲明　遺失聲明　**聲明遺失**　聲明遺失

專買酸枝

真善美婚姻服務公司

收買酸枝

婚姻服務

心理治療失眠

百合婚姻介紹公司

港區徵婚

誠徵男友

收購電視音響器材

辛亥婚姻

尚有分類廣告刊在第三四張第三頁

惠刊本報分類廣告　請撥電話H－221583

頭痛風濕鼻竇脊椎骨　胃病創傷鼻塞痛

中醫**張仲仁**

痣墨脫包

針灸

洪冠洲

醫藥

CITY LIBRARY 31 JAN 1975 華僑日報

航訊

澳洲企業號貨櫃輪 刷新貨櫃起卸紀錄 十六小時起卸二百貨箱

（特訊）隨着貨櫃航運迅速發展，貨櫃輪船愈來愈新型，本星期二由澳洲開抵本港之貨櫃輪船，與在本港普通所見到者，截然不同。

該新型貨櫃輪，名澳洲企業號，廿八日共早駛抵本港五號碼頭在尖沙咀九龍倉進行起卸貨櫃後，並再裝回貨櫃，然後於同日晚上離港，駛返澳洲前後只需十六小時即可將由澳洲運來之貨櫃一百一十個，又裝回由港寄往澳洲之貨櫃一百三十個完全辦妥。

該新型貨櫃船係屬澳洲國家輪船公司。據船長李順表示，澳洲企業號新型貨櫃輪船，具有兩個主要點，與其他貨櫃輪不同，上落貨櫃，比較快速，船上無須起重機，並無須鋼纜亦不必用貨物上落登記員，所有貨櫃起落全利用船頭部份貨櫃落船艙後，全部機械化。

澳洲企業號貨櫃輪在日本建造，長六百多呎，船尾設有自動活門，活門提起，貨櫃運輸車可通前接駛入船內起卸貨箱。船艙設計分上中下三層，上層露天，用以存放貨箱。其起卸可直接透過岸上的巨型吊貨機進行。中層與下層由傾斜鋼板相接，貨櫃運輸車可於同一時間內在中層與下層分別起卸貨箱。三層齊下，大大節省起卸時間。該輪共可載二十呎長八呎高貨櫃六百四十個，航行速度達廿一浬，由雪梨直航香港僅需時九天。

除該新型貨櫃輪澳洲企業號之外，還有一艘姊妹船芬萊斯號加入服務，將來兩艘貨櫃輪，經常往來香港澳洲兩地，促進貨物運輸。

海運進出口貨 連續出現下跌

（特訊）本港海運進出口貨物，上月份繼續下降，這種情況，本港已持續九個月。

海事處發表本港海運進出口貨物數量顯示，十二月份總量為一百四十二萬五千三百三十三噸，比前（七三）年同月減少近三萬噸，由港運往美國的貨物共有八萬七千三百〇八噸，比前年同期減少百分之四十五。

一九七四年上半年，本港海運貨物總量共有八百七十七萬五千噸，但從下半年開始，則減至七百九十九萬五千噸。由此可見，本港在出口、轉口及貿易方面，均出現減縮，說明本港經濟不景。

輪船公司電話

公司名稱	電話
小山	四五八一五一
大西洋	二三二〇〇七
大阪三井	二四〇一七一
川崎	二五六一三一
太平洋	二三七一九一
太平船務	二二六一七四
太古	二四六一九一
太來	二四七七七一

順昌航業有限公司　中建大廈十八樓　電話H-249096（5線）

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八海浬有冷藏位全船冷氣設備）泊A33泊 即日落貨 二月一日下午九時半開行 搭客請於下午七時至九時登船 直透：庇能·新加坡
大中山 M.S.TAICHUNGSHAN 一月卅一日落貨 二月二日下午開行 泊B19泊 直透：曼谷
大龍山 M.S.TAILUNGSHAN 二月七日落貨 九日開行 直透：曼谷

接貨部：H-241261　客務部：H-232352　船員部：H-240512

DSR-LINES 東德船務公司
香港至歐洲綫 遠東公會會員
*快堡 FREYBURG 二月二日到 三日開
往：鹿特丹、漢堡、盧斯托。
加露馬士 KARL MARX 三月卅日到 卅一日開
兼往安特衛普、不來梅。
★兼收星加坡貨
（接受貨箱及轉口貨）
（LCE-FCL）冷藏設備 冷氣客房
收貨站：葵涌太平洋倉庫有限公司
香港至日本綫
加露馬士 KARL MARX 三月九日到 十日開
直透：橫濱、神戶。
總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL：5-238870 5-235384

PWL 澳洲西太平洋輪船公司
代理：福來輪船公司 電話：H-233181-5 香港康樂大廈廿一樓 業務部：U-262071-20
直航：澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬·十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱截貨	散貨截貨	到港	開行
美路士 MILOS	2月8日	2月7日	泊A4泊	2月9日
新武士 SAMOS	3月7日	3月6日	3月8日	3月10日
美路士 MILOS	4月2日	4月3日	4月4日	4月7日

收貨站：①九龍油塘灣高輝道內陸地段14至15號 太平洋倉 電話：3-480915。②九龍葵涌地段SPT-66（MTL對面）③香港北角油街十七號太平洋倉 電話：5-712201。

尚有航訊刊在四張四頁

SCI 印度航業有限公司 The Shipping Corporation Of India Ltd.
前往：紐奧連斯、查理士頓、波的麼、波士頓、紐約、滿地可、多倫多、柯達波拿、底特律、芝加哥、米高基。
威沙馬德里 VISHVA MADHURI 三月一日抵港 二日啓行
威沙亞斯 VISHVA YASH 三月三十日抵港 卅一日啓行
威沙加路娜 VISHVA KARUNA 四月卅日抵港 五月一日啓行
前往：羅省、三藩市、砵倫、溫哥華（華盛頓）西雅圖、德金馬、溫哥華
威沙多富 VISHVA TIRTH （香港）弍月十四日到 十五日開（羅省）叁月六日到 七日開（三藩市）叁月十三日到 十四日開
威沙利益 VISHVA NAYAK （香港）三月十四日到 十五日開（羅省）四月六日到 七日開（三藩市）四月十三日到 十四日開
總代理 香港東亞航業有限公司 皇后大道中陸佑行702室 TEL：5-238870 5-235384

美國輪船公司 百年傳統優良服務
香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	★紐約	諾福克	波的摩	★★鹿特丹
美國自由號★★★ American Liberty	二月四日	二月十九日	二月廿壹日	三月六日	三月八日	三月九日	三月十八日
美國金戈號 American Lancer	弍月十五日	三月弍日	三月四日	三月十六日	三月十八日	三月十九日	三月廿八日
美國靈貓號 American Lynx	二月廿一日	三月九日	三月十日	三月廿五日	三月廿七日	三月廿八日	四月六日
美國寶星號 American Aquarius	三月一日	三月十七日	三月十八日	三月卅一日	四月弍日	四月三日	四月十弍日
美國騎兵號 American Legion	三月九日	三月廿五日	三月廿六日	四月八日	四月十日	四月十一日	四月廿日

一切貨儎截收時間：★★★一九七五年弍月四日下午十一時
★兼收費城、沙灣拿及加拿大各城市貨儎　兼收百慕達島、巴哈馬島貨儎
★★順搭歐洲各大城市貨儎由諾福克經鹿特丹轉運

東南亞區貨箱貨運服務
香港—基隆：VOY. 香港 基隆｜AM. MAIN 94 美滿號 弍月5日 弍月7日｜AM. MING 85 美敏號 弍月15日 弍月17日
香港—馬尼拉（小呂宋）：VOY. 香港 小呂宋｜MINI-LIZARD 51 美麗號 二月2日 二月5日｜MINI-LUNAR 167 美月號 弍月6日 弍月9日
香港—高雄：VOY. 香港 高雄｜AM. MING 84 美敏號 弍月8日 弍月9日｜AM. MAIN 95 美滿號 弍月16日 弍月17日
香港—星加坡：VOY. 香港 星加坡｜AM. MIST 100 美景號 二月3日 二月8日｜AM. MIST 102 美景號 二月24日 二月28日
港澳總代理：業初船務有限公司 於仁行616室 電話：H-237071 H-221301
香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

AMERICAN PRESIDENT LINES
每週定期航綫
常備二十尺及四十尺長乾·凍貨櫃爲客服務
加州：羅省、三藩市、屋崙、士托頓、聖地牙哥。
西北岸：西雅圖、胡威、德金馬、砵崙。
加拿大：溫哥華灣及內陸各地。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
麥堅利總統 President Mckindley	2月5日	2月3日	2月4日	2月5日
夏利臣總統 President Harrison	2月6日	2月4日	2月5日	2月6日
溫寶隣總統 President	2月16日	2月14日	2月15日	2月17日
門羅總統 President Monroe	2月24日	2月22日	2月23日	2月24日

美洲東岸特快直航 往：（經羅省）、沙灣拿、紐約、諾福克、波的摩、查爾斯頓。
內陸快捷貨運服務 往：愛城、波士頓、紐奧連斯☆、侯士頓☆、墨西哥灣各港口及東加拿大港口。☆不限貨載。

船名	到港	集成貨櫃截貨日期	貨埔倉截貨日期	開行
菲爾摩總統 President Fillmore	2月5日	2月3日	2月4日	2月5日
謝化臣總統 President Jefferson	*2月17日	2月15日	2月16日	2月18日

貨櫃收貨站：香港北角聯益貨櫃站 電話：5-702231-4　九龍紅磡貨埔船塢貨櫃站 電話：3-634857　荃灣九龍貨倉貨櫃站 電話：12-927923
APL-EVERETT AGENCIES S/A 美國總統福來船務公司 香港康樂大廈廿一樓 電話：H233181-5 業務部H262071-02

福來輪船公司
總公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181-5。業務處電話：5-262071（20）
往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）
大韓怡美利 Hugheverett 弍月十九日 弍月廿一日
菲島怡美利 Johneverett 三月一日 三月三日
往：門司、神戶、橫濱、釜山。
菲島怡美利 JohnEverett 泊A31泊 二月一日
利民怡美利 Ramoneverett 泊A9泊 二月一日
往：星加坡、椰加達、三寶龍、泗水
發利怡美利 Fernandoeverett 泊A26泊 弍月一日
寶利怡美利 Pabloeverett 弍月七日 弍月九日
往：日本（暫不收貨）
祿星 Star Altair 二月廿七日 三月一日
往：喀拉嗤及波斯灣各埠。
曙星 Star Aldebaran 三月四日 三月五日
景星 Star Antares 四月十六日 四月十七日

LASH Pacific Far East Line Inc. 美國太平洋遠東輪船公司
美國西岸航綫
直航：舊金山、羅省、聖地牙哥
兼收：士托頓、渥圖、長堤貨儎。
JAPAN BEAR 日本熊 弍月卅一日收貨 弍月四日截貨 六日啓行
CHINA BEAR 中國熊 二月廿一日收貨 廿五日截貨 廿七日啓行
THOMAS E. CUFFE 加富 三月六日收貨 十日截貨 十二日啓行
總代理：美國通用運輸有限公司 地址：大道中廿號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191。

太古船務 太古輪船有限公司 香港於仁行四樓 電話：5-246191
亞澳航綫 提供全貨箱服務
碇泊處：九龍倉海運橋 九龍倉海運橋及彩虹德記葵涌道33地段收貨
ASIAN EXPORTER SYDNEY, MELBOURNE, ADELAIDE (VIA MELBOURNE)
安寶 雪梨、墨爾砵、愛特備特（經墨爾砵）準運1/2 普運2/2截貨 5/2開行
碇泊處：現代貨箱碼頭葵涌 現代貨箱碼頭及彩虹德記葵涌道33地段收貨
ASIAN REWARD SYDNEY, MELBOURNE, BRISBANE, ADELAIDE (VIA MELBOURNE)
安華 雪梨、墨爾砵、比利斯本、愛德雷特（經墨爾砵）。準運4/2 普運5/2截貨 8/2開行
MARITIME EXPLORER 海霸 二月廿八日截貨 三月一日開行 RABAUL, LAE, PORT MORESBY, NOUMEA, SANTO, VILA.

N.Z.U.E. 太古·大阪三井·渣華 聯合航綫
直航：新西蘭島，澳克蘭，威靈頓，列提頓。
收貨站：海運橋及葵涌
HUPEH 湖北 已截貨 二月一日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, LYTTELTON
SOOCHOW 蘇州 二月廿二日截貨 廿六日開行 LAUTOKA, SUVA, AUCKLAND, WELLINGTON, LYTTELTON.
總代理：太古輪船公司 香港於仁行四樓 TEL H-246191

Mitsui O.S.K. 大阪商船三井船舶株式会社
侯爵夫人 MARQUISE 弍月一日到 弍日開 往：中美洲及加勒比海各埠由神戶轉。
大信 FIDES 弍月一日到 弍日開 往：亞丁、吉布地、邁打、蘇丹港、馬薩華、亞喉。
羅薩列俄丸 ROSARIO MARU 弍月六日到 七日開 往：路易士港、雷尼旺島、大馬達加斯加。
穗高山丸 HODAKASAN MARU 二月七日到 八日開 往：拉士班馬、卡薩布蘭加、里斯本、巴斯隆拿、波得里、亞歷山及爾。
明壽山丸 MEIJYUSAN MARU 二月八日到 九日開 往：澳巴斯薩拉姆、貝拉。
豐運 ROYAL FORTUNE 二月八日到 九日開往澳巴沙
韓龍 HAN YONG 弍月八日到 九日開 往：紐約、紐城、波士頓、波的摩、諾福克、沙灣拿、温哥華、傑克遜維爾、西雅圖、波特蘭、羅省、奧克蘭、三藩市、新奧爾良、休斯頓、加爾維斯敦、聖特利爾、多倫多、哈利法克斯。
基利士多堡丸 CRISTOBAL MARU 二月九日到 十日開 往：開普敦、亞別讚、蘇馬、蒙羅維亞、自由市、喇高士、阿巴巴、夏慈港、塔加拉的。
喬治船長 CAPTAIN GEORGE 二月九日到 十日開 往：東倫敦、德班。
最上山丸 MOGAMISAN MARU 三月九日到 十日開 往：德班、開普敦、馬諾馬、喇高士、阿巴巴、杜阿拉、蒸馬、亞別讚、塔加拉的。
海發 MARITIME EXPLORER 弍月十日到（不收貨）
御影山丸 MIKAGESAN MARU 弍月廿一日到 廿弍日開 往：拉士班馬、比利尤基、貝魯特、亞力山大、拉塔亞。
總代理大阪商船三井船舶（香港）有限公司 康樂大廈十二樓 電話五—二四〇一七一 星巴庇貨儎西區辦事處電話：5-453393。香港德輔道中萬華銀行大廈十二樓 美國加拿大及中南美貨儎九龍辦事處 九龍旺角恒生銀行大廈704室電話：3-943729、3-943806

往台灣 可帶免稅納稅合法百貨用品價廉簡便僑週退貨十足還款到旺角彌敦道607新興大廈1817室電梯按18字 得其利公司 K851245 K849562

〈遠東企業公司〉（早10至晚8點）旅遊部 美加澳歐合灣東南亞〈綠印身份證亦可〉護照部 C.I.·中華民國護照 英國護照非港生亦可 婚姻服務部 大批各行業女性經登記 歡迎未婚失婚男女委託絕對保密。旺角彌敦道525寶亭大廈B座11樓1108室（華冠酒樓上面）K313409

四海包機旅遊部 每日747直航：澳洲·美國 美國$1850·加拿大$1950 雪梨$1990·東京（來回）$1150 巴黎1650 倫敦1490 電話：H-451094·K-672118

專辦荷蘭巴西 綠印身份證5—247376 ·移民·就業·旅遊· 包得簽證 希路黃企業（旅遊服務處）

西貢$800 東京$1090 星馬$890 專辦入台簽證 台北$455 美加$1888 曼谷$305 ⑥261548 ⑥254733

新春酬賓特價優待 西貢探親機票連簽證$920 台灣曼谷菲律賓泰華團特廉 英美加包機及各地機票 越南台灣泰國及各國簽證 安全旅運社電話5—222822 地址：中環德忌笠街榮豐大廈208室

運旅煌利 日本八天團$2850 二月八日出發 台灣九天團$3140 一月28日出發 代售各地機票 特價 H—444703 H—448784

平機票 加拿大1450·台北450·雪梨1890·加耳各答740·星加坡850·東京620·倫敦1390·曼谷320·多倫多2050·紐約2150·馬尼拉750·四季旅遊公司 商業大廈906室 H254272 H254276 旅遊

租售

美加包得簽證 綠印身份證5—247376 移民就業·升學旅遊 本署爲你解決·忠誠爲你服務 希路黃企業（旅遊服務署）

特平機票 康樂旅遊公司 香港永樂東街世瑛大廈501室 電話：⑤441531 ⑤441867 ⑤450917

專辦各國入境 日本觀光 台灣特快證128 各國平機票台灣4.7.9天豪華遊欣賞自由寶島美麗風光 港合旅行社K881535·九龍佐敦道碼頭文輝樓26號二樓

保值 星期美點 牛山區 跑馬地區 九龍區 租售（小型分類地產廣告，略）

新昌 新昌置業 李劍琴洽 5—236709 5—241758

旺舖住宅租售

荃灣樂信海景工廠大廈 分層廉價租售（私家海位碼頭貨運方便）實用面積每呎六十餘元（街有九五折）租每呎五毫·每單位面積由七餘呎至二萬三千餘呎全部可以買通，另有二樓停車場萬餘呎廉價租售 洽購處：荃灣榮灣角街6-28號樂成企業有限公司 電話12—403810 12—403824

啓明 建業有限公司 大道中華人行502室六樓 ⑥235580 ⑥250630

合時工廠　荃灣住宅　寫字樓　雲峰大廈特價售租

廠房租售　太平物業代售

新樓租售　石塘咀均益大廈 和昌代客買賣租賃 詳詢：H489943 地址：石塘咀均益大廈貼鄰

正興工業大廈·葵涌 已有入伙紙 分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 三面單邊 每層四千至萬二尺 交通最通暢 接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12—400291 廠址：葵涌傳達路十九至廿五號 電話：12—268893

寫字樓舖位工廠住宅吉地租售　出租 六基大廈 威頓街39-41號　青山道　五三二號　萬昌工廠　永康街　NO.42 工廠　官塘興業工廠　西營盤第一街　荔安里13號二樓　接洽處 六基有限公司 萬昌廠有限公司 香港威靈頓街39號六樓 電話239292 239322

尚有分類廣告刊在第四張第一頁

荃灣旺舖租售　旺記 地址：東大街　東旺樓 筲箕灣　香苑花園大廈

官塘工廠租售 偉業街209號 地下6000呎 樓上3300呎 電話：H二五三〇〇三洽

利安 大廈管理 樓宇租售 管業收租 電話：3-303393

港島·代售　九龍·代售　港島·代租　九龍·代租

入口船期表

(船名)	(西名)	(何處來)	(日期)	(公司)
海毅	OCEAN ENDURANCE	日本	卅一	日郵
日高丸	HITAKA MARU	日本	卅一	小山
多瑪高	TOMAKO	印尼	卅一	新萬昌
愛伯	ARYA SEP	日本	卅一	海運
永泰	YUNG THAI	曼谷	卅一	海暉
和嘉	WOOLGAR	天津	卅一	華夏
國榮	GLORIOUS COUNTRY	曼谷	卅一	建華
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	卅一	鐵行
明智	MING CHIH	基隆	卅一	明仁
昭南丸	SHONAN MARU	日本	卅一	東洋
飛馬	PHEMIUS	新加坡	卅一	百保利
福賓	FORBIN	基隆	卅一	沙唔
利文怡美利	RAMONEVERETT	印尼	卅一	福來
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	新加坡	卅一	渣華
安江谷	ACONCAGUA AVLLEY	波斯灣	卅一	福來
愛露娜	AURORA	日本	卅一	小山
江興	SULU MAERSK	上海	卅一	泛洋
意士提利馬士基	ESTELLE CAREER	日本	卅一	馬士基
月星	MOON STAR	釜山灣	卅一	新興行
發利怡美利	FERNANDO EVERETT	釜山	卅一	福來
東海	SEAWOAD RNLIANCE	日本	卅一	大源
威沙碧嘉	WESER BROKER	日本	卅一	小山
香港傳信	H.K.SURETY	新西蘭	一日	福來
騰都	TENDO	橫濱	一日	小山
泰光丸	TAIKO MARU	橫濱	一日	小山
神馬	AZUMA	日本	一日	寶隆
大信	FIDES	日本	一日	大三
凱城	KOTA MENANG	上海	一日	太平
菲列賓	PHILLIPPINES	日本	一日	新興行
東安	EASTERN ANNA	日本	一日	天祥
貿易	SL.TRADE	神戶	一日	海國
海民	HAI MING	基隆	一日	永裕
三大好	SAN JOSE	關島	一日	怡和
密執安	MICHIGAN	美國	二日	怡和
美中美	CHITTIN TANTHU WANIT	曼谷	二日	振盛行
昌盛	ASIAN TRADERI	日本	二日	海聯
邊拿芬	BENAVON	歐洲	二日	邊行
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	美國	二日	總統
柏羅夫	PAVLOVO	拿可霍	二日	華林
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	二日	日郵
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	高雄	二日	太古
快堡	FREYBURG	日本	二日	東亞
士打利比	STRAAT NAPIER	高雄	二日	渣華
協泰丸	KYOGO MARU	日本	二日	永泰
平瑞	PHENIAN	日本	二日	天祥
侯爵夫人	MARQUISE	新加坡	二日	大三
幸島丸	SACHISHIMA MASU	日本	三日	東安
明泰	MING TAI	日本	三日	中央
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	美國	三日	總統
海王	HAI WANG	基隆	三日	永裕
春國丸	SHUNKOKU MARU	波斯灣	三日	川崎
多利士高	DOLLY SKOU	日本	三日	怡和
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	三日	東海
正隆丸	SEIRYU MARU	日本	三日	永泰
利達士高	LEDESCO DOS	日本	三日	東洋
日本花莉	JAPAN CANELA	日本	三日	泛洋
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	三日	港郵
安寶	ASIAN EXPORTER	高雄	三日	太古
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	日本	三日	馬士基
光陞丸	SOLAR CONTINENTAL MARU	日本	三日	安利順
多利士高	DOLLY SKOU	日本	三日	怡和
明立	MING LI	基隆	四日	明仁
東勝	DON RENE	馬尼拉	四日	東源
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
滿都	MONDO	馬尼拉	四日	小山
伊利順利	EURYSHUNLI	馬尼拉	四日	明仁
愛運得	ATALANTA	橫濱	四日	小山
士打范迪民	STRAAT VAN DIEMEN	上海	四日	渣華
馬烈馬士基	MARIT MAERSK	美國	四日	馬士基
交和丸	KOWA MARU	日本	四日	東洋
嘉樂多	DJATIROTO	印尼	四日	東洋
光和	KWONG WO	日本	四日	小山
海湧	HAI YONG 2	高雄	四日	金川
聯興	LIEN HSING	高雄	四日	明仁
南非萬拿達	S.A.MORGENSTER	南非	四日	怡和
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	巴生港	五日	小山
威施吉	WISSEKERK	歐洲	五日	寶隆
神戶丸	KOBE MARU	日本	五日	海聯
大龍山	TAI LUNG SHAN	曼谷	五日	順昌
美國自由	AMERICAN LIBERTY	美國	五日	美輪
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	日本	五日	永泰
哥迪高夫	GRODEKOVO	日本	五日	華林
地中海	MEDITERRANEA	歐洲	五日	天祥
新海發	ZIM HAIFA	美國	五日	新興行
海隆	HAI LONG	基隆	五日	永裕
蘆屋丸	ASHIYA MARU	日本	五日	川崎
新昌丸	SHINSHO MARU	日本	五日	南成
湯姆馬士基	THOMAS MAERSK	新加坡	五日	馬士基
夏利遜總統	PRES.HARRISON	美國	五日	總統
大之家	TIJUCA	新加坡	五日	百保利
泰來	TAMARA	澳洲	五日	福來
漢江	HANGANG GLORY	基隆	五日	太平
之大隆	TJITARUM	東非	五日	渣華
協仁丸	KYOJIN MARU	日本	五日	中央
愛寶	ABLE REEFER	新加坡	六日	果果紅
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	六日	大源
瑪瑙	MARINO	日本	六日	嘉信
查嘉利	JALAMORARI	加州	六日	百保利
紀伊丸	KII MARU	日本	六日	日郵
漢龍	HAN YONG	神戶	六日	大三
富山	TOYAMA	歐洲	六日	寶隆
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	星洲	六日	鐵行
松洋丸	SHOYO MARU	日本	六日	天祥
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	六日	鐵行
岩代丸	IWASHIRO MARU	日本	六日	日郵
日本熊	JAPAN BEAR	加州	六日	太平洋
哥城	KOTA RAKYAT	上海	六日	太平
海國	HAI KUO	基隆	六日	永裕
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	六日	怡和
哥羅拉多	COLORADO	美國	七日	怡和
普拳	PULAWY	歐洲	七日	天祥
邊羅華士	BENLAWERS	日本	七日	怡和
大朗加	TARONGA	新加坡	七日	百保利
大平	TAEPING	高雄	七日	港郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	日本	七日	日郵
安華	ASIAN REWARD	基隆	七日	太古
穗高山丸	HODAKASAN MARU	日本	七日	大三
邊拿芬	BENAVON	高雄	七日	邊行
美度美	BULSOOK	曼谷	七日	振盛行
金葉	GOLD LEAF	日本	七日	新興行
羅薩列俄丸	ROSARIO MARU	日本	七日	大三
派摩利	PRIMORYE	拿可霍	七日	華林
伊勢丸	ISE MARU	日本	七日	日郵
海山丸	UMIYAMA MARU	日本	七日	小山
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	七日	福來
豐盛	ROYAL FORTUNE	日本	八日	大三
明壽山丸	MEIJYUSAN MARU	日本	八日	大三
佳達	KALANTAS	日本	八日	東洋
加路威	SL.GALLOWAY	美國	八日	海國
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	八日	馬士基
基士多堡丸	CRISTOBAL MARU	日本	八日	大三
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	橫濱	八日	小山
皇后星	QUEEN STAR	釜山	八日	新興行
士打富士美	STRAAT FUSHIMI	日本	九日	渣華
喬治船長	CAPTAIN GEOGE	日本	九日	大三
凌榮	LING YUNG	高雄	九日	港郵
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	九日	捷成
士打盧旺達	STRAAT LUANDA	高雄	九日	渣華
遠東友誼	FAR EAST FRIENDSHIP	日本	十日	豐利行
豐山	HOUZAN	日本	十日	協成
寶利怡美利	PABLOEVERETT	釜山	十日	福來
明信	MING SHING	印尼	十日	明仁
士打亞古拉士	STRAAT AGULHAS	南非	十日	渣華
海發	MARITIME EXPLORER	新加坡	十日	大三
銀嶺丸	GINREI MARU	日本	十一	協成

出口船期表

(船名)	(西名)	(往何處)	(日期)	(公司)
	美洲綫			
大和	TAEHO	紐約查里斯頓	卅一	港郵
美國百靈	AMERICAN LARK	加州紐約	卅一	美輪
嶺上威利	KINGSVILLE	美國北太平洋	卅一	百保利
東方皇牌	ORIENTAL ACE	加州	卅一	港郵
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	沙灣拿紐約	卅一	大工
士打利比	STRRAAT NAPIER	南美	一日	渣華
騰都	TENDO	美國西岸	一日	山下
飛馬	PHEMIUS	溫哥華委內瑞拉	一日	百保利
貿易	SL.TRADE	美國	一日	海國
麥堅利總統	PRES.MCKINLEY	加州	二日	總統
柏羅夫	PAVLOVO	加州溫哥華	二日	華林
侯爵夫人	MARQUISE	加勒比海	三日	大三
菲路摩總統	PRES.FILLMORE	杉杉磯紐約	三日	總統
密執安	MICHIGAN	舊金山加州	三日	怡和
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國西岸	四日	川崎
日本花莉	JAPAN CANELA	加勒比海	四日	泛洋
愛運得	ATALANTA	美國西岸	四日	山下
新海發	ZIM HAIFA	洛杉磯紐約	五日	新興行
夏利遜總統	PRES.HARRISON	加州	五日	總統
漢江	HANGANG GLORY	美國西岸	五日	太平
泰來	TAMARA	紐約美國大西洋	五日	百保利
美國自由	AMERICAN LIBERTY	加州紐約	六日	美輪
伊利順利	EURYSHUNLI	基利士多堡巴拿灣	六日	明仁
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約	六日	馬士基
大之家	TIJUCA	美國大西洋	六日	百保利
日本熊	JAPAN BEAR	加州	六日	太平洋
丹地	M.M.DANT	西雅圖溫哥華	七日	怡和
韓龍	HAN YONG	美國	七日	大三
捷順	CHIEH SHUN	查里斯頓紐約	八日	明仁
旭光丸三號	KYOKKO MARU 3	美國西岸	八日	山下
美瑪碧琪	MARTHA BAKKE	溫哥華	八日	鐵行
路易萊克	LOUISE LYKES	墨西哥灣	七日	怡和
派摩利	PRIMORYE	加州溫哥華	七日	華林
大平	TAEPING	查里斯頓紐約	八日	港郵
大朗加	TARONGA	紐約波士頓	八日	百保利
羅羅拉多	COLORADO	舊金山加州	八日	怡和
加路威	SL.GALLOWAY	美國	八日	海國
力打魯士	NEDER EEMS	墨西哥灣	九日	渣華
	歐洲綫			
利邦力加	NIPPONICA	巴塞倫那熱那亞	卅一	天祥
江興	SULU CAREER	漢堡利物浦鹿特丹	一日	泛洋
利物浦灣	LIVERPOOL BAY	南安普頓漢堡	二日	太古
神馬	AZUMA	熱那亞馬賽	二日	寶隆
快堡	FREYBURG	鹿特丹漢堡	三日	東亞
地中海	MEDITERRANEA	巴塞倫那熱內亞	六日	天祥
富山	TOYAMA	鹿特丹漢堡	六日	寶隆
伊利順利	EURYSHUNLI	倫敦漢堡鹿特丹	六日	明仁
威士吉	WISSEKERK	熱那亞馬賽	六日	寶隆
哥迪高夫	GRODEKOVO	倫敦漢堡	六日	華林
邊拿芬	BENAVON	漢堡南安普頓	七日	邊行
紀伊丸	KII MARU	貝雲特依斯坦堡	七日	日郵
山梨丸	YAMANASHI MARU	的黎波里班加西	八日	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	八日	大三
	澳洲綫			
捷斯碧琪	GJERTRUD BAKKE	西澳洲	一日	鐵行
香港傳信	H.K.SURETY	新西蘭	二日	福來
湖北	HUPEH	新西蘭	一日	太古
翠榮	TSUI YUNG	澳洲	三日	港郵
安寶	ASIAN EXPORTER	澳洲	五日	太古
	印·巴·中東綫			
日光丸	SUNSHINE ISLAND	波斯灣	卅一	太源
海毅	OCEAN ENDURANCE	波斯	一日	日郵
愛伯	ARYA SEP	杜拜科威特	一日	海運
菲列賓	PHILIPPINES	吉布底依力	二日	新興行
大信	FIDES	紅海	二日	大三
凱城	KOTA MENANG	紅海	三日	太平
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	三日	日郵
聯興	LIEN HSING	杜拜科威特	五日	明仁
	東南亞綫			
意士提利馬士基	ESTELLE MAERSK	新加坡印尼	卅一	馬士基
威嘉	WESER BROKER	馬尼拉	卅一	小山
光和	KWONG WO	新加坡巴生	卅一	小山
日高丸	HITAKA MARU	新加坡巴生	一日	小山
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	一日	順昌
愛露娜	AURORA	新加坡巴生	一日	小山
萬嘉	BANGKA	雅加達泗水	一日	安全
成功	SEKULAU	新加坡	一日	東洋
利來三號	LEE LAI 3	斗湖	一日	美成
海輝	HAI FEI	三寶龍泗水	一日	太平
發利怡美利	FERNANDOEVERETT	新加坡印尼	二日	福來
大中山	TAICHUNGSHAN	曼谷	二日	順昌
中聯二號	CHUNG LIEN 2	曼谷	二日	泛亞
新明仁	NEW MING REN	雅加達	二日	明仁
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	二日	天祥
沙伊地	SAPUDI	雅加達	二日	新萬昌
美麗	MINI LIZARD	馬尼拉	二日	美輪
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	三日	海聯
哈域馬士基	HARTVIG MAERSK	新加坡	三日	馬士基
日昇	SUNRISE	曼谷	三日	中央
昌盛	ASIAN TRADER	新加坡	三日	海聯
協泰丸	KYOGO MARU	新加坡巴生	三日	永泰
海民	HAI MING	馬尼拉	三日	東源
利達士高	LEDESCO DOS	新加坡	四日	東洋
美中美	CHITTIN TANTHUWANIT	曼谷	四日	振盛行
正隆丸	SEIRYU MARU	曼谷	四日	永泰
滿都	MONDO	馬尼拉	四日	小山
美景	AMERICAN MIST	新加坡	四日	美輪
明泰	MING TAI	馬尼拉	四日	中央
國寶	TREASURE COUNTRY	西貢曼谷	五日	建華
光和	KWONG WO	新加坡巴生	五日	小山
愛瑪捷成	EMMA JEBSEN	新加坡巴生	五日	小山
光陞丸	SOLAR CONTINENTAL MARU		五日	安利順
蘆屋丸	ASHIYA MARU	新加坡	六日	川崎
東勝	DON RENE	納閩古晉	六日	東源
花娜羅光榮	FARALLON GLORY	新加坡巴生	六日	永泰
神戶丸	KOBE MARU	新加坡	六日	海聯
海湧二號	HAI YONG 2	金邊	六日	金川
美月	MINI LUNAR	馬尼拉	六日	美輪
協仁丸	KYOJIN MARU	馬尼拉	六日	中央
多瑪高	TOMAKO	印尼	七日	新萬昌
松洋丸	SHOYO MARU	新加坡	七日	天祥
偉達	WEITAR	雅加達泗水	七日	安全
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	九日	順昌
	台灣·日本·釜山綫			
太平后	PACIFIC QUEEN	關島	卅一	大源
金華	KING HWA	高雄	卅一	東海
威沙碧嘉	WESER BROKER	基隆神戶	卅一	小山
東發	TUNG FAU	基隆	一日	東海
騰都	TENDO	台灣神戶	一日	小山
利文怡美利	RAMONEVERETT	日本釜山	一日	福來
美敏	AMERICAN MING	高雄基隆	一日	美輪
月星	MOON STAR	釜山	一日	新興行
泰光丸	TAIKO MARU	高雄日本	一日	小山
國榮	GLORIOUS COUNTRY	高雄	二日	建華
三大好	SAN JOSE	關島	二日	怡和
海強	HAI CHIANG	高雄	三日	永裕
幸島丸	SACHISHIMA MARU	日本	四日	東安
愛運得	ATALANTA	高雄日本	四日	小山
海王	HAI WANG	基隆	四日	永裕
東海	TUNG HAI	高雄	四日	東海
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	五日	東海
泰來	TAI LAI	高雄	五日	東海
美敏	AMERICAN MING	基隆	五日	美輪
大同	TA TUNG	高雄	六日	東海
太平鷹	PACIFIC HAWK	那霸	六日	大源
普拳	PULAWY	日本	八日	天祥
	非洲綫			
士打菲士高	STRAAT FRESCO	西非	一日	渣華
士打利比	STRAAT NAPIER	東南非	一日	渣華
福賓	FORBIN	西非	三日	沙唔
多利士高	DOLLY SKOU	南非	四日	怡和
士打桃麗絲	STRAAT TORRES	東非	五日	渣華

全球一二九家航空公司 去年載客五億五百萬人

客貨運量之增長率爲有史以來最低紀錄

（特訊）去年（一九七四）民航空運業雖然繼續保持增加，客貨運量創下空前紀錄；但其增長率是一九五八年以來最低者。

國際民航組織（ＩＣＡＯ）發表之統計顯示，去年該組織屬下一百二十九個國家的航空公司共接待五億五百萬名乘客，客運哩數（每位乘客飛行一哩）達三千九百九十億，較一九七三年增加不及百分之四，爲航空有史以來之最低紀錄。

貨運方面去年增長值及百分之十二，較七三年創下之百分之十七增長率爲低。去年之行李貨運及郵運總量達五百四十八億噸哩（每噸貨物載運一哩），較七三年只增加百分之五。

民航空運增長率放緩主要是受到世界經濟衰退影響。去年燃油價格暴漲，以至機票運費先後三度增加，增幅較七三年多二成。

國際民航組織是一個技術性的機構，致力謀求全球航空規例的統一。該組織之總部設在加拿大之蒙特里爾。

本港續舉辦藝術節 帶來海外遊客

爲有關旅遊行業增添額外進益

（本報訊）當初發起舉辦香港藝術節時，各方反應熱烈，認爲會受本港人士歡迎，而且對他們有所裨益。不過，當時對它推廣海外人士來港旅遊方面的價値，卻頗多抱懷疑的意見。但酒店業、航空業及旅行社業則完全理解，此藝術節對其旅遊業務能起很大的影響，因此堅定不移的爲奠定香港藝術節的基礎作出有力的支持。

事實上今年海外對本港藝術節活動興趣大增，在海外售出的藝術節門票迄今據報已超過去年售出的全部海外票的兩倍。世界各地詢問函件紛紛而來，若干國家的旅遊主辦公司已策劃在藝術節期間舉辦旅行團來港，而且大量印發精美冊頁，推廣此種特別旅行計劃，且作集體訂購門票。

香港旅遊協會各海外辦事處連同香港藝術節協會及香港酒店業商會將組織若干著名之藝術評論家來港訪問，其中若干係親自要求參觀藝術節的。一家澳洲廣播電台擬在一家酒店利用衛星作現場直播。二月份是本港旅遊業較爲平淡的月份，有額外遊客到境實在是求之不得，可以爲旅遊各行業及有關的行業帶來額外的進益。

經濟衰退影響下 酒店空置房間增

部份酒店房間出租率僅三成

（特訊）經濟衰退影響下，一些酒店的房間出租率只達百分之三十至三十五之間，更有部份酒店百分之七十房間空置了一段不短時期。

由於旅遊業的不景，租金高昂，互爲循環冲擊，位於九龍地旺有十七年歷史的新雅酒店，由於業主加租，也不得不於一月廿八日停業。香港旅遊協會發言人說，以旅遊人士爲對象的生產已非昔比，而且在今後十八月之內，未敢看好，難有大轉機。

該發言人又指出：由於一月香港天氣不良，於旅遊人士，所以一月是旅遊業的例常淡季。

旅遊業走下坡的另一個重要因素，該發言人強調指出的是日本遊客的減少，以一九七四年十二月爲例，到港的日本遊客比一九七三年十二月減少了二十六點一巴仙。

該人士最後說，希望來自其他地區的遊客漸增，而且在協會努力底下爭取日本富有遊客較長期的遊期與及消費，旅遊生意可望穀性好轉。

航空公司電話

公司名稱	電話
大韓	二三五一七七
巴基斯坦	六六四七七〇
日航	二三〇〇八一
中國	二三四八〇二
中華	二四九三二一
比航	二二五一七一
加航	二三七〇〇一
西北	二四三〇六一
全日	二五一三〇六
南非	二六二二二一
印度	六六〇三七六
泛美	二三一一一一
法航	二四八一四五
星航	二五四四一一
東航	二三三一三一
港航	二七七五二一
英國海外	二二九一〇一
環球	二四五〇五二
馬航	二四四一一一
泰國	二四二一四三
埃及	二四五一三一
埃塞俄比亞	六七三九六二
新西蘭	二四九〇四一
總統	二三二六八九
荷蘭	二三〇〇八一

「月星」M/S "MOON STAR"
往：釜山。
（船泊B7泡）二月一日開行
寫字樓：德輔道中...號南華大廈九樓 電話：五—四五七二一一（十綫）
新興行船務有限公司啓

港澳飛翼船有限公司
飛凰 飛鸞 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬 飛麒
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
售票處 香港：上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門：新馬路國際酒店 電話：2742

ORIENTAL LINE
南亞輪 M.S. "NAN A" 式月廿三日由日本抵港 廿四日開往：星加坡
利士高輪 M.S. "LEDESCO DOS" 二月五日由日本抵港 六日開往：星加坡 巴生
請各收貨人速來辦理提貨手續
貨客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈1101室
總代理：東洋船務有限公司 電話：5-249428, 250241（十綫）

NGOW HOCK CO., LTD. BANGKOK
本行新式堅固快捷輪船
美中美 M.V. "CHITTIN TANTHUWANIT" 準期式月式日落貨 四日下午開行 直透：曼谷
貨客付貨請到本行接洽是荷
振盛行有限公司啓 香港干諾道中88號 電話：5-460136-8 三條綫內機搭13號

TOHO LINE
日本東方輪船有限公司
總代理：汎洋航運有限公司
德輔道中71號 聯邦大廈七〇五室 電話：5-238091（八綫）

航綫	船名	落貨日期	開行日期	直航
毛里求斯	江興快輪 SULU CAREER	2月1日	2月2日	毛里求斯、
歐洲	利僑快輪 RIO YAQUI	（歐洲綫照新價收費）2月28日	3月1日	漢堡、安特衞普、鹿特丹HULL、倫敦、利物浦。

入口船期預告（由歐洲來港卸貨）請各收貨人即來本公司辦理船邊收貨手續
豐和丸（M.S.HOWA MARU）2月14日落貨 往天津、新港
澳門代理星華船務公司 電話2797 地址：巴素打爾古街95號

KYOSEI LINE
協成汽船株式會社
銀嶺丸 M.S. "GINREI MARU" 二月十一日由日本抵港
總代理：協成輪船（香港）有限公司 香港皇后大道中僑商大廈一〇一室 電話：5-249429 5-250241

BARBER LINES HONG KONG LTD.
百保利輪船公司
香港皇后大道中33號萬邦行19樓 電話：5-253141（十綫）
九龍旺角新旗豐大大廈906室 電話：3-960149
BBS barber blue sea
飛馬 PHEMIUS 一月三十一日落貨 二月一日開行 往：溫哥華、西雅圖、委內瑞拉、德里、巴拿馬、體西、朗威、拉金、馬行貨
大之家 TIJUCA 二月五日落貨 六日開行 往：基士多堡、紐約、波士頓、費城、巴爾的摩、聖湯瑪士、京斯頓、納坡、羅馬、紐約、傑克
泰來 TAMARA 二月六日落貨 七日開行 往：基士頓、維多利亞、滿地可、貨城、多倫多、的波士頓、紐約、拜、倫約、波士頓
大朗家 TARONGA 式月廿式日落貨 廿式日開行 往：基士多頓、波士頓、的摩、紐約、約翰、拜城、滿地可、亞密、多倫多
收貨站—豐利行 電話：5-256712
散貨（TRS）豐利行葵涌·官塘
貨箱站（CY-CFS）葵涌·官塘·尖沙咀九龍倉

Japan Line 日本海運株式會社
PRE CHINESE NEW YEAR LOADER
LATIN AMERICA EXPRESS SERVICE
紫荊快輪 M.S. "JAPAN CANELA" 二月三日落貨 四日開行
委內瑞拉·加勒比海特快航綫
直航：MANZANILLO,CRISTOBAL PANAMA,亞路伯(oranjestad)CURACAO(WILEMSTAD),LA GUAIRA MARACAIBO,PUERTO CABELLO, GUATEMALA（危地馬拉）波多黎各(SAN JUAN)SANTO DOMINGO, CORINTO,(尼加拉瓜)PUNTARENAS,(COSTA RICA)PORT OF SPAIN,(千里達),ACAJUTLA,(EL SALVADOR)
中南美洲、西印度群島
貨客付貨請移玉步
總代理：泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H-四三八〇九一—八（八綫）

小山海運株式會社
總代理：小山運輸有限公司 提貨處：興和航運貨倉公司
香港德輔道中173號光光大廈21樓 電話：5-458151(10綫) 5-448027(4綫)
全貨箱服務：
直航：星加坡 巴生港
M.S.EMMA JEBSEN（VOY.32-S）
愛瑪捷成 二月五日到港 四日截止收貨
M.S. HEINRICH JESSEN（VOY.52-S）
興美捷成 式月十式日到港 十一日截止收貨
直航：馬尼拉
M.S. MONDO（VOY.38）
滿都 式月四日到港 二日截止收貨
M.S. MONDO（VOY.39）
滿都 式月十式日到港 十日截止收貨
香港·台灣·日本綫
TENDO（YOY.5-H）
騰都 式月一日到港 即日開往台灣、神戶 卅一日截止收貨
M.S. TAIKO MARU（VOY.42-H）
泰光丸 式月一日到港 即日開台灣、橫濱、四日市 卅一日截止收貨
ATALANTA（VOY.11-H）
愛運得 二月四日到港 即日開往台灣、神戶、橫濱、四日市。三日截止收貨
M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.40-H）
第三旭光丸 式月八日到港 即日開往台灣、神戶 七日截止收貨
船泊：葵涌貨櫃第二號碼頭 收貨站九龍貨櫃有限公司
澳門代理：澳榮船務公司 澳門關前領街17號J-1電話82219、82229
定期散裝貨輪服務：
M.V. HITAKA MARU（VOY.7） 船泊B13泡
日高丸 二月卅一日由日本抵港卸貨 二月一日直航星加坡、巴生港
M.V. AURORA（VOY.14）
愛露娜 式月壹日由日本抵港卸貨 式日直航星加坡、巴生港
M.V. KWONG WO（VOY.7）
光和輪 式月四日由日本抵港卸貨 五日直航星加坡、巴生港
貨客付貨請惠臨：興和航運貨倉公司
請各散裝貨收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有費用及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

Japan Line 日本海運株式會社
騰都 M.S. TENDO（VOY NO.5-H） 一月三十日下午五時截止收貨 二月一日到港 一日開行
泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.42-H） 一月三十日下午五時截止收貨 二月一日到港 一日開行
愛運得 M.S. ATALANTA（VOY.11-H） 二月二日下午五時截止收貨 式月四日到港 四日開行
往：紐約、費城、BOSTON,羅省、三藩市、波的摩、SAVANNAH,溫哥華、西雅圖、RICHMOND,滿地可、JACKSONVILLE,諾福克、多倫多。
貨箱收貨站：九龍倉14倉
貨客付貨請移玉步 德輔道中七十一號 聯邦大廈七〇五室
總代理：泛洋航運有限公司 電話：H-四三八〇九一—八（八綫）

渣華（香港）有限公司
代理：渣華郵船公司·利來郵船公司
香港 5-241181 九龍 3-955121 澳門 6468

航綫	船名		開航日期	直航
東非	STRAAT TORRES	士打桃麗斯	式月六日	東非各埠
	STRAAT RIO	士打里奧	二月廿四日	
西非	STRAAT FRESCO	士打菲士高	二月三日	西非各埠
	STRAAT FORCADOS	士打科加道士	二月廿六日	
拉丁美洲	WONOGIRI	溫拿基利	式月廿七日	拉丁美洲各埠
	WONOSARI	溫拿莎莉	三月十五日	
南非南美	STRAAT NAPIER	士打利比	式月四日	南非各埠
	STRAAT FUSHIMI	士打富士美	二月九日	南非南美
	STRAAT FREMANTLE	士打菲文圖	二月廿六日	東岸各埠
墨西哥灣	NEDER EEMS	列打諉士	二月八日	墨西哥灣及
	MISSISSIPPI LLOYD	密西西比來	三月十六日	巴拿馬各埠

REFERENCE LIBRARY 31 JAN 1975 CITY HALL

工商企業機構日間開發年賞花紅 年貨市寄望轉活

歲殘景急值天氣反覆無常，各類應時品銷路影响。部份價較去年便宜，失業與半失業人增，購力衰退，顯屬賤物鬥窮人，有關行業俱感憂心忡忡，冀能刺激市況轉好。

（特訊）年宵愈見迫近，而年貨生意則依然沒有任何進展，市民購力不前，天氣反覆無常，顯然都是令到各有關行業極感憂心忡忡者，彼等表示早已預期生意不好，但實際表現可能會比預期者更甚。

綜合報導消息：近日已經是俗語所謂「臘鼓頻催，年晚景急」的時候，可是，各類年貨的銷售，則依然還沒有任何的進展，淡靜得和平時一樣，市面上根本就很難找到有什麼比較應景的氣氛，其冷落的情景，甚至令人感到驚訝。

據指出：往年此時，港九各區都已出現了一些應景的氣象，年貨生意日增，行人熙來攘往，構成歲底的特別圖畫。可是，基於當前整個香港經濟之不景，工廠停工，商號倒閉，失業或半失業的市民大增，大家的購買力顯著衰退，有更多的市民連日常的生活都已發生問題，又那有更佳的心情去作渡節的準備呢？

各類年貨的價格，今年並不太昂貴，部份甚至還比去年同期為便宜，可是，當前的情形顯然是「賤物鬥窮人」，兼以天氣的極端反覆無常，驟暖驟冷反覆，對於若干衣着物品以及年宵食品（例如臘味）的銷路影响最大，也並非人力所能改變的。

商家表示：包括衣着品、食品、裝飾品、鞋類、洋酒、糖果、鞋類、裝飾品、傢俬等等，凡是過年期間例常比較暢銷的貨品，預料今年銷量都會有極大幅度的減縮。據指出：本來這種減縮是彼等早已預期中的事，但從最近的形勢來看，他們就心實際表現會比想像中者還會更差。今後三數天內，會有些工商企業機構將對屬員發放今年的年賞、雙薪、花紅等類，雖則這些金錢已比去年同期大減，可是商人對此還存有一些希望，多少亦能刺激市況較活，但是否能如所願，那就沒有人敢作穩為樂觀的預測了。

國際價格廉宜與存貨已薄 紡廠外訂棉花轉密

適合空氣紡粗紗及精梳幼紗每宗五千包

紗市已呈闌珊一般尚按價無變

（特訊）目前國際棉花價格仍然廉宜，本港棉紡廠陸續訂購，以適合空氣紡粗紗以及精梳幼紗用的棉花為主，雖然每宗訂購量三千包至五千包，但訂購者頗為頻密。

昨據棉花貿易商消息：本港一般棉紡廠存有棉花已經很少，現在國際棉花價格仍然廉宜，訂購陸續增加，以適合空氣紡粗紗及精梳幼紗用的棉花訂購較多，巴基斯坦ACSG棉花二至三月付船C・I・F・每磅三角七分半美金，尼加拉瓜一吋又十六分一TM新棉花二至三月付船C・I・F・每磅四角二分半美金，東非洲AR棉花二至四月付船C&F・每磅五角美金，每宗訂購數量三千包至五千包，數量雖然不大，但訂購則較為頻密。此於美國棉花訂購仍然穩定，一吋纖維棉花F・O・B・每磅三角八分美金，十六分十五米特林棉花F・O・B每磅三角六分美金。

棉花貿易商指出：美國政府最近宣佈本年度棉花種植面積減少百分之卅二，原因是增加糧食生產量，擴大小麥，稻穀，大豆等種植面積，對於棉花種植面積予以縮減，預料今年國際棉花價格可能轉穩。

昨（卅）日棉紗市呈一片闌珊狀態，港產棉紗及外來棉紗按價尚無變動。港產十支A級紗每包一、一五〇元至一、二〇〇元，七支O・E・紗一、二七〇元至一、三〇〇元，十支O・E・紗一、二五〇元至一、二八〇元，廿支A級紗一、四〇〇元至一、四五〇元，AB級紗一、三〇〇元至一、三五〇元，卅二支A級紗一、六五〇元至一、七五〇元，半精梳一、九〇〇元至二、〇五〇元，四十支A級紗一、八五〇元至一、九〇〇元，半精梳二、〇八〇元至二、二〇〇元。巴基斯坦十支上級簡庄每包一、〇〇〇元至一、〇二〇元，中級簡庄八八〇元至九〇〇元，下級簡庄八〇〇元至八二〇元，卅一支上級簡庄一、〇三〇元至一、〇五〇元，中級簡庄九五〇元至九八〇元，下級簡庄九〇〇元至九二〇元。南韓卅二支普通紗一、三五〇元至一、三八〇元，四十支普通紗一、五四〇元至一、五八〇元。

股市走勢頗感閃縮 一般做價先強後軟

四證總值七千一百七十萬元，恒生指數升三點三一，僅公用類微低。新海康派中期息七分，恒生銀行末期息二元一角。

（特訊）昨（卅）日香港股市仍甚感反覆不定，收市指數比前日略見回升，交易數值則與前日接近，市道之走勢大致亦與前日近似，昨日上午開市，各項股票之做價即見跳升，且跳升的幅度頗大，有部份股票做價跳升達百分之十之五，一般約亦見跳升百分之五以上，此種跳升之型態頗為少見，況且前日市道已有回轉之趨勢，而昨市開盆之大幅跳升，更非為一般股市人士所料想者，促使開盆做價之跳升，依然是受倫敦與紐約股市報升的消息刺激，但自高開後即受獲利回吐壓力，股價遂告反覆回順，大市之走勢頗感閃縮不定。

據香港，遠東，金銀及九龍交易所四市場之交易數值合計，全日交易總值為七千一百七十萬元，上午半日交易數值有四千八百零八萬元。在交易總值中，香港交易所佔有一千五百三十六萬元，遠東交易所有二千九百七十六萬元，金銀交易所有二千三百九十七萬元，九龍交易所有二百六十一萬元。至於指數方面，據恒生指數在昨日上午收市為二一六・七一，比前日收市指數升四・五二，下午收市指數為二一五・五〇，仍比前日收市指數升三・三一。遠東市分類指數中僅公用類微低及橡膠類無變動外，其他各類俱見微升。金銀綜合指數為一八・二四，比前日收市指數升〇・二一，金指數為一八・六四，比前日收市指數升〇・三〇，銀指數為一八・四四，比前日收市指數升〇・〇二。

據新海康及恒生銀行董事局昨日宣佈股息，新海康董事局宣佈中期息每股七分，截止過戶日期為二月十日至二月十九日，恒生銀行董事局宣佈末期息每股二元一角，截止過戶日期為三月十日至三月廿日。

各項股票交投仍以數項熱門股較衆多外，其他股票緩呈平慢，做價俱見高開後而回順，無特殊之變化，迄收市，一般價位尚多比前日稍高。以香港交易所之收市價比較，變動者計聯合企業升一角，國泰股份升五分，城市酒店跌三角，隆道公司跌一角半，金門跌一角半，港機工[illegible]跌一角，香港燈跌七分半，九龍倉升一角，置地公司升一角，信託A跌三分，匯豐銀行升三角，大酒店升五分，電話公司跌一角，和記企業升五分，怡和升五角，怡和證券升一角，聯邦地產A升二分，生力啤酒跌一角，[illegible]光升五分，太古實業A……

香港股市指數

一月卅日		上午	下午	升/跌
恒生	上午	216.71	212.19	+ 4.52
	下午	215.50		+ 3.31
金銀		18.24	18.03	+ 0.21
金指數		18.64	18.34	+ 0.30
銀指數		18.44	18.46	+ 0.02
遠東		1069.84	1045.32	+ 24.52
銀行類		1213.46	1176.40	+ 37.06
公用類		555.26	555.58	− 0.32
地產建築類		1552.86	1507.88	+ 44.98
工商企業類		1189.28	1157.57	+ 31.71
倉塢類		1390.30	1385.17	+ 5.13
酒店類		625.02	622.95	+ 2.07
紡織類		617.02	616.14	+ 0.88
投資類		1596.27	1541.62	+ 54.65
橡膠類		965.67	965.67	—

米市成交減 用家吸意慢

（特訊）昨（卅）日米市，成交甚少。入口米商三家開盤，提估食米七款，其中六款成盤數共八十六大包，另三百六十中小包。

據米業人士指出：近日食米成交轉呈減少，並非米市轉慢，而是二、三盤商認為今年街市歲晚大多數家庭購入食米過新春將會比去年同期減少，且由於米行習慣在舊曆除夕前渦帳，不得不減少購入。

成盤紀錄：泰國金三好三號米（九龍出貨）每担一百廿八元，碎火車白碌每担一百一十元，紅乏關三號米每担一百一十八元，美國自由神絲苗每担一百六十五元，大陸新銀行粘每担一百卅九元，洪字新絲苗每担一百五十二元。

香港金融行情表

（一月三十日）

	單位	最高	最低	收市	收市價（港幣計）
九九金每司両		九九五・〇〇	九八九・〇〇	九八九・〇〇	
美電	一〇〇				四六九・七〇
美單	一〇〇				四六八・五〇
美鈔	一〇〇				四六七・七〇
英鎊	一				一一・〇七
加拿大	一〇〇				四七一・〇〇
法國法郎	一〇〇				一〇六・五〇
瑞士法郎	一〇〇				一八六・五
西德馬克	一〇〇				一八九・〇〇
意大利里拉	一〇〇〇				七・〇〇
荷蘭盾	一〇〇				一九九・〇〇
澳洲圓	一〇〇				六二三・〇〇
日本圓	一〇〇〇				一五・七二
菲律賓披索	一〇〇				六四・〇〇
紐西蘭圓	一〇〇				四七〇・〇〇
坡圓	一〇〇				二〇三・五〇
台灣圓	一〇〇				一二・二五
泰國銖	一〇〇				二四・二五
印度盧比	一〇〇				五〇・〇〇
澳門紙	一〇〇				九三・〇〇
西貢紙（按）	一〇〇〇				五・〇〇
金邊紙	一〇〇〇				｜
南非蘭特	一〇〇				六二〇・〇〇
南韓紙	一〇〇〇				｜

印盾回降 泰銖續穩

（特訊）昨日（卅）外幣市況，加紙報四七一・〇〇，即一百加元兌四百七十一元，菲紙報六四・〇〇，即一百披索兌六十四元，坡紙低成二〇三・五〇，即一百坡元兌二百零三元五角，馬紙低成二〇四・〇〇，即一百馬元兌二百零四元，法紙低成一〇六・五〇，即一百法郎兌一百零六元五角，瑞紙低成一八六・五〇，即一百瑞士法郎兌一百八十六元五角。

太古洋行A升一角半，大昌地產升二分，大生地產仍企於八角水平，會德豐A升七分半，會德豐船務A升二分半及仁孚升一分等。

加匯亦跌 德匯續低

（特訊）昨日（卅）外匯市況，加匯報低四七九・四五，即在加拿大一百加元在港兌四百七十九元四角半，德匯報低二〇五・少兌……

元五角，少兌一元，荷紙低成一九〇・〇〇，即一百盾兌一百九十元，少兌一元，德紙低成一九九・〇〇，即一百馬克兌一百九十九元，台紙報一二・三五〇，即一千台幣兌一百廿三元，泰紙高成二四二・五〇，即一千銖兌二百四十二元五角，日紙高成一五七・一五，即一萬日元兌一百五十七元一角五，多兌一角，印紙低成一二・〇〇，即一萬盾兌一百二十元，少兌一元。

日積壓貨仍多 鋼鐵繼續低價來銷

鏈鐵廠受打擊，商家訂入貨未到而價先跌，不免受損。

（特訊）日本積壓鋼鐵仍多，繼續以低價來港銷售，不但對本港鏈鐵廠家打擊很大，商家訂下的日本鋼鐵亦因為貨未到而價先跌，不免受到損失。

昨據入口商消息：日本積壓鋼鐵仍多，繼續以低價來港銷售，C・I・F・價，光身圓鐵每噸一百八十美元，角鐵及扁鐵每噸均為二百一十美元，四×八呎鋼板每噸齊一花式每噸二百美元，不齊花式每噸一百九十五美元。本港五金商訂購齊花式的鋼板約有三百噸。

又據批發商表示：日本圓鐵繼續以低價來港銷售，不但本港鏈鐵廠受到很大打擊，即中國大陸圓鐵亦避免在港與日本圓鐵競銷，以本港鏈製的圓鐵現在成本而言，每担約達五十七元，但日本圓鐵到岸價每担只為五十二元，如果繼續下去，本港鏈鐵廠將難以支持。

昨（卅）日市價，二至四分密度圓鐵每担六十四元至六十五元，不定尺圓鐵每担六十一元至六十二元，五至六分齊度圓鐵每担六十四元，七分至吋半齊度圓鐵每担六十二元至六十三元，高拉力鋼筋每担七十四元至七十五元，四×八呎鋼板每担六十七元至六十八元，角鐵每担七十一元至七十二元。

生猪市交投續暢 燒種局部升十元

大中細種共七千八百頭

（特訊）港九生猪市道，昨（三十）日交投續暢，全日成交七千八百七十餘頭，由大猪六千零六十餘頭，燒種一千一百一十餘頭，燒花七百頭，除大陸燒種盤上漲十元外，其餘盤價無變。

大陸猪共成七千二百餘頭，內大猪五千八百二十餘頭，頭盆三百零五元至三百元，尾盆二百九十五元至二百九十元，二百八十五元，燒種六百八十餘頭，上升十元，頭盆成四百五十元至四百四十元，四百三十元，尾盆四百二十元至四百元，三百九十元，三百八十元。浙江猪花七百餘頭，每担做八百元以上。猪要係從：上海，浙江，湖北，安徽，河南，江西，湖南，廣西，廈門，廣東，海口，北海，汕頭等地運來。

新界上市六百七十餘頭，其中大猪二百四十餘頭，頭盆成三百六十元至三百五十元，三百四十元，尾盆三百廿五元，三百廿元，三百一十元。燒種四百三十餘頭，（包括中猪），細身揀手貨成四百九十元至四百七十元，尾盆四百六十元，中猪頭盆四百五十元至四百四十元，尾盆四百三十元至四百二十元，四百元，三百九十元。

國內無生產缺供紡織品 大馬准許商家申請輸入

貿易部決定四項辦法，入口商於正月九日前開出匯約者，可獲全部准證入口

（特訊）吉隆坡航訊：凡本國沒有生產或供應不足的紡織品，布疋商可向貿工部申請入口准證輸入。

貿工部高級官員在紡織廠商及布疋商諮詢委員會會議上作如是指出。馬來西亞布疋百貨製衣商聯合會總會籌備委員會趙金陵參加會議，披露：貿工部在會議上說明政府四項決定如下：

（一）如本國沒有生產的紡織品，入口商可以向政府申請AP入口，不過須附上標本，列明品種，及關稅編號。

（二）本國有生產的紡織品，如供應不足，入口商可要求政府發給准證輸入，惟須附上本地廠商的證明書。

（三）入口商於今年正月九日前已開出信用證者，全部可申請准證入口。

（四）布疋商向本地廠商定貨，須以掛號信寄給廠商，而後者必須兩星期內即給予答覆。

會議上，趙氏亦代表布疋，百貨及製衣商向貿工部提呈備忘錄，提出四項要求如下：

（甲）請求政府對本國無出產的一百巴仙四十五紗棉織品及一百巴仙人造化學纖維紡織品及印花針織品，應准許進口商自由輸入，藉以充裕本國衣料貨源，增加國家稅收。

（乙）請求政府對本國已有出產四十五紗以下漂白及染色棉紡貨品，而倘廠商無法充足供應時，貿工部相應給予證明，并即頒給「固打」准證准予自外國輸入，俾克抑平布價，減輕通貨膨脹的壓力，同時亦可減輕消費人士的負担。

（丙）請求政府對實施「固打」制後，進口商應得的固打額，應由進口商自由輸進市場合銷的品種，庶不致貨品滯積資金擱置週轉不靈。

（丁）請求政府對進口商申請的「固打」或AP，貿工部應給予有效期最少六個月，使進口商能從容向廠方訂貨，不致於在時間上顧此失彼。

同時，希望AP局對申請者，應速辦理（應於一星期內辦妥），給予進口商多方便。

……府全面禁止入口或實施徵收重的入口稅，那才不合理，但他們卻沒有這麼做，也沒有理由還這麼做，況且我國政府也是要照顧到廠家，商家以及消費人的利益的。廠家從去年下半年起，已被不上利潤，何以來「利市百倍」？

……出，自政府宣佈限制紡織品入口以來，我國紡織廠家之產品價並未有波動表現，這說明廠家卻並沒有藉政府之措施而抬高產品價格。在該會向政府申請限制紡織品入口時，它曾向政府作下許諾，廠家將不會藉此而抬高產品價格，如果廠家的確有利用機會，政府一定是……

……面，貿易及工業部曾成立一個審查AP入口申請表格之委員會，該委員會是由貿易及工業部官員、廠家代表，及布疋商組成，以審查商家提呈之入口申請書，以做到公平處理。該委員會召開首次會議，結果批准五十巴仙左右的AP入口申請表格，這說明政府方面是秉公處理有關問題。還有，李乃煉也指出……

他曾接獲檳城一廠家之報告，指廠家以每碼一元六角半的價格批發某種衣料，但卻發現在市面的零售價格，每碼卻是四元。該廠家具有充份之證據作出此報告，如果說是有「利市百倍」，恐怕不是廠家，……不會允許他們做。

馬來西亞紡織廠商公會屬下之會員包括有紗廠、織布廠、印花染廠、製衣廠、針織廠、毛巾廠及絲織廠等。

人民幣兌港幣牌價調低一厘強

每壹百港元多兌四角四分

（特訊）昨（三十）日此間中國銀行宣佈調整港幣兌人民幣牌價，新掛出的買入牌價為三七點九一，調整幅度約為百分之一點一七。

據悉：此間中國銀行昨日又再調整港幣兌人民幣的買賣牌價，新掛出的港幣兌人民幣買入牌價為三七點九一，即每一百元港幣可兌三十七元九角一分人民幣，與舊牌價三七點四七相比，平均每一百元港幣可多兌四角四分人民幣，調整幅度約為百分之一點一七，換而言之，即港幣兌人民幣牌價調高一厘強。此舉係可能企圖吸收僑匯的措施。但是，一般市民認為牌價如升過卅八比一百時，內匯才會更踴躍。

昨日除港幣兌人民幣牌價有變動外，日元，瑞士法郎，加拿大元及美元兌人民幣牌價亦有所調動，……

年尾內滙稍遜色

工商不景入息不振

然由於工商不景，雖然年關日迫近，尾碼過後，港人匯款回鄉漸入高潮，……業務方面，……預料今年稍遜色，……次人民幣牌價調高，對港兌人民幣牌價稍為略港，……昇將在一定程度上刺激國內匯款增加。

歐洲外匯市場 黃金價微跌

美元英鎊走勢俱呈疲軟

（特訊）綜合外電報導：卅日歐洲主要外匯市場上，美元開市價回降，黃金價格亦同告微跌。

法蘭克福美元開市價為二・三四〇〇馬克，比週三的收市價二・三四四〇馬克稍降。……市價五・五五馬克。比前日收市價五・五五九〇馬克略降。

蘇黎世美元開市價二・四八五〇瑞士法郎，比週三的二・五四瑞士法郎回跌，但在上午的交易中，美元回挺至二・五〇七五瑞士法郎。

日本東京外匯市場美元開市價二九七・二〇日元，全日最低曾跌至二九六・九五日元，收市價回升至二九七・六五日元。倫敦黃金上午定價每安士一七八・二五美元，比前日收市價下跌廿五美仙。

業內短期性需增頭寸緊 拆息扳上九厘

隔夜錢息價八厘七五成交較多

歐元息價穩美元呈牛皮

（特訊）銀行業內銀根微見回緊，昨日拆息再扳至九厘，但以八厘七五借「隔夜錢」者較多，美元變化仍然不大。

據金融界人士消息：昨（卅日）本港銀行業內銀根，又復微見回緊，不過，同業拆息由日前之八厘扳上九厘之後，未有再大變化，同時拆入活期的數量不多，一般需要者均以八厘七五的息價借入「隔夜錢」，反映需求者多屬短期性，同時還有部份則以沽售美元藉作週轉，故息價波幅不大。

美元市況仍維持牛皮，晨市較好，漸次回軟，銀行業內最高做四七〇點五〇，最低四六九點五〇；匯豐銀行的美匯牌價賣出四七三，買入四六七，並無上落，美匯最高四七〇點二〇，最低四六九點五〇。

歐洲美元息價轉趨平穩，據本港大通銀行代倫敦分行昨日之報價如下：一個月期七厘一二五，兩個月期七厘一二五，三個月期七厘三七五，半年期七厘半，九個月期七厘六二五，一年期七厘七五，兩年及五年期均為八厘。

本港嘉華銀行控制股權 四千五百萬元售予泰帮

原有七成六股權夏威夷集團全部售出

一位權威銀行家正受託進行整頓工作

（特訊）本港嘉華銀行的控制股權，已為泰國大城銀行集團所購入，目前本港一位權威銀行家正受託進行整頓的工作。

據悉：由本港商人林子豐創辦的嘉華銀行最近再經易手。數年前該銀行擴充資本時，由以劉本寶為首的夏威夷華資集團加入，並擁有百分之七十六的股權。去年因劉本寶氏去世，最高負責人曾經改組，終於去年十二月間由以李木川氏為首的泰國大城銀行集團以四千五百萬港元的代價買入原來屬於夏威夷華資集團的全部股權。至於其餘的百分之廿四的股權，則仍由林氏家族及其它股東所擁有。目前本港嘉華銀行股權易手後，該銀行董事會當必相應改組，但行政組織仍然維持舊觀，直至一個全面的整頓計劃擬就爲止。靈通方面透露，新的投資集團經已委託本港一位權威銀行家（秦有銀行醫生稱號）接管董事會事宜與進行內部及整個的整頓工作。

季節淡月將臨 食油供過於求 市價跌幅不同

美放寬小麥大豆出口 入口商觀望未敢多吸

（特訊）美國政府宣佈放寬小麥、大豆出口，本港麵粉商、豆油商暫時觀望未敢大量訂購新貨。

昨據糧粉入口商透露：現時美國小麥、大豆、豆油價格仍然偏高，日本麵粉訂價降低的尚屬於下級貨，但上級貨訂價仍然稍高，今後短期內國際小麥價格可能轉穩或回升。但本港麵粉商暫時觀望未敢大量訂購，主要原因是進口麵粉貨銷很弱。

又據食油入口商指出：美國政府放寬大豆出口，近期內豆油價格是否影響下降？尚難預料。但目前本港市場豆油及菜籽油供過於求，價格下跌，新春後就是食油的季節性淡月開始，入口商現在已縮訂購新貨。

經營豆類雜糧的批發商表示：美國政府雖然放寬大豆出口限制，但美國大豆不會大量來港供銷，主要原因是途程較遠，運費高昂，現在本港製品需用的大豆，以中國大陸產品為主，美國大豆沒有現貨供應，美國及非洲大豆亦未有運來。因此，港市價格尚告穩定。

（華盛頓廿九日路透社電）美國農業部今日宣佈放寬小麥及大豆的出口管制，反映出兩種農作物的國內供應有改善的前景。

農業部有此舉之前，美國取消了對中共及蘇聯的小麥銷售，總數最少達七十萬零一千噸。

新政策規定所有小麥與大豆的外國合約超逾十萬噸者必須知會農業部，以前的限額是五萬噸。

去秋始有知會政策之施行，係因蘇聯在一次出人意表的行動中打算購買三百四十萬噸小麥及穀物。

農業部長畢茲宣佈新政策時指出新行動不會誤小麥及大豆的出口貿易恢復在自由的基礎上。

雖然知會限額放寬到十萬噸之數，全國小麥生產者協會要求甚至……政府組織徹底取消出口要求批准的制度，尤其是小麥，最近的市價下跌。……

東京股市活躍 指數上升逾六三點

（特訊）野村國際（香港）有限公司一月三十日接東京野村證券株式會社特電稱：東京股市市況活躍，道瓊斯指數回升至三千九百點，交投暢旺，由於外國市況好轉，紐約股市轉趨好，買家信心漸增，全日以電器股，汽車股及建築股表現較好，個別股票則以新力，東庄，本田汽車及三菱地所等升勢較強。道瓊斯平均指數收市時為三九四九點一一，……新市場指數收市時為二八八點一九，……全日成交共達二億四千萬股。

各地金價

（倫敦廿九日美聯社電）星期三各地黃金收市價（每安士以美元計）：倫敦：[illegible]；巴黎：[illegible]；法蘭克福：[illegible]；香港：[illegible]。

新馬製衣廠 宣佈中期息

新馬製衣廠有限公司董事局昨日議決派發截至一九七五年三月卅一日止年度之中期息，每股[illegible]。是項股息定於三月[illegible]日派發。上年度之中期息為[illegible]。

倫敦股市 升十一點

（倫敦廿九日路透社電）倫敦股市交投活躍，金融時報指數於收市前半小時上揚十一點一，報一二三・四點。主要領導性股票普遍上升，……政府公債走勢閃縮，短期的……中期債券上揚，保險業股上揚。

外圍報升心理向好 金市轉活做價反覆

收市九八九・〇上升六元三角

美鈔回穩收市價為四六八・〇

（特訊）本港九九金市道，昨（卅）日由於外圍歐洲自由金價報高，心理向好，交投轉活，做價反覆。……收市九八九・〇〇，比前日收市價上升六元三角。……

美鈔：……收市四六八・〇〇。……

投資信心復現跡象 紐約股市價續上升

（特訊）據美國既得投資公司香港分行昨（卅）日接紐約專電報導紐約股市如下：

本日新的資金繼續投入股市，使股價連續第六個交易日上升，……許多分析家認為……

杜邦化學公司（DUPONT CO.）盈利雖然下降，但股價仍然有良好表現，……

……報告稱蘇聯已取消向美國購買小麥定單，……

杜瓊斯工業股平均指數新市於七〇五點九六，……鐵路股收市於……公用事業股收市於……

昨日之三千一百七十六萬股為減少。……全日交投共二千……萬股。

年宵食品用糖補足 食糖市呈一片冷淡

國際原糖現期貨價又復下降

（特訊）國際糖價又復下降，昨（卅）日港市一片冷淡，因為製品商對於年宵食品用糖已經補給足量，拆銷商亦暫緩入貨。

昨（卅）日一般進口砂糖沒有較大量成交，……新春到貨碼頭交收每担要價二百卅九元，……大陸棉花中粗砂糖新到貨每噸三千六百元。

國際糖價，又復下降。倫敦市場（廿九日）原糖現貨每噸[illegible]……紐約市場（廿九日）原糖現貨每磅卅六點二〇美分，……

土耳其貨幣第二度貶值

（路透社安卡拉卅日電）土耳其中央銀行宣佈，……

咸淡水魚供應充足

零售價略回落

（特訊）本港食品市道，昨（三十）日咸淡水魚供應充足，零售價格稍略回落，市民需求欠殷，銷勢平淡。

據市場消息：近日大陸淡水魚來途正常，供應充裕，零售價格漸從高處稍略回落，咸水魚供源亦算充足，……

TRAFFIC MANAGER (Container Operations)

Major port operator has a vacancy for a Traffic Manager for local engagement on container operations.

Applications are invited from English speaking Chinese master mariners, and preference will be shown for those with previous experience in container handling operations. Attractive terms and conditions will be offered to the right man.

Applications setting out details of age qualifications and previous experience etc. should be addressed to Box No. 266 Wah Kiu Yat Po.

華僑經濟

美國連五月經濟指標 再出現頗大跌幅
衰退却已有消失跡象

（合衆社紐約廿九日電）情況已有所改善，股市正回彈，汽車又有銷路了，若干停工的工友被召喚返回工作崗位。物價下跌。這些好消息帶來預測經濟衰退可在六個月內消失。紐約歐文漢諾維銀行的經濟學家凱爾納說：「自去年十二月初以來的股市動態顯示，假如過去可作為任何指針，則經濟衰退縮可於本年中期終止。」

在底特律，福特汽車公司一執事說，看來汽車銷的最惡劣階段經已過去。關總裁漢普森說，福特可在三月召回部份無限期停工的工友。他說：「我希望至三、四月我們可召回若干無限期停工的工友，而在春季可逐漸獲得改善。」

（紐約二十九日合衆社電）政府主要經濟指標指數證實，美國所遭遇到的是三零年代以來最惡劣的一次經濟衰退（與前幾次比較而言）。

不過，有新的徵兆表示經濟不景可能在今年稍後期間結束。領失業金的人數減少了。股市顯出新力量，而更重要的利率，預料本星期會更低。

在發表新的經濟指標的報告後，白宮新聞秘書尼森說，福特政府仍然堅信今年年中，經濟會有一般改善。

尼森引述經濟顧問委員會主席格林斯潘的話說：「到夏季中，我們應該見到轉機。」

商務部九種經濟指標指數顯示，在一九七四年的最後五個月，美國經歷了歷來最猛烈的衰退。這一綜合指數，在十二月下降了百分之二點四，連續下降了五個月。

一九七四年最後五個月，指數跌了百分之十一，打破了一九四八年十一月到一九四九年四月下跌百分九點八的降幅紀錄。這些最近的數字證明了一九七三年十一月開始的一次衰退，那怕可能在今年中結束，但也比任何一次經濟衰退的時間為長，而且更加嚴重。

在十二月，九種指標之中，有六種下跌。它們是平均工作週數，初次申請失業保障金的人數，耐久商品的新定單數，股市價格工業原料價格和消費者分期付款的償項。十二月有改善的三種指標是建築批准牌照，物價和勞工成本的比率，和購買工廠及設備的定單。

在這經濟測量表之中，有些部份在本月顯出有了改善。股市價格在一月份逐步上揚，過去三天價和交投數字大增，達最高峯。許多經濟學家說，股市起落之後六個月，總的經濟也會有相同的起落趨勢。

置地公司 委任要員

（港訊）香港置地有限公司昨宣佈：RICHARD B. CRAMPTON受任集團系統經理。他在澳洲專門攻讀管理大學畢業，獲經濟會計系學士，曾任萬國商用機器公司，於七二年來港加入牛奶公司，任電腦資料處理部經理。DON J. GOODIN受任高級拓展經理，曾在戴維成建築公司十八年，對複雜高樓建造管理工作經驗甚豐，曾任策劃管理QANTAS TOWERS地盤經理。IAN P. L. MUIR受任物業部（物業管理集團）副經理，乃特許測量師，曾在港府任高級差餉物業估價師。DANIEL MAN KWOK-SHAM自一月一日起陞任高級職員。五六年一月加入香港置地公司，任建築繪圖員，曾任物業部（物業管理集團）之高級助理。

尚有經濟刊載第五張第一頁

工業用電量 減少十分一
商業電亦縮家庭仍晉

（特訊）據統計資料顯示，去年十一月本港耗電量為四億七千○九十七萬度（即吉羅瓦特小時），不值比較同年十月之耗電量大減少，且亦比七三年同期之耗量為低。查本港近年來因切發展上之需要，耗電量與年俱增，但現耗電量竟減少，反映本港經濟有衰退跡象。

如將去年十一月之耗電量分類作出比較，則去年十一月之家庭用電及商業用電則比七三年同期為高，但工業用電仍比七三年同期減少。圖示本港工商業之不景。下列乃去年十一月及七三年十一月各類耗電比較（括號內所列為七三年耗電量）。家庭用電一億一千一萬度（九千四百萬度），街燈用電二百二十八萬度（二百二十一萬度），商業用電一億七千七百萬度（一億八千二百萬度），工業用電一億八千萬度（二億零二百萬度）。

上述比較用電減少最多者為工業用電，去年十一月比七三年十一月減少百分之十。

香港四間證券交易所股票市價綜合統計

一月三十日（單位元）

股名	開市價	最高價	最低價	香港收市價	遠東收市價	金銀收市價
（一）銀行類						
恒生銀行	56.00	57.00	56.00	——	57.00	56.00
匯豐銀行	13.30	13.90	13.00	13.10	13.10	13.00
海外信托	1.55	1.60	1.52	——	1.58	1.56
友聯銀行	3.00	3.00	2.90	——	2.90	——
（二）公用類						
九燈	11.20	11.20	11.00	11.00	11.00	11.00
香港電燈	2.55	2.55	2.425	2.45	2.475	2.45
中華煤氣	7.60	7.60	7.10	7.60	7.10	7.20
電話公司	8.20	8.20	7.90	8.00	8.00	8.00
油蔴地小輪	7.80	8.00	7.80	7.70	7.80	7.70
九龍巴士	2.80	2.85	2.65	2.65	2.70	2.675
（三）工商企業類						
安達臣	0.32	0.32	0.32	——	0.32	——
太古實業A	6.40	6.50	6.35	6.40	6.40	6.35
隆道公司	4.50	4.55	4.50	4.50	4.55	——
金門打樁	8.10	8.20	7.95	7.95	8.00	8.00
青洲英泥（新股）	——	——	——	——	——	——
恆隆	1.22	1.22	1.19	1.20	1.20	1.19
和寶	1.00	1.03	1.00	1.00	1.02	1.02
永安	1.60	1.60	1.60	——	1.60	——
和記	2.30	2.30	2.025	2.05	2.05	2.05
怡和	18.50	18.80	17.90	18.20	18.30	18.30
立興	2.80	2.80	2.70	2.70	——	——
生力啤酒	6.10	6.15	6.10	6.10	6.15	——
瑞興公司	2.80	2.80	2.80	2.80	——	——
先施公司	——	——	——	——	——	——
寶光實業	2.15	2.30	2.125	2.20	2.30	2.20
屈臣氏	1.60	1.65	1.60	——	1.60	1.65
會德豐A	2.55	2.60	2.375	2.425	2.425	2.425
仁孚	1.17	1.17	1.17	1.17	1.17	1.17
信德企業	——	——	——	——	——	——
太古洋行A	3.80	4.00	3.70	3.85	3.70	3.70
亞洲保險	3.80	3.80	3.70	3.80	——	——
南順	——	——	——	——	——	——
怡和實業	——	——	——	——	——	——
莊士集團	——	——	——	——	——	——
連卡佛A	9.30	9.30	9.20	9.20	9.20	9.10
棉蘭尼	0.16	0.18	0.16	——	0.18	——
鱷魚恤	——	——	——	——	——	——
信昌	——	——	——	——	——	——
美豐	——	——	——	——	——	——
（四）地產建築類						
康創興置業	0.50	0.50	0.47	0.50	0.48	0.50
長江實業	2.30	2.30	2.215	2.25	2.30	2.25
啓德置業	0.60	0.60	0.60	——	0.60	——
利興發展	0.41	0.44	0.41	——	0.44	0.43
輝百業	0.44	0.44	0.43	——	0.43	——
嘉年地產	1.95	1.95	1.95	——	1.95	——
置地公司	5.20	5.40	5.00	5.05	5.05	5.05
信託公司A	1.30	1.30	1.20	1.23	1.22	1.20
合和實業	0.73	0.75	0.73	——	——	0.73
新昌集團	5.10	5.20	5.10	5.10	5.10	——
和記地產	——	——	——	——	——	——
四海地產	——	——	——	——	——	——
偉華	1.01	1.01	0.97	0.99	1.00	0.98
聯邦A	1.05	1.07	1.03	1.06	1.03	1.04
海南	0.67	0.67	0.67	——	——	0.67
新鴻基	1.45	1.47	1.45	1.45	1.45	1.45
大寶	0.12	0.12	0.12	——	——	0.12
泰盛發展	0.65	0.68	0.60	——	0.67	0.68
嘉新	——	——	——	——	——	——
新世界	1.18	1.19	1.12	1.13	1.13	1.13
保利工程（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
啓明建業	——	——	——	——	——	——
麗晶	0.55	0.55	0.55	——	0.55	——
大昌地產	0.45	0.47	0.44	0.45	0.44	0.44
大新公和	0.70	0.75	0.70	——	0.75	0.75
萬生	——	——	——	——	——	——
建煌置業	0.36	0.36	0.36	——	0.36	——
鉅利置業	0.14	0.14	0.14	——	0.14	——
大生地產	0.88	0.91	0.86	0.85	0.87	0.86
明輝發展	0.30	0.30	0.30	——	0.30	——
捷聯	0.45	0.45	0.45	——	0.45	0.45
美漢	0.42	0.42	0.40	——	0.42	0.40
寶光地產	0.39	0.40	0.38	0.39	0.38	0.40
海港工程（除息）	——	——	——	——	——	——
志正國際	——	——	——	——	——	——
大元	——	——	——	——	——	——
利安	——	——	——	——	——	——
聯興盛發展	0.46	0.46	0.46	——	0.46	——
兆安	0.44	0.44	0.43	——	0.43	——
周生生	0.33	0.33	0.33	——	——	0.33
城郊地產	1.85	1.85	1.85	1.85	——	——
富輝	——	——	——	——	——	——
協成行	0.35	0.35	0.35	——	0.35	——
萬邦投資	——	——	——	——	——	——
積褖	——	——	——	——	——	——
太古昌	0.65	0.65	0.64	0.65	0.64	——
南太平地產	0.50	0.50	0.50	——	0.50	——
伊人置業	——	——	——	——	——	——
偉華	——	——	——	——	——	——
聯益	——	——	——	——	——	——
華大	——	——	——	——	——	——
利豐	0.40	0.40	0.40	——	0.40	——
遠東發展	0.40	0.40	0.40	——	0.40	——
統一機構	——	——	——	——	——	——
金山地產	——	——	——	——	——	——
高富	0.35	0.35	0.35	——	0.35	——
（五）倉場類						
黃埔船塢	6.70	6.90	6.70	6.80	6.70	6.75
九龍倉	8.85	9.10	8.50	8.60	8.55	8.55
安全貨倉	0.60	0.60	0.60	——	0.60	——
均益倉	3.60	3.60	3.60	——	3.60	3.60
（六）酒店類						
凱聯酒店	0.75	0.75	0.70	0.73	0.70	0.70
城市酒店	15.50	15.70	15.50	15.70	——	——
海港公司	6.10	6.10	6.00	6.00	——	——
大酒店	5.10	5.10	4.95	5.05	4.975	5.00
山帝國	0.22	0.24	0.22	——	——	0.24
美麗華	——	——	——	——	——	——
永高	——	——	——	——	——	——
百樂	——	——	——	——	——	——
（七）紡織製衣類						
南豐紗廠	——	——	——	——	——	——
新馬製衣	——	——	——	——	——	——
南海紗廠	——	——	——	——	——	——
聯紡	——	——	——	——	——	——
會德豐紗廠	——	——	——	——	——	——
依時製衣	——	——	——	——	——	——
裕泰製衣	——	——	——	——	——	——
南聯實業	0.78	0.78	0.78	0.78	——	——
長江製衣	——	——	——	——	——	——
（八）航業類						
亞洲航業（除息）	3.15	3.15	3.10	3.10	——	——
會德豐船A	2.40	2.40	2.325	2.325	2.40	2.325
會德豐船B	0.24	0.25	0.23	0.24	0.25	——
萬邦航業	3.00	3.00	3.00	3.00	3.00	——
聯達航業	2.20	2.20	2.20	2.20	2.20	——
華光航業	2.20	2.20	2.10	2.20	2.10	2.20
東方貨櫃	1.40	1.40	1.35	1.40	1.40	1.35
新海康	——	——	——	——	——	——
（九）投資類						
聯合企業	2.50	2.60	2.50	2.525	2.60	2.50
國際股份	1.40	1.40	1.40	1.40	——	——
太平證券	4.40	4.40	4.30	4.40	4.30	4.30
怡和證券	4.60	4.70	4.55	4.55	4.625	4.60
森那美	4.20	4.20	4.20	4.20	——	——
利豐家海外	——	——	——	——	——	——
港太投資（暫停牌）	——	——	——	——	——	——
（十）橡膠類						
聯合橡膠	——	——	——	——	——	——
橡膠信托	——	——	——	——	——	——
（十一）其他						
菲立斯礦	0.125	0.13	0.12	——	0.125	0.125
邵氏	——	——	——	——	——	——
星島報業	3.30	3.30	3.20	——	3.30	3.20
南華早報	——	——	——	——	——	——
永安人壽	1.10	1.10	1.10	1.10	1.10	——
紅寶石	0.39	0.39	0.39	——	——	0.39
大亞石業	0.23	0.25	0.23	——	0.23	0.25
建屋貸款	——	——	——	——	——	——
港機工程	18.50	18.50	18.40	18.40	18.50	——

九龍交易所上市股

股名	開市價	最高價	最低價	收市價
保昌	——	——	——	——
中華船廠	——	——	——	——
國際實業	——	——	——	——
寶德	——	——	——	——
新安	0.30	0.30	0.30	0.30
永達利	——	——	——	——
萬寶	——	——	——	——
偉益	——	——	——	——
永鴻基	——	——	——	——

成交數：香港為一千五百三十六萬元　遠東為二千九百七十六萬元　金銀為二千三百九十七萬元　九龍為二百六十一萬元

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 197
CITY HALL

工人世界

勞工官陳少桐在金屬工會指出
香港工人實事求是 工作態度堪稱良好
勞資互相諒解可克服當前困難

國際金屬第四屆亞洲青年暨婦女研討會昨日進入第三天程序，勞工處高級勞工事務主任陳少桐在會上就本港的勞資關係發表演講。

陳少桐認爲：香港的勞資關係目前仍然是良好的，他深信本地勞資雙方的互相體諒將使香港所面臨的困難被迅速克服。

他指出：香港和諧的勞資關係並不是來自工會，商會或政府的條例所造成，而是由工人與僱主所奉行的臨時性會議所達成。

他不以爲一個有力的工會或商會是貴感的，事實上在香港，工會並無有力的談判力量，而僱主，不論是外商或是本地商人都不願接受工會爲談判代表。

陳少桐說，香港政府透過勞工處的工作和若干法例而在勞資關係中扮演了一個重要角色，勞工處提供了調解服務，此外並幫助各廠商成立勞資協商制度，至於一些沒法調停的勞資糾紛則交由勞資審裁處處理，該處用一種快，廉，簡的方法處理這些糾紛。

陳氏續說：香港的勞資關係良好的另一個主要原因是香港工人那種實事求是的工作態度。

陳少桐發言後，由各國代表發表地區報告，下午的程序包括了小組討論及餘下地區報告。

該研討會將於今日（星期五）結束。今日的程序如下：上午九時，小組報告總結；九時卅分，主題演講；十時五十分，茶點；十一時十分，總結；十一時四十五分，研討會結束及結束演講；十二時，午餐；下午二時，遊覽香港；五時卅分，返回酒店。（遜）

西服縫造近來工作 比月前增加兩三成
但工人收入不理想比往年仍有遜色

本港西服縫造行業，目前因近新歲，市民縫製西服稍見增加，在業工人工作較數月前回旺兩三成，但較之往年正常時間，工作量仍約減縮一半。

據業內人士指出，西服縫造，按往年慣例，目前本爲例行特旺季候，但本年由於西服出口特淡，本年亦同由於市民消費力薄弱，影響所及，本甪西服，一般訂購數字，同見明顯削減。

按過往正常年份之同期，迄至目前，一般店舖由於人手不足，而普遍停止接單。但本年迄今，一般店舖，迄仍未能充份接獲足夠之訂單，於是此刻仍有拉客接單情形出現。

依照往年慣例，倘近歲晚訂購西服，因工人需加班工作，一般顧客須多加工資。而上述情況，往年亦須普遍，但此種情形本年難再出現。

據西服縫造自由工會理事長黃氏指出：有關工人工作量，目前約較數月前淡期回增兩三成，但較早年正常期仍減五成左右。往年正常同期，一般工人，目前多須加班工作，月內收入達千餘元。在目前，工友收入僅約七，八百元之間。尾禡既過，在正常年期，一般店舖多預先統計訂單數量，然後預早詢問工人每日願意趕貨之數量，以便決定是否繼續再接訂單或宣佈停止接訂。

本年迄今，上述情況經不存在，一般店舖，刻仍設法招徠顧客，以補充單量之不足。（行）

互助合作
推動工商業務 不能祇顧自己

時間：一九七五年一月二十二日。地點：荃灣

[illegible]

……照理應光顧了人家，再取目錄才是。

」。對方爲了商業利益，又再供辦一次，經試用之後，又說：「上次的量仍少一點，多給一點吧」。供方又答允他的要求，以求交易成功。

阻遲開工

可是，第四次說：「給我有關的使用目錄吧」。供方以對方無厭之求，不再理會他，他仍不識趣，再三的催，弄到對方說：「你並非光顧，乃爲存心混吉，對不起……」。弄到他自討沒趣。

林坤：正一衰才，照理應光顧了人家，再取目錄才是。

朱勝：所以他發明製作方式，却無料開工，平日放過賺錢的機會，貪得無厭，因小失大。

親友：講起舊人多着呢。某一日用品製作者，聽說他的朋友在一個部門中担任高職，於是，他持住貨辦去求售。他的朋友，碍於面子，不好意思直言。（他身雖居高職，但並非購物的經營部門）。叫他留下貨辦，需要時才通知。當然，內中有難言之隱，言下有婉拒之意。不意他以爲鴻鵠將至，天天上門，弄到朋友不勝其煩，推說事忙不見他。

處事不當

周明：他固不智，但他的朋友，處事亦寡斷，從中招來麻煩，可以說是咎由自取。作者以我推測：那位朋友，耗用時間，交遊費不少，而却一無所得，無他，不識事耳。照理，等對方回覆後才再上門，未遲。

實際：撈世界要目，我有一位老友，作風完全不同，但求你做事之前，照例不說明目的，先請你娛樂，找機會跟你談生意。先打好了感情，才提出要求。有機會令你不好意思拒絕他，退一步，你不能不給力以指示，或亦不達，這麼一來，他所求的，每多如意。幫助他之事，所作所爲，「實做」，符合他的需要。你說對嗎？

林坤：在這功利社會中，從事工商業經營，自私往往是因由生的，互利合作之可貴。（阿清）

經營須明大勢
不能祇顧厚利
工友光顧食店首重經濟實惠

有一間食店，一向以經營「中下客」爲主……

[illegible]

華僑教育

1975 中學會考專欄 聖保羅書院主編

化學科 十二 ·陳湛杰

CHEMISTRY (#12)

Solutions for Chemistry (#11)
Multiple Choice Questions
1(b) 2(e) 3(e) 4(e) 5(c)

Conventional Questions

1. Dalton's Atomic Theory was an attempt to use the concept of atoms having fixed properties in interpreting the experimental laws of chemical combination. It may be summarized as follows:-

1. Elements are composed of indivisible particles called atoms. Atoms retain their identity through all chemical changes.
2. Atoms of a particular element have the same average mass, and their other properties are also the same. Atoms of different elements generally have different average masses and different properties.
3. Compounds are formed by combinations of the atom of different elements.
4. Atoms of two or more elements may combine in more than one ratio to form more than one compound.

Law of Conservation of Mass - The indestructibility of atoms explains why all matter obeys this law. As chemical changes produce only a rearrangement of atoms in various combinations, the total mass of the material involved in the transformations must remain unchanged.

Law of Constant Composition - Compounds are formed by the combination of definite number of different atoms, and given that each type of atoms has a characteristic weight, the relative weights of components in the compound must always be the same.

Law of Multiple Proportions - The ability of one atom of an element to combine with one atom of another element to form a compound, or with two or more atoms to form other compounds, explains this observed law.

Law of Equivalent (Reciprocal) Proportions - The atomic theory leads to the idea that each element has a definite conbining weight or equivalent, and when elements combine they do so in simple multiples of these quantities. This is in support to the fact that when two elements each combine with a given weight of a third element, the relative proportion by weight is in a simple ratio to those which they combine with one another.

Dalton's Atomic Theory assumed that the atoms of elements were indivisible and that no particles smaller than atoms existed. However as time passed, new experimental facts led to modification, refinements and extensions. One significant finding was that atoms are found to be composed of "fundamental particles" includingprotons, neutrons and electrons. Thus atoms are really not the "ultimate" constituents of matter. Furthermore, the concept of conservation of matter and conservation of energy are replaced by the concept of mass-energy equivalence - i.e. mass and energy are interconvertible under specified conditions. However due to the relatively low energy changes during chemical reactions the corresponding mass changes are extremely small.

2. When oxalic acid crystals are heated with concentrated sulphuric acid, they are dehydrated to yield a mixture of carbon monoxide and carbon dioxide.

$$H_2C_2O_4 \cdot 2H_2O - 3H_2O \rightarrow CO\uparrow + CO_2\uparrow$$

Thus 1 gm molecule of oxalic acid provides 1 gm molecule of carbon monoxide and 1 gm molecule of carbon dioxide.

According to Avogadro's hypothesis equal numbers of different molecules of gas occupy the same volume under the same physical conditions. Hence 1 gm molecule of oxalic acid provides 2 gm molecules of gas.

Molecular weight of oxalic acid crystals

$= 2(1)+2(12)+4(16)+2(2+16) = 136$

Number of gm. molecules of oxalic acid used $= \frac{1}{136}$

Number of gm. molecules of gas generated $= \frac{2}{136}$

As gram molecular volume for a gas at NTP conditions is 22.4 litres, thus volume of gas evolved at NTP conditions $= \frac{2}{136} \times 22.4$ litres

Using the gas equation $\frac{PV}{T}$ =constant at 100°C (373°K) and 800 mm of Hg pressure, volume of gas

$= \frac{2}{136} \times 22.4 \times \frac{373}{273} \times \frac{760}{800}$ litres

$= 427.6cc$

When the gas mixture is allowed to stand over caustic potash, carbon dioxide is absorbed, leaving carbon monoxide. As indicated previously, the mixture is equimolar, containing equal volumes of the two gases. Therefore volume of remaining gas at NTP is

$\frac{1}{2} \times \frac{2}{136} \times 22.4$ litres $= 164.7cc$

Questions for Next Week.

The questions in this issue are related to 4.4 Chemical equations; 4.5 The conduction of electric current by ions; 4.6 The Perodic table. Study your notes and text book before attempting the questiom

Multiple Choice Questions

1. In the following reactions, the one that is not an oxidation-reduction reaction is
(a) $BaO_2+H_2SO_4 = BaSO_4+H_2O_2$
(b) $Zn+H_2SO_4 = ZnSO_4+H_2$
(c) $2HI = H_2+I_2$
(d) $C+H_2O = CO+H_2$
(e) $Zn+CuSO_4 = ZnSO_4+Cu$

2. For the equation:-
$__SO_3^{=} + __Br_2 + __H_2O = __SO_4^{=} + __Br^- + __H^+$
In order to balance the above equation, the figure should be in the order:-
(a) 221222 (b) 222244 (c) 211222
(d) 111122 (e) 111112

3. If a current of 4 amperes is passed through an electrolyte for two-thirds of an hour and given that one Faraday is 96,000 conlombs what is the volume of oxygen that will be liberated at NTP conditions?
(a) 280cc (b) 5.6 litres
(c) 560 ml (d) 22.4 litres
(e) 2,240cc

4. The following are the electronic configuration of certain elements
T. 1 U. 2,4 V. 2,7 W. 2,8,2
X. 2,8,3 Y. 2,8,8 Z. 2,8,8,1
Among the seven elements, those that are non metals are:
(a) T,U,V (b) T,U,V,Y
(c) W,X,Z (d) T,Z (e) none

5. For the same elements as indicated in 4, the elements that exist as gases at ordinary condition are:-
(a) T only (b) U,W,Y (c) T,V,Y
(d) V,X,Z (e) T,V

Conventional Questions.

1. State Farady's laws of electrolysis.
A steady current of electricity was passed through two voltameters in series containing respectively copper sulphate solution and tap water. After some time, the cathode of the former was dried and weighed, the increase in weight was found to be 0.062gm. At the anode of the latter 11.7cc of gas was evolved. The experiment was carried out at 15°C and atmospheric pressure. What is the equivalent of copper as found from this experiment?

2. What is the basis for the arrangement of the elements in the modern periodic tables?
Explain the following terms and illustrate with specific examples:- (a) series (or period) (b) group (c) sub-group (d) transition elements (e) typical elements (f) first transition series (g) triads (h) family.

1975 中學會考專欄 聖保羅書院主編

物理科 十二 ·陸承熾·

PHYSICS (12)

Solutions

1.(a)

	metal	water (MIXTURE)	vessel
Mass	0.1kg	0.12kg	0.03kg
Specific ht. capacity	C	4.2KJ/kgK	C
Temperature	100°C	16°C	16°C
Final Temperature	28°C	28°C	28°C
Temperature Change	72deg C (drop)	12deg C (rise)	12deg C (rise)
Heat lost	0.1x72C	0	0
Heat gained	0	42x12x12	0.03x12C

Heat lost = Heat gained

(i) Neglecting the specific heat capacity of the vessel,
$0.1 \times 72C = 42 \times 12 \times 12$
$C = \frac{42 \times 12 \times 12}{0.1 \times 72}$
$= 840$ J/kgK

(ii) Taking the sp.ht. of the vessel into account,
$0.1\times72C = 42\times12\times12+0.03\times12C$
$(7.2-0.36)C = 42 \times 12 \times 12$
$C = \frac{42 \times 12 \times 12}{6.84}$
$= 886$ J/kgK

(b) Heat taken from water to vaporize one gramme of ammonia = 1344 KJ
Heat taken to freeze one gramme of water = 336 KJ
Taking 1344 KJ from water turns $\frac{1344}{336}$gm. of water into ice.
$\frac{1344}{336} = 4$ gm
To vaporize 15 kg of ammonia, it takes
$1344 \times 15 \times 10^3 = 20.16 \times 10^6$KJ
This amount of energy is supplied in 5 minutes.
Rate of heat-supply $= \frac{20.16 \times 10^6}{5}$
$= 4032 \times 10^3$KJ/min
Time taken to freeze 600 kg of water
$= \frac{600 \times 10^3 \times 336}{4032 \times 10^3}$ min
= 50 minutes

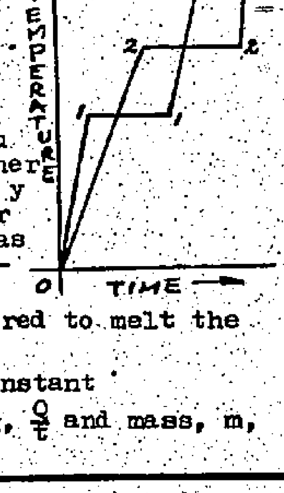
(c)(i) Heat required to bring the bullet just to its melting point, Q;
$Q = mc\theta$
where m is the mass of bullet
c, its specific heat capacity
θ, its temperature rise
$Q = mc\theta$
$= m(150)(330 - 30)$
Kinetic energy of bullet $= \frac{1}{2}mv^2$, and v is the velocity of the bullet.
When it is brought to rest all its kinetic energy is converted into heat.
$\frac{1}{2}mv^2 = mc\theta$
$v^2 = 2(150)(330 - 30)$
$= 300 \times 300$
$v = 300\ ms^{-1}$

(ii) Heat required to melt the bullet
$Q^1 = mc\theta + mL$
(where L is the specific latent heat of lead)
Kinetic energy of bullet $= \frac{1}{2}mv^2$
$\frac{1}{2}mv^2 = mc\theta + mL$
$v^2 = 2(150 \times 300 + 25000)$
$= 2 \times 70000$
$v = 100\sqrt{14} = 374\ ms^{-1}$

(iii) When a lump of lead falls freely for 100m, its potential energy loss is
$mg\Delta h = 100 \times 10m$ J
This produces heat of mcθ J
$mc\theta = 1000$ m
$\theta = \frac{1000}{150} = 6\frac{2}{3}K$
The temperature rise is $6\frac{2}{3}$ °C

(iv) In melting this lump of lead heat required $= mc\theta + mL$
$= m(150\times300+25000)$
$= 70000m$ J
Potential energy lost in free falling a distance of H metres = mgH
$mgH = 70000m$ H = 7000
It falls freely for a distance of 7 km.

2.(a)
Heat received by each solid = mass x sp.ht. capacity x temp. rise
$Q = mc\theta$
Rate of heating $= \frac{Q}{t}$
$\frac{Q}{t} = mc\frac{\theta}{t}$
Since heating rate and mass are constant,
Rate of temp. rise, $\frac{\theta}{t}$, is inversely proportional to specific heat capacity
$\frac{Q}{t} = mc\frac{\theta}{t}$, where $\frac{Q}{t}$ = constant, and m = constant
Therefore
$\frac{\theta}{t} \cdot c$ = constant
$\frac{\theta}{t} \propto \frac{1}{c}$



(i) The slopes, x0-1 and y0-1, of the graphs show the rate of temp. rise of these two solids. The slope x0-1 is steeper than that of y0-1. Solid y has a larger specific heat capacity.
(ii) The plateau y1-2 is at a higher level than x1-2, y melts at a higher temperature, y has a higher melting-point.
(iii) Heat required to melt the solid = mL
$\frac{Q}{t} = \frac{mL}{t}$; $\frac{L}{t}$ = constant
(Rate of heating, $\frac{Q}{t}$ and mass, m, are constant)
The time, t, is directly proportional to the specific latent heat of fusion of the solid. ($t \propto L$)
$(y1-2) > (x1-2)$
$L_y > L_x$
Solid y has a greater specific latent heat of fusion.
(iv) With the same explanation as in (i) y2-3 is steeper.
Liquid x has a larger specific heat capacity.

(b) Mass of water, m = 0.25kg
sp.ht. of water, c = 4.2KJ/kgK
Temp. rise of water, θ = 36K
Time taken t = 3 x 180 s.
Rate of heating $\frac{Q}{t} = \frac{mc\theta}{t}$
$= \frac{0.25 \times 4.2 \times 10^3 \times 36}{3 \times 60}$
$= 210\ Js^{-1}$
Keeping the heating rate constant, the total heat produced in 10min is
$(\frac{Q}{t})t' = 210 \times 10 \times 60$ J
This amount of heat is used to boil away 56gm or 0.056kg of water.
Therefore,
$0.056L = 210 \times 600$
$L = \frac{210 \times 600}{0.056} = 2250$ KJ/kg
The specific latent heat of vaporization of water is 2250KJ kg^{-1}

Questions for this week

1(a) Define the boiling point of a liquid?
(b) How is boiling-point of a liquid be affected by (i)pressure and (ii) impurities in a liquid?
(c) Distinguish between boiling and evaporation.
(d) A water-fall of 20 m high is used to energise a hydro-electric generator at a rate of 10 kg per second.
(i) What is the power generated, if efficiency is 100%?
(ii) Practically, 1/4 of the work is useful, the majority is wasted in warming up the water. What is the temperature rise of water?

2(a) Explain what is meant by dew-point.
(b) What is a saturated and an unsaturated vapour pressure? What is the effect of changing (i) the volume, (ii) the temperature on the saturated and the unsaturated vapour pressure?
(c) The relation of saturated vapour pressure of a liquid and its temperature is tabulated as follows:

Temperature in °C	0	10	20	30	40	50	60
Vapour pressure (mmHg)	4.6	9.2	17.5	31	54.5	92	148

Plot a graph with these data and deduce:-
(i) the pressure at which water boils at 35°C,
(ii) the temperature at which water boils at 40 mmHg,
(iii) the relative humidity when air temperature is 15°C and dew-point 10°C,
(iv) the dew-point when air temperature is 25°C and relative humidity 90%, and
(v) the room temperature when the dew-point is 5°C and relative humidity 75%.

經濟不景，學生不足，教師過賸！
教育司署今秋開始 可能推行四項對策
(一)津小如須增聘教師由教署指派 (二)退休教署人員不能在津校任教 (三)部份教署視學人員調教育學院 (四)若干官立小學今秋起改辦中學

（特訊）在經濟不景氣下，香港政府各部門皆厲行節約，不論能源及資源各方面均予撙省，即在人力方面，亦不例外。在節約原則下，聞教育司署下學年（九月）開始，將推行若干新猷，以求在人力之使用上達到最高效能之發揮。

據悉：根據人口統計，本港小學適齡兒童之增加率在最近數年均告放緩，故估計今年九月新學年開始時，小學各年級之新生人數，可能較本學年之新生人數更少。事實上，本學年各官津小學已有不少學位空出，甚多班級並不足額，形成教師人數超過當局所定之一點一比例。而展望下多年，此種現象可能更為明顯。教署為節省人力，不致浪費公帑，故現已內定下學年各津補小學如有教師空缺，學校將不能自行招聘教師，而須呈報教署，由教署在官立及津貼小學中將屆時多出之教師調往任教。

新猷之二則與預料於今夏退休之官校教師或教署官員有關。以一貫情形而言，退休之教署人員、官校校長及教師，退休後如體力尚能應付工作者，多轉往津補學校當校長或教師。此種情形，至為普遍。惟因現時教師過賸，而教育學院之畢業學生則每年皆有數百名，亟盼學以致用，覓得教職。為不致妨礙現職教師及教育界之新血出路，由今秋開始，退休教署人員及官校校長、教師，將不准在津補學校任教，以期增加職位，使現職教師及教育學院畢業生多獲職業機會。

新猷之三則為部份教署視學人員，將調往教育學院任教。此表示教育司署本身之職員亦告減少，以求撙節開支。

新猷之四則為擴增中學學額。聞今年九月開始，將有若干間官立小學改為中學，而原有之學生則撥入附近之官校上課。此舉一則增加中學學位，再則亦使教育學院畢業學生或現職官小教師而具有執教中學低年級學歷者，能獲較多出路。

上述消息尚待有關當局證實，惟在小學學生人數不足，又適逢經濟不景之今日，則此等措施亦在意料之中。

倫敦商會夏季商科試 下月開始辦理報名
會計及簿記 考期共五天

（特訊）倫敦商會舉辦之一九七五年商科夏季考試，將於下月開始辦理報名手續。教育司署海外考試組秘書林健強昨日宣佈報名手續時表示，學校考生將由校方辦理，而其他考生可用自修生名義參加。

自修生可由二月三日起到九龍廣東道三百九十三號政府合署十一樓教育司署考試組索取報名表格。自修生並須親自將填妥之報名表格連同其本人身份證或護照及近照二張（二吋乘二吋半）於二月三日至二月七日期內，每日由上午九時至下午四時止，到上述地點辦理手續，期後不受理。

自修生須於辦妥報名手續後，於二月十日前選往九龍廣東道三百九十三號政府合署十二樓，教育司署海外考試組會計部用現金或支票繳付考試費。

倫敦商會一九七五年商科夏季考試的科目，考試日期及考試費詳列如後：

科目	考試日期	考試費
高級成本會計	七月一日	二十八元
中級成本會計	六月二十五日	二十五元
高級會計	七月二日	二十八元
初級簿記	六月二十七日	二十元
中級簿記	六月二十六日	二十五元

新界中小學教師 百八名參加研習
討論毒品問題

（特訊）約一百八十名來自新界一百間中小學教師最近參加在葛量洪教育學院舉行之「毒品問題教師研習會」。該研習會係教育司署與撲滅毒害常務委員會之教育及宣傳小組為一般教導十至十五歲學童之教師而舉辦者。

教育司署一發言人昨日說，該研習會目的在幫助教師體會香港毒品問題之嚴重情形，並藉此機會交換彼等對本區情況之意見，以謀求可從事吸毒之最有效辦法。

該發言人說，繼去年二月舉辦之毒品問題研習會後，新界九大部份學校校長及教師曾先選參加該研習會。（南）

港大校外課程部 春季新課程三項
衛生、數學及法律

（特訊）香港大學校外課程部春季增設課程，摘要列下：

（一）「食物衛生」——本課程共十講，旨在介紹有關食物中毒之傳染及預防方法，衛生法例，幻燈、一般及實用講述方式。

食物衛生及安全之常識，主要對象為各飲食行業及其他有興趣人士均歡迎參加。由黃啓鏗教授及其他專業人士擔任主講，每星期五下午五時半至七時，由二月廿一日起，分十講，在香港大學紐魯詩樓二……

（二）「初中數學」……三〇室上課，學費四十元。（南）

本港大專教育 與樹仁書院

一月卅日胡鴻烈在香港南區扶輪社獨村俱樂部午餐會講：今天本人能出席貴會常會深感榮幸，也藉此有機會對於本港之大專教育與本人等所創辦之樹仁書院，就教於各位。會憶及六、七年前，因為本人與已故之唐炳源先生，常在實業道散步相遇，當時渠正致力於籌創香港工業學院，深感平勞，常邀本人相助。唐氏與本人均認為本港教育，而應由政府出資經營。而本人則願以私人能力，籌辦一間以文、商及社會科學為主之專上學院，與政府之努力相呼應，以收平衡之效。私人辦理大專教育與中小學教育有頗大的區別，均賴熱心於教育人士之努力，惟政府有義務發展中小學之教育，而並無義務協助私人辦理大專教育。

樹仁書院是一間不牟利的教育機構，包括大專與中學，創辦於一九七一年，大專設在跑馬地，中學則設在灣仔峽道，目前大專部學生約有五百餘人，中學部學生約一千五百人。目前，由於科學技術之進步，大專教育已不再限於空洞的理論，而須與實際的社會與行業，發生接觸，以適應本港社會之需要。樹仁書院共分七系，計為中國文史系、英國文學系、新聞系、會計系、社會學及社會工作系、法商系等七系。今年暑天有第一屆畢業生。樹仁書院之教育宗旨，為培養每一學生之德性，熱愛社會，與他人合作，以求取社會之進步與繁榮。

樹仁董事會原由簡悅強爵士任主席，自其被任命為中文大學校董會主席後，於一九七一年十二月辭職，而由副董事長黃宣平先生出任。校董中包括安子介先生、岑才生先生、丁䶮照先生、邵逸夫先生、胡仙女士、白約翰會督、列顯倫大律師等。

學生入學條件與中文大學相同，凡投考樹仁書院之學生，必須於會考在一次考試中有五科及格，包括中英文在內，並在認可之中學修畢中六級後，始可報名。因此，本校錄取學生，重質不重量。本校之資歷現獲英、美大學及教育機構承認，美國路州東北州立大學與本校合辦暑期課程，已三年，該校除實備本校學生之資質外，復授予該校之學分，本校畢業生可獲得該校之學位，並進而攻讀較高級之學位。加拿大若干大學亦承認本校學分，本校學生可直接入加拿大大學等。此外，本校學生可以免考倫敦商會會計師考試第一部份，而第二部份，本校學生差不多佔十分之九。故倫敦方面時派員來本校放試，而本校學生多獲優異之積分。

由於本校辦學認真，學生逐年增加，故除原有兩所校舍外，董事會計劃在不久將來在竹坑建中學一所，並再增建大學一所。本人深信樹仁書院之努力，會獲得本港社會之支持，定能達成為本港提供良好大專教育之目標。

教育電視下學期 各科手冊稍修改
修改後舊書仍可適用

（特訊）本年度下學期教育電視節目，定於二月廿四日開始，播映小學三、四、五、六年級下學期節目，而教師及學生手冊，亦將於下月二十日起由印行之手冊發售。

教育司署作若干修改，特通告各校可參照，下列是有關修改之內容，考慮是否須要購買新版本，以供教師應用。

中國語文科三年級下學期第三頁第四行：第六先對行改先行對；……

九龍瑪利諾學校 金禧慶典已排定
歡迎校友及社會人士參加

（港訊）九龍瑪利諾學校由二月二日開始展開學校五十週年金禧慶典，節目計有：……歡迎校友及社會賢達參加，各部之成績，屆時展出，歡迎家長及各界人士參觀。二月六日及七日晚上，由學生擔任演出，全部節目由校方專人負責招待。二月五日下午七時為校友聯歡晚會，……每位五十元，校友可直接向校方或校友會預購入場券。……市區中心（……一百五十一號環球大廈十六八一六一（分機三〇二）或三〇八），電話：五一四五〇〇二。

教育隨筆

從一百二十名黑學生被捕說起
·陸健·

在一月二十二日立法局會議上，葉錫恩議員詢問政府：是否認為黑社會在學校中之影響力日益嚴重，若然則政府會如何指示或協助各學校應付此問題？

教育司陶建的答覆是：在過去一年，警方只接獲八宗有關學校投訴嫌疑黑社會份子活動之報告。此外，在一九七四年所拘捕之一千六百一十八名年齡在二十一歲以下之犯有黑社會案件者，其中只有一百二十名為學生。

陶建先生在列出數字時，用了「只」和「只有」的字眼，意思是數字並不大，情況並不嚴重。我們知道有些學校的主持人，明知校中有黑社會份子，或是為了怕影響校譽，或是怕黑人物得罪不起，他們或視而不見，或想其他方法處理，不敢輕易驚動警方，所以投訴的案件不多。

至於一年之中，竟有一百二十名黑社會身份的學生被捕，我覺得這是一個令人震驚的大數字。因為平均三天就有一個黑社會學生被捕，這是一個很高的頻率，足以說明黑社會滲入學校的情況已相當嚴重。因為被捕的既這麼多，參加了黑社會而未被捕的數目當然不止十倍於此。假如治安當局和教育當局認為這情況並不嚴重，而用「只」「只有」的字眼，那我們做教師和家長的，就更覺事態嚴重了。……同時一旦接獲黑社會活動之報告，立即直接與警方聯絡。

香港教育專業人員協會本年一月十一日在怡東酒店舉辦了一次教育專題茶座，題目是「學校有了黑社會學生應怎樣辦？」會上該會提出了七點具體建議，我覺得是值得抄錄在下面的：

一、學校設立特別小組，由訓導主任、教師以及學生代表共同處理這類問題。

二、與警署加強聯絡，發生事件時要求警方迅速採取行動，平日則派員來校演講，教導學生在受到威脅時如何請求幫助；已入會者，要如何「洗底」；少女如何避免失足等。

三、舉辦作文及演講比賽等，使學生加深對此問題之認識。

四、鼓勵學生組織有意義活動，不少形同虛設的班會及學校組導員應使其工作落實進行。

五、學校除舉辦康樂活動外，更可開展其他各類有意義活動。

六、班主任要關心學生，了解學生；作家庭訪問，搞好師生關係。

七、教育當局及校長應給予教師方便及自由進行上述工作。

黑勢力滲入學校——且不論其嚴重的程度如何，已是眾所公認的事實，希望警方、教育司、校方、家長一同重視此問題，使以百萬計的學童不致落進黑色魔掌。

代郵

被鑒愛者先生：請逕向刊出該報之編者投訴。

東南無綫電專招男女生
科別：(一)高級無綫電及電視工程科(二)高級彩色電視工程科(三)無綫電報務科(四)無綫電及電視技術科（夜校）
開學：二月三日（星期一）
校址：旺角花園街七十五號
電話：K九六〇一二六
監督兼校長鄺文熾

一九三一年創辦
世界
電視工程學校
招生：電視工程報務日夜班
開課：二月一日
電話：H二七六九六〇

慕德中英文中學 招寄宿與走讀生
（一）校址：本校由挪威信義會主辦，位於九龍油塘中山區，背山面海，大操場，五萬方呎，校舍、女生宿舍，專人負責管理，全日上課。
（二）中學部招：（1）中文部：中一至中四插班生。（2）英文部：F.1至F.3插班生。
（三）小學部招：小一至小五插班生。學費：本校由挪威信義會津貼收費與政府學校看齊。中一、中二四十元 中三四十五元 F.1、F.2四十元 F.3四十五元 中四五十元
（四）放試日期：二月九日上午九時卅分開始，小學各年級均收八元考試費。
（五）交通：（1）香港……（2）……（3）九龍……本校備有校車……
電話：（1）中學部：K—四八三五五 K—四三〇六九（2）小學部：K—四八〇五〇

香港商業專科學校
二月份新班通告
週科：英文會計簿記 高等會計 成本會計 公司法
商法 經濟學 別文速記 商業信札
進出口文件及計價 打字 視聽打字
英語會話 中文會計簿記
詳細章程及時間表備索
中區辦事處：裕成商業大廈一四〇一室
日夜校校址：北角英皇道一二九號三樓
中環荷李活道三十三號三樓
油麻地彌敦道五〇一號三樓
尖沙咀柯士甸道八十一號二樓

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

日本中道研究所之500型卡式座

質素優良新設備多項頗為出色實用

日本中道研究所（NAKAMICHI RESEARCH INC.）的卡式座，設計優異，向獲好評，其七百型及一千型三磁頭高級產品，早為玩家樂道。去年推出第一部雙磁頭五百型，有各項新式設備，質素良好，有下列各項新設計。

㈠範圍加闊之電平指示錶──本機的錶值電平指示由負四十分貝至正五分貝，比一般普通錄音機的加倍，可顯示最弱的訊號，並能準確讀出電平峯值。

㈡三種網路──本機具有三種衡網路，適應普通帶、鉻帶及中道的EX帶，如用低噪音高輸出帶，亦應撥至EX位置。

㈢輸入限幅設備──此設備為防止錄音時因訊號突強而產生的失真，確保高度原音的錄音。

㈣混音設備──有三個米高峯插座，除左、右外，另有中間聲道輸入。

㈤記憶系統──於錄音或放音前，把轉數錶撥回「零」位，及記憶掣，當回捲時，磁帶到「零」位即自動停止，非常方便。

此外，又有FM濾波器、杜比調較系統、耳筒監聽、放音量控制等。直流伺服馬達，速度穩定，不受市電頻率影響，有四個電源選擇，在世界各地均可適用PIN輸入及輸出插座，與及DIN制五腳錄放音插座等。本機技術特性如下：

電源：一〇〇、一一七、二二〇及二四〇伏，五十或六十赫。

帶速：每秒一又八分七吋。

抖顫率：少於〇．〇八%。

頻率響應：四十至一萬七千赫（EX帶）。四十至一萬六千赫（鉻帶）。四十至一萬五千赫（普通帶）。

訊噪比：優於五十八分貝（鉻帶），其他則優於五十五分貝。

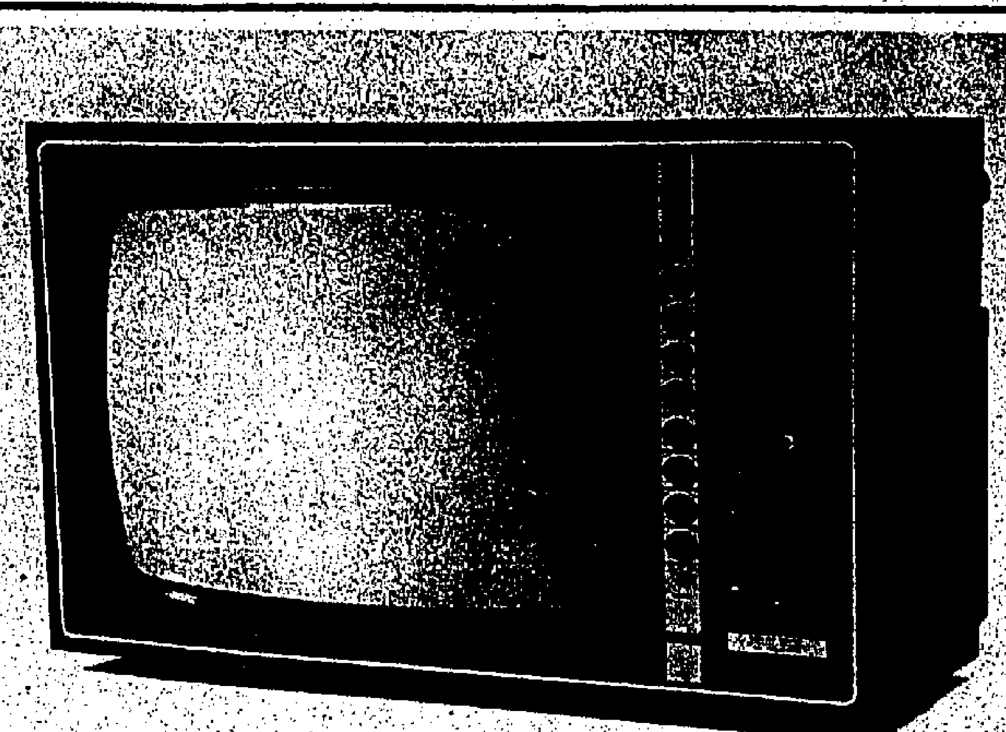
總諧波失真：少於二%。

聲道分隔力：優於三十五分貝。

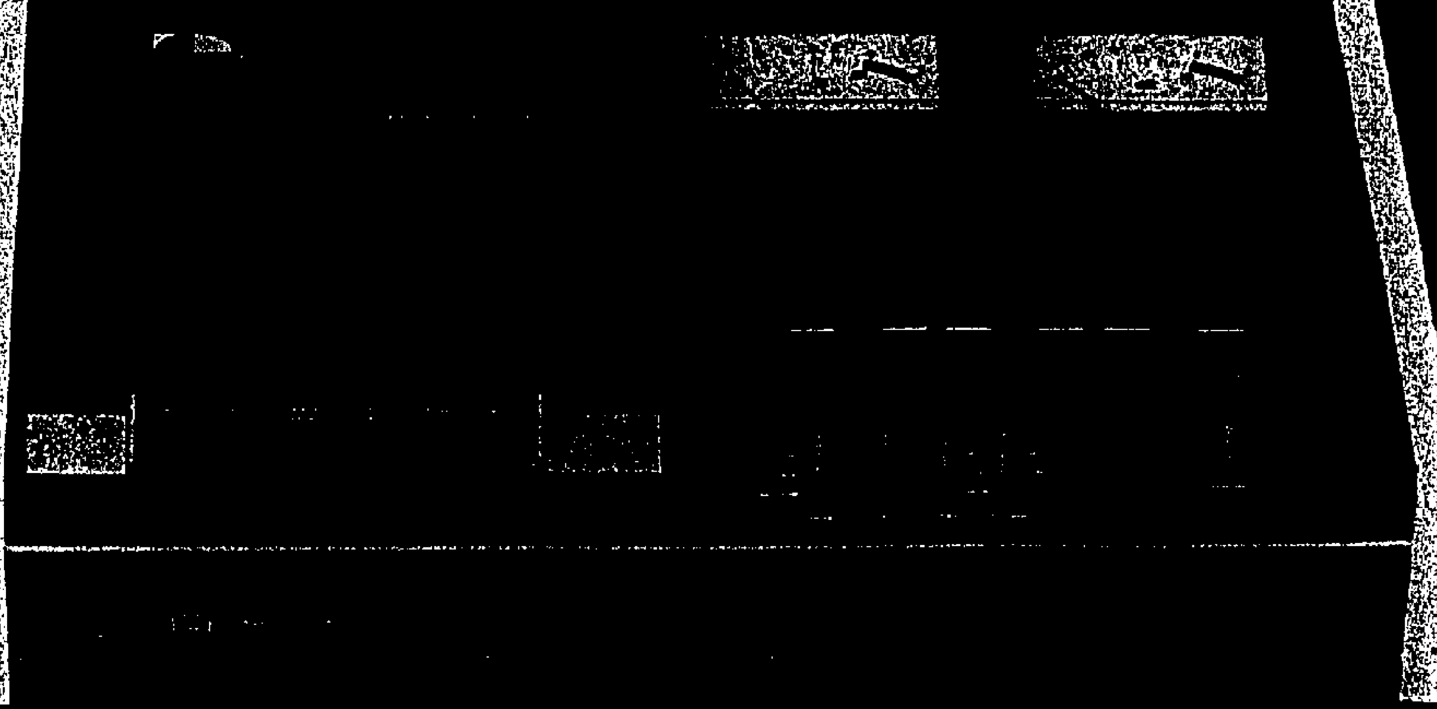
串音率：優於六〇分貝。

尺吋：十五吋闊，四又二分一吋高，十吋深。

重量：約十五磅半。



日立牌十八吋全原子粒彩色電視機美觀外型。



中道產品五〇〇型卡式座。

視聽 TV/HI-FI PAGE

逢星期五出版

高級彩色電視機介紹

日立牌十八吋二八〇型 全原子粒化彩色電視機

日立牌的彩色電視機是日本牌子中質素相當好的一種，款式頗多，有十六吋、十八吋、十九吋幾種，一向以來在本港的銷路甚佳，據代理商公佈，至目前為止已售出了四萬多架，筆者幾位親友都是日立牌擁擁客。以前在市面上出售的日立牌彩色電視機只有三種，分別為十六吋的CAP 160型，十八吋的CEP180型及十九吋的CNP190 H型。最近又增加了兩款新貨，一爲十九吋的CNP192H型，另一款爲十八吋的CEP 280型，其外型與內部結構與CEP 180型比較，都有許多改良的地方，所以特別拿來介紹給讀者。

在外型上CEP280型是使用精美的麻栗木為機殼，在機殼左右兩旁都有一個凹入的手挽地方，其作用是方便在室內移動。在靠近螢光幕的最右方是一直排十分美觀的電子感應選台掣，共有八個，均附有記憶系統，可以預先選合，代替了CEP180型的超高頻圓形調節掣，此外揚聲器的位置也由右下方移向右上方，五個滑桿式調節掣則依次排列在揚聲器之下，分別調節開關、音量、音色、光度、顏色等。在內部結構方面則更見精密，採用全原子粒綫路，內有七個集積（IC）電路，螢面及聲音均可以即開即現，採用最先進PAL，D系統，使用的廣角顯像管是傳統的黑底襯托式（BLACK MATRIX），三支電子槍成品字型排列，所發出的三色電子光束經蔭罩面到達螢光幕，螢光幕上的三色磷粒子亦成品字形排列，以便與射來的光束配合聚焦，構成影像的彩色畫面，其改良的地方是，磷粒子之間都塗上鐵黑底色，免除外界光線折射干擾，使畫面的亮度增加，亦更為清晰。此外為確保畫面穩定，機內裝有負正電力供應系統以穩定電流供應，又裝有自動頻率控制系統以穩定收視頻率。該機在設計上對噪音、磁場、潮濕等均有極好的適應性能，並可連接耳機及錄音機，重量只有二十八公斤（六十二磅），至於天綫的配合應根據閣下居住環境而定，引入綫最好用七十五歐姆，日立服務部的工作人員均樂意為用戶解答各項有關問題。

卡式錄音將逐漸發展至四聲道。

四聲道錄音與重播在盤帶機方面已有數年之歷史，一般家庭用的四聲道盤帶機其錄音帶都包括四條聲軌，在錄音與重播時，第一面是使用1和3聲軌，而將聲帶反轉後的第二面則使用2和4聲軌，如果用來作四聲道錄播時則需採用一枚含有四條聲道之磁頭和各別之綫路，在錄音進行中，磁頭上之每一聲道將帶之四聲軌之一磁化，而重播時放音頭之四聲道又分別拾音再送入前級放大。四聲道對於盤帶機在技術上並無困難，唯一之缺點就是採用四聲道錄音重播，帶只能用一面不能反轉，因此錄音時間較二聲道減少一倍。又由於四聲道高級盤帶座的價錢不菲，而原裝帶尚是普遍，所以目前玩的人並不很多。

卡式錄音座在立體聲的技術已臻達相當高的水平，近來電氣學更進一步向卡式四聲道錄音方面研究，目前這種四聲道卡式座在日本已有些廠家製成雛型，相信對技術上的困難已能逐漸解決。

由飛利浦創一製定的標準卡式帶上也有四條聲軌，不過排列的規格與盤帶不同，它的第一面使用上邊兩條聲軌，反過來第二面則使用下面兩條。因此將身歷聲卡式帶在單聲道機中播放時，左右二聲道同時被較寬磁頭拾音，若將單聲道卡式帶放在立體聲機中播放時，則磁頭的左右二磁道拾取相同之訊號由揚聲器播出。

這樣來看，似乎卡式四聲道錄播最簡單的辦法大致上可仿照盤帶機一樣，同時使用四條聲軌作單方向工作，而錄播磁頭的技術上亦無大困難，但問題是如此一來就不能吻合卡式帶的適應性，因為飛利浦在它的專利條例中聲明所有製成的卡式帶需要適合在每一部卡式機中使用，如果用上述方法錄成之四聲道聲帶在普通立體聲機中重播時，第一面只能聽到前二聲道，反轉後所聽到的卻是倒捲的聲音，因此難行得通。

飛利浦廠方則建議欲作卡式四聲道錄播，必需將原有的聲軌再縮窄，也就是說卡式帶上應包括八條極窄的聲軌，而每一條聲軌的寬度只能相大於八分之一寸，有千分之幾寸，在這樣情況下，廠家要製成非常精密的磁頭與合理的排列來避免串音和頻應的不良，與訊號噪音比亦無法不將現有的水平倒退，既使利用杜比系統，亦難達到理想之抑制。另一項面對的更嚴重問題就是製造原裝聲帶機構在用高速機過帶時將會引起頗利害之上下抖動，因此音質難以控制是不易解決的事。

雖然在困難重重下，目前至少已有一間廠家曾依照飛利浦之八軌計劃發展，而另一個可行之方法就是利用模擬（MATRIX）技術，將四聲道經混碼器變成二聲道錄於卡式帶上，當重播時再利用解碼器還原成四聲道，有如目前的模擬體制唱片技術一樣，這樣對於卡式帶的規格、頻應特性、訊噪音比等都沒有改變，以後四聲道卡式機中只需加入一解碼器即可。

四聲道卡式錄音至今尚未算真正完成，但可以預料未來向這方面發展一定有相當的成績。

小啟

本刊於本（一）月十七日增刊「高級彩色電視機特輯」後，大受讀者歡迎，爭相購閱，部份讀者更來函要求補購存閱，但以存量無多，以來函先後將存底分別寄出。

由於「高級彩色電視機專輯」出版後，讀者反應良好，本刊亦先後接獲不少讀者來函查詢及希望本刊代介紹一款彩色電視機，本刊亦已根據讀者來函之個別情況作出介紹。此外，有關彩色電視機問題，已成為目前讀者所迫切要了解的事項，因此，本刊將陸續在內容方面，落重此方面之報導，並歡迎讀者來信詢問，來函信封請註明「視聽版主編收」，本刊將會盡選作出解答。

唱片並無加價意 最新悅耳輕音樂

胡綺綾

動人旋律

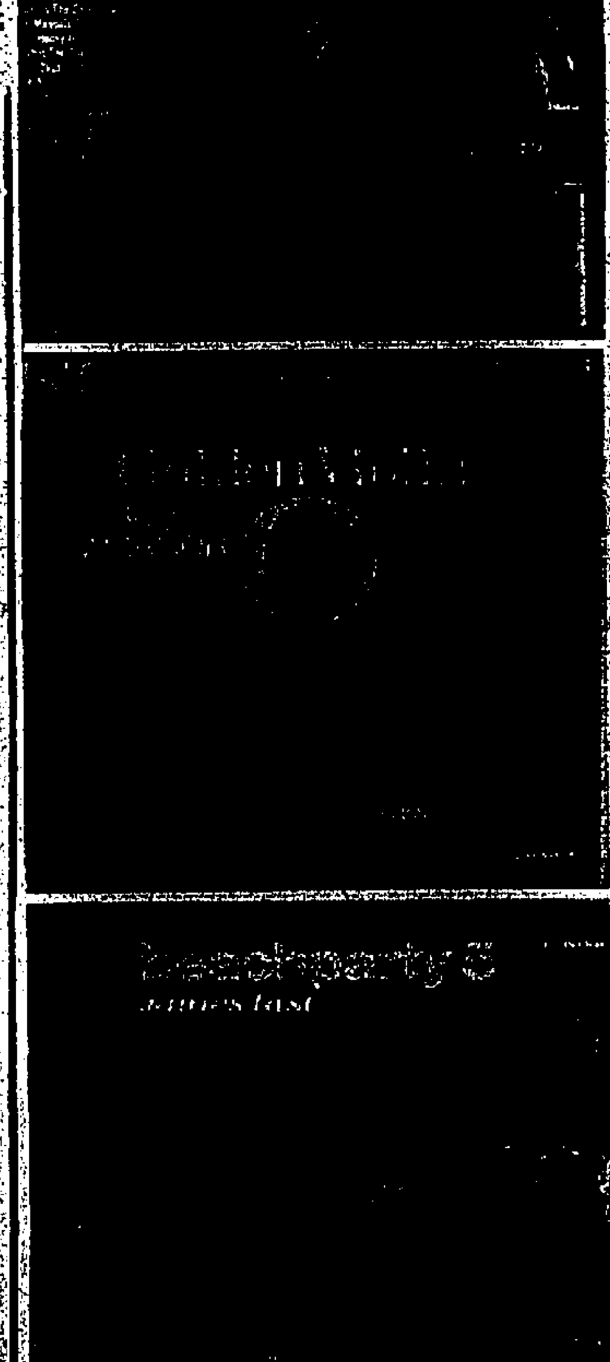
年近歲晚，市上一片減價之聲，特別是衣服，上星期買了一件毛衫和一塊布料，質地不錯，不外三十多元，可見市況不佳，SAMUEL購了一批絨布，也很便宜，只是縫工很貴，他說是買來送人的，誰個對他不住，便送他一塊名貴美國絨，讓他破鈔給裁縫，收禮時「受寵若驚」一番。前些時聽見他和陳慰玲說電話，說這時候錢最好是買東西，無怪近來縮食，每週一次到超級市場的慣例也打破，購了不少其他東西，又計劃換甚麼彩色電視機，買個甚麼菲利浦收音數字鐘之類，甚至大看美國安特雷廠寄來的厚目錄，想在天台裝設最先進的全波段天綫──可以接收人造衛星訊號。總之，我拭目以待，靜觀其變。

另一方面，本年的經濟不景未知何時復甦，電話公司卻提出加價，引起一片反對之聲，曾有人要我說幾句話，但我一直未予置評，因這問題令我感到頗為「含糊」（CONFUSE），到今日才能初步表示，以一個電話用戶和股票持有人立場來說，原則上我是不表同意的，而消息又傳今年政府增收稅項，看來事在必行，唯望其影響只及高薪人士，而不影響各階層市民，特別在提高服務費上，希望港府審慎考慮。一下子說了大堆題外話，還是轉回唱片上，本港的唱片，平均每張加了一元，主要因日本等運港最多的唱片，已於去年加了價，美國、英國、德國的漲價而起，據本港各唱片代理商表示，除非外國的來價有大幅度增加，否則不會加價，如入口價所增不大，大家寧可每張少賺一角幾分而不調整批發價，保持市上的零售價目不變，實是明智之舉。

「音樂盒」是一種玩具，但吃角子的自動唱片點唱機亦爭稱為音樂盒，曾經一度在港十分盛行。莊．無納的最新唱片便以此為題，灌錄不少著名流行音樂，全部經他改編配器，分外悅耳，樂曲是我們所熟悉的，好像HONEY HONEY，BE MY DAY，SUGAR BABY LOVE，SHE，SEASONS IN THE SON，WATERLOO，FACE TO GACE，SUNDOWN等，經常可在電台聽到，有了這唱片，便知「音樂盒」一般，喜歡那一首就唱那一首，而且不用每次吃角子呢！（POLYDOR 2417 104）

另一張莊．無納的「金色小提琴」，是「身歷聲音樂節」片集之一，用小提琴優美的琴聲，奏出悠揚的音韻，聽來倍增節日的情趣，新春期間在家裏欣賞，尤為適宜，身歷聲效果甚佳，殊不做作，有如置身音樂會中聽現場演奏一般。（POLYDOR 2371 507）

談到假日，又想起派對來，富勒斯又有新貢獻，是「海灘派對」第五集，樂曲更見精彩，有愛爾拔．夏濃的「我在火車中」，「我要歌唱」，「我相信音樂」，加拿大流行音樂的手哥頓．利稜的名作「日下」，天地一沙鷗的「親愛之父」等，除適用於派對外，亦宜自我欣賞。（POLYDOR 2371 503）



市政局與龍翔劇團聯合舉辦粵劇晚會

香港電台龍翔劇團將於本月杪，由卅日至二月二日，一連四晚晚上八時在大會堂音樂廳舉行粵劇晚會。是次演出劇目有：一月三十日及二月二日：「奴才審知縣」；一月卅一日：「紅樓二尤」；二月一日：「醉東風」，參加演出之藝員，計有觀眾所熟悉之港台播音名將，並且由盧家熾擔任音樂領導，黃小田武術指導，及江雪鷺舞台指導。

由香港電台職藝員組成之龍翔劇團，自一九六八年五月成立以來，在港九新界各地演出已超過五百場，亦曾經應百代唱片公司邀請，先後灌錄「夢會牡丹亭」、「玉魁與桂英之情操」唱片兩張。是次粵劇演出，係由市政局與香港電台龍翔劇團聯合主辦，門票分一元、三元及五元三種，在大會堂票房出售。

日立用戶家庭訪問
港島大坑道楊宅

日立牌彩色電視在港上市以來
已共售出超過四萬架銷量高踞首席
保養服務快捷妥當
為最受歡迎的彩色電視

CEP-280

今日分期購買
日立彩色電視
全家享受新年快樂

HITACHI 日立牌

日立牌彩色電視機
王者風範與衆不同

陳列室 ● 灣仔道70號地下 電話：3-041479 ● 電話：3-723330 ● 九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221 ● 皇后大道中33號萬邦行202號 電話：5-253677

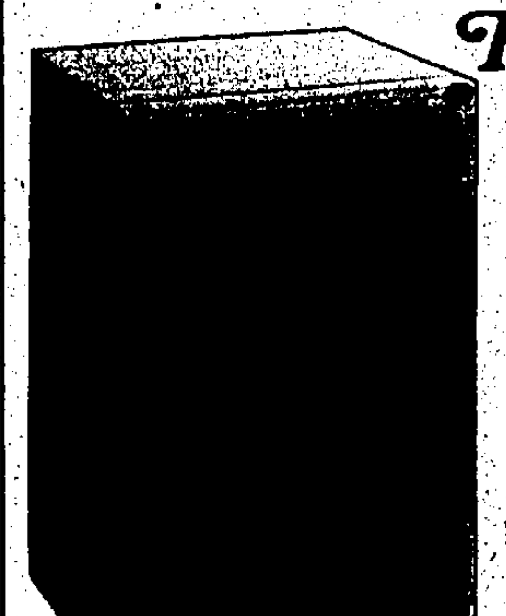
香港日立有限公司
九龍柯士甸道132-134號 電話：3-685221（8綫）

修理服務站 ● 新界荃灣 72-76號 聯泰工業大廈5樓 電話：12-240126 ● 香港軒尼詩道190號地下 電話：5-734718

雙冠軍

一九七三年美國政府出版之銷費者報告（CONSUMER REPORT）測試結果，非凡牌FAIRFAX FX-300榮獲同級揚聲器冠軍，一九七四年FAIRFAX FX-400蟬聯冠軍，足以証明質素超群！

FAIRFAX
非凡牌



FX-300

總代理・試音室：
自然音響有限公司
中環皇后大道中
79—83號
萬興大廈電梯按7字
電話：5-259581

華僑文化

王漁洋詩

吳天放

王士禎，字貽士，號阮亭，別號漁洋山人。祖籍山東新城縣。明崇禎七年生，清康熙五十年卒，享年七十八歲。幼而聰慧能詩。十八歲中鄉試。廿五歲中進士。在中進士之前一年，即順治十四年，涼秋八月，游於濟南歷下，與諸名士雲集明湖，會飲於水面亭。亭下楊柳千餘株，披拂水際；葉始微黃，乍染秋色，若有搖落之態。漁洋悵然有感，爲賦秋柳詩四章。詩傳四方，和者逾數百人。由是名滿天下。漁洋受此鼓勵，進而提倡神韻之說，一新世人耳目。其實凡是好詩皆有神韻；只是漁洋以之爲標榜耳。漁洋嘗選唐賢三昧集，不錄李杜一首；而取王右丞者獨多。此亦可見其旨趣。余以杜甫秋興八首與漁洋秋柳四首比較：杜詩取象濶大，如「江間波浪兼天湧；塞上風雲接地陰」；直九天之雲下垂，四海之水皆立。王詩則取象狹小：如「秋來何處最消魂？殘照西風白下門」。恰似秋蟲夜鳴、少婦閨怨。杜詩指事深切，如：「聞道長安似奕棋。百年世事不勝悲！」直陳安史之亂，而斥誤國者之無識舉棋不定，貽禍百年。王詩則指事淺泛，如：「莫聽臨風三弄笛，玉關哀怨總難論」。引用王之渙詩：羌笛何須怨楊柳？春風不度玉門關。用點染筆法，若即若離暗示滿洲入主中原。杜詩用典穩實，如：「西望瑤池降王母；東來紫氣滿函關」。追思昔日全盛時期之長安。王詩則用典隱約如：「扶荔宮中花事盡；靈和殿裏昔人稀」。隱以柳猶如是，當年張緒以自況。杜詩節奏凝重，如：「夔府孤城落日斜，每依南斗望京華」。吐出身在江湖，心懷魏闕之心聲。王詩則節奏輕盈，如：「秋色向人猶旖旎；春閨曾與致纏綿」。感嘆春秋之代序，作娟娟之態。杜詩設色濃厚，如：「波漂菰米沈雲黑；露冷蓮房墜粉紅」。極力渲染昆明池之美麗，豐容盛鬋，五色繽紛。王詩則設色淺淡，如：「愁生陌上黃驄曲；夢遠江南烏夜邨」。雖嵌入兩個顏色字，祇是淡掃蛾眉而已。由此觀之：杜詩何嘗未有神韻？但面目不同耳。漁洋之標榜神韻也：執清代騷壇牛耳數十年，門弟子遍天下；獨其同鄉甥婿趙秋谷，於「談龍錄」中，將其同之論。漁洋亦於其「分甘餘話」中，予以還擊。漁洋既歿，秋谷仍於其「始山堂集」中，加以痛詆。雖然，秋谷之詩，誠非弱者，而聲名不逮漁洋遠矣。漁洋深蒙清帝眷顧。康熙十七年，不經殿試，特旨進階翰林侍講。由是刪定唐詩，如改王之渙之黃沙直上白雲間。爲黃河遠上白雲間。余曾於劣作「雲窗逕記」，詳述原詩是另有一境界者矣。又改李白之「舉頭望山月」，低頭思故鄉」，爲舉頭望明月，使吾人今日讀唐詩者，皆疑改作比原作爲佳，漁洋之爲功爲罪，未可知也。漁洋早年得志，步青雲；爲晚年安享富貴榮華，一生未遇挫折。但其詩之佳者，皆屬早年之作，如秋柳詩作於廿四歲壯齡。晚年多是應酬之篇什，精力退減。誠如徐復觀教授所評，有韻無神矣。

…詩…

題司徒奇先生門弟子畫展會

（彭中流）

（一）
雖參造化氣縱橫。萬象羅胸孰與京？
中外藝壇推碩老，詩書畫譽重蒼城！

（二）
詩書畫譽重蒼城。桃李春風造詣精。
莫道居夷無妙手，宏揚國粹賴羣英！

（三）
宏揚國粹賴羣英。潑墨調鉛取意成。
人物山川濃點染，名師高弟共崢嶸！

（四）
名師高弟共崢嶸。花蝶禽魚栩栩生。
文化復興當此會，堂堂旗鼓振天聲！

（又）　陳桐音
丹青馳譽司徒奇。弟子曹梁廿八支。
嶺南雕陳海甸，中西藝士競鳧葵。

（又）　晚香　許菊初
蒼城門下士，都挾奔風筆。或擅寫紅棉，或猶梅與橘。西鄙各攄情，江河更山骨。丹青擬四時，雄奇到消逸。尊師猶復法天然，會破天荒探月窟。

…詩…

甲寅秋香江喜雨

蘇希軾

（一）
鎮參當戶綠迴環。秋興而今覓句艱。
舉酒東籬挹江海；躬耕南畝憶湖山。
橫披雨過歸帆急，遠浦風寒倦羽還。
大地滑澇聽一夜，蒼生何幸盡歡顏！

（二）
楓落山城倍寂寥。蕭蕭翠黛亂飄飄。
堅役御廊詩添興，色潤園林長韓饒。
總廊弄泉若甘露；橫江豪雨起新潮。
亭名志喜文堪誦，夜半濤聲醉一瓢。

（步前韻）　陳正娥

（一）
香江水繞翠案環。秋至登臨漫說艱。
豪氣傾懷北海；高年猶憶南山。
而今風雨添詩興，何日家鄉放棹還？
喜甘霖天德厚，蒼生到後盡歡顏。

（二）
臘嘯長空破寂寥。秋風遠至白雲飄。
狼啼隔岸聲猶苦；花落疏林色復饒。
雛鶴飛晚翠；經門波湧起新潮。
奇文喜雨堪欣賞，韻語初成酌一瓢。

老幼咸宜闔府統請

場面熱鬧

主演：海倫希絲　柏利肯

新鬼馬神仙車

精彩百出，特技驚人

和路廸斯尼新片

東方　總統　華盛頓　國賓　域多利　國華　英京

明天七院聯映

比「鬼馬神仙車」更有趣！比「鬼馬神仙車」更生猛！

鬼馬神仙車　高空走鋼綫　屋簷追惡佬　大演壁虎功　飛身跨屋跳　爬頭計仔妙　再度顯神通　好過第一次

睇戲可獲巨獎

喜萬年 SYLVANIA 彩色電視機

頭獎：英國喜萬年十八吋彩色電視機一部，二三四獎各得瑞士梅花唛名貴手錶一個。安慰獎一百名各贈多文覺畫鬼馬神仙車T恤一件，觀眾須妥下列表格，連同票尾，逕寄香港郵箱一四五七六號以便抽獎：

姓名……身份證號碼……

地址……

WALT DISNEY PRODUCTIONS

預售三天

羅利公司發行

新聲｜紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721｜皇后·麗聲·皇都｜南華·南洋·銀都｜總統·域多利·國華·國賓

新聲：今午五場獻映　聯美公司再度發行冠軍戰爭片　奇里羅遜　夫拔　威廉荷頓　主演　奇兵妙着破天關　今午夜場：喋血摩天樓

港九影院聯合廣告

紐約·大華·金冠：昨狂滿　今五場　歐洲公司艷情神秘性感懸疑超級巨片　THE BIG CONSPIRACY　阿倫狄龍　梅麗德　主演　奪命狂龍殺女星　七彩潤影　兒童不宜　金冠今天早場：王羽，上官靈鳳，黑白道

皇后·麗聲·皇都：今天五場獻映　大毒梟　販毒匪幫　黑幕重重　醜聞重重　陳星·陳惠敏·張力主演　神秘電影　明午夜場

南華·南洋·銀都：最後兩天放映　中國人民志願軍　抗美援朝英勇戰鬥故事片　英雄兒女　長春電影製片廠出品　今天五場轉映　介紹自然科學智慧　大生奧秘　永恆的誕生　南華早場：全國五項球類運動會

總統·域多利·國華·國賓：今最後　生理秘密男女必看　安樂發行兒童不宜　春風留種孽　國賓今最後　妙計連環雌雄賊　明天映和路廸斯尼七五年新片　新鬼馬神仙車　羅利發行　老幼咸宜　域多利今早十點半：海氣公主

影都｜東方·華盛頓·英京｜翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景｜明珠·倫敦｜新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

影都：美季新郵　今天五場映　泛亞公司想奇設新　緊恐怖巨片　彼得古城　拔林荷　聯合主演　鬼爪　兒童不宜

東方·華盛頓·英京：最後今天　欲從速看　沉船史實可怕海難　冰海沉船記　英京最後　香艷喜劇　叮噹　明天映和路廸斯尼七五年新片　新鬼馬神仙車　羅利發行　老幼咸宜　百老匯今午夜場：中華龍虎門

翡翠·娛樂·荷李活·黃金·亞洲·好景：映期所限最後今天　大膽動作片　賭場如戰場！當心老千！　大老千　陳萍　王俠　劉慧茹　成人電影兒童不宜　明天全獻映　風流十八扯

明珠·倫敦：昨日爆滿　今天仍映五場　成人電影　兒童不宜　阿歷拔文　法蘭高山汀奴　夏芝　查理斯尼浦　米高賽　歐美數十位肉彈　明午夜場：玉堂春

新舞台·國都·聯邦：只映今天四場　七彩警匪劇戰　老虎探長　查理士布朗臣　最後兩天未看快看　七彩恐怖奇情　十三號凶宅　陳伊雷駿　邵音音　主演　明天早場：三笑姻緣　連日狂滿今仍五場　七彩現實動作　大毒梟　陳星　陳惠敏　張力　主演

金門·寶聲｜國際 九龍城｜普慶·新光·珠江 3-849977 5-632959 3-02394｜麗都·麗華·民樂·北河·太安·英華｜新華·新都｜海運·百樂 K678091 H702412

金門·寶聲：今天聯映　陳星　陳惠敏　張力　主演　大毒梟　兒童不宜　明午夜場：神秘電影

國際：今續映　緊張刺激打鬥巨片　大毒梟　陳星　陳惠敏　張力　主演　今早十點半：德州四傑

普慶·新光·珠江：最後兩天　世界文豪巨著改編　新濱漂流記·魯濱孫　深海鯊虎戰！　火焚蝙蝠洞！　人與虎爲友！　荒島廿八年！　最後兩天　樂府春秋　CARNEGIE HALL

麗都·麗華·民樂·北河·太安·英華：今天五場續映　吳思遠　導演　恬妮　陳駿　伊雷　邵音音　羅國維　主演　十三號凶宅　不宜兒童　明晚午夜場：三笑姻緣

新華·新都：狂滿第二週映　史提夫麥昆　查理士布朗臣　五大巨星聯合主演　沉虎榜　"THE GREAT ESCAPE"　新都早場：新十三號凶宅

海運·百樂：今天五場　金像影后蘇菲亞羅蘭　最佳演員馬斯杜安尼　昨日　今日　明日　YESTERDAY TODAY AND TOMORROW　金像演員第昔加代表作　外國影片金像獎最佳　海運今早十點半：火海敢死兵團

京都·凱聲｜快樂·京華｜豪華·文華｜國泰｜寶石·明月·凱旋·紫塘

京都·凱聲：今天五場　查路登希士頓　嘉倫白烈　廿二位紅星合演　AIRPORT 1975　國際機場一九七五　世界影壇石破天驚大製作！　凱聲早十點半：八部半

今天盛大獻映　大毒梟　陳星·陳惠敏·張力主演　好評如潮·火速定座　今天獻映　色魔蕩娃　香艷巨片　今天放映　13號凶宅　恐怖巨片

快樂·京華：昂然進入第二週！　京華明晚午夜加場　彼得古城　荷拔林　主演　鬼爪　騎劫地下鐵　兒童不宜

豪華·文華：今天五場　明晚加開午夜場　六場　聯美公司繼「皇家郵船爆炸記」更精彩貢獻　騎劫地下鐵　紐約地下鐵大騎劫　影帝和路達陶·羅拔蕭·馬田波森

國泰：即日改善聲光　暫停放映

寶石·明月·凱旋·紫塘：今天五場　十二點半正場　十三號凶宅　大老千　今四場　倩女幽魂

REFERENCE LIBRARY 31 JAN 1975 CITY HALL

豪華・文華

明晚・後晚加開午夜場
快樂戲院加入兩晚三院同映

今天五場聯映
火速訂座
預售三天

・紐約地下鐵：史無前例大騎劫！
鬥胆鬥智！講蠻講惡！
揸住十七條人命講數
一分鐘殺一人實：何等驚人
分銀直落散水
一百萬銀到手
邊個都要寫個服字
居然還有絕招
四條槍有殺冇賠：認真惡食
更出現高潮中之高潮

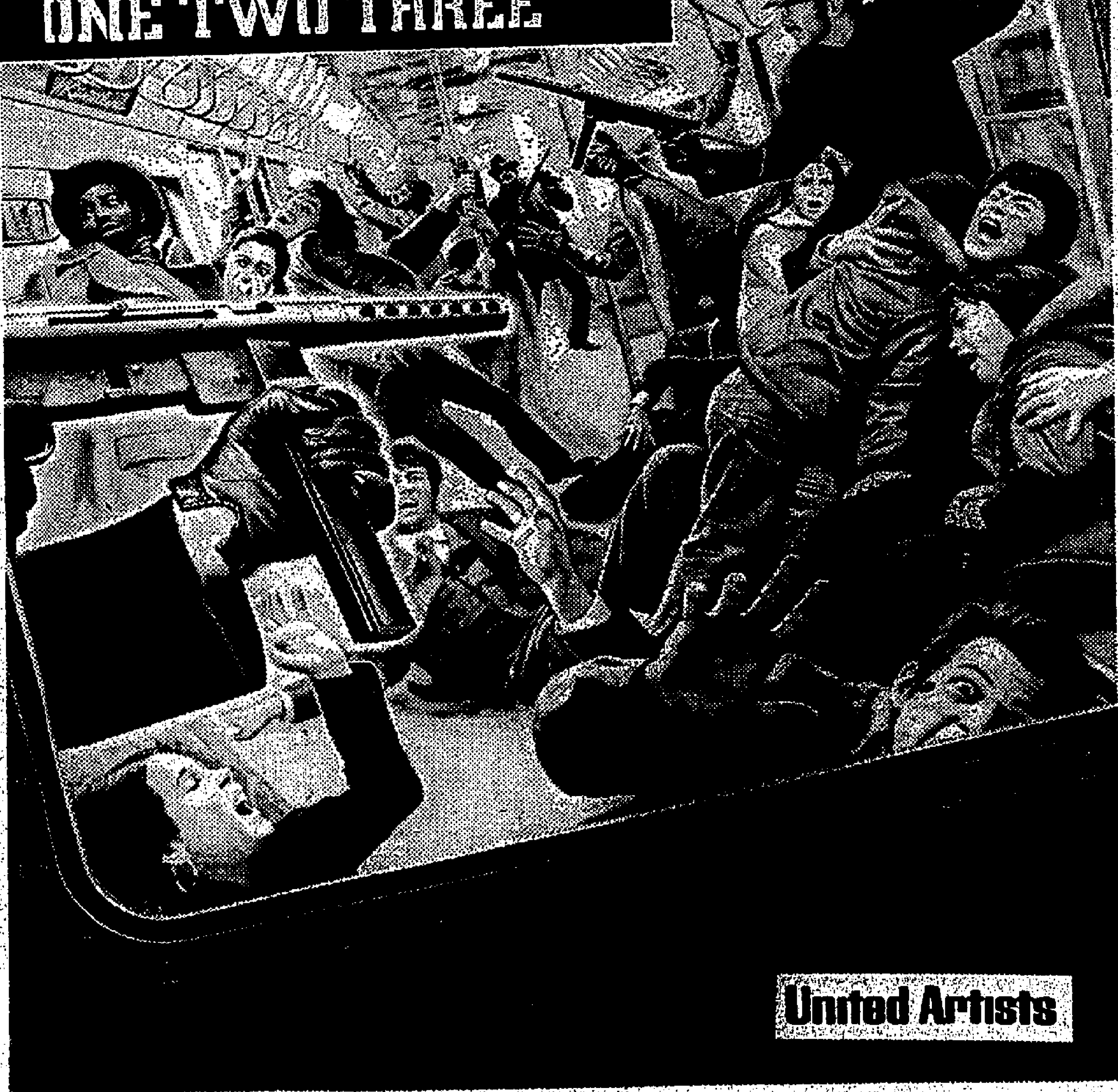
兒童不宜觀看

騎劫地下鐵

"THE TAKING OF PELHAM ONE TWO THREE"

金像影帝 和路達麥陶
性格巨星 羅拔蕭
馬田波森 傾力主演

聯美公司繼「皇家郵船爆炸記」後
更精彩更驕人貢獻
熱門新聞
熱門大片



輸出量4.2WATT 認真難得！

具有特大喇叭之樂聲牌手提卡式錄/收音機
輸出量高達4.2 Watt，在同類錄音機中，
確係認真難得！除有靈敏之四波段
（MW/SW_1/SW_2/SW_3）可收聽
各地音樂、消息外，另有記憶重繞、內藏電容咪
可以乾濕電兩用，可調式聲音監聽
使能收聽錄音之情形，而不影响錄音
還可自動電平控制錄音增添錄音情趣

RADIO CASSETTE RECORDER R-5310B

NA288

National 樂聲牌
家家户户都信賴

香港中環聯邦大厦1401室・電話：5-256161-8
九龍官塘創業街36號・龔氏工業大厦
電話：3-410321

信興電器貿易有限公司

香港陳列中心：軒尼詩道4號・電話：5-271809
九龍陳列室：豐泰大厦・電話：3-669225
修理部電話：3-430161

視聽 TV/HI-FI PAGE

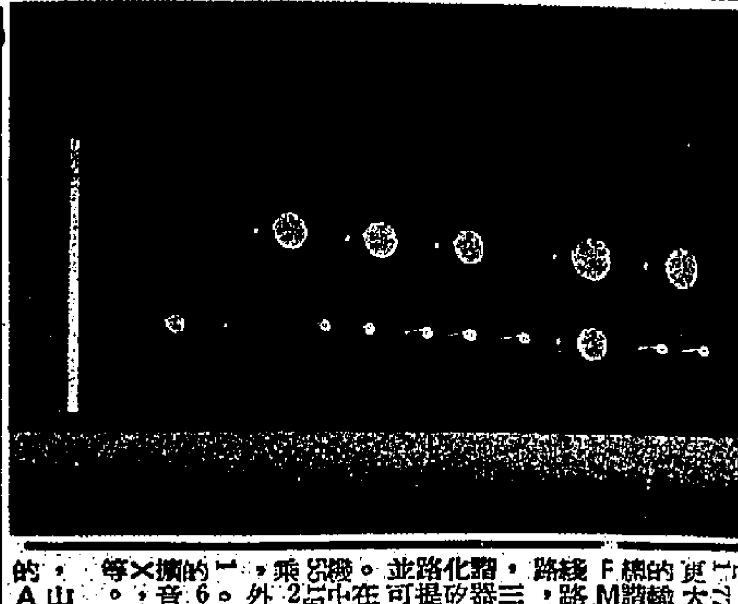
逢星期五出版

山水最新推出產品

在四聲道收音擴音機中，山水新推出了大功率的QRX-7001與QRX 6001，前者每聲道的有效功率爲34瓦RMS，總諧波失眞小於0.4%，FM靈敏度爲1.9微伏，後者功率爲每聲道25瓦RMS，總諧波失眞爲0.5%，FM靈敏度爲2微伏。這兩部機內均裝有山水QS四頻道電路化的A型QS可變矩陣解碼器和CD4解調器，另外又設有相位模擬綫路，可重播MS及Q唱片，[illegible]設計先進而全能的四聲道收擴音機。另外較小功率的QRX 3000、QRX 3500、QRX 2000與四聲道擴音器QA 7000仍繼續生產。[illegible]

山水二聲道擴音器方面，主要生產黑面板的AU系列。目前除A[illegible]

[illegible]



小功率二聲道擴音器。山水新產品中之AU五五五A型

IBM電子自動排版機面世

最新型之電子排版機現已面世，並將在本港市場推出，相信對更進一步發展本港柯式印刷工業，會提供極大幫助：

萬國商業機器公司（IBM）香港文儀部經理梁錦元先生昨（一月廿八日）向本港介紹最新的自動排版機，名爲IBM電子排版機（IBM ELECTRONIC SELECTRC（COMPOSER））。

該機內有備憶設備，可記錄及自動排出八千字數（約三張半紙）之稿件。其最新特點爲：（甲）自動將全版文字排錄齊尾，無需逐行計數。（乙）以行印方式排出影版稿，同時排印數個直行，無需將稿紙捲上捲落，或做剪貼工作。

錄入該機之文字，可以多種不同之型式排出。例如一頁單直行文件，可以隨意用雙直行或多直行型式排出；齊頭、散尾、或分中等格式，任從選擇。

以該機排版，既簡且快，又無錯誤之虞。據梁先生解釋：「排錄時如有錯誤，只需退回原位，排上正字，備憶設備便會自動將錯字抽出改正，故能以最高速度排錄稿件。同時，由於可以自動齊尾，只需排錄一次。」

梁先生續稱：「排錄完畢，經按若干指示鍵鈕，該電子排版機便以每分鐘一百五十個字的速度，排出任何型式的影版稿。」

據政府統計，去年首十一月內輸港排版機總值三百一十萬五千八百零六元，較諸七三年同期增加一百三十四萬六千二百七十九元，增長率爲百份之七十七。

由於IBM電子排版機性能超卓，操作容易，經濟耐用，故梁先生認爲該機將會成爲本港各界樂於採用之排版設備。

最新面世之IBM電子排版機，附設有備憶設備，可記錄及自動排出八千字數之稿件，該機不但可自動將全版文字排錄齊尾，省卻逐行計數之工作，而且以行印方式排出影版稿，同時排印數個直行，免卻將紙張捲上捲落，或做剪貼工作的麻煩。

華僑日報出版
香港法律彙編
全套四百元・長期讀者八折優待

奇兵妙着破天關
新片
今天選映
聯美公司發行再版新片
奇里夫羅拔遜　威廉荷頓　主演
THE DEVIL'S BRIGADE

法蘭高尼路
義勇煞星
猛片來也！
不日獻映
ANONYMOUS AVENGER

新光　珠江
最後兩天
新魯濱孫漂流記
世界大文豪笛福不朽巨著改編
探海戰虎鯊！火焚蝙蝠洞！人與虎爲友廿八年！荒島中文上七彩特片
ROBINSON CRUSOE

總統　華盛頓　新聲　英京
本週末再次午夜場
東方　國賓　域多利　國華
週日早場十時卅分
港產大鬧鱷魚頭
泰倫斯希路・畢史賓沙
新片介紹
哥倫比亞公司實獻
WATCH OUT, WE'RE MAD!

華僑晚報　分類廣告　每天弍元　費廉效大

風流十八扑
明天全綫大獻映
一部超級大膽冶艷狂笑巨片
大膽暴露！大膽演出！
色情世界
風流妙事　風流勾當　風流奇遇　風流笑話
有聲有影　成人服食

第二週映

嚴宮
今天五場獻映
怖局
米高堅・米奇龍尼主演
佈下妙局，奇招百出；陰謀毒辣，氣勢迫人
下期獻映懸疑恐怖片
天網恢恢

普慶
最後兩天　每日五場
樂府春秋
Carnegie Hall

皇后　皇都　麗聲　寶聲　金門　聯邦
明晚十一時半
只限六院　優先一場
神秘午夜場
最可信賴的雄奇國片
今日售票　請早撲飛
院譽保證　一千一萬個滿意！

REFERENCE LIBRARY
31 JAN 1975
CITY HALL

1975 升中試專欄 智慧出版社主編

數學科（十二）

連續數、行程、歸一問題

（一）連續數是一系互相連續遞加或遞減的數字，第一項與第二項之差，第二項與第三項之差是相等的。常見的連續數有連續整數，連續奇數與連續偶數。計算公式如下：

連續整數

末項（最大數）＝［總和＋1＋2＋3＋……（項數－1）］÷項數

首項（最小數）＝總和－1－2－3－……（項數－1）］÷項數

連續奇數或連續偶數

末項（最大數）＝［總和＋2＋4＋6＋……（項數－1）］÷項數

首項（最小數）＝總和－2－4－6－……（項數－1）］÷項數

（二）行程問題的變化甚多，但各類行程問題的算法都由下列三個基本公式演變出來：

1. 距離＝速度×時間
2. 速度＝距離÷時間
3. 時間＝距離÷速度

（三）歸一問題可用比例方法解之，但亦可用四則算法解之，即將已知若干事物之總量，化為一單位數量，然後由單位數量，計算出所求的數量。

例：運動衣18件價90元，問運動衣30件價多少？

（解法）運動衣1件價　90元÷18＝5元
　　　　運動衣30件價　5元×30＝150元

練習題十二

1. 四個連續奇數的平均數是12，求四個數中最大的數。
A. 9　B. 11　C. 13
D. 15　E. 17　ABCDE

2. 50至70的連續數相加，總和是多少？
A. 120　B. 1200　C. 1260
D. 2160　E. 2520　ABCDE

3. 五個連續偶數的和是90，求首末二數的差。
A. 8　B. 14　C. 16
D. 22　E. 36　ABCDE

4. 七個連續奇數的和是119，求最小的奇數。
A. 9　B. 11　C. 13
D. 21　E. 23　ABCDE

5. 六個連續偶數，其和為234，末項是
A. 34　B. 40　C. 42
D. 44　E. 50　ABCDE

6. 八個連續奇數的和是96，求首末兩數的和。
P. 14　Q. 20　R. 24
S. 26　T. 28　PQRST

7. 有十一個連續數，首項為45，末項為55，其總和是多少？
P. 500　Q. 550　R. 600
S. 650　T. 700　PQRST

8. 步行5千米需時40分，行2千米需時多少？
P. 10分　Q. 12分　R. 14分
S. 15分　T. 16分　PQRST

9. 火車行6千米需時10分，行1千米需時幾秒？
P. 16秒　Q. 60秒　R. 90秒
S. 100秒　T. 110秒　PQRST

10. 某人以每小時3千米的速率，用7小時完成一段路程。若以5小時完成同一路程，則速率是
P. 4千米　Q. $4\frac{1}{5}$千米
R. $4\frac{2}{5}$千米　S. $4\frac{1}{3}$千米
T. $4\frac{1}{2}$千米　PQRST

11. 甲每分鐘行40米，乙每分鐘行35米，如果乙先行2分鐘後，則甲追及乙時需要
A. 13分　B. 14分　D. 15分
D. 16分　E. 18分　PQRST ABCCE

12. 脚踏車時速6千米，25分鐘後，該脚踏車行了路多少？
A. 2千米　B. $2\frac{2}{5}$千米
C. $2\frac{1}{2}$千米　D. 3千米
E. $4\frac{1}{2}$千米　ABCDE

13. 甲乙兩人同時同地相背而行，甲每小時行$4\frac{1}{2}$千米，乙3小時行9千米，問出發2小時後，兩人相距多少？
A. 6千米　B. 9千米
C. 11千米　D. 12千米
E. 15千米　ABCDE

14. 秀珍的家離學校15千米，她在7時20分乘巴士上學，8時5分到達學校，求該巴士的時速。
A. 20千米　B. $20\frac{1}{2}$千米
C. 21千米　D. $22\frac{1}{2}$千米
E. 30千米　ABCDE

15. 原子筆每打252元，買7支應付多少？
A. 126元　B. 130元　C. 140元
D. 147元　E. 174元　ABCDE

16. 甲乙二人同到4千米的球場參觀球賽，甲時速3千米，比乙早到10分鐘，乙的時速是
P. $1\frac{2}{3}$千米　Q. $2\frac{1}{3}$千米
R. $2\frac{2}{3}$千米　S. 3千米
T. $3\frac{2}{3}$千米　PQRST

17. 某工程6人合做，2天完成，若4人合做，需幾天完成？
P. 3天　Q. 4天　R. 5天
S. 8天　T. 9天　PQRST

18. 白米一袋，每天吃5斤，16天吃完，如果每天吃8斤，幾天吃完？
P. 5天　Q. 6天　R. 8天
S. 10天　T. 12天　PQRST

19. 小玉付出3.6元買蕃茄1斤半，蕃茄每斤售價是
P. 1.2元　Q. 2元　R. 2.4元
S. 4.8元　T. 5.4元　PQRST

20. 椅4個與椅3張的價值相等，椅3個與椅6張共值1320元，椅一個值多少？
P. 100元　Q. 120元　R. 130元
S. 150元　T. 160元　PQRST

21. 有五個連續數，其總和為255，問末項是多少？
A. 49　B. 51　C. 53
D. 55　E. 57　ABCDE

22. 有四個連續奇數，其總和為280，問最小的奇數是多少？
A. 61　B. 63　C. 65
D. 67　E. 69　ABCDE

23. 有五個連續偶數，其總和為170，問最大的偶數是多少？
A. 36　B. 38　C. 40
D. 42　E. 44　ABCDE

24. 有七個連續數，首項是215，末項是221，其總和是
A. 436　B. 1516　C. 1526
D. 1576　E. 3052　ABCDE

25. 七個連續數的平均數是15，該七個數中，最大的偶數是
A. 18　B. 19　C. 20
D. 22　E. 24　ABCDE

26. 六個連續數的和為447，求中間兩數。
P. 73.74　Q. 74.75　R. 75.76
S. 76.77　T. 77.78　PQRST

27. 路長10千米，乘汽車30分鐘可到，今時速增加10千米，可縮短時間多少？
P. 10分　Q. 15分　R. 20分
S. 25分　T. 30分　PQRST

28. 甲每小時行4千米，先行$1\frac{1}{2}$小時，乙從後由同一方向追甲，經2小時追及，求乙的時速。
P. 2千米　Q. 3千米　R. 4千米
S. 6千米　T. 7千米　PQRST

29. 兩地相距10哩，甲、乙兩車在兩地同時相向而行，若甲車時速為25哩，乙車時速為35哩，問兩車經多少時間相遇？
P. 6分　Q. 10分　R. 12分
S. 15分　T. 20分　PQRST

30. 甲、乙二人騎脚踏車，每小時走10千米，若甲先走半小時，乙由同一地點出發，每小時走12千米，問乙經幾小時可追及甲？
P. $\frac{5}{12}$時　Q. $1\frac{1}{4}$時　R. $1\frac{1}{2}$時
S. $2\frac{1}{2}$時　T. $2\frac{1}{2}$時　PQRST

31. 兩車站相距50千米，甲、乙二火車由兩站相對而行，甲車時速45千米，乙車時速30千米，如果兩車在上午九時啓行，甚麼時候才能相遇？
A. 9時20分　B. 9時40分
C. 9時50分　D. 10時
E. 10時20分　ABCDE

32. 我家離學校2千米400米，今以時速4千米的時率，由學校步行回家，需時多少？
A. 12分　B. 24分　C. 36分
D. 48分　E. 50分　ABCDE

33. 汽車以時速51千米之速度，由甲地到乙地行車2時40分到達，甲乙兩地的距離是
A. 106千米　B. 126千米
C. 130千米　D. 136千米
E. 156千米　ABCDE

34. 五個工人做一張枱要4天，若只用兩個工人，需時幾天？
A. 5天　B. 8天　C. 10天
D. 15天　E. 20天　ABCDE

35. 一件工程，6人合做，20日可成，15人合做，幾日可成？
A. 4日　B. 5日　C. 6日
D. 7日　E. 8日　ABCDE

36. 張先生付出11.5元買糖2.5千克，若要多買$1\frac{1}{2}$千克，應多付幾元？
P. 2.3元　Q. 4.6元　R. 6.9元
S. 18.4元　T. 17.25元　PQRST

37. 練習部8本值20元，買半打要幾元？
P. 10元　Q. 15元　R. 20元
S. 25元　T. 45元　PQRST

38. 12人20日的工資是3600元，16人30日的工資是
P. 3600元　Q. 4800元　R. 5400元
S. 6200元　T. 7200元　PQRST

39. 碗3隻與杯5隻的價值相等，已知碗和杯每隻相差1元，問碗每隻值多少？
P. 1元　Q. 1.5元　R. 2元
S. 2.5元　T. 3元　PQRST

40. 甲、乙兩人同時同地同向而行，8分鐘後，甲比乙多行12米，若乙每分鐘走15.6米，甲每分鐘走
P. 17.1米　Q. 18.6米　R. 19米
S. 24米　T. 27.6米　PQRST

答案

(1) D	(2) C	(3) A
(4) B	(5) D	(6) R
(7) Q	(8) T	(9) S
(10) Q	(11) B	(12) C
(13) E	(14) A	(15) D
(16) R	(17) P	(18) S
(19) R	(20) Q	(21) C
(22) D	(23) B	(24) C
(25) A	(26) Q	(27) P
(28) T	(29) Q	(30) S
(31) B	(32) C	(33) D
(34) C	(35) E	(36) R
(37) Q	(38) T	(39) S
(40) P		

華僑文化

藏家珍藝堂主辦 明清繪畫展覽今在博雅開幕

珍藝堂藏明清繪畫展覽，於今早十時，在尖沙咀加連威老道十八號博雅畫廊開幕。珍藝堂主人，為本港著名書畫收藏家，藏有歷代書畫作品甚多。近應美術愛好朋友之請，選出珍藏中明清部份作品，供諸同好欣賞。這次展品作者有：倪瓚林、高克恭、馬文璧、文徵明、沈石田、仇十洲、李流芳、文嘉、藍瑛、趙左、朱鷺、蕭其昌、陳老蓮、項聖謨、張宏、張穆、石濤、漸江、龔賢、王時敏、王石谷、吳歷、惲南田、鄒世亨、羅聘、黃慎、鄭板橋、高其佩、丁觀鵬、鄒一桂、冷枚、戴熙、黎二樵、熊景星、沈銓、蘇六朋、蘇仁山、虛谷、任伯年、吳昌碩等數十人。展出作品百餘件，內容包括：山水、人物、翎毛、走獸、蟲魚等，並有部份書法如黃道周、宋湘等人之作品。每日開放時間，為早上十時至下午七時，星期日休息。歡迎各界人士參觀。

今明兩晚有叙會 巴海教國家靈體會 歡迎各界仕女參加

九龍尖沙咀中間道何鴻卿大廈十二樓（按十一字）C6室，香港巴海教國家靈體會，今晚（星期五）八時，叙會及專題演講，由網秘書葉蓮超主持。該會先鋒MR. H. K. ZIZI現留港，將參加週六晚八時之叙會，亦有「粵語教義研討會」，歡迎各界仕女參加。週五晚之英語叙會，亦有粵語傳譯。凡對巴海大同教有研究興趣者，請依時蒞會，不收費用。

慧明精舍兩法師 大會堂明續講經 下週暫停正月初五復講 佛學院下年課程將開始

慧明精舍佛學講座，本週六下午五時至七時，仍在大會堂九樓舉行。恭請覺如、覺榮兩法師，演講大佛頂首楞嚴經，及仁王護國般若波羅蜜經。本星期為甲寅年最後一講。下星期六（二月八日）將暫停，至二月十六（正月初五）始復講。敬希大衆留意。

又慧明精舍佛學院課程，亦於本週結束上學年度課程。下學年度，將於新曆二月中旬開始。敬希各學員注意云。

日月齋畫廊明日起 展出周尊德水墨畫

洛克道日月齋畫廊，繼南美千年古物展之後，現又定二月一日至廿八日展出周尊德水墨畫近作數十幅，及古石雕藝術品五十餘件。

袁效良辦文化講座 週末週日公開演講

崇仁學校創辦十六年，為宏揚中國文化，校長袁效良辦文化講座。內容包括：文化，文學，文物及學術思想。每週週末及週日，公開演講。以文會友，以友輔仁，深得讀書養性之旨。可函德付道西二四四號東慈大廈二樓崇仁學校索取簡章。袁氏治學態度嚴謹，早年畢業於國立中山大學。在港從事教育，播音，及文化工作廿七年，藏書萬卷，著稿百萬言，可供聽講者參考云。

又袁氏於二月十八起，在中文大學校外進修部主講中國文史，分十二講，為研究中國文史者提供補充資料。可到尖沙咀加拿芬道十八號恒生銀行九樓中文大學校外進修部報名云。

錢慧安「三曜高輝圖」（本月卅一日起展出博雅畫廊）

博雅畫廊今起 春節書畫特價 扇面十元起對聯卅元起

博雅畫廊經常展出書畫頗廣，陳列石刻拓片和木版水印畫。今為方便各界人士物色富貴而又價廉之春節禮物起見，特自今天起，至二月十日止，推出大批古今名家書畫。扇面由十元起，對聯由卅元起。形式有扇面、對聯、條幅、中堂、橫披等。內容有：山水、人物、花鳥和篆、隸、草、楷、行各體書法。開放時間：為每日上午十時至下午七時。星期日休息。地址在九龍尖沙咀加連威老道十八號。歡迎參觀選購。

雲湄樓詞　高福永

思佳客（山居偶成）

山上寄廬山下城。除卻四面盡知名。書滿架，畫張屏。雨洒花氣，麗華出林嘆鳥聲。一片心分付玉壺冰。金烏漸落銀蟾上，隨分凝闌……

思佳客

丙午年香港端節，讀饒館詞，會賦思佳客云：「刀斗聲城萬戶驚。閉門料理舊閒情。讀伊雍下陽春句，覺我牀頭午夜燈。彈古調，換新名。江關詞賦各飄零。滄桑待得桑灰冷，微愛宮移識正聲」。彈指滄桑，詞人逝矣，重讀遺篇，掩卷憮然。因依前調再成此闋。

一代紅妝一卷詞。楽紜聲絕不勝思。可憐新句爭傳日，卻是哀時自擁時。心匪石，美成絲。人天聞所之？聽秋除地耐樓遲。飄零文采今何世？縹緲……

今樂府

香港電台

[illegible]

商業一台

[illegible]

商業二台

[illegible]

綠邨電台

[illegible]

麗的中文台

[illegible]

麗的英文台

[illegible]

翡翠台

[illegible]

明珠台

[illegible]

電台一週　第九六七期

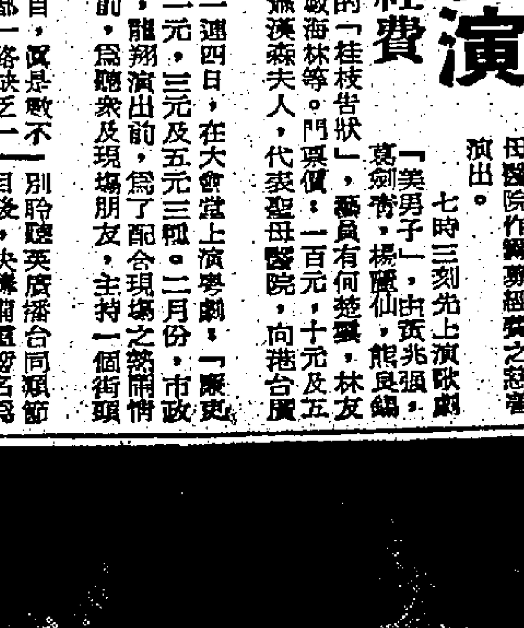
龍翔劇團及歌藝員 在摩士公園作義演 為黃大仙聖母醫院籌募經費

本月廿五晚，港台龍翔劇團及歌劇員，在摩士公園，為港台應黃大仙聖母醫院作籌募經費之慈善演出。

七時三刻先上演歌劇「美男子」，由黃兆強，葛劍青，楊麗仙，熊良錫，熊德誠，張炳強，勞韻妍，尹多明等演出。繼演龍翔劇團的「桂枝告狀」，藝員有何楚雲，林友荣，熊良錫，陳炳球，龍寶鈿，熊德誠，勞韻妍，沈錦嬋，戴海林等。門票價：一百元，十元及五元三種。票已售清，反應良好。演出前，聖母醫院之負責人黎漢森夫人，代表聖母醫院，向港台署長何國棟致送錦旗，以示謝意。

「龍翔劇團」在本月卅日，卅一日，二月一日及二日，一連四日，在大會堂上演粵劇「風」，「奴才霸知府」及「紅樓二尤」。門票收費低廉：分一元，三元及五元三種。二月份，市政局與港台合辦的龍翔劇團，又分在港九其他地方公演。最近，龍翔演出前，為了配合現場之熱鬧情況，如果該演出場地是適合轉播，港台藝員，是會在開鑼之前，為聽衆及現場朋友，主持一個街頭點唱節目，分別在第一台及第二台播出的。

「鎖匙扣」，楊麗仙，許明明，冼炳球等。「迎寶」等。男歡女愛之「大風箏」：二月一日播出。主要演員有龍寶鈿，張雲霞，鍾志明，熊良錫，陳城。二月二日播出。主要演員有錦志明，楊麗仙，常以新，熊德……



（龍翔劇團劇照）

黃煜芬下午旋律 新春照舊按時播

香港電台由黃煜芬監製及主持的「下午旋律」節目，逢星期五有曾近榮的「閒話家常」節目，在新年期間的「下午旋律」中，「閒話家常」會招待現場聽衆，方法有二種：一種是現場參加遊戲；另一種是由曾向大家發問他以前曾答覆過的家事常識品一份。凡答中者，均送出獎品一份的。在本星期五的「下午旋律」中，曾將會講及一些應節的習俗。「電影雜誌」會為大家介紹本期上映之中、西影片；同時，會訪問影星陳星及陳惠敏的。同時，在新年期間，「下午旋律」節目，依然按時為各位婦女聽衆播出的。

（黃煜芬主持的「下午旋律」節目，經常訪問婦女界人士）

搭錯綫 下週四播新節目 提供學英語方法

港台教育性節目，繼「廣東人學普通話」後，將於二月六晚七時半，推出另一項新課程「搭錯綫」。「搭錯綫」分十三講，是針對學習英語者基本誤而設。在節目內，主講者會逐個舉出，將會詳細剖析字音相似，而意義大異的英文單字，提供一個有系統性及正確的英語發音方法。節目主持人吳錫輝表示：「我覺得學習英語，必先從基本入手。港台雖已有英語發音課程，但對初學者與程度略差人士，講解英語拼的理論，實在是裨益不少的」。香港既然有很多有志進修英語的朋友，「搭錯綫」節目，正好符合他們的要求，為他們提供一個最佳的學習機會。同時，在節目播出的最後十分鐘內，有疑問的朋友，可電：三一三六五一五一，及三一三六五一五二詢問題。「搭錯綫」將在下星期四晚七時半在港台第一台播出，請屆時不要錯過。

「青春交響曲」籌播 流行曲經典漫談

每日下午播出的新形象青年節目「青春交響曲」，將為流行曲迷帶來一項喜訊：介紹流行曲由五十年代迄今的發展的一個新項目——暫名「流行曲經典漫談」——現積極籌劃中，不久可推出。一路以來，在中文電台播出的音樂及流行曲節目，屢見不鮮；但都一路缺乏一個有系統的詳細介紹流行曲音樂史的節目。自「青春交響曲」節目推出以來，已迭接聽衆建議，表示需要有一個這樣的節目。該節目的主持人朱培慶、吳銘輝等仔細考慮；同時，又特別聆聽英廣播台同類節目後，決籌備這節名為「流行曲經典漫談」的項目。實際的節目編寫工作，已交車文郁負責。車君現任「民歌手的內心世界」，剖析民歌內容及民歌手的風格。據車表示：籌備工作要多兩三星期，料農曆年後可推出節目云。

大家一齊學英語 為聽衆舉行考試

逢星期五晚七時半播出的「大家一齊學英語」節目，上週五是進行第三次的溫習課。節目主持人吳錫輝，是為前來參加的聽衆，進行十課課程的「考試」。成績最佳者可獲得獎品。凡參加者，亦被由港台送出之紀念品一份。

（港台副台長鄭競彬與吳錫輝及參加者合攝）

電視組「知多一點點」 介紹中文台各節目

港台電視部攝製的紀錄片組，由張敏儀負責之「知多一點點」，在本星期日（二月一日）會向大家介紹政府部門之一的「香港電台中文台」。節目中，張敏儀是會介紹該台各類節目之製作過程的。其中包括：每日該電台所安排播出之電台廣播的節目，播出時間均逢週日晚上七時十五分，在麗的中文台播出的。港台中文台，每早六時起至凌晨二時為市民服務。包括節目計有：綜合的節目，教育節目，電話詢問節目，婦女節目，青年節目，及廣播及社會及世界的新聞。

李安求編導 新廣播劇推出

由李安求負責執導的話劇節目，有三個新廣播劇是為聽衆播出的。有四人夜話之「一笑傾城」：二月五日起播出。主要演員有潘志文……

法律常識講座 備受聽衆歡迎 逢週三晚七時半播

這節目「你想知道的法律常識」，已播兩次。現逢星期三晚七時半至八時播出。下星期播出的第三講，內容是關於戰後樓宇（即通稱新樓）的租務法例。由郭慶偉主講。郭是港大法律系首屆畢業生，也有在港大校外進修部執教，講授香港法律問題。據郭表示：他之願意主講，是希望透過這節目，向大衆講解一些日常也會遇到的法律常識問題。雖然在電台節目中，不可能替市民解決實際的複雜的法律難題，但如果市民都有基本的法律常識，那麼，他們在碰到問題，要尋找解決辦法時，也不致有彷徨無所適從之感。為了解答更多聽衆詢問，節目主持人朱培慶表示：「將會在每一講後，儘量撥出更多時間，方便聽衆即時直接打電話到播音室，與主講人研究」。除了下星期播出的戰後樓宇租務條例外，以後陸續講解的主題，包括：婚姻（與離婚），保險（及工業意外），公司法，交通意外，交票及戶口，法律援助，公安法例，防止賄賂條例等。

港台中文台第一次播出法律常識講座以來，節目內容有關法律問題的常識，及聽衆甚多，節目主辦人對此感到「喜悅」的。

「面面觀」座談 痲瘋病者入住公共樓宇問題

逢星期六晚九時半播出之「面面觀」座談會，今次討論的題目：「痲瘋病者可否入住公共樓宇」。患了痲瘋病的病者，一向被安排在離島的喜靈洲，同時不受到社會人士之注意，甚至可以說是被社會人士忘記的。到底他們在獲得醫治後復原，或者患病輕微者，是否可返回社會上，過其正常人的生活，同時入住政府的公共樓宇？這項問題，將在本星期六之面面觀中討論，在週日重播，請按時收聽。

電話說心聲談 九巴服務態度

九龍巴士公司的服務態度，一直均受市民之議論。市民均認為九巴服務態度未達水準，至九龍巴士公司方面，亦有其本身之理由。在本星期五晚十時，由盧潤桓主持的「電話說心聲」節目中，是特請到九巴公司交通部副經理胡民超，他會在節目中解答聽衆的電話詢問，並且共同研究一下該公司更完善的服務方針。除胡外，節目主持人并邀請到深水埗署理民政主任張國華出席，答覆市民其他有關之問題。直綫電話號碼：三一三六五一五一，及三一三六五一五二。

農年親友遠賀詞 歡迎報名錄音送加播出

港台新聞組編輯吳兆堅負責編製的「農曆年親友遠洋祝賀詞」節目，現已接受本港各界人士之報名，只要你有親戚朋友在加拿大，可與本台吳兆堅聯絡，約時錄映。本台所錄的農曆年特輯，會專程送往加拿大溫哥華的「華僑之聲」電台，在當地播出。而「華僑之聲」亦會在加拿大溫哥華方面在當地之華僑進行錄音，以安排在香港電台中播出。這節目會安排在農曆年初二播出。如果有親友在溫哥華，大可透過香港電台的錄音訪問，遙祥訪問自己的親友。

花邊雜文

日本打工仔每年兩次雙糧

‧立于‧

幼子服務于我的幾個朋友開設的股票公司中，往年農曆年終都有花紅可分，前天問他今歲如何？答道：「十分之九沒有了，其他股票公司也一樣，今年能有『雙糧』了吧？」我以爲此兒還可稱「跨灶」，因爲我比他不如，我所担任的工作且連「雙糧」都無呢！「雙糧」在外省都稱「雙薪」，爬格子動物無「雙薪」，咱傷心哭！

在西方國家，打工仔多數一年打十二個月工取十三個月薪水，多派一月，用來過年而已。筆者曾爲美國舊金山華埠一週報担任特約撰述有年，亦取十三個月稿酬。香港祇有一份報紙，對撰述一年的特級撰述人年終另致半月酬，嘗日上海，多數亦另致一月酬！可是西方國家各商業機構對賦利亦分紅與職員，卻也是極少數了！

在日本多數打工仔一年打十二個月工取十四個月薪水，年終多給一月，六月份亦然，作爲貼補消夏之所耗，消夏則是指冷飲與冷氣了！在日本打工，職員除薪水外，又有許多津貼，交通費用因所住距辦公處的遠近而定，病假不扣薪水，長病則雙方每在恃商下解約，當然資方必須再給一筆費用。所謂長病，一定是超過半年的了！所有商業性機構都如此，包括報社對職員與特約撰述者。

在日本，收入最高的是作家，以下才是著名的電影明星、歌星如美空雲雀之流。一九七〇年我的一個朋友在日本把香港文人有日寫二萬字者告訴與當地的一位新聞工作者，這個日本人瞪目道：「這真是海外奇談了！大阪『世博』『香港館』中似乎有把這種奇蹟展覽出來的必要了！按理，中國作家是用手來寫的，他即使兩隻手能夠同時執筆，也值得驚奇了！」朋友雖非賣文，但對香港我們這一行相當熟悉，告訴他香港文章不值錢，物價日增，稿酬不動。因此寫作人愈寫愈多。于是這個日本人呆了半天，又告訴朋友他每天均不過六百多字，僅及香港多產文人的三十分之一而已！

可是，日本醫生的收入比香港同業差得遠，由于當地極重國民健康，公立醫院多，私家大醫生月入不過五十萬日元，合港幣祇八千餘元，僅及香港某些同業的十分之一呢！此間有位腦科專家，每月動手術平均十次，每次手術費平均一萬五，即此已十五萬元之鉅了。

新的時代

‧何行‧

琳達對張美西看看倒，笑笑點點頭說：「你是觀察得有見地，他的確會有一種煩惱的，這樣說來，是不希望孩子像他那樣了。」

「我以爲孩子們應該粗獷一點。」張美西說：「孩子一粗獷，個性亦會堅強的，他們文質彬彬，意志就會薄弱，在這方面，我是十分留意的。」

「尤以孩子在現時候，我已教育他們了，玩的玩具，不要就丟棄，不必收藏，貪多嚼不爛，既不好，留戀猶豫亦不好，舊的不去，新的不會創造出來的，我希望孩子有創造性，什麼事都勇往直前好。」

「很好！男孩子有這種性格，將來不會爲女色所迷住。」琳達笑說：「這個渴樂文，便是爲太多女孩子包圍了，所以迴響亦頗不好，看看人是美秀的，要看他將來對事業是否做得好了。」

吃好早餐後張美西就回去，她是和孩子一起出去玩的，他們要到植物公園去看雀鳥，星期天那邊是熱鬧的，所以要提早回去。琳達自然不會堅留，不過有關管理處的事，要開始辦公了，一切由她支配。

張美西跟過琳達二年，幾個大機構的內部組織亦明白，琳達的山頂別墅，規模亦不少，琳達不去，是張美西代表全權處理的，所以對張美西的能力，琳達自然是知道，她早已想過，管理這別墅的一切，沒有再比張美西適合了，外面即使是專家，亦沒有用，總是外人。

張美西一走，穆人傑笑笑說：「我們老妻去巡視一下子，你好似什麼都不放心似的。」

琳達對他斜睨一眼笑笑說：「今天星期日，不去地盤，還是看看平面圖，還有什麼要添設的？這工作是在書房中了。」

穆人傑有點奇怪，琳達神情爲什麼這樣？她很少斜眼看人的，而其笑容亦特別，有點弄不懂的，到了書房中坐下，他忍不住笑問：

「你似乎有一份好笑的事情。」

「有的！」琳達笑說：「我現在才知你爲什麼要歡喜張美西，她倒的確是嫵媚的，看她外表十分端淑，但在床上是這樣迷人。」

穆人傑對她怔視了，看住她問：「你是在門外偷聽我們了，這是不道德的。」

「我亦想過，這在我地位，一點沒有不道德。」琳達笑說：「你沒有一個人有權偷聽，我有，我祇有偷聽或偷看自己的丈夫與另外一個女人在床上，是不道德的。」

「所以我十分有理由，可以偷聽你們，由頭到尾，你們說什麼，我都偷聽到了。」

夜鳴劍

文：童瀚信　圖：楚子

一五〇：黑路買賣

子褒竊望下去，側耳聽，那和尚道：「這個書生可有點錢。」小沙彌笑道：「看來倒有點銀両，要不然他早把他打發走了。」和尚笑道：「不要打草驚蛇，要不然，他便溜走了。」其中一個大漢道：「管他插翼難飛，這一帶都是大和尚的範圍，走到那兒，都會被捉回來。」

子褒心下想，這個和尚，定必是弄和尚無疑，至于兩個大漢，也必定是綠林中人，聽他們說今晚開什麼會，看來是等人齊了開過了會，然後才把自己殺掉，發什麼利市。再看時，小沙彌與兩個大漢都走了，走到前院去了。

子褒心下也是不懂，他聽過玄妙道長說，說玄師父也曾在此出現過，玄妙道長遺留在弄和尚手中得回了劍譜，可見得這一口夜鳴劍弄和尚必定要想弄到手中，今夕他要開什麼會，說不定就與找尋夜鳴劍有關。

弄和尚自知一個人之力量不足，便多找幾個人來，子褒便覺得此事與自己有很大關係，不打聽明白不行了。他待衆人去遠了，也悄悄結束停當，溜了出來，他已把寺中地形看在眼中了。

這一座寺門，和尚不多，何況在夜深，子褒的行動，沒有引起他們注意，子褒飛身便上了樹，一連幾竄，便竄到了方丈那邊去。

看方丈內裏燈光亮着，顯然他們幾個人正在那兒，子褒在樹葉深處藏身，又在黑夜，那有人發現，果然不久，便見到了黑影一條，從遠而來，飛簷走壁如履平地，不多時已到了方丈之前，輕功十分好，點地無聲。

這個人輕輕的在門上一敲，門便開了，是弄和尚親自來迎，笑哈哈道：「老兄也來了。」便與那人進去，把門倒關上了。

那人行動十分快，子褒看不齊楚是怎樣的一個人，只知他輕功十分好，在衆人之上，如此看，這幾個人都是江湖上有名人物了。子褒知道對方輕功了得，也不敢造次，大凡輕功好的人，對于別人的輕功，也十分留心，有什麼風吹草動，一聽便知，子褒自知不及此人，便怕自己的行動，給對方聽了出來。

子褒已到側前了，他不敢上屋頂，爲的是怕給屋內的人聽到，他只在側前竊聽，這是屋後的一個角落，不會有人到此，躲在此處，最是安全。

他聽到了，那弄和尚道：「而今夜鳴劍已失落了，也不知落在何方，未知三位有何高見。」子褒才知道劍已不在玄身邊，一個道：「我想知道，我們找得了劍，得到什麼酬勞。」

弄和尚笑道：「一百両，每位一百両。」那大漢道：「太少了，好一口夜鳴劍乃是無價之寶，江湖上那一個人不想把它據爲已有，就是我們三個人，也久慕此劍，不是碍着大哥情面，多年手足，我們如何肯替大哥幹這一宗買賣。」

這三個要是賊人，那末他一句多年手足，這個弄和尚在出家之前，亦可能是做賊的了。

弄和尚笑道：「就算三位兄弟帮我一把忙，每人二百両便是，要知道這一間荒寺，一向香火不盛。」那人笑道：「香火是不盛，但是呀黑路上的生意好得很。」

弄和尚笑了，那三個人都哈哈大笑，好一個生意好得很，那弄和尚在這寺門，也是專門幹見不得天買賣的，在此投宿，便如入了黑店，怪不得剛才說發個利市了，子褒又驚又惱。

三個大漢點點頭道：「好，每人二百両，我們答應幹便是，只是時間不能規限。」和尚道：「這個當然，不過越快越好。」大漢笑道：「我們也想早點有錢到手呀。」

香港竹枝詞

風訊

‧半個詩人‧

隆冬天氣，海外竟傳風訊，雖然已轉頭他去，亦少見這般天氣也。正是：

才過菲島穿南海
知轉風頭向北來
華北冷風迎玉趾
如此天氣亦奇哉

牛公畫傳

要求雙薪

西洋怪異錄

勾魂手

‧名雅‧

「在他的頸部，有五個小窟窿，看起來像是給什麼尖銳的東西戳過進去似的，血肉模糊，同時，他那要咬着牙齒，似乎咀裏還咬着一些什麼東西，不過要等到驗屍之後，才能分曉。」

「跟我一道出現現場的法醫於是立刻展開檢查工作，他首先仔細地檢查頸部的傷口，以及印取扼在喉頭上的指紋，結果。」

他的報告使我大爲震驚。

「他的報告竟然說死者是給一隻骷髏手扼殺的！」

「我的脊柱驀地升起了陣陣的寒意，不由自主地轉過頭去瞧瞧我所熟悉的那塊嵌了紅天鵝絨的木板。然後，我目定口呆了，在那塊天鵝絨木板上面的，那隻骷髏手，已經不翼而飛，而那條本來拴着它的鐵鍊，已經給它扯斷了，臨上只賸下一個鍊環。

「後來，法醫又撬開了高路威的咀巴，發現藏在他口腔裏面的是一隻手指，而這隻手指，分明就是那隻枯瘦的手的食指，給咬斷的地方，是那食指的第二節指節那裏，但是，與其說它是給高路威的門牙咬斷，毋寧說是給他的門牙亂掉。

「警探們開始到處搜索兇手的痕跡，但是，沒有半點證據可以證明兇手曾經在現場出現。那裏所有的窗子都緊閉着，家具完全沒有翻倒和移動的痕跡，門戶也沒有給撬動過的現象，甚至高路威所豢養的兩隻大狼狗，晚上是睡在大門裏邊的，也沒有給驚動而狂吠過。

「關於那法國僕人的口供，雖然簡單，但卻非常清楚，據說最近這一個月來，他的主人的情緒頗有點動蕩不安，有幾封由外邊寄來的信，他看完了便馬上付諸一炬，很多時候，他像神經錯亂似的，突然的拿起一條皮鞭，朝着那隻骷髏手便惡狠狠打下去。那法國僕人也不知道它的來歷。

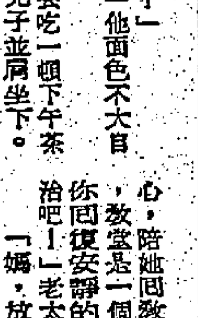
「此外，這一陣子，他的主人很晚才上床睡覺。在上床之前，他一定非常小心的把各處的門窗都上了鎖，同時，帶着實彈手鎗上床，彷彿在預防着有人要暗殺他一般，事實上，那法國僕人不時的聽到他在跟什麼人在說話，聽到他在跟誰吵架，但傳出來的聲音，卻好像他已經把自己緊閉在睡房裏。

「那法國僕人說他現在回想起來，他也覺得昨天晚上事情很有點古怪，在昨天晚上，他主人的睡房裏面，竟然一絲兒聲音也沒有傳出來，既沒有那種像在討論什麼的聲音，同時，又沒有吵架的聲浪。

（七）

艷婦心

‧翠翠‧



一四八：小心你的妻子

莎麗小心翼翼，十分體貼的把老太太送回家去。老太太到了家裏第一件事就是撥電話，吩咐崇志下班立即獨自來見她，別回淺水灣去。

「媽，沒事吧！你……」崇志踏入大廳，就急不及待的問。他看見母親精神奕奕才把心事放下來。

「崇志，放心吧，媽沒事，我明白你是一個好兒子。」老太太慈祥的面上，露出笑容。

「唉！把我嚇了一大跳，我就心你有事……不敢在電話告訴我。」他歇歇的攙着母親肩膊。

「我沒事，而且知道家嫂約了女朋友飲下午茶，所以叫你來陪媽談談罷！」

「莎麗……她出去了？」他面色不大自然。

「崇兒，你怎麼的了？妻子去吃一頓下午茶，也這麼緊張幹嗎？」她示意兒子並肩坐下。

「不，往常我一直任由她去的，有時搓牌，一玩就到午夜，但近來她的精神不好，面色很差，所以我不願她出外勞碌了。」他連忙掩飾。

「今天我去看她，發覺她的精神彷彿，像有滿懷心事似的，你沒有使她激氣吧！」

「這……」他明白自己的觀察沒有錯誤。

「崇兒，怎的了？難道你真的惹她激氣了？」

「不，我怎會呢？媽，妳也知道我……愛她的。」

「我比你更明白，但有留心她的情緒嗎？那有一件事情使她煩惱的！崇兒……我希望你……特別留心愛護你的妻子。」老人家的面上十分嚴肅。

「是的，媽……我知道。據她說，就心裏表哥的病，將來會累及她的母親。」

「唉！但願如此！」老太太低嘆了一口氣。

崇志莫明其妙的瞪着母親，母子二人默了好一回，崇志方才離去，臨行老太太懇切的對兒子說：「我時常也祖心你們會有什麼煩惱，崇志，禮拜天你們抽出一點時間，到教堂聽道吧！勸家嫂不要失掉信心，你們心裏有不安的時候，陪她到教堂去吧！我們心裏有偉大的力量，使你回復安靜的。她不願找醫生，就求心靈的醫治吧！」老太太臉上隱藏憂慮。

「媽，放心！她沒有什麼的。」他含笑安慰母親。

「我明白你十分愛她的，但我希望……這還不夠，你要進一步深深的了解妻子的性情，崇兒，你明白嗎？」老太太非常鄭重的說。

崇志心裏，本來已經十分煩悶，現在聽了母親的一夕話，更感難安，他拖着沉重的腳步回家，出乎意料的！

明星的兒女

黃因

上一代的大明星，有一部分能克紹箕裘，仍走父母的道路，名氣並不比父母遜色，例如朱地萬、狄恩馬田、雅拔米蘭、愛勝扶連、李察威麥、李利方達等，都有兒女繼承衣缽，成爲下一代的明星。雖然有很多明星不同意自己兒女也吃電影飯，大概他們在電影圈混了半輩子，雖然混出一個名堂，卻比任何人更清楚認識了銀燈的黑暗和骯髒。不過，上一代的父母並不認爲是壞事，因爲兒女的成就，大部分是靠自己的努力與掙扎，與父母也是明星無關。在獨立爭取成功上面，明星的兒女總算做到了。

但，成功的下一代，所佔比例很少，另外有大部分的下一代，不但不爭氣，而且拱父母盛名，鬧出了很多叫人感覺麻煩和頭痛的事。這些身爲大明星之子女的青少年，也和一般富商一樣，因存有了「代溝」的毛病，造成他們有如脫韁之馬，爲非作歹。最近發生一個例子是：荷里活一個製片家在比華利山的秦羅別墅裏，有五十六少年男女通宵開瘋狂性派對，巡警嗅到陣陣濃烈氣味自屋內傳出，入內查看見到這些人衣衫不整的燙撫，交合吸毒，酗酒，後來查出，有三分之一是大明星的兒女。他們的父母不是在家，就是在外景地拍戲，等候家長訊，顯然，大明星的父母似乎忘記了自己的子女，也許工作太忙，無暇照顧；又或他們野性難馴，置而不理。因此，有些大明星的子女被抓上法庭，父母竟避不見面，甚至不承認是自己的兒女。

在過去三年，已有九十二個大明星的兒女因犯罪被捕入獄，另外逍遙法外的恐怕還不止十倍。大明星的兒女彷彿特別有興趣扮演銀幕上的一個真正派的探長，特務和英雄，常演，扮歹徒的角色，在銀幕上好漢。他的兒子在銀幕下卻是真正的歹徒，先後犯過傷人、刼掠、强姦、勒索等罪，被捕後居然在法庭大冒炎炎說道：「我一直在等待父母來追捕我，很遺憾，他不演戲時不中用，使我很失望。」這位男明星知道兒子被判十五年，反而大喪高興。

上一代的明星演了自己半生與真實生活無關的戲，但到了晚年，卻看着自己的兒女演出真實生活的戲劇——而且是製造社會不安的戲劇和鬧劇。不久之前，有個盛大慈善義演會，參加的大部分是上一代紅過的大明星，互相談起自己的子女，所得的結果竟是：有十分之八吸毒，有十分之六曾犯罪，有十分之四曾入獄。

鐸叔正傳

‧甄駿‧

支吾其詞，不想負責，難道你還不清楚？」

阿珠咕的一笑，曰：

「偏偏你有這許多多粒顆，你又來撚化我，我真係唔制也。」

我笑曰：

「阿珠，你唔指明，叫我怎樣回答：你不知道你這一問，會把人問啞了麼？」

「好吧，你覺得佢人品如何，學問怎樣？」

關於這些問題，我取的宗旨，是支吾其詞，不着邊際，須知照阿珠的語氣，她既然查到這種事情來，必然對老唐有點感情了。

何止有感情，簡直是到了難牌的階段。

如果不定，她決不會向我追問這種問題的。看她面紅紅的好不尷尬，但關係到終身的問題，亦決不由她暇查查不知所謂者。

「阿珠，你同佢行左咁耐，不過兩三個月罷了。」

「唔係好耐，不過兩三個月罷了。」

「唔，兩三個月真的不算耐，人地拍拖每每拍三五七年閒閒地者。」

阿珠嗔曰：

「鐸叔，乜你講嘢如此不着邊際，你顧左右而言他，難道你不實成我們……」

阿珠說到這裡，再也說不下去了。

我與她的關係，不過是芳鄰，既非親戚，亦無深厚的交誼，我對她所知不太多，她對我也是一樣。

我正容曰：

「阿珠，你要我負一點責任乎？」

我如此對待阿珠，實在是問心有愧，但一定是心事成罐，遲才敢於我，我怎樣如此無情，拒人於千里之外。不過……我是有原因的。

因爲我對唐大昆，一向不大尊重，但成個二世祖，家中有錢，但決不是他自己賺來的，他縱靠祖先的餘蔭，遊手好閒……我如此形容他，有些與事實不符，我對於唐大昆，的確不放在眼內。阿珠一聽我這話，又氣又惱，扳起面孔不出聲。

我曰：

「阿珠，是我不對，你原諒我好嗎？」

「誰要你負責？我已經不是小孩子，我今年二十三歲，正好是合法的成人年齡，我有我的一切自由，就算我做錯了事，亦不須你負責者……」

阿珠說到這裡，幾乎哭了起來。

（八八四）

偵探小說

鬼酒

天風

「昨夜十點鐘，我從外面回來，她已經跑了。」哽咽半晌，杜爾芬繼續說：「洛克遜先生，她不會給人殺死嗎？」

「據你推測，誰把她拐走以後，又殺死她呢？」

「一定是安東尼！你把他逮住了沒有？」

「還沒有，我希望馬上就能夠逮住他。」

「好得很！洛克遜先生，我是愛我太太的！你要幫忙，我要我太太同來！」

「你太太怎樣跟安東尼發生關係的呢？」

「安東尼一年前，就租我的房子住。我從來沒有看出，他跟我太太發生曖昧。直到兩個月前，才給我看了出來。我是牙科醫生，診務忙，每天深夜回來，早晨出去。有一天夜晚，我聽到他們在臺室裏大聲吵嘴。我太太要跟我離婚，跟他結婚，他拒絕。他說，無論那一個女人，他都不願跟她結婚。如果我太太要跟他做正式夫妻，他就把她非殺死不可！」

「你說的是老實話嗎？能不能發誓？」

「一定發誓！」

「他殺了她沒有？」

「我正在調查。」

杜爾芬說：「安東尼是個壞蛋，昨天有一個女人跟他同來，據說他們已經結了婚。」

「你認得出那一個女人——他的太太？」

「認得出；我昨天還看見過她，怎麼會忘記呢？」

「你能夠到這裏來嗎？」

「能夠，你在什麼地方？」

「羅蘇大街大西洋旅館三四一號，請你寫下來。」

房間外走道內傳來一陣腳步聲。

我對杜爾芬說：「三四一號，記住，不要忘記！快到這裏來！」

「馬上就到。」杜爾芬說。

拉開房間門，安東尼站在門外，見了我，驚愕不小，伸手探入右邊的衣袋。站在旁邊的一個婦人把他攔住了，那婦人兩手拉着他的手臂，懇求說：

「親愛的！有事情大家商量，把話說清楚，相打做什麼呢？」

那婦人只不過三十多歲，文雅骨肉，高高的個兒。我對她說：「請進來！你是杜爾芬的太太吧？」

她高聲問：「你是警務人員？」

安東尼伸出左手，摀住她的嘴說：「不要跟他談話。」

（十二）

岳母節

德國快樂家庭俱樂部的女會員主張設立「岳母節」，改善岳母和女婿的關係，爲了讓丈夫積極參加，推派他們組成委員會，替這個新節日選定日子，結果，男人們選了二月二十九日。（梁）

死巷槍聲

‧司馬紅‧

九九二：夏達不肯幫忙他

夏達聽了愕然，呆了一呆，然後說：「金保羅先生，你這樣說，是甚麼意思？」

金保羅聽了說：「夏達先生，請你不要發生誤會，以爲我懷疑你們是特務的機關，我不過暫在自己本人的立場向你提出這個問題吧了，換句話說，我有多少困難，希望求助。」

夏達搖了搖頭，說：「金保羅先生，我們是做生意的人，跟特務份子完全沒有關係，如果你想查探一個特務，或者閣下是個特務份子，想展開甚麼活動，我們都無法帮忙。」

金保羅很鄭重的說：「夏達先生，你大概有些誤會了，你所說的兩種情形，都不是事實，坦白點說，我是受到特務的捉弄，然後變成這樣子，根本上幾天之前，我在紐約的一間餐廳裏面喝酒，就像現時跟你喝酒一樣。料不到酒裏有迷藥，不過喝了一杯酒，我就失去知覺，覺醒的時候，已經發覺到自己在異鄉，後來我到外邊調查，然後知道這是布烈治城，幸而袋裏還有一千元，我可以暫時維持生活，能夠來這裏玩玩，就算遊埠，也未嘗不可。不過，這種情況是很危險的，那些特務份子突然把我搬到另外一個地方去，當然有陰謀在內，我實在看不出對方有甚麼陰謀，然後向你求助，請你看在美國淪落在異鄉的一個公民的份上，給我一些帮忙。」

夏達擺出了一副不耐煩的神氣，說：「金保羅先生，如果你確有這種苦衷，你應該到美國領事館去。」

一言驚醒夢中人，金保羅立刻笑着向他道謝，跟着問及對方美國領事館設在那一處。

夏達很快回答：「布烈治城那麼細小，怎樣能夠容納得起一間領事館呢？如果你想找美國領事，最好就到瑞士的首都日內瓦。」

金保羅再度向他道謝，跟着說：「如果我不說，可能你又發生另外一種誤會，雖然我在紐約失落了一切，但卻不是美國人，我是德國人……」

花鳥魚蟲集

兎仔花。雀梅

園叟

（答馮桔讀者）有關你提出的化學肥料，都是外國通常用的化學肥，在香港很難買得到，因此有人向我建議，希望我搞一間花卉商店，專門供給這些栽花材料。原本，我之花園可以辦這些材料的，可惜的是，我之花園在交通方面有點不便，不過，如果住在香港區的話，其實亦沒有什麼不方便的，我的花園是在香港半山區的寶珊道，可乘天星碼頭大會堂側的十三號巴士，到旭和道總站下車，下車後便可見一條上山之小斜路，這一點斜路就是克頓道，沿着克頓道直上，約行六分鐘便可抵達，在克頓道口有一小牌，寫着「正園」的便是我的花園了。

至於花店，原因是舖租太貴，化算不來，我想還是在我花園內搞的好，過了農曆年之後，我便會在外國購入這些花卉材料了，到時再另行通知。

兎仔花現時開花，不必施肥了。

栽種兎仔花只可能當蒔花，花後便無用，不過，你亦可以嘗試把頭根留下來，當葉子全部凋謝之後，把兎仔花的頭根從盆裏倒出來，這樣一直土藏根，放在陰涼通風之處讓其休眠，到秋天，天氣涼快之時，便把它栽於盆中，長出葉芽之後便可施肥，肥料可用花生麩，骨粉浸水，以肥水稀之即可，看生長情況而定，生長健壯可每十天或十五天一次，直到開花爲止。生長情況不良，以不施肥爲好，每次施肥，宜淡不宜濃。

（答黃悌君讀者）雀梅是半落葉性的，亦有全落葉的，所以，每天有三幾片葉子凋落，不必爲它担憂，因爲這時候落葉是正常現象。

雀梅開花的季節時間已記不起了，約在春夏之間，花沒有欣賞價值，花後結子，子在秋天成熟，子實帶酸味，所以又名「酸味」，而且雀鳥亦很喜歡食其果實，「雀梅」之名亦因此而來；不過，盆栽雀梅，開花結果的情況不多，原因是經常剪枝整形，把開花枝條剪去，故此開花不成，如果想看花看果，香港九龍不少山野間都有野生雀梅，可以去觀察的。

十二月廿四「立春」，立春之後是否可以換泥？依照傳統是可以的，但仍要看天氣而定，過冷，還是不要動它爲妙。

邪派高手

文：寶原　圖：秋風

這一回　害羣之馬作足擋　樹大枯枝宜清除

向、彭兩個商量不出結論，只好小心提防，以不變應萬變，因爲小心提防是對付任何意外發生的萬能法寶。

夜更深，鼓打三更了，向青突然被一陣異聲驚醒，他反應真快，霍的坐起，手中已多了一柄刀了，傾聽了一刹，證明自己所聽無誤，便輕輕把彭鶴年和兩個鏢師推醒，一齊戒備，彭鶴年已聽到異聲了，但另兩個鏢師還聽不到，感到一片茫然。

突然，一聲淒厲的慘叫撕破了夜空，駭人心魄，但只是叫了一聲便沒了下文，是怎麼回事，向青他們無法知道。他們都怕有失，不曾外出查看，只在房中靜靜應付。大約過了半頓飯時光，倘一聲慘叫過後，又歸於寧靜了。

從聲音判斷，不下於四五人之多，而且都有一身極硬手。向青他們以爲是尋着他們來的，緊張的等他們來，可是他們猜錯了，有個蒼勁的聲音喝住了對方，他說：「你們是那一條綫上的朋友？懂不懂規矩！」

來人有人冷笑，以嘲諷的口吻道：「你要講規矩，你是那裏來的？你知不知道這是什麼地方？」

「這兒自然是洪澤湖畔的界頭，那還用問。」

「你知道就好！」那人說：「你既然知道這是洪澤湖畔界頭，你可知道我們是什麼人？還跟我們講什麼規矩。」

「我不是問你是那一條綫上的朋友？你還沒有回答我呢，卻來問我！」

「你要洗耳恭聽，這裏是水裏來，水裏去，洪澤湖便是我家，這是我們的地方，你到這裏，不向我們拜會，還說我們不懂規矩，倒算你好膽量！」

「原來你們是洪澤湖水寇，那就好極了！我問你，去年中秋，有三個實實解人路過這裏，後來遭屍湖畔，身有刀傷，可是你們幹的？」

「你問得太奇怪了，去年中秋的事，我們怎麼記得？你還是直白說想怎樣吧，別多拐聲了。」

「這也好！那三個人是我的朋友，我是來替他們報仇的，你明白了？」

「廢話少說，來吧！」

「你們五個人來，我只容許一個人回去報訊，其餘的都得償命！」蒼勁的語音才落，淒厲的慘叫便起，幾乎在同一時候，四個聲音連續傳出，聽來尤其駭人，直聽得向青等人毛骨悚然，冷汗迸湧。他們雖然未見到這個人，但可以想像得出他的威武。

慘叫聲過後又歸於寧靜。

一直到天亮，倘青等正要出門，卻給洪澤湖的人把客店團團圍住，一個也不許離去。爲首的一個對大家說：「你們聽清楚，昨晚，有誰在這裏逞兇殺人的？給我爬出來！我要看看他是怎樣英雄好漢，居然敢到我洪澤湖畔來撒野！爬出來吧？是昨晚那個英雄，怎麼現在變了狗熊了？我提醒你們，他不爬出來，我們就自己捉；捉不到，你們就一個也別想得活，不願受累的，就快把他擠出來！」

沒有人走出來，掌櫃的給抓了出去，他回答，說店中沒有那樣一個老人。

掌櫃把店中的客人名册交給爲首的看，逐個解釋客人的年齡與容貌，實在沒有一個五十多歲，略爲駝背的人。爲首的把去夕唯一逃出的人叫來對質。

掌櫃的挨了打，給踢倒在地，但他說，店中實在沒有那樣一個人，他無法交出。他又說，他要在洪澤湖畔求生，客人是過道的，若果真有那樣一個客人，他沒有理由冒生命危險去保護一個陌生的客人，他的話使對方沉吟起來。

（三九二）

村中人語

生意艱難

前些時的士生意還好，而今也不行了。小巴也不見得好，看來人們都習慣步行。

烟槍

去年撿了一千五百枝烟槍，還用烟槍，乃是保守派而已。

歲暮

歲暮氣氛淡淡的，換水氣氛得較濃。

誰要損失

據云有二百餘億資金注入本港，以本來此求利而已。

女飛衛

‧滄海客‧

十七：千里走媚娟

原來那竹杖向劍身一擊，洪千里可是貫注了內力的，那貫力透過劍身，直達柯朗的四肢百骸，若然他不是心頭緊縮，更怕洪千里實施殺手，故爾也把真氣提起了，那麼在洪千里那一擊之下，他必然震得跳了起來，那麼他假裝昏迷，立即就被搦穿。

柯朗這時才知洪千里這一擊，一者是自然流露出來的容忱之情，二來也是要試他一下。

洪千里見一擊之下，柯朗竟無動彈，顯然更是放心了，外面已然奔着過來的三個娃娃，哈哈，這三條命都在他手，娃已着了道兒，何況是風雷神劍。酒來，已然是屬於他所有之物，何必急於取在手。他的手，那少年回來得快，就在這功夫，兩個少女跟在他身後，各人捧着托盤，一個放着酒壺杯箸，一個托盤裏是三碟菜餚，三人來到洪千里桌邊一擺，少年道：「爺爺，你不到東邊來坐麼？」

洪千里哼了一聲，道：「你這娃娃怎麼啦，爺爺的習慣你也不知？還是忘啦？」

少年笑道：「爺爺，我忘了。」

說着，那竹杖東一指，南一點，杖長丈餘，指點之下，整個屋子皆已在他竹杖的控制之下。

「爺爺，我忘了，爺爺是不坐在屋子當中的，否則竹杖施展不開，而且碍手碍腳。」

洪千里哼了一聲，道：「我要不提起，你便想不起，好小子。」

少年又笑道：「爺爺，其實也不是我忘了，想不到，而且在這條上，在我們自己的家中，沒有外人，任誰也上不來，還用擔心麼。」

洪千里那臉色陡然又是一沉，吼道：「剛才怎麼教訓你來着，怎麼又忘啦！」

少年忙斟了一杯酒，捧到洪千里面前，道：「爺爺，恭喜你得到無敵天下的神劍，請滿飲此杯。」

洪千里接過一飲而盡，呵呵笑道：「好酒哇，好酒。到底大是不同。」

說着，老怪物竟是伸出舌頭來舐了兩下，露出一副可笑的饞相。

少年笑道：「爺爺，難道你在外面，沒有好酒喝麼？要是帶個倩，我們送去就是。」

（六八七）